IREKI BEGIAK - ABRIR LOS OJOS

فتح عينيك fath eaynayk





CATRÁSTROFE HUMANITARIA - VERGÜENZA EUROPEA

HONDAMENDI HUMANITARIOA - EUROPAREN LOTSAGARRI

كارثة إنسانية - كارثة إنسانية

DEBA-ITZIAR INTERNAZIONALISMOA *egiten*



Eta sasia erretzen zegoela ikusi zuen, baina ez zen amaitzen
Y vio que la zarza estaba ardiendo pero no se consumía

Solidaritatea izan bedi sasi hori bezala, erregaitza
Que la solidaridad sea como esa zarza, incombustible





Azala/ Portada Éxodo 3c, […]
Eta Moisesek sasia erretzen zegoela ikusi zuen, baina sasia ez zen amaitzen
Y Moisés vio que la zarza estaba ardiendo, pero que la zarza no se consumía

AURKIBIDEA- INDICE

Egileak: Jose Luis Albizu, Lukax eta Nagore Dorronsoro,
Colaboratzaileak: Mugarik Gabeko Medikuak (MSF), Ion Sistiaga, Iosu Perales, Gasteizkoak, Lumaltik Herriak eta M.Z.

Deban, 2017ko urtarrilaren



Cuatro amigos palestinos



Valla de Tijuana-EEUU

Marraz iezadazu
mundua
gorputzean



Niños refugiados en la frontera griego-macedonia



Refugiados frontera griego-macedonia



Refugiados rescatados en el Mediterráneo



Francisco I visita Auschwitz- 29 julio 2016
El trabajo os liberará – Lema campo concentración

Los Nadies – Inor Ezak



Eduardo Galeano



Siriako errefuxiatuak

Los Nadies (E. Galeano)	**Inor-Ezak** (Eduardo Galeano)
Sueñan las pulgas con comprarse un perro y sueñan los nadies con salir de pobres, que algún mágico día llueva de pronto la buena suerte, que llueva a cántaros la buena suerte; pero la buena suerte no llueve ayer, ni hoy, ni mañana, ni nunca, ni en lloviznita cae del cielo la buena suerte, por mucho que los nadies la llamen y aunque les pique la mano izquierda, o se levanten con el pie derecho, o empiecen el año cambiando de escoba.	Arkakusoek txakurra nahi dute erosi eta inor-ezek pobreziari nahi diote ihes, azti-egunen batean zorionaren euria dela hasiko, zorionaren euri-jasa; zorionaren euririk, ordea, ez du egiten ez atzo, ez gaur, ez bihar, ez inoiz, zorionik ez dator zerutik, lanbrotan ere, nahiz eta maiz eskatu inor-ezek eta ezker eskua ziztaka ari bazaie ere, edo eskuin oinez jaiki goizean, edo erratz berria hartuz urteari ekin.
Los nadies: los hijos de nadie, los dueños de nada. Los nadies: los ningunos, los ninguneados, corriendo la liebre, muriendo la vida, jodidos, rejodidos.	Inor-ezak: inor-ezaren umeak, ezerezaren jabe. Inor-ezak: batere-ezak, batere-eztuak, erbi-lasterrean, bizitza hiltzen, izorratuak, berrizorratuak.
Que no son, aunque sean. Que no hablan idiomas, sino dialectos. Que no profesan religiones, sino supersticiones. Que no hacen arte, sino artesanía. Que no practican cultura, sino folklore. Que no son seres humanos, sino recursos humanos. Que no tienen cara, sino brazos. Que no tienen nombre, sino número. Que no figuran en la historia universal, sino en la crónica roja de la prensa local. Los nadies, que cuestan menos que la bala que los mata.	Ez direnak, izan arren. Ez dutenak hizkuntzarik mintzatzen, dialektoak baizik. Ez direnak erlijioso, azti-zale baizik. Ez dutenak arte-lanik egiten, artisautza baizik. Ez direnak kulturan ari, folklorean baizik. Ez direnak gizaki, giza baliabide baizik. Ez dutenak aurpegirik, besoak baizik. Ez dutenak izenik, zenbakia baizik. Ez direnak historia unibertsalean ageri, herriko egunkari gorriaren kronikan baizik. Inor-ezek gutxiago balio baitute hiltzen dituen balak baino.

BIZI GUZTIEK BERDIN BALIO DUTE

AFRIKAN, SIRIAN, NEPALEN, UGANDAN, PALESTINAN, ETIOPIAN, HAITIN, EUROPAN edo EUSKAL HERRIAN

TODAS LAS VIDAS VALEN IGUAL

EN AFRICA, SIRIA. NEPAL.UGANDA, PALESTINA, ETIOPIA, HAITI, en EUROPA o EUSKAL HERRIA

Ez gara **zenbakiak,** pertsonak baizik eta gure izenak dira

نحن لسنا أرقام nahn lasna 'arqam No somos números

somos personas نحن شعب nahn shaeb

y nuestros nombres son أسماءنا هي 'asma'una hi

… TÂHER, TAWFÎQ, TAYMULLAH, TAYYEB, WÂDÎ, YAIZA, YA'GÛB, ZAHÎR, ZAIDA, WÂSIM, ZAYED, UBAYDA, ABDEL JALÎL, HADDÂD, HAJJÂJ, HADI, HAKÎM, TALÂL, UBAYD, OTHMÂN, ABBAN, TÂLEB, ABBAS, ABBUD, TAMMÂM, ABDEL ABDUL, ABDEL ALIM, TÂREQ, THÂBET, WAFÎQ, ZAJARUYYA, ABDEL BARI, BADR, WÂHED, UTBA, WA'EL, WAKÎL, BUTRUS, ABDEL ALÍ, UBAYY, UMARA, WALÎD,



BARAKA, YAHYA, BÂHIR, OSAMA, UMAYR, WAZÎR, ZÂHID, ZARA, BURHAN, ZIYÂD, BASHSHÂR, ABDEL GHAFFÂR, BASHÎR, ABDEL HAKÎM, ABDEL HALÎM, ESSÂM, BASSÂM, ZUHAYR, BILAL, BISHR, ABDEL FATTÂ, BOULUS, ABDEL HADI, HÂKEM, ABDEL HÂFEZ, DA'ÛD – DAWÛD, DHÛL FAGÂR, FÂDI, ABDEL HAMÎD, ABDEL MU'JIB, FAHD, FARÛQ, ABDEL MUTA'AL, FATH, ABDEL RASHÎD, FÂDEL, ABDEL NÂSSER, FAYSAL, FAKHÎR, ABDEL QÂDER, FARID, ABDEL QAHHÂR, FÂRIS, ABDEL RAHÎM, ABDEL RAHMÂN, ADHAM, ABDEL

RA'ÛF, ADNAN, ABDEL RAZZÂG, ABDEL SABÛR, ABDEL SALÂM, AFÎL, AHMAD – AHMED, ABDEL WÂHED, ABDEL SAMAD, ABDEL SÂMI', ASHRAF, ABDEL TAWWÂB, ABDEL WADÛD, ABDEL WAHHAB, ABDEL, ASAD, ARFAN, ASWAD, FÁTIMA, ALÎM, AMÎN, FAWWÂZ – FAWZÎ, FÂTIN, AMR, FIRAS, ALÎ, AMÎR, ANWAR, FU'AD, ANÎS, ATA, GHÂLIB, GHASSÂN, ÀTEF, HASHÎM, ABDEL AZIM, ABDEL AZIZ, HAMDÂN, AYMAN, HÂRÛN, GHÂZÎ, AYYÛB, AZÂ, HABIB, HALÎM, AZAHAR, AZÎM, AZZÂM, HAMZA, HÂNI, HASAN, JAMÎL, HAYTHAM, HUDHAYFA, HUMAM, HUSAIN, HILÂL, HISHÂM, HUD, IBRAHÏM, IMÂD, JIBRÎL, JAMÂL, RIYÂD, KADAR, KARÎM,



KAMÎL, KADÎN, KELED, KHÂLIQ, KAMÂL, LABÎB, KHÂLID, LATÎF, KASÎB, KHALÎL, KHUZAYMA, LUTFÎ, MAHDI, LUQMÂN, MÂHER, MAHMÛD, MAYMÛM, MÂJID, MÂKIN, MÂLIK, MA'AN, MANSÛR, MÂRED, OMAR, MARZÛQ, MASH'AL, QÂSIM, MAS'ÛD, MIKHA'ÎL, MUBÂRAK, MUFÎD, MURTADI, MUNTASSIR, MUHAMMAD, MUHSIN, MUSLIM, MUHTADI, MUJÂHID, MUKHTAR, MUNIR, NABÎL MUWAFFAQ, MUSTAFÁ, NADÎM, NAJM AL-DÎN, NÂSSER, NÂJI, MU'TAZZ, MUTI, NAIJJÂR, NÂZEH, NAJÎB, QUDÂMA, RAGHÎB, RA'ID, RA'IS, RABAH, NAZIM, RAKIN, RABÎ', RADI, RAFÎQ, SÂBER, REDWÂN, RAYHAN, SALÂH, REDA, SA'ÎD, RASHÂD, SÂLEH, SALMÂN, RÂTEB, SALÎM, SÂMEH, SÂMÎ, RASHÎD, SOFIÂN, SUBHI, SAYF AL DÎN, SHIHÂB, SULAYMÂN, SUHAYLA, SU'UD, SAMÎR, SHAFÎQ, SAQR, SIRÂJ, SYYID, SHARÎF, SHAKÎR…

Hartu emanak!
Una experiencia de 25 años de cooperación sanitaria en el Tercer Mundo


Antigua campaña de Médicos Sin Fronteras.



Urte askoan izurriteen kontra aritzeak kutsagarriena irria dela, digu irakatsi.
Médicos Sin Fronteras- Mugarik Gabeko Medikuen antzinako jardunaldia

El vivir con personas de otras culturas y en otras condiciones socioeconómicas, en otros países o *aquí*, nos lleva a reconocer otras lógicas diferentes, otro sentido común, otras racionalidades ni mejores ni peores que las propias. Los de *aquí* desde hace siglos hemos emigrado a América más que a África, y ahora los de *allí*, americanos y africanos, también están *aquí*. Para conocer esas otras racionalidades hoy no hace falta ir *allí* pues las muestran *aquí* aunque las nuevas condiciones con sus oportunidades y obstáculos les llevan en buena medida a modificar sus estrategias para adecuarlas al nuevo contexto.

Allí, sus racionalidades, sus formas de entender y abordar la vida, les han servido para sobrevivir y resistir en condiciones de esclavitud, servidumbre y colonización, y siguen sobreviviendo y resistiendo en las "democracias" de papel. Democracias donde en el caso centroamericano un 20% de la población posee el 80% de la riqueza, un 50% está en la extrema pobreza y donde cualquier lucha reivindicativa generalmente acaba en asesinatos individuales cuando no en masacres. Para sostener estas desigualdades la "democracia legal" tiene que echar constantemente mano de la represión.

Las condiciones desiguales entre la población de esos países hace que las desigualdades se repitan también con demasiada frecuencia entre el personal de las organizaciones de cooperación y los "beneficiados" de la misma. La variedad de organizaciones no gubernamentales y de cooperantes es muy grande en intereses y objetivos y hay que tomar en cuenta que en las condiciones de desigualdad, los cooperantes, sean laicos o religiosos, son portadores de un gran poder al ser fuente y/o puente financiero de proyectos con recursos materiales básicos. Aún cuando "cooperar" literalmente significa trabajar juntos, la cooperación no siempre es tal y si hablamos de la cooperación gubernamental va a ser mayormente una "ayuda unidireccional" que tiene muchos réditos para las empresas del Primer Mundo, va abrirles mercados y condicionar la vida de los "beneficiados" reproduciendo la antigua colonización transformada ahora en ***re-colonización***.

> "Cuando vinieron, ellos tenían la Biblia y nosotros teníamos la tierra. Y nos dijeron, cierren los ojos y recen. Cuando abrimos los ojos, nosotros teníamos la Biblia y ellos tenían la tierra".
> Refrán popular latinoamericano.

Si antes se justificó y legalizó que no legitimó, la conquista y colonización a sangre y fuego para evangelizar y civilizar a los "salvajes", la cooperación se legitima en modernizarlos y desarrollarlos, sacarlos de la "ignorancia y de la pobreza", tras de lo cual el auténtico objetivo de los gobiernos del Primer Mundo es ampliar mercados y aumentar la dependencia a las multinacionales.

Hartu-emanak!
25 urteko esperientzia osasun lankidetzan Hirugarren Munduan


Luis Valdueña saria. Munduko Medikuak (Argazkia: Enrique Pimoulier. 1998)

Bestelako kultur baldintza sozioekonomikoetako jendearekin, beste lurraldeetan edo hemen, bizitzeak beste jokabide batzuk , bestelako sen ona, gureak ez bezalakoak, ez hobe ez okerragoak, diren arrazoibideak aintzat hartzera eramaten gaitu. *Hemengook* aspaldidanik gehiago emigratu izan dugu Amerikara Afrikara baino; eta orain *hangoak*, amerikarrak eta afrikarrak ere, baditugu *hemen.* Beste horien arrazoibideak ezagutzeko ez daukagu, orain, *hara* joan beharrik; *hemen* bertan erakusten baitizkigute, baldintza berriek, beren abagune eta eragozpenekin, euren estrategiak maila batean, testuinguru berrira egokitzeko, aldatzera eramaten badituzte ere.

Han, euren arrazoibideak, bizibidea ulertu eta aurrera ateratzeko erak, esklabotza, menpekotza eta kolonizazio baldintzetan bizitzari eutsi eta iraun ahal izateko balio izan die, eta paperezko “demokrazietan” bizitzari eusten eta irauten jarraitzen dute. Ertamerikako demokrazietan adibidez, non, herritarren %20a aberastasunen %80aren jabe izanik, %50a behartsutasun larrian dagoen, eta, errebindikazio borroka guztiak gehienetan asasinatze batzuetan amaitzen diren, sarraski bilakatzen ez direnetan. Desberdintasun hauei beren horretan eusteko, “legezko demokraziak” errepresioari heldu behar izaten dio, behin eta berriz.

Lurralde horietako jende artean dauden baldintza desberdinen eraginez, gehiegitan, lankidetza erakundeetako kideen eta hauen “onura” jasotzen dutenen arteko desberdintasunak errepikatu egiten dira. Oso tankera ugaritako gobernuz kanpoko erakunde eta koopera-kideak daude ardura eta helburuei dagokienean, eta, kontuan hartu beharra dago, desberdintasun egoeretan, koopera-kideek, laikoak nahiz erlijiosoak izan, botere handi baten jabe direla, oinarrizko baliabide materialez hornitzen diren proiektuen finantza iturri edo bide direlako. Nahiz eta “koopera-kidetzak”, hitzez hitz, elkarrekin lan egitea esan nahi duen, kooperazioa ez da beti hori izaten, eta, gobernuaren kooperazioaz ari garenean,”norabide bakarreko laguntza”z ariko gara gehienetan, Lehen Munduko enpresentzat irabazi ugari dakartzanaz; merkatu berriak irekiko dizkie eta “onuradunen” bizibidea baldintzatu, antzinako kolonizazioa berreraikiz, **erre-kolonizazioz** eraldatua orain

> “Etorri zirenean, Biblia zeukaten haiek eta guk lurra geneukan. Eta, Itxi begiak eta errezatu, esan ziguten. Begiak ireki genituenean, Biblia geneukan guk eta haiek zeukaten lurra”.
>
> Latinoamerikako herri atsotitza

Lehenago, “basatiak” ebanjelizatu eta zibilizatzeko, odol eta suz eginiko konkista eta kolonizazioa onetsi eta legeztatu zuten; ez, ordea, giza-bideratu. Kooperazioak, modernizazioa eta garapena eraginez, “ezjakintasunetik eta pobreziatik” jendea atereaz legeztatzen dute euren jarduna; eta, horren ondoren, Lehen Munduko gobernuen jokabide zehatz eta gogorrak merkatuak ugaritzea eta multinazionalekiko menpekotasuna gehiagotzea dakar.

“La ayuda” si trabaja con fondos gubernamentales va “casi” siempre condicionada a la mano libre para las petroleras, las eléctricas y las mineras, directamente o a través de subcontratas, llevando sus actividades a que salvo una minoría, la población pase de la pobreza a la miseria, al desarraigo y con frecuencia a una aún más corta esperanza de vida (estimación de años de vida que vivirá una persona).

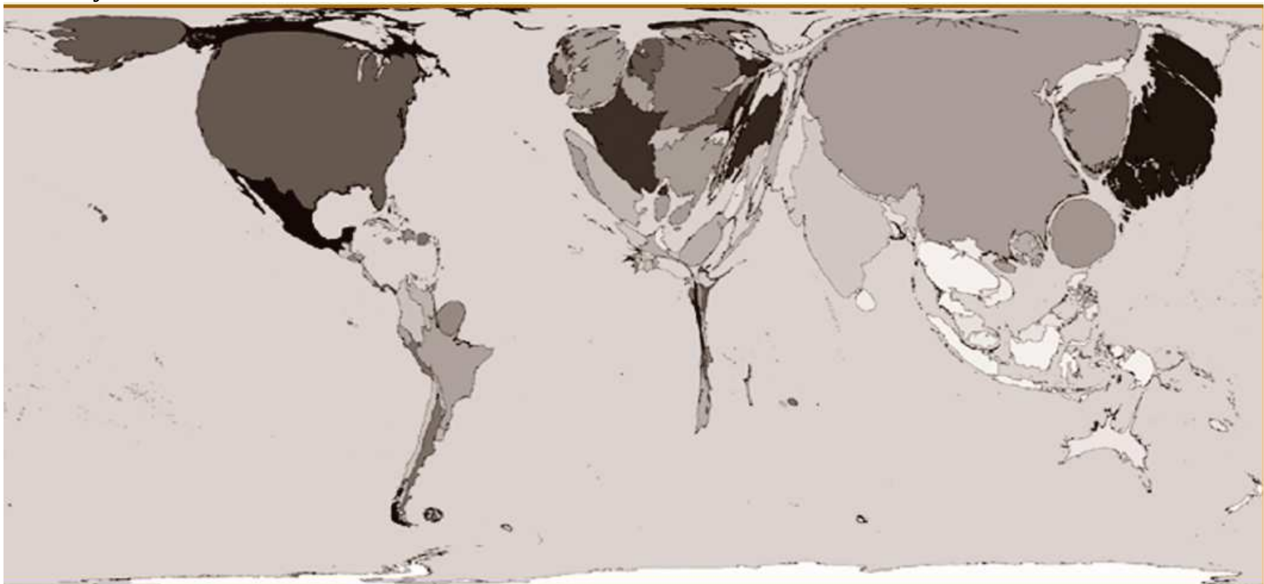
Tercer Mundo es el término con el que en plena Guerra Fría se denominaron los países que no pertenecían ni al Pacto de Varsovia ni a la OTAN. El Primer Mundo se refería a Canadá, Estados Unidos de América del norte y los países del occidente europeo integrados en la OTAN, y el Segundo Mundo al bloque comunista de la Europa oriental, los países integrados en el Pacto de Varsovia.

Hubo que inventar un Cuarto Mundo para los pobres y excluidos del Primero, y un Quinto para las y los niños del Tercero.

Viñeta de El Roto



Otras veces buena parte de los países del Tercer Mundo han sido identificados como el Sur y nosotros el Norte, denominación que no deja de ser curiosa pues nosotros nos situaríamos arriba en nuestra galaxia, al norte, mientras los otros estarían abajo, al sur, algo que ya nos habla de **quién tiene el poder de nombrar las posiciones, las cosas y re-crear el mundo, mantener los nombres** y así colocar el mar Mediterráneo en la mitad de la Tierra. Las posiciones norte y sur no dejan de ser meras convenciones como la fecha de inicio de nuestra Era y tantas cosas más.



Planeta Tierra según riqueza (2015)

El choque cultural sanitario

El final de la década de los 70 fue especialmente traumático en la margen izquierda del río Nervión, poblaciones eminentemente obreras que entraron en reestructuración industrial con miles de obreros despedidos y luchas a pie de fábrica y en las calles. Desde los servicios públicos de salud observamos, como se dispararon las consultas por dolores de cabeza, insomnios, depresiones, malestares gástricos, dolores de espalda, dermatitis y otros. Los servicios médicos mostraron a flor de piel, de manera aguda y prolífica, ser un *órgano de choque* que recogía los relatos de los obreros, obreras y de sus familiares sobre sus padecimientos, en los que a poco *se les diera la palabra*, afloraba la inseguridad laboral, el trabajo rutinario o extenuante, los problemas sociales a los que dábamos la respuesta paliativa de *baja por enfermedad y/o tratamiento farmacológico*.



“Laguntza”k gobernu-funtsa erabiliz lan egiten duenean, “ia” beti , petrolio-tegi, elektrika, eta meategietarako langile-beharraren baldintzapekoa da, zuzenean edo sub-kontraten bidez, euren ekitaldiak jendea behartsutasunetik miseriara eramaten bukatzen dutela, deserrotzea eta, askotan, bizi-itxaropena (ustezko bizitza urteak) gutxitzea eraginez.

Hirugarren Mundu izena eman zieten, Gerra Hotza bete-betean zegoen garaian,Varsoviako Itunetik eta OTANetik at zeuden herrialdeei. Lehen Mundu izena Kanadari, Ipar Amerikako Estatu Batuei eta OTANen lerrokatuak zeuden europar mendebaleko herrialdeei zegokien; Bigarren Mundua, berriz, Ekialdeko Europa osatzen zuen esparru komunistarena zen, Varsoviako Itunaren barruko herrialdeena. Laugarren Mundua asmatu behar izan zuten Lehenengotik kanporatuak geratu ziren behartsuentzat, eta, bost- garren bat Hirugarreneko haurrentzat.





Mundua zeure eskuan

Beste batzuetan, Hirugarren Munduko herrialde multzo bati Hegoalde deitu izan zaio eta guri Iparralde; ez pentsa kuriosoa ez denik, ze, gu **goian** geundeke, iparrean, besteak **behean**, hegoan, leudekeen bitartean; eta horrek argi adierazten digu **tokiak, gauzak izendatzeko eta mundua berreraikitzeko, boterea zeinek duen, izenei iraun araziz** Mediterraneo itsasoa munduaren erdian ezartzeko. Ipar eta hego kokalekuak konbentzio hutsak dira, gure Aroaren hasiera eta beste hainbat gauza bezala.

Osasun talka kulturala

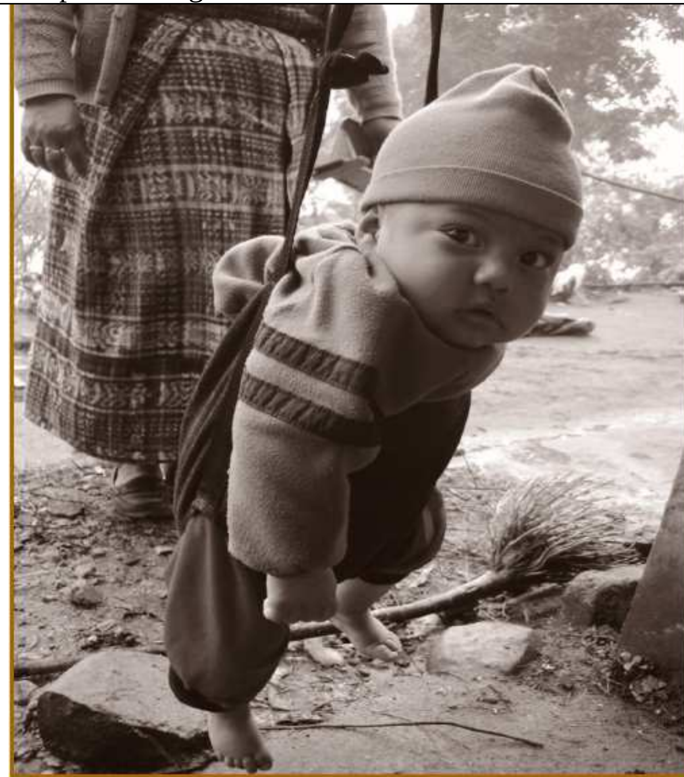
70eko hamarkada bereziki traumatikoa izan zen Nerbioi ibaiaren ezkerraldean: erabat ola-langilez osaturiko herrietan milaka milaka langabetu borrokan, fabrika aurre eta kaleetan, industriaren berrestrukturatzea zela medio. Osasun zerbitzu publikoetan ohartu ginen nola zetozkigun multzoka kontsultara buruko-minez, lorik egin ezinez, depresio-pean, ondoez gastrikoekin, bizkarreko minez, dermatitisa hartu zutenak eta abar. Mediku zerbitzuek nabarmen adierazi zuten, zorrotz eta maiz, langileen eta hauen familien pairamenen kontakizuna jasotzen zuen *talka-gunea* zirela, eta *hitza eman orduko* hasten baitzitzaizkien hauek lantokietako segurtasunik ezaren, ohikeriazko edo nekagarri ziren lanbideen eta gizarte arazoen berri ematen; guk erantzun aringarria ematen genien: *gaixotasun-baja edo/eta tratamendu farmakologikoa.*

En la década de los 80 y 90, ya en la región mesoamericana y en mi trabajo médico, las consultas fueron de campesinos, indígenas, marginados urbanos, todos ellos inmersos en enfermedades algunas de las cuales resultaban exóticas en mi formación, como la malaria, la leishmaniasis, la miasis, la anemia y desnutrición severas o los heridos de bala. También aquí *de dar la palabra* al enfermo, afloraban una alimentación deficiente, la lejanía, escasez o insalubridad del agua, las extenuantes condiciones de trabajo, la inseguridad de sus cosechas cuando no el temor a la expulsión de sus tierras, el miedo a los soldados, la continua *presencia* de familiares, amigos y vecinos muertos en masacres que desbordaban la capacidad de comprensión humana, y ellos y ellas, las y los pacientes, como sobrevivientes.

En Bizkaia *había dado por supuesto* que los trabajadores de Osakidetza y los enfermos *compartíamos un lenguaje común*, se expresara en castellano o euskara, que incluía en buena medida el significado de la enfermedad y el tratamiento y que la opción preferencial de la población era por los servicios públicos de salud. Las diferencias principales encontrábamos en la morbi-mortalidad desigual ligada al sexo, género, edad, trabajo y clase social pero no tanto a interpretaciones culturales, aunque los saberes e interpretaciones populares se hicieran presentes y nos fueran más o menos conocidos.

En Centroamérica y especialmente en Guatemala y Chiapas, los enfermos ya no me eran culturalmente cercanos, y aunque pudiéramos *comunicarnos en castilla* (forma habitual entre los indígenas centroamericanos para denominar el castellano), las interpretaciones de muchos términos y aspectos de la vida desbordaban diferencias, incluidos aspectos básicos de la salud, la enfermedad y la atención. Algunas preguntas que hacían en la consulta me desconcertaban y me anunciaban significados desconocidos, como por ejemplo que al tratar una neumonía con un antibiótico una pregunta permanente era de si podían comer chile o salir a tomar el sol.

Entre los primeros aprendizajes estuvo el inestable equilibrio de la salud/ enfermedad en estrecha relación con el equilibrio inestable de las cualidades calificadas como caliente-frío, independientes de la temperatura, que impregnaban prácticamente toda la vida y la naturaleza. Los niños/niñas y ancianos eran fríos, los jóvenes calientes, las mujeres en el tiempo de menstruación y embarazo también calientes pero en el puerperio frías. Las enfermedades respiratorias eran frías y se curaban con medicamentos calientes como los antibióticos, las diarreas podían ser frías o calientes (si había presencia de sangre) y su tratamiento debía ser con el contrario (alopático). En esa lógica, la deshidratación (fría) necesitaba de sueros calientes para curar por lo que a los sueros industriales (incoloros y fríos) agregábamos tabletas de vitamina C efervescente para que adquirieran el color naranja y se transformaran en calientes. Igualmente había alimentos calientes y fríos, la carne de cerdo era fría pero la de gallina caliente.



Preguntar por la edad del paciente tenía interés en el caso de los niños/niñas, ya que los menores de dos años eran “no logradítos” y los que superaban esa edad habían pasado su periodo más difícil de vida y se convertían en “logradítos”. Luego la edad perdía interés y una vez llegados quizás a los 40 años, pasaban a contarse de 10 en 10, llegando a una edad en que se instalaban en los 90, 100 o 110 años, daba lo mismo.

La pregunta del número de hijos sorprendía a la familia, a la consulta casi siempre venían al completo y contar cuantos estaban presentes (los vivos) y cuántos muertos no era fácil, había cosas más importantes que el número como el de cenar esa noche.

Foto: Niño “no logradito”
siendo pesado en un programa de crecimiento
del “niño sano

80 eta 90eko hamarkadetan, Ertamerikako lurraldean, eta nire mediku lanean, nekazariak, indigenak eta hiritar baztertuak etorri zitzaizkidan kontsultara, denak gaixorik; batzuk nire ikas-munduarentzat exotikoak ziren gaitzak, malaria, leishmaniasia, miasia, anemia eta desnutrizio larriak eta bala-zauriak zituzten. Hemen ere, gaixoari *hizpidea ematen bazitzaion*, janaria urri, urrutitasuna, ur gutxi eta txarra, lan-baldintza itogarriak eta uzta jasotzeko ziurtasunik eza, kontatzen zizkiguten, euren lurretatik erauziak izateko beldurra, soldaduekiko ikara, sarraskian eraildako senide, lagun eta auzokideak aurrean dituztela, beti giza-ulermena gaindituz, bizirauten dutenen pairamendua ez denean.

Bizkaian gauza jakintzat geneukan Osakidetzako langileok eta gaixoek *hizkera bat bera erabiltzen genuela*, gazteleraz nahiz euskaraz hitz egin: neurri handi batean gaitzaren berri jaso eta sendabidea aukeratu, jendeak gehienetan erabiltzen zuen aukera osasun zerbitzu publikoa zelarik. Alde handienak sexuari, generoari adinari, lanbideari eta giza-klaseari lotua zegoen, gaixo-hilkortasunaren desberdintasunean aurkitzen genituen; baina, ez hainbeste adierazpen kulturaletan, nahiz eta herri jakinduriak eta adierazpideak, agerian daudenez, gutxi edo gehiago ezagunak zitzaizkigun.

Ertamerikan, eta Guatemalan eta Txiapasen bereziki, gaixoak ez zitzaizkidan kulturalki hurbilekoak, *castiellaz* (gaztelerari horrela deitzen zioten Ertamerikako indigenek) elkar ulertzeko gauza ginen arren, hitz eta bizi molde askoren esanahi bereziek desberdintasun nabariak ezartzen zituzten; baita oinarrizko osasunari, gaixotasunari eta artatzeari zegozkionak ere. Kontsultan egiten zizkidaten zenbait galderek harritu egiten ninduten eta, ez ezaguna zitzaidan zerbaiten susmoan jartzen ninduten; adibidez, pneumonia sendatzeko antibiotikoa ematen nien bakoitzean, zera galdetzen zidaten: ea txilea jan edo eguzkia hartzerik ba ote zuten.

Lehen ikaskizunetakoen artean osasuna/gaixotasuna egoeren arteko oreka zalantzatiaren berri jaso nuen, bero-hotz izena ematen zioten, eta sukarrarekin zerikusirik ez zuen arren, bizitza eta natura asea zeukan nolakotasun oreka zalantzatiarekin harreman estua zuena. Haurrak eta zaharrak hotzak ziren, gazteak beroak, hilekoan edo haurdun zeuden emakumeak ere beroak, erditu ondoren, ordea, hotzak. Arnas-bideko gaitzak hotzak ziren eta sendagai beroekin sendatzen ziren, antibiotikoekin eta; beherakoak beroak edo hotzak izan zitezkeen(odola tartean baldin bazen) eta sendabideak kontrakoa izan behar zuen (alopatikoa). Logika hori erabiliz, deshidratazioak (hotza) gazur beroak eskatzen zituen; horregatik, industriatik zetozen kolore gabeko gazur (suero) hotzei bitamina C pilula eferbeszenteak nahasten genizkien, laranja kolorea hartu eta bero bilaka zitezen. Era berean, janariak ere beroak edo hotzak ziren: zerrikia hotza zen; oilakia, berriz, beroa.

<table>
<tr>
<td>Gaixoaren adina galdetzeak bazuen bere garrantzia, haurrei zegokienean batez ere; bi urtez beherakoak “ttikitxoak” baitziren, adin horretatik gorakoak, bizitzako arorik zailena atzean utzia zutenez, “hazitxoak” ziren bitartean. Handik aurrera ez zitzaion adinari garrantzirik ematen, eta, 40 bat urtetara heltzen zirenetik aurrera, 10naka kontatzen zituzten urteak; behin adin batera ezkero, berdin zen 90, 100 edo 110 urtekoa izatea.

Zenbat ume zituzten galdetzeak ustekabean harrapatzen zuen familia; gehienetan sendi osoa etortzen zen kontsultara et kontatu egin behar izaten zituzten bertan (bizirik) zenbat zeuzkaten eta hilak...., ez zuten erraz; etxean zenbat ziren jakitea baino aurreragokorik bazuten, gaueko afaria lortzea adibidez.</td>
<td>
Bansky</td>
</tr>
</table>

Un segundo tipo de aprendizajes fue comprobar que los médicos/cas, enfermeros/ras y auxiliares compartíamos el campo de salud con una pléyade de terapeutas: hierberos, curanderos, comadronas, promotores de salud, guías espirituales mayas, monjas católicas, pastores evangélicos, vírgenes y santos, las madres y abuelas, merolicos (vendedores callejeros de medicamentos), farmacéuticos, y una gran variedad de recursos terapéuticos donde los medicamentos de farmacia o de patente eran una opción curativa más, aunque quizás la más importante. Variedad de terapeutas y medicamentos que eran utilizados por el enfermo ante un mismo padecimiento, en una búsqueda de la curación presidida por el "todo sirve" sin las contradicciones excluyentes que encontramos los médicos entre unos y otros tratamientos.



Foto:
Curandera tratando a un niño enfermo

El "**todo sirve**" me llevaba a preguntar: "¿a qué tratamiento le tenés más confianza?", intentando comprender cómo integraban sus conocimientos. A la pregunta siempre respondían sorprendidos con el "todo sirve, desde la ceremonia maya a la medicina de los loctores" [algunos pueblos indígenas la D la dicen como L y la F como P]. Desde mi percepción, la pluralidad era hegemonizada por los medicamentos de farmacia, aunque otra cuestión era saber qué significado le otorgaban. García Canclini (2005: 45,51) analiza que productos globales como los medicamentos de farmacia son "objetos culturales no identificados" pues son *glolocalizados* e interpretados desde las culturas locales. Nuestras relaciones en las comunidades solían ser buenas y las dificultades, en general, eran con los curanderos y grupos religiosos fundamentalistas. Teníamos buena relación con las autoridades y la población, pues éramos fuente de recursos y nuestros medicamentos tenían una rápida eficacia, así que era inevitable la competencia con los curanderos en torno al *poder de curar* lo que incidía en una pérdida de autoridad y monopolio del curandero. Aunque nosotros *decíamos* querer tener buena relación con los curanderos, los valorábamos a través de su cercanía a los principios activos de nuestra medicina y estábamos públicamente en contra de sus usos del alcohol y otros que nos resultaban peligrosos. La competencia se daba en un marco de desigualdad y ellos *se resentían y resistían a nuestra hegemonía* basada en la eficacia.

Algunos grupos religiosos cristianos otorgaban a la oración el *médium* para llegar a Dios, el único con el poder de enfermar y curar, por lo que los médicos y sus medicinas, representábamos un peligro para alejarlos de Dios y a ser por ello señalados como el Anticristo. El acercamiento era peligroso, no fue posible, al no ser ellos con frecuencia permeables a nuestro mensaje de que "los conocimientos humanos provenían de Dios y nosotros éramos también su medio para curar" y nosotros tampoco al suyo de "rezar y dejarlo en manos de Dios".

Con las comadronas la relación solía ser bastante fluida. Los médicos no éramos competencia para ellas, pues las mujeres embarazadas les tenían mayor confianza, desconocíamos los idiomas mayas locales donde era frecuente que las mujeres no hablaran *la castilla*, y no garantizábamos estar en el momento crucial del parto, ni en los cuidados del puerperio. Las relaciones desiguales de género parecían obvias entre las comadronas/mujeres y médicos/casi siempre hombres. De entre nosotros, los más suspicaces lo atribuían a que siendo ellas mujeres, asumían más fácil la subalternidad que los curanderos, quienes los reconocibles eran mayoritariamente hombres. Pero la desigualdad genérica tenía los bucles y pliegues que utilizan las mujeres subalternas (y subalternos en general) para empoderarse, ya que los médicos éramos fuente de recursos para ellas, botiquines y otros utensilios de uso en el parto, su relación con nosotros reforzaba su reconocimiento ante las autoridades comunitarias que las ninguneaban y finalmente seguían adecuando y trenzando su trabajo, a sus saberes, expectativas de las mujeres y a un supuesto control externo, tan lejano, que no era control.

Bigarren ikaskizun mota medikuok, erizainek eta laguntzaileek, terapeuta talde handi bat ari zela, ohartu ginen, gure alboan osasungintzan: belar-zaleak, petrikiloak, emaginak, osasun sustatzaileak, artzain ebanjelikoak, neskutsak eta santuak, ama eta amonak, merolikoak (sendagaien kale saltzaileak), botikarioak eta era askotako baliabide terapeutikoak, non botikako sendagaiak edo patente dunak sendabideen arteko aukera bat gehiago besterik ez ziren, nahiz eta, agian, garrantzizkoena. Era askotako terapeutak eta sendagaiak erabiltzen zituzten gaitz bat bera artatzeko, irizpidetzat "denak balio du" zuen osasun bilaketa hartan, medikuok sendabideen artean aurkitzen ditugun kontraindikaziorik gabe.



"**Denak balio du**" horrek zera galde arazten zidan: "Zein sendagai dela uste duzu onena?", euren jakinduria sorta nola osatzen zuten ulertu nahian. "denak balio du, -erantzuten zuten beti harrituta-, hasi hasi maien zeremonietatik eta loktoreen sendagaietaraino" [indigena herri batzuetan D beharrean L ahoskatzen dute eta F beharrean P]. Nire ikuspegirako gehiengoak botikako sendagaietara jotzen zuen; auskalo zenbateko balioa opa zioten. Garcia Canclini-k (2005: 45, 51) aztertu zuen zein produktu orokor, botikako sendagaiak bezala, diren "kultur-gai identifikatu gabeak", tokiko kulturen arabera orokortuak eta ikasiak direnak.

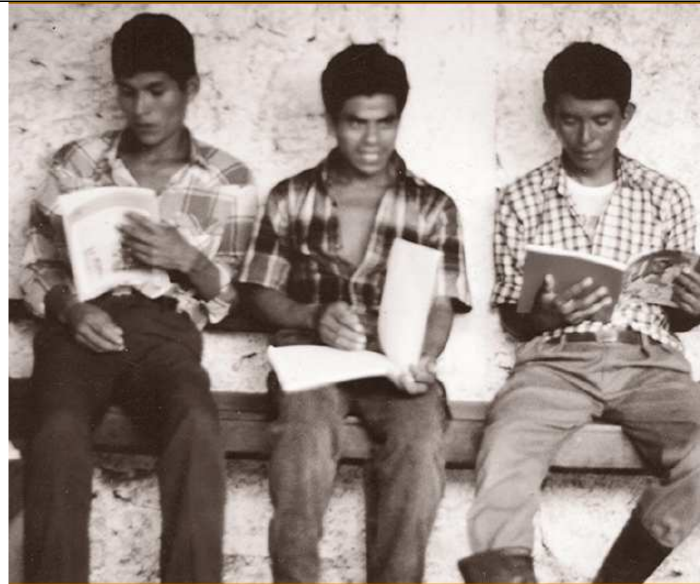
Komunitateetako gure harremanak onak izan ohi ziren eta zailtasunak, gehienetan, petrikiloekin eta erlijioso talde fundamentalistekin izaten genituen. Agintariekin eta herritarrekin harreman ona geneukan, baliabideen iturri ginelako eta gure sendagaiek eragin azkarra zutelako; beraz, hor zegoen beti petrikilo eta gure arteko lehia senda-ahalmenari zegokionean, eta, horrek ospe eta monopolio galtzea zekarkion petrikiloari. Eta guk petrikiloekin harreman ona nahi genuela esanagatik, gure medikuntzaren ekintza-bideen arabera neurtzen genituen eta, hauen alkohol eta beste zenbait jokabide arriskutsuren kontra agertzen ginen jendaurrean. Maila desberdinen arteko lehia zen eta, eraginkortasunean oinarrituriko gure hegemoniari aurre egiten zioten

Kristau erlijioso talde batzuek Jainkoarenganaino heltzeko bitartekotza aitortzen zioten otoitzari; gaitza eta osasuna bere esku zituenareneraino, alegia;horregatik, medikuok eta sendagaiek jendea Jainkoagandik aldentzeko arrisku ginen eta, beraz, Antikristoa ginela leporatzen ziguten. Arriskutsua zen hurbiltzea; ez genuen posible izan, haiek ez baitzuten entzun nahi ere "giza jakinduriak Jainkoagandik zetozela eta geu ere Haren bitartekari ginela senda lanean" eta guk ere ez, haiek zioten bezala, "otoitz egin eta gainerakoa Jainkoaren esku uzteko" konturik.

Emaginekin nahiko harreman erraza izaten genuen. Medikuok ez geunden hauekin lehian, emakume haurdunek konfiantza gehiago baitzuten hauengan; guk ez genekizkien bertako maia-hizkuntzak eta hango emakume askok ez zekiten castiella eraz hizketan; bestalde guk ez genien, jaiotze unean eta haurra izan berritan laguntzeko, bertan edukiko gintuztenik ziurtatzen. Genero harreman desberdinek jakinekoak ziruditen emagin/emakume eta mediku/(gehienetan)gizonezkoen artean. Baina, desberdintasun generikoa menpekoak ahalduntzeko erabiltzen dituzten biribil-gune eta tolesturen jabe zen; medikuok, haiei, baliabideak, botikinak, emagintzarako tresnak, eskuratzen genizkienez, gurekiko harremanak agintarien aldetik aintzat hartuak izatea bultzatzen zuen eta, azkenik, euren lana, euren jakintza eta emakume helburuetara eta ustezko, urrutiaren urrutiz, kontrola ez den kanpoko kontrol batera egokitu eta txirikordatzen jarraitzen zuten..

Un tercer aprendizaje fue con los promotores de salud, nuevos actores comunitarios que iniciaron su andadura en la década de los 60. Eran personal local que trabajaba voluntaria y gratuitamente por su comunidad y disponía de una pequeña farmacia adquirida con el apoyo de las iglesias y organizaciones no gubernamentales. Eran parte del “todo sirve” comunitario, pero representaban la modernidad de las nuevas transacciones, intercambios, en donde lo hegemónico eran los medicamentos de patente, eficaces y rápidos, y que a las interpretaciones previas y omnipresentes del equilibrio/desequilibrio del calor-frío, pérdidas de espíritu y otras, sumaban ahora las etiologías microbianas y parasitarias. Los padecimientos y etiologías sociales de la pobreza como la desnutrición y anemia ya las conocían de antes y también los padecimientos y etiologías por incumplimiento de las normas comunitarias y familiares como la “pérdida de la sombra”.

En la década de los 50, las monjas y curas católicos habían introducido los antibióticos y la Acción Católica en Centroamérica y de la mano de los jóvenes y comerciantes cuestionaron el poder de los ancianos y de los curanderos que a través de las cofradías tenían las llaves de las iglesias y controlaban el poder de los santos patronos en base a la interculturalidad de su sincretismo católico. Los antibióticos lograban curaciones que los curanderos no podían lo que mostraba que el Dios del cura era más fuerte que el Dios de los ancianos, aunque uno y otro eran el Dios cristiano pero en versiones ligadas a tradiciones diferentes, una ligada al mundo maya y la otra al mundo vaticano. En los 60, las monjas católicas y los cooperantes de las iglesias evangélicas históricas (anglicanos, luteranos, bautistas, nazarenos…) introdujeron la figura del promotor de salud en las comunidades como actor de asistencia médica y de acercamiento o conversión a las diferentes iglesias cristianas, romanas o no, versus al sincretismo religioso tradicional.



Los promotores de salud habían comprobado en carne propia la muerte de familiares y vecinos, y adquirido la conciencia de que los saberes y remedios populares no eran suficientes para evitar que algunas de las enfermedades frecuentes les llevaran a la muerte, y ante ello, los nuevos saberes y remedios se mostraban más efectivos. Eran conscientes de que con esos saberes junto a los relacionados con la higiene, el agua hervida, las vacunas, los sobres de suero oral, los antibióticos y otros, podían evitar buena parte de las enfermedades y de las muertes. Los promotores querían aprender de *los secretos* de la medicina de las monjas y de los médicos, hacerse con el *poder de curar* de los medicamentos.

Promotores de salud (ASECSA)

El *hambre de aprender* iba de la mano de la facilidad que tenían los promotores para adquirir los nuevos saberes biomédicos y agregarlos a sus saberes médico populares. Cuando les transmitía mis dudas en torno a las contradicciones entre unos y otros saberes, de explicaciones diferentes para una misma enfermedad, de tratamientos “contradictorios”, la respuesta era siempre la misma: “todo sirve”. Un todo sirve que chocaba con la polaridad de mi formación médica, donde todo se nombraba como mundos contrapuestos, medicina moderna vs medicina tradicional, medicina académica vs medicina popular, medicina química vs medicina natural, ciencia vs creencias y cultura, y que los promotores y la población articulaban, integraban, sumaban sin problemas. ¿Puro pragmatismo y/o capacidad dialéctica y dialógica?

Aprender a ser médico: De aprender las enfermedades a conocer los enfermos.

El trabajo con los “culturalmente diferentes” me ha enseñado que el proceso salud/ enfermedad/ atención es un proceso socio-estructural ya que abarca *hechos vitales* para las personas y las sociedades, y por tanto cargado de significados culturales, políticos, económicos, ideológicos que expresan no sólo diferencias sino también las desigualdades entre los grupos sociales (Menéndez, 1997:12) (Menéndez, 2000: 314-315). También me enseñó que uno estaba preparado para diagnosticar enfermedades pero no a conocer los enfermos *ni de allí ni de aquí*.

Hirugarren ikaskizuna osasun sustatzaileekin burutu nuen, 60ko hamarkadan lanean hasi ziren ekintzaile komunitario berriekin. Euren komunitatearen alde borondatez eta dohainik lanean ari zen bertako jendea zen eta gobernukoak ez ziren eliza eta erakundeen laguntzarekin lortutako botikatxo baten jabe ziren. Komunitateko "denak balio du" jokaeraren parte ziren; baina saleroste eta trukatze berrien modernotasuna adierazten zuten; non sendagai patente dunak, eraginkorrak eta azkarrak, ziren nagusi eta lehengo eta nonahiko bero/hotzaren, oreka/desorekaren, espiritua eta abar galtzearen adierazpideei, orain, mikrobioei eta parasitoei zegozkien etiologiak eransten zizkieten. Ezagunak zituzten aurretik pobreziaren pairamendu eta etiologia sozialak, desnutrizioa eta anemia kasu; baita komunitatearen eta familiarren arauak ez betetzeagatik zetozen pairamendu eta etiologiak ere, "itzala galtzea" kasu.

50eko hamarkadan, moja eta apaiz katolikoek sartuak zituzten antibiotikoak eta Ertamerikako Ekintza Katolikoa, eta, gazte eta merkatarien artean auzitan jarri zuten zaharren eta petrikiloen boterea; hauek, kofradien bitartez, beren eskuetan baitzeuzkaten elizetako giltzak, patroi santuen boterea kontrolatzen zuten, euren sinkretismo katolikoaren interkulturalitatean oinarrituz. Petrikiloek sendatu ezin zutena sendatzen zuten antibiotikoek; eta horrek adierazten zuen apaizaren Jainkoa indartsuagoa zela zaharren Jainkoa baino, nahiz eta bata eta bestea Jainko kristau berbera izan; biak ikuspegi diferentetik ikusiak, ordea, bata maien munduarena eta Vatikanoarena bestea. 60Ko hamarkadan, moja katolikoek eta eliza ebanjeliko historikoek (anglikanoek, Luteranoek, Bautistek, Nazarenoek...) osasun sustatzaile jendea sartu zuten komunitateetan, mediku arta egiteko eta betiko sinkretismo erlijioso tradizionaletik kristau elizetara, erromatarretara edo ez, hurbilarazi eta erakartzeko.

Osasun sustatzaileek euren azalean dastatua zuten senide eta auzokoen heriotza eta ohartuak ziren herri jakinduria eta erremedioak ez zirela nahikoa heriotza eragiten zieten zenbait gaitz ugari ekiditeko; eta, horregatik, eraginkorrago ageri zitzaizkien erremedio eta jakinduria berriak. Jakinaren gainean zeuden higienea, ur-irakina, txertoak, aho-gazura, antibiotiko eta abarri buruzko jakintza berri horiek ekidin zitzaketela gaitz eta heriotza asko. Sustatzaileek moja eta medikuen isilpeko sendabideen berri jakin nahi zuten, medikamenduen senda ahalmenaz jabetu.

Ikas gosea sustatzaileek jakintza biomediko berriak lortu eta herri-medikuntzaren jakinduriari gehitzeko erraztasunari lotua zetorren. Jakinduria batzuen eta besteen artean zeudekeen kontraesanei, gaitz berari azalpen desberdinak, "kontraesaneko" arta emateari buruzko nire zalantza agertzen nienean, erantzun bera ematen zidaten beti: "denak balio du". Nire mediku-hezkuntzaren polaritatearekin tope egiten zuen "denak balio du" honek; gurean, denaren izenpean, bi mundu zeuden: medikuntza modernoa, medikuntza tradizionalaren aurrean; medikuntza akademikoa, herri medikuntzaren aurrean;



medikuntza kimikoa, medikuntza naturalaren aurrean; zientzia, sineskeren eta kulturaren aurrean; eta hau guztia sustatzaileek eta herritarrek, arazorik gabe, jasotzen, barneratzen etxekotzen zuten. Pragmatismo hutsa eta/ala ahalmen dialektikoa eta dialogikoa?

Mediku izaten ikasi: gaitzen berri ikastetik gaixoak ezagutzera.

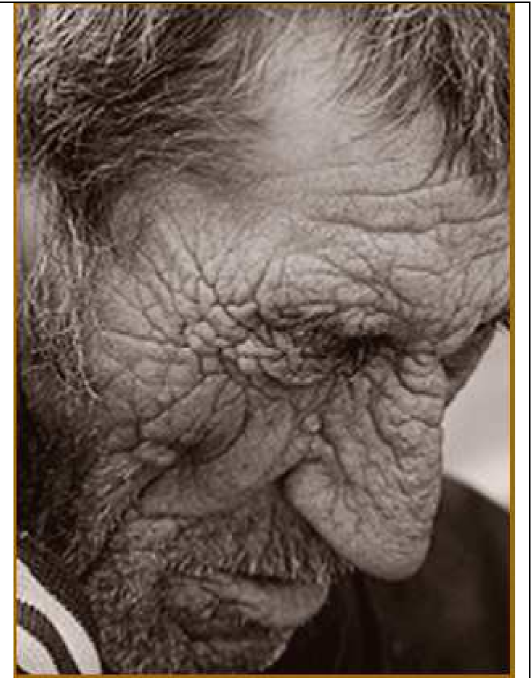
"Kulturaz diferente direnekin lan egiteak, osasuna/gaitza/arta prozesua gizarte egiturari dagokion prozesua dela, irakatsi dit, pertsona eta gizarteentzat ezinbesteko diren gertakariak jasotzen dituelako; eta, beraz, giza taldeen arteko diferentziak ez ezik, desberdintasunak ere adierazten dituzten esanahi kultural, politiko, ekonomiko eta ideologikoak ere berekin daramatzana (Menendez, 2000: 314-315). Irakatsi zidan ere, gaitzak diagnostikatzeko gauza zena ez zela, horregatik besterik gabe, hangoak nahiz hemengoak ezagutzeko gauza.

La noción de patología en nuestro tiempo parece alejarse progresivamente de su significado etimológico de *pathos o sufrimiento,* para ir recortando el cuerpo de forma cada vez más atomizada en unidades que no siempre se vuelven a unir para comprender a la persona consultante en su integralidad. Más que de un *pathos*, la biomedicina, nuestra medicina cosmopolita y biologicista, trata cada vez más de un órgano o una estructura biológica (Martínez Hernáez, 2007: 11-43) que con frecuencia olvida a la persona y la persona es social.

Le sucedió a José García Noval (1993), un amigo guatemalteco:

Al levantar los ojos veo un anciano. Era un indígena q´eqchi´. Tenía una mirada tierna e interrogadora. No recuerdo qué me dijo, no recuerdo sus síntomas. Lo que recuerdo vívidamente es su tremenda palidez.
Llevamos de inmediato al enfermo a una camilla y tomamos una mínima muestra de sangre para reconocer su hemoglobina y hematocrito y preparar una transfusión.
El laboratorio indicaba ***1.5 g. de hemoglobina*** *que según los textos es incompatible con la vida.*
El hombre, que padecía de parasitismo y desnutrición proteico-calórica.trabajaba en una plantación de café en Alta Verapaz, su salario era de 25 centavos al día.

Días después, el enfermo fue dado de alta en buenas condiciones.
La pregunta era ¿cuándo volverá? (si es que vuelve).



Carlos Xoquic (Behrhorst, 1983), indígena cakchiquel y un promotor de salud destacado no se cansaba de repetir: *Curar sin atacar sus causas es un error. Una malnutrición se puede curar en el hospital, pero al regresar a su comunidad volverá a enfermarse. Si la enfermedad es resultado de problemas económicos, la solución está más difícil.*

En algunas de las consultas en las que participé con “los de allí”, y especialmente con personas de mayor edad y poco contacto con el mundo escolar, la consulta era inicialmente una locura, **un juego de la oca** en el que como tantas veces se escucha en los medios biomédicos: **“el enfermo puede ser un obstáculo para el diagnóstico de la enfermedad”.** ¿Por qué? Pues porque el lenguaje de los pacientes no es exclusivamente biológico como tiende a serlo el lenguaje médico, donde su fortaleza diagnóstica no está en la escucha al paciente sino en los medios técnicos. La eficacia diagnóstica de la biomedicina se basa cada vez más en la bioquímica de los exámenes de laboratorio y los rayos X, los ultrasonidos y las resonancias magnéticas utilizando cada vez menos el lenguaje del paciente y convirtiendo el lenguaje médico en un esperanto biomédico “cosmopolita” y deshumanizado.



Mujer maya-ixil
Foto: James Rodríguez (mimundo.org)

Patologia hitza, bere esanahi etimologikotik, geroz eta urrutiago doala ematen du gure garai honetan: pathos edo sufrimendu izatetik, gorputza geroz eta atomizatuagoak diren unitateetan zatituz, gero kontsultan daukazun pertsona, bere osotasunean, aintzat hartu ahal izateko beti bilduko ez diren unitateetan. Pathos bati buruz baino gehiago, organo edo egitura biologiko bati buruz ari da bio-medikuntza, gure medikuntza kosmopolita eta biologizista (Martinez Hernáez, 2007: 11-43), askotan pertsona eta honen gizarte-kide izatea ahazten dituela.

Jose Garcia Noval, Guatemalako lagunari gertatu zitzaion bere barnetegian:

Begiak jaso eta agure bat ikusten dut. Indigena q'eqchi´ bat zen. Samur eta jakin-minez zeukan begirada.
Ez daukat gogoan zer esan zidan; ez dauzkat haren sintomak gogoan.
Biziki gogoan dudana haren zurbiltasun ikaragarria da.
Angarila batean ezarri genuen gaixoa berehala eta odol-lagin apurtxo bat hartu genion,
bere hemoglobina eta hematokritoa begiratu eta, transfusioa prestatzeko.
Laborategiko emaitzak zioenez, ***1,5 g. hemoglobina zeukan****; liburuen iritziz, bizirik irauteko gehiegi.*
Parasitismoa eta desnutrizio proteiko-kalorikoa zeuzkan gizon hau
Alta Veracruz-eko kafe-soro bateko langilea zen; eguneko 25 zentaboko lansaria jasotzen zuen.
Egun gutxi barru, egoera onean eman zioten gaixoari alta.
Hau zen galdera: noiz itzuliko ote da? (itzultzen baldin bada).

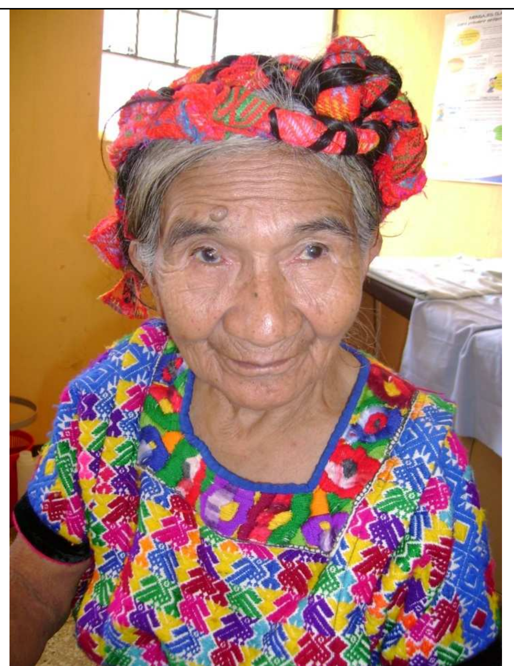
Carlos Xoquie (Behrhorst, 1983), cakchiquel indigena eta osasun sustatzaile bikaina ez zen aspertzen, esan eta esan:

Gaitzaren jatorriari eraso gabe inor artatzea okerra da.
Nutrizio txar bat senda daiteke ospitalean;
baina, bere komunitatera itzultzean, gaixotu egingo da berriro.
Gaitzak, arazo ekonomikoen ondorio bada, konponbide zailagoa dauka

“Hangoekin”, bereziki adin handiko eta jende eskolatuarekin harreman gutxi zutenekin, batera egin nituen kontsulta batzuetan, hasiera batean eromena zen kontsulta, antzara-joko bat; non, inguru biomedikoetan hainbeste aldiz entzuten den bezala: “gaixoa bera eragozpen izan daitekeen gaitza behar bezala diagnostikatzeko”. Zergatik? Ba, ondoezik daudenen hizkera biologikoa soilik ez delako, medikuon hizkera den bezala; hauen diagnostikoaren funtsa ez baitator gaixoak esana entzutetik, bitarteko teknikoetatik baizik. Bio-medikuntzaren diagnosi eragina laborategiko azterketen biokimikan dago oinarritua eta X izpietan, ultrasoinuetan eta erresonantzia magnetikoetan, gaixoaren hizkeraz gero eta gutxiago baliatuz eta mediku hizkera, esperanto biomediko “kosmopolita” eta gizatasunik gabeko izatera, ekarriz.

Eta, pertsona zaharrekin **antzara-jokora** itzuliz, kontsultak jauzi-jolas bat ziren, lehenetik oraina eta gerora..., bakoitza bere tokian jartzeko; izan ere, oraintxe hasten zitzaizun pertsona bat elgorriaz, zuhaitz bat erori eta puskatu izanaz, hizketan eta, gero konturatzen zinen, 20 urte lehenago gertatutako historiak zirela; senide baten heriotzagatik nahigabea, erlakaiztena ipurmasailan, eztula, buru bero eta oin hotzezko sukar segmentarioa, gerriko eta besoko mina, “lehen ez neukan baina orain bai”, erreuma-eraso bat, “oraintxe ez baina geroago bai”.

Buruan biraka erabili ondoren, ohartu nintzen **ezin zitekeela oraina ulertu lehena ulertu ezean, ez zitekeen kontsultaren zertarakoa ulertu pertsonaren eta bere komunitatearen historia ulertu gabe,** eta gaixoa ez zela eragozpena, baizik eta liburu irekia ulertu genezan, ikas genezan eta, artatzerakoan, esperientzia hori erabil genezan.



Y así los guías espirituales mayas (*ajq´ijab´* o cuidadores del día), más doctos en expresar los conocimientos locales, nos repetían que "la salud es estar bien con uno mismo, estar bien con los demás y con la comunidad, pues si la comunidad está enferma ¿Cómo voy a estar sano?".

En la atención médica el enfermo a través de la palabra expresa modos de conocimiento del cuerpo, de cómo siente y experimenta los estados corporales y como son percibidos por los otros, conformando **una experiencia social** (Kleinman, 1988) **permeada entre otras por la clase, el género y la cultura**. A través de la narración del padecer, además de su rol terapéutico per se, podemos reconocer que la enfermedad no es percibida como una realidad puramente biológica, sino también como el producto cultural de un mundo local de significados (Martínez, 2008: 43). Generalmente, el paciente lleva a la consulta un padecer que el médico incluye sólo biológica y técnicamente, desconociendo que a través del mismo no sólo se expresa la subjetividad del paciente y los significados culturales de su contexto sino la posibilidad de incluirlos en la atención (Menéndez, 2000: 314-315).

La exclusión de la palabra, de los saberes y factores que supuestamente inciden negativamente en la búsqueda de un diagnóstico objetivo, en donde el conocimiento actual de la biología y de la naturaleza pasa por ser el espejo de la realidad, lleva a que el médico excluya frecuentemente los saberes y sentimientos del paciente. De ahí que haya desinterés cuando no la negación de la palabra del paciente o una **entrevista incruenta,** cortando sin sangre la palabra, y priorizando el interrogatorio del protocolo biomédico. La atención centrada en la enfermedad lleva a olvidar la mirada sobre el enfermo.

El resultado del reduccionismo biológico convertido en racionalización tiene un alto riesgo estructural de hacer innecesaria la palabra. La subjetividad del enfermo transmitida a través de la palabra, síntomas, narración, puede ser un elemento de confusión para el diagnóstico biomédico; a su vez, la subjetividad del médico lo alejaría de la objetividad, poniendo en riesgo el diagnóstico y tratamiento. La eliminación de ambas subjetividades como elementos distorsionadores, **lleva a convertir el acto médico-paciente en el encuentro de dos ausencias**, el enfermo sin palabra y el médico que congela su subjetividad para ser objetivo, científico (Clavreul, 1993: 259).

Perder el tiempo para poder aprender y la participación observante

Entre los cooperantes no gubernamentales tendemos a ser tremendamente activistas y con frecuencia nos acompaña la poca reflexión, trasladando nuestras experiencias y saberes a "los otros" como si fueran un papel en blanco. En esto el personal sanitario es quien más pasa olímpicamente de los saberes de las personas debido a su eficacia médica y seguridad de que lo suyo es ciencia mientras los saberes de la población son creencias, cultura. Así cuando en un curso o capacitación el médico imparte un tema sanitario, nunca comprueba cual es el significado de lo aprendido por los promotores, las comadronas o la población en general dando por hecho que lo aprendido han significado igual que el médico, sin sospechar que lo más probable es un sincretismo de lo antiguo y lo nuevo, resignificando con frecuencia desde lo antiguo lo nuevo dicho por el médico.

El saber popular es en términos comparativos y desde una perspectiva técnico-científica de menor complejidad, corrección y elaboración que el conocimiento médico (Menéndez, 1988) pero ha permitido a la humanidad sobrevivir durante siglos y milenios, y es marginado, menospreciado y relegado por la comunidad científica de la modernidad (Aguirre Rojas, 2003). El saber popular articula diferentes formas de atención, lo que ayuda a entender el pluralismo médico, "como la posibilidad de utilizar diferentes formas de atención no sólo para diferentes problemas, sino para un mismo problema de salud" (Menéndez, 2005: 35).
En el saber popular cada generación tiende a ser flexible con los conocimientos adquiridos de la generación anterior, para aplicarlo en las nuevas circunstancias, y el sentido que dan a las cosas, a los acontecimientos, reflejará su propia situación. Un signo de una verdadera comprensión es ser capaces de hacer algo nuevo con lo aprendido, sin limitarse a repetir lo recibido. Los pueblos, las personas desde sus culturas interpretan los cambios de acuerdo a sus formas de dar significado e intervienen en ellos para darles una dirección determinada y diferente a la que podrían haber tomado otras personas y pueblos de otras culturas (Carrithers, 1995: 25).

Eta horrela, maien espiritu-gidariek (ajq'ijab' edo egunaren zaintzaileek), tokiko jakinduria erabiltzen iaioagoak izaki, zera errepikatzen ziguten: “Osasuna nor bere buruarekin ondo konpontzean, besteekin eta komunitatearekin ondo konpontzean dagoela; izan ere, komunitatea gaixo baldin badago, nola egongo naiz ni osasuntsu?”

Sendagilea gaixoa artatzen ari denean, honek bere gorputza ezagutzeko erak adierazten dizkio hitzez: gorputz egoerak nola nabaritzen eta esperimentatzen dituen eta besteengandik nola ikusiak diren, gizarte esperientzia bat, **besteak beste, klase, genero eta kulturan iragazia,** osatuz (Kleinman, 1988). Minaren kontakizuna eginez, bere eginkizun terapeutiko zehatzaz gainera, antzeman dezakegu gaitza ez dela hartzen errealitate biologiko soil bat delakoan, baizik eta toki ezaugarriz beteriko ingurune bateko kultur emaitza denez ere bai (Martinez, 2008: 43). Gehienetan gaixoak kontsultara dakarren gaitza, medikuak arlo biologiko eta teknikoan soilik kokatzen du, jakin gabe, horren bidez, ez direla gaixoaren subjektibitatea eta beronen ingurumariko kultur ezaugarriak soilik azaltzen, artatze lanean hauekere erabiltzeko aukera baizik (Menendez, 2000: 314-315).

Biologiaren eta naturaren gaur egungo ezagutza errealitatearen ispilutzat duen benetako diagnostiko baten bilatze lanerako kaltegarri omen diren hitzaren, jakinduriaren eta abarren baztertzeak, askotan, gaixoaren jakinduria eta sentimenduak baztertzera darama medikua. Hortik dator gaixoaren hitzari jaramonik ez egitea, hitza edo **odolik gabeko elkarrizketa** bat ukatu ez zaionean, odol-jariorik gabe hitza moztu eta, protokolo bio-medikuaren galdeketari lehentasuna emanaz. Gaitza ardatz duen arta egiteak gaixoaren begirada eta honi begiratzea ahaztera eramaten gaitu.

Laburkeria biologikoa arrazoizkotzat emateak dakarren ondorioak hitzaren beharrik ez izatearen egiturazko arriskua dauka. Hitzaren, sintomen, kontakizunaren bidez helarazten zaigun gaixoaren subjektibitatea izan dakioke nahasgarri diagnostiko biomedikoari; bestalde, medikoaren subjektibitateak objektibitatetik aldenduko luke, diagnostikoa eta arta-bidea arriskuan jarriz. Bi subjektibitateak, bide okerra direlakoan, baztertzeak **mediku-gaixo-en arteko jarduna bi hutseginen arteko topaldi bihurtzera eramango gintuzke,** gaixoa hitzik gabe eta, benetakoa, zientifikoa izateagatik, bere subjektibitatea hozkailuan gorde duen medikua (Clavreul, 1993: 259)

Ikasi ahal izateko, denbora pasa, eta begiratuz, partaidetzan

Gobernuz kanpoko kooperatzaileon artean ekintza zale izateko izugarrizko joera dugu eta, askotan, gutxiegi hausnartzekoa; gure esperientzia eta jakindurien berri “besteei” igorriz, paper zuria balira bezala. Horretan osasun arloko pertsonala da, jendearen jakinduria lotsagabe hankapean hartuz, gehien dabilena; ustez, beren medikuntza eraginkorra delako eta ziur daudelako eurena dela zientzia, herritarren jakintzak sineskera eta kultura hutsa diren bitartean. Horrela, mediku batek ikastaro edo trebatze-aldi batean osalaritzari dagokion gairen bat ematen duenean, ez du begiratzen sustatzaileek, emaginek eta herritarrek oro har, zer eta nola ulertzen duten ikasi dutena, jakintzat emanez medikuak ulertzen duen bezalaxe ikasi eta ulertzen dutela; susmatu ere egin gabe, ziurrenik, lehengoaren eta oraingoaren sinkretismo bat ematen dela, askotan medikuak irakatsi berria lehen zekitenaren arabera hausnartuz.

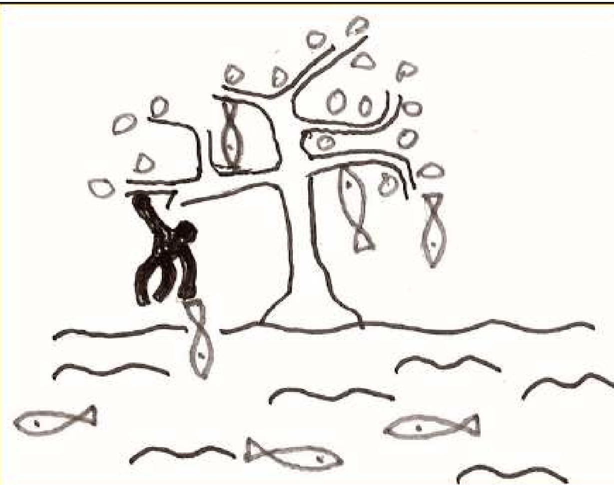
Herri-jakintza, mediku-jakintzarekin alderatu ezkero, ikuspegi tekniko-zientifikotik begiratuta, konplexutasun, txukuntasun eta lantze maila txikiagoa dituena da (Menendez, 1998), baina, gizadiari mendez-mende eta milaka urtez biziraupena bermatu dio; eta, komunitate zientifiko modernoak baztertu, mespretxatu eta bota egin du (Aguirre Rojas, 2003). herri jakinduriak era bat baino gehiagotan antolatzen du artatze lana; eta horrek askotariko medikuntza ulertzen laguntzen du; adibidez, artatze era diferenteak erabili ahal izatea, ez arazo diferenteetarako soilik, baizik eta osasun arazo bat berarentzat ere bai (Menendez, 2005: 35).

Herri-jakintzari dagokionean, belaunaldi bakoitza malgua izan ohi da aurreko belaunalditik ikasi dituenekiko, gertaera berrietan erabiltzerakoan, eta, gauzei eta gertakizunei ematen dien zentzuak bere egoera islatuko du. Benetako ulerkeraren ezaugarria da ikasi dugunarekin zerbait berria egiteko gauza izatea, hartu duguna errepikatze hutsean jarraitu gabe. Herriek, pertsonek, euren esanahiak emateko erari dagokionez interpretatzen dituzte aldaketak, beren kulturaren arabera, eta, beste kultura bateko pertsona eta herri batzuek eman liezaioketenaren bestelako norabide jakin bat eragin diete (Carrithers, 1995: 25).

Cuando alguien de *aquí* va *allí* es relativamente fácil pensar que “nosotros tenemos los conocimientos científicos y ellos las creencias”, “el progreso viene con nosotros, con nuestra ayuda van a vivir mejor” todo ello con una buena dosis de aires de superioridad que nos lleva directamente y corriendo a enseñar, pues nos han formado o deformado bajo el lema ilustrado de buena parte de las universidades: “Id y enseñad”. El lema y la posición del cooperante choca con frecuencia con otros mensajes como el de los tojolabales, pueblo maya de Chiapas/México, cuando expresan que:

“Todo el mundo quiere enseñarnos,
los maestros, los padres y madres religiosos,
los doctores, los abogados,
los agrónomos, el gobierno.
Todo el mundo quiere que aprendamos de ellos.
Para ellos, no sabemos nada de nada”
(Lenkersdof: 1999)

O lo que un auxiliar de enfermería (David) nos transmitía en un curso de educación en salud:

“Había un mono subido a un árbol que observaba como los peces en el río nadaban bajo el agua. Preocupado y queriendo ayudarles, pues de plano se estaban ahogando, comenzó a sacarles de uno en uno y a colgarlos junto a él en el árbol. Al rato, los peces estuvieron muertos y el mono no entendió cómo habiéndoles ayudado resultó que se murieron”.	

La ayuda en el mejor de los casos es entendida como “enseñar al que no sabe, enseñar a pescar y darles las redes y cañas…”, pero cuidado, las causas de su *subdesarrollo* económico no son la ignorancia (tienen otros saberes), tener muchos hijos (estrategia de sobrevivencia), ser flojos para trabajar (las élites viven de su trabajo), o la cultura indígena como un obstáculo para su modernización. Las causas de su condición de vida hay que buscarlas en las élites del Tercero Mundo y sus Fuerzas Armadas, en las multinacionales y gobiernos del Primer Mundo que no les permiten levantar cabeza. Cualquier reivindicación salarial o democrática conlleva acusaciones de “comunistas, extremistas, cristianos radicales” justificando en aras de su democracia controlada, los golpe de estado, las invasiones norteamericana, francesa o de otra potencia… y vuelta a empezar.

En la cooperación no se puede caer en paracaídas, sino darse tiempo en aterrizar, por lo que llegar andando es mejor que en Land Rover o Toyota. Todo para que no nos suceda como a Cristóbal Colón de vivir creyendo había llegado a las Indias y no a un continente nuevo, y que aún así lograra financiamiento para sus “descubrimientos”. Se recomienda entrar caminando y despacito, de la mano de ellos y ellas, “perder el tiempo” y darse tiempo para aprender.

Una estrategia para “perder el tiempo” y darse la oportunidad de aprender es la **Observación Participante y/o Participación Observante** que como su nombre señala es aprender participando, bajo su dirección y no ellos y ellas bajo la nuestra. En esta estrategia el primer aprendizaje es el **extrañamiento**, extrañarse y reconocer las sorpresas que nos deparan sus modos de vida, que en el campo sanitario pasan por su interpretación de la salud, de la enfermedad, los pasos que toman para curarse y con frecuencia un sentido común de hacer e interpretar las cosas de modo diferente al biomédico. El extrañamiento es un paso clave para el personal médico y de enfermería para reconocer que se está preparado para diagnosticar e incluso tratar, a veces curar, pero no a conocer a los enfermos ni las sociedades donde se trabaja.

Hemengo norbait *hara* doanean, ez da oso zaila pentsatzea "guk jakintza zientifikoak dauzkagula eta haiek sineskerak", aurrerapena guk daramagu, gure laguntzarekin hobeto biziko dira"; hori guztia, nagusi haize eder baten giroan, zuzenean eta bizkor irakasle egiten gaituela; izan ere, "Zoazte eta irakatsi!", unibertsitate askoren lema ilustratua jarraituz hezi edo des-hezi baikintuzten. Lema horrek eta kooperanteen iritziak tope egiten dute askotan beste zenbait mezurekin, Txiapas/Mexikoko maia herriko tojolabalestarrek dioten honekin adibidez:

Irakatsi egin nahi digu mundu guztiak,
irakasleek, guraso erlijiosoek,
doktoreek, abokatuek
agronomoek, gobernuak.
Haiengandik ikas dezagun nahi du jende guztiak.
Haien ustez, ez dakigu ezertaz ezer.
(Lenkersdof: 1999)

Edo erizaindegiko laguntzaile batek "osasunean hezi" ikastaroetako batean adierazi ziguna:

"Behin batean tximino bat, zuhaitz baten gainetik, arrainak ibaiko ur-azpian igeri nola zebiltzan begira zegoen.

Arduratu egin zen eta, ito-larrian zeudelakoan, lagundu egin nahi eta, banaka-banaka uretatik atera eta zuhaitz adarretatik bere ondoan zintzilikatzen hasi zen. Arrainak ilda zeuden berehalaxe; tximinoak, ordea, ezin ulertu izan zuen, berak lagundu eta hala ere nola hil ziren".



Hara nola ulertu ohi den laguntza hoberenean: "Ez dakienari irakatsi, arrantzan irakatsi eta sareak eta kanaberak eman..."; baina, kontuz!, bere garapen ekonomiko txikiegiaren zergatiak ez dira ezjakintasuna (badauzkate beste jakintza batzuk), ume asko edukitzea (biziraupenerako estrategia da), langile makalak izatea (eliteko jendea hauen lanaren bizkarretik bizi dira) edo indigenen kultura, modernizatzeko eragozpen balitz bezala. Haien bizi baldintzen zergatiak Hirugarren Munduko eliteengan eta hauen Indar Armatuetan bilatu behar dira, multinazionaletan eta, burua altxatzen uzten ez dieten, Lehen Munduko gobernuetan. Edozein lan-sari edo errebindikazio demokratikok "komunista, estremista eta kristau erradikaltzat" salatua izatea dakar ondorio, demokraziaren izenean estatu kolpeak, Iparramerikaren, Frantziaren edo beste potentzien... inbasioak justifikatuz, berriro lehengora itzultzeko.

Kooperatze lanean ez dago paraxutean erortzerik, baizik eta lurreratzeko denbora hartu behar da; horregatik, hobe da oinez iristea, Land Roverrean edo Toyotan baino. Hori dena, Cristobal Colon-i gertatu zitzaiona ez gertatzeko: Indietara iritsi zelakoan bizi baitzen eta ez kontinente berri batera; eta, hala ere, bere "aurkikuntzentzat" finantziazioa lortu zuen. Oinez eta astiro ibiltzeko aholkatzen dute, haien eskutik, "denbora pasa", eta, ikasteko denbora hartzeko.

"Denbora-pasa" egoteko estrategia eta ikasteko aukerari heltzea **jardunez gauzak begiratzea da** edo/eta **begiratuz jardun-kide izatea;** izenak berak adierazten duenez, parte hartuz ikastea baita hori, haiek zuzendari zaizkigula eta ez gu haien zuzendari garela. Estrategia honetan lehenbiziko ikaskizuna **harridura** da; haien bizimoduek harritu egin gaituztela aitortzea; osasungintzari dagokionean, osasuna eta gaixotasuna bizitzeko era eta erabiltzen dituzten sendabideak aintzat hartzea esan nahi baitu horrek eta, askotan, bio-medikuntzak ez bezala, gauzak egin eta antzemateko sena. Harridura mediku eta erizainek eman behar-beharrekoa urratsa da; diagnostikatzeko eta artatzeko ere bai; eta, batzuetan, sendatzeko gauza badira ere, ez daudela prestatuak gaixoak eta lantoki zaien gizartea ezagutzeko onartzea baita.

El vivir siempre en un mismo lugar ayuda a profundizar el conocimiento de ese medio social, a conocer "su trastienda", los secretos, pero en la cotidianidad y la rutina tienen el riesgo de automatizarnos y perder la frescura de nuestra percepción de las personas. Trasladado el extrañamiento a nuestra cotidianidad sería la "descotidianidad", hacer el esfuerzo de extrañarnos de nuestras rutinas y estereotipos, y verlos con ojos nuevos.

Otro elemento es la **empatía**, intentar ponerse en la piel del otro, o al menos en sus zapatos si los tiene y acercarse a lo que la otra persona siente. Sentir lo que sienten es un difícil reto, pero puede haber aproximaciones aunque en las estrategias para salir de la pobreza hay que tener presente que ellos/ellas están en medio del río, ahogándose o con el agua al cuello y cualquier ola los ahoga, mientras nosotros estamos en la orilla queriéndoles ayudar. Estar en la orilla significa tener la posibilidad de regresar al Primer Mundo por *motus propio* o gestiones familiares y/o gubernamentales como fue el caso de los cooperantes y pescadores secuestrados, los misioneros españoles afectados por el virus del Ébola (agosto del 2014) aunque desgraciadamente los misioneros murieran al igual que los africanos que no pudieron salir de sus países.

Perder el tiempo para **escuchar** sus historias, de sus cuentos a sus difíciles historias personales y comunitarias. Perder el tiempo para **vivir y trabajar con** ellos y ellas y no sólo dedicarnos a un trabajo técnico "aséptico" y supuestamente neutral.

Comprender sus palabras, sus ideas y comprobar sus prácticas, lo que hacen. Hay comunidades o pueblos especializados en decir una cosa y hacer otra, es una estrategia de sobrevivencia cuando se ha estado o está en condiciones de servidumbre o se es ciudadano de segunda. En el caso centroamericano y resultado de su colonización y relaciones desiguales, el NO es políticamente incorrecto así que al turista al preguntar por determinado lugar, lo más probable es que le den direcciones que no coincidan pues decir "no sé" es "políticamente incorrecto". Aunque no sepan darán alguna información sin ningún afán consciente de engañar. A toda pregunta va el "sí, sí, sí" o el "sí, para servirle", aunque luego con toda probabilidad hagan lo contrario. ¿Afán de engañar? No, es su sentido común de sobrevivencia, no se puede decir NO (al patrón) y aunque ya no es necesario con el turista o el extraño ha quedado como recurso cultural "por si acaso".

En el campo médico, a las recomendaciones del personal sanitario (dueño del medicamento y del poder de curar) a todo dirán "sí, sí, sí" pues la meta es hacerse con el medicamento, esa pastilla o inyección milagrosa. Es probable que luego no la tomen durante los cinco o siete días indicados pues la concepción del medicamento de farmacia tiene un halo mágico y si no hay mejoría en 24-36 horas pasará a ser un medicamento que no sirve, lo que obliga a darle un seguimiento en la toma para asegurar su eficacia y no crear resistencias.

En "La sociedad de los poetas muertos" (Peter Weir, 1989) se nos recomienda cambiar de posiciones varias veces al día, "subirnos a la silla" o echarnos en el suelo, y descubrir los diferentes mundos que nunca se acaban de aprender y construir. Mundos que varían según el lugar desde donde vemos y vivimos, en donde para descubrir el mundo no es necesario viajar a tierras lejanas sino cambiar de "lentes" y aprender de los semejantes y diferentes para conociéndolos cultivar el respeto más que la tolerancia. En versión india se recomienda que "antes de juzgar a una persona se camine durante tres lunas con sus mocasines". La Participación Observante ayuda a participar de manera reflexiva y a ser más respetuoso con las maneras de vivir y trabajar de las y los cercanos y de las y los diferentes.



Guayasamín

Beti toki berean bizitzeak lagundu egiten du gizarte giro hori sakonki ezagutzen, “bere denda-ostea”, isil-gordeak, ezagutzeko; baina egunerokotasunak eta ohiturak gu automatizatu eta pertsonei buruzko gure ikusmenaren freskotasuna galarazteko arriskua dakar. Harridura gure egunerokotasunera ekarrita “egunerokotasun-eza” izango litzateke, gure ohitura eta estereotipoez harritu eta begirasun berriz ikustea.

Enpatia kontua da beste bat; bestearen azalean jartzea edo, gutxienez, haren oinetakoetan, baldin badauka, eta beste pertsonak sentitzen duenaz jabetzen saiatzea. Besteek sentitzen dutena sentitzea erronka zaila da; baina, badago hurbiltzea, nahiz eta pobreziatik irteteko estrategietan kontuan eduki behar den emakume eta gizon haiek ibaiaren erdian daudela, itotzeko zorian edo leporainoko uretan, eta, olatu batek ito ditzakeela, gu, lagundu nahian, ibai ertzean gauden bitartean. Ibai ertzean egoteak Lehen Mundura itzuli ahal izatea esan nahi du, bere erabakiz edo etxekoen edo/eta gobernuen gestioengatik, bahitutako lankide boluntarioen eta arrantzaleen kasuan eta Ebola birusa harrapatu zuten misiolari espainiarren (2014ko abuztuan) kasuetan bezala, zoritxarrez misiolariak, euren herrietatik irteterik izan ez zuten afrikarrak bezalaxe, hil egin ziren arren.

Haien historiak, euren historia pertsona eta komunitario nekosoen istorioak eta esperientziak **entzuteko** denbora-pasa egon. Emakume eta gizon haiekin **bizi eta lan egiteko,** denbora-pasa egon eta, ez soilik lan tekniko, “aseptiko”, eta ustez neutralean jardun.

Haien hitzak, haien ideiak ulertu eta haien jarduerak, zer egiten duten, aztertu. Badira komunitate edo harriak gauza bat esan eta beste bat egiten trebeak direnak, biziraupen estrategia modura, mendean egonak edo daudenak izan edo bigarren mailako hiritar direnean. Ertamerikan, kolonizazioen eta harreman era diferenteengatik, EZa politikoki okerra da; beraz, turista bati, honek tokiren bateko berri eskatzean, hoberenean bat ez datozen helbideak emango dizkiote; “ez dakit” esatea “politikoki okerra” baita. Ez baldin badakite ere, berriren bat eman egingo diote, engainatzeko batere asmorik gabe. Galdera guztiei, “bai, bai, bai”, erantzungo diete edo, “bai, zure esanera”, gero, hoberenean, kontrakoa egingo badute ere. Engainatzeko grina? Ez, beren biziraupen sena da. Ezin zaio EZETZik esan (ugazabari); eta, orain, turista eta arrotzekin horrela jokatu beharrik ez duten arren, kultur-joera bilakatu da, “bada ez bada ere”.

Medikuntzari dagokionean, osasun langileen (sendagaien eta senda ahalmenaren jabe dira) gomendio guztiei “bai, bai, bai,” esango diete; sendagaia, mirarizko pilula edo txerto hori baitute helburu. Agian, gero, ez dute hartuko, agindu dioten bezala, bost edo zazpi egunetan; izan ere, farmaziako sendagaiek azti kutsua baitaukate, 24-36 urduren barruan hobekuntzarik ez badakar, balio ez duen sendagaitzat hartuko dute; horrek hartzearen jarraipena egitera behartzen du sendagilea, bere eragina ziurtatu eta oztoporik ez sortzeko.

“Hildako olerkarien elkartea”n (Peter Weir, 1989), egunean behin baino gehiagotan jarreraz aldatzeko gomendioa ematen zaigu, “aulki-gainera igo” edo lurrean etzan eta, inoiz erabat ikasiko edo eraikiko ez ditugun, munduak aurkitzeko; non, mundua aurkitzeko, ez den urrutiko lurraldeetara joan beharrik; aski baita, “lenteak” aldatu eta, antzeko eta diferenteengandik, ikastea; besteak ezagututakoan, eramangarri baino gehiago, errespetagarri izan dakizkigun. Indiarren arabera, “pertsona bat epaitu aurretik, hiru ilargi-alditan, haren mokasinak jantzita ibiltzeko” gomendatzen zaigu. Begiratuz Jardun-kide izateak, hausnartuz parte hartzen eta hurbilekoak nahiz diferenteak diren giza-emakumeen bizitzeko eta lan egiteko erak gehiago errespetatzen, laguntzen du.



Diferencias entre el turista y el cooperante
El turista se fija en los trajes de colores, va pasando, habla poco con “los otros”, éstos le cuentan lo que quiere oir, las bondades del país y no los problemas.
El cooperante debería mirar, aprender y vivir con las personas que llevan los trajes de colores.



Foto:James Rodríguez (mimundo.org)

Otro sirimiri de aprendizajes

La cooperación además de ayudar en sufrimientos y muertes evitables con un sobre de suero o una vacuna contra el sarampión, debe visibilizar y combatir **el problema estructural político-económico** más que técnico existente tras las desigualdades entre las personas de un mismo país y entre países, en donde la esperanza de vida la ponen las multinacionales y los gobiernos del Primer Mundo. Así por ejemplo el Tratado de Libre Comercio de EEUU con Centroamérica ha llevado a que el precio del tratamiento para los enfermos de VIH+ se haya multiplicado por cinco y diez veces. Ello es debido “al haber prolongado por 20 años” el monopolio de los medicamentos de marca [en base a la propiedad intelectual] “frente a los genéricos de calidad garantizada y equivalencia terapéutica, siempre con el apoyo de los EEUU a sus multinacionales farmacéuticas, y que está llevando a la muerte a cientos de enfermos” (Banco Mundial, 2006:36).

Igualmente se oponen a la producción masiva de la vacuna contra la malaria/ paludismo del Dr. Patarroyo quien donó a la Organización Mundial de la Salud (OMS) la patente de su primera vacuna. Su coste de producción era de cinco céntimos de euro pero las multinacionales farmacéuticas la querían cobrar a cien euros. Hay que decir que de paludismo mueren 700.000 personas todos los años siendo el 95% menores de cinco años.

Las multinacionales roban y patentizan los saberes herbolarios locales, compran las mejores tierras en África llevando al hambre a sus poblaciones, monopolizan las semillas, el agua, las cosechas, abren la tierra para sacar el oro y otros minerales dejando sin agua para beber y contaminando sin límites, transformando la muerte evitable en inevitable. Quienes gestionan el mercado mundial **ponen fecha a la esperanza de vida** de las personas.

Las catástrofes “naturales” no son tan naturales, son eminentemente sociales… los terremotos en Japón y los huracanes en Cuba producen muertes que se contabilizan con los dedos de la mano… y cuando éstos se producen en Honduras, Nicaragua, Haití se cuentan por miles. ¿Acaso son diferentes los terremotos y huracanes de unos y otros?

El mundo de la cooperación es tan plural como toda sociedad, la gubernamental tiende a ampliar mercados para sus empresas y la no gubernamental, “como en botica hay de todo”, donde se puede encontrar lo mejor de lo mejor y otros/otras no tanto, *puros trepas*.

Turisten eta lankide boluntarioen arteko aldeak

Turistak koloreko jantziei begiratzen die, joaten doa, gutxi hitz egiten du “besteekin”, hauek, berak entzun nahi duena, kontatzen diote: herrialdeko gauza onak eta arazorik ez.
Lankide boluntarioak, kolorez jantzita dabiltzan pertsonekin begiratu, ikasi eta , bizi behar luke





Ikasketen beste *txipitxipi,* zirimiri, bat

Lankide boluntarioen lanak, gazur zorro edo elgorriaren aurkako txerto baten bidez, ekidin daitezkeen sufrimendu eta heriotzei dagokienean laguntzeaz gainera, argitara eman eta erasotu egin behar du, herrialde bereko pertsonen arteko edo herrialdeen arteko desberdintasunen ondorioz dagoen, teknikoa baino gehiago, egiturazkoa den, arazo politiko-ekonomikoa; horietan, multinazionalen eta Lehen Munduko gobernuen esku baitago bizi-itxaropenaren muga. Horrela, EEBBek Ertamerikarekin daukan Merkataritza Libreko Itunak eragin du VIH+-a duten gaixoentzako tratamenduaren prezioa bost aldiz edo, batzuetan, hamar aldiz garestitzea. Hori markadun sendagaien monopolioa “20 urtez luzatu dutelako” izan da, [jabetza intelektuala dutela eta], “kalitate bermatua eta balio terapeutiko berdina duten generikoen gainetik, beti ere EEBBek beren multinazionalen farmaziei ematen dien babesarekin eta ehunka gaixo heriotzara eramanaz (Banco mundial, 2006: 36).

Era berean, Patarroyo Doktorearen malaria/paludismoaren kontrako txertoaren ekoizpen masiboa oztopatzen saiatzen dira, berak Munduko Osasun Erakundeari oparitu baitzion bere lehenbiziko txertoaren patentea. Bere ekoizpen kostua euroaren bost zentimokoa zen; farmako-gintza multinazionalek, ordea, ehun euro kobratu nahi zituzten. Gogoan izan behar da urte oro 700.000 pertsona hiltzen dituela paludismoak, %95 bost urtez azpiko haurrak direla.

Multinazionalek tokian tokiko jakinduriak ebatsi eta patentatu egiten dituzte, Afrikan dauden lurrik onenak erosten dituzte, hango herritarrei gosea eraginez; haziak, ura, uzta, monopolizatzen dituzte; lurra ebakitzen dute, urrea eta beste mineralak ateratzeko; jendea edateko urik gabe utzi eta ingurua neurririk gabe kontaminatzen dute, ekidin daitekeen heriotza ekidin-gaitz bihurtuz. Munduko merkataritza kudeatzen dutenek **ipintzen diote data pertsonen biziraupenari.**

Ezbehar “naturalak” ez dira hain naturalak; erabat sozialak.... dira. Lurrikarek Japonen eta urakanek Kuban eskuko hatzekin konta aitezkeen heriotzak eragiten dituzte... eta, hondurasen, Nikaraguan edo Haitin gertatzen direnetan, berriz, milaka kontatu behar izaten dira. Agian, toki batzuetako eta besteetako lurrikarak eta urakanak diferenteak ote dira?

Lankide boluntarioa askotarikoa da beste jende guztia bezalaxe; gobernuen eskutik doazenek euren enpresentzat merkatuak zabaltzen ahalegintzen dira, eta, gobernuz kanpokoen artean, “botikan bezala, denetik dago”; onetan onenak aurki ditzakezu batzuetan, baina, besteetan, ez hainbeste: *gora-nahi hutsak.*



- ZER EGIN HAHI DUZU HANDITZEN ZARENEAN?
- BIZI

- ¿QUÉ QUIERES HACER CUANDO SEAS MAYOR?
- VIVIR.

Para cooperar hay que vestirse de humildad, en
disposición de aprender, y de *hartu emanak!*
Cooperación es Ayuda mutua,
nuestro Hartu Emanak siempre necesario
con el doy y recibo basado en la reciprocidad
que NO en la desigualdad, unidireccionalidad y
recolonización.

James Rodríguez (mimundo.org)

De la *tortilla* mesoamericana a nuestro *talo*: la nixtamalización marca la diferencia

El maíz es un cereal que llegó a Euskal Herria en los siglos XVI-XVII junto a los frijoles/ alubias/ **ind**abak, la patata, el tomate, el pavo/ **indi**oiloa y otros alimentos que desde entonces acompañan a los más antiguos del trigo, habas y verduras.
Los alimentos se incorporan al interior del cuerpo y para algunos pueblos "somos los que comemos". La ropa viste el cuerpo y forma parte de la identidad, pero los alimentos se introducen en el cuerpo convirtiéndose en nosotros. Los humanos nos nutrimos también del imaginario y significamos los alimentos, llevando a los pueblos mesoamericanos a identificarse como **hombres y mujeres de maíz**.
Los pueblos maya y náhuatl hicieron y siguen haciendo del maíz su alimento principal y han hecho de él un alimento más nutritivo de lo conocido en otros lugares gracias al proceso de **nixtamalización**. Ésta es la cocción del maíz con sustancias alcalinas como la cal, ceniza o conchas de molusco molidas, proceso que enriquece sus nutrientes al posibilitar la predigestión de aminoácidos elementales y su absorción en la digestión humana. La justificación de la población para la nixtamalización es más sencilla pero no menos útil, y es que el proceso permite descascarillar el maíz, facilita el tortear, mejora el sabor y la presentación.

Para los nutricionistas, la nixtamalización fue uno de los grandes hallazgos mesoamericanos para mejorar la nutrición, pues posibilita separar el grueso e inabsorvible pericardio del maíz del interior del grano, realizar una predigestión de su contenido y facilitar la mejor absorción del almidón, grasas y sus escasas proteínas a nivel digestivo. Este gran hallazgo es también citado por Fischler (1995: 52-53) cuando reconoce que esta técnica tiene por efecto volver asimilable un ácido aminado esencial, la lisina, evitando así carestías severas en poblaciones cuya alimentación está fundada casi exclusivamente en el maíz.
El proceso de nixtamalización es muy sencillo, se pone a cocer el maíz con agua, se le echa una cierta cantidad de cal en polvo o ceniza y en poco menos de una hora está listo. Si el maíz está suave y descascarilla, se pasa a su lavado para quitarle la cáscara y ya está listo para moler. La masa de la molienda se mezcla con agua y se tortea para echarla a cocinar en el comal o en una chapa caliente. Al hincharse en su centro la tortilla, "se levanta", está lista para sacarla y ser comida que estando caliente sabe mejor.




Mujeres guatemaltecas torteando (*xorok)* la tortilla (*wa)* en el comal (*k'il*) (idioma *q´eqchi*, Mª Pilar Hoyos)





Un enfant sur trois est victime de l'exploitation par le travail au Népal.
Crédit : DR

- ZER EGIN HAHI DUZUE HANDITZEN ZARENEAN? **- BIZI**	**- ¿QUÉ QUIERES HACER CUANDO SEAS MAYOR?** **- VIVIR.**

Lankide boluntarioa izateko, apaltasunez hornitu beharra dago, ikasteko jarreraz jantzi eta *harremana lortu.*

Lankidetza boluntarioa elkar-laguntza da,
gure harremanak beharrezkoa du beti
eman eta hartzea, elkarrekikotasuna oinarri duela, eta EZ desberdintasuna,
norabide bakarra eta bir-kolonizazioa.

Ertamerikako artopiletik gure talora: nixtamalizazioak bereizten ditu

Artoa Euskal Herrira XVI-XVII. Mendean etorritako zereala dugu, indaba, patata, tomatea, indioiloa eta beste elikagai batzuekin batera; eta, ordutik, gure lehenagoko gari, baba eta barazkien lagun ditugu.

Elikagaiak gure soinaren barruan itsasten dira, eta, zenbait herritan, "jaten duguna garela", esaten dute. Arropak soina janzten du eta nortasunaren zati bilakatzen da; elikagaiak, ordea, soinaren barrura sartzen dira, gurekin bat eginez. Gizakiok irudimenetik ere jaten dugu eta elikagaien izena hartzen dugu; horrela, Ertamerikako herritarrak **arto-gizon eta arto-emakume** direla aitortzera eraman ditu.

Artoari kare, errauts eta muskulu-azal irindua bezalako gai alkalinoekin egosi-aldi bat ematea da hori; prozesu horrek aberastu egiten baitu elikagarritasuna, oinarrizko aminoazidoen aurre-digestioa eta giza digestioan hauen xurgapena ahalbidetuz. Hango jendeak nixtamalizazioaren azalpen arruntagoa ematen dute, baina, ez balio gutxiagokoa; izan ere prozesu horri esker, artaleari erraz kentzen zaio azala, talogintza erraztu egiten du, zaporea hobetu eta itxura ere bai.

Elikatzaileen ustez, nixtamalizazioa ertamerikarrek elikadura hobetzeko egin zuten aurkikuntza handienetakoa izan zen, artalearen mamiari bere perikardio lodi irents-ezina kentzea ahalbidetu zielako, mamiaren aurre-digestioa burutu eta almidoia, koipeak eta, digestioari dagokionean oso eskas dituen, proteinak hobeto xurgatu ahal izatea erraztuz. Aurkikuntza handi hau aipatu zuen Fischler-ek ere (1995:52-53), teknika honek lisiana, azido aminatu funtsezkoa, asimilagarri bihurtzea duela ondorio dioenean; horrela, ia erabat artoan oinarritutako elikadura duten herrietan hutsune larriak ekidinez.

Nixtamalizazio prozesua oso arrunta da: artoa egosten jarri uretan, kare-hauts edo errauts apur batekin eta, ordubete eskasean, egina daukazu. Artoa bigun eta azal-harrotua dagoenean, garbiketari ekiten zaio azala kentzeko; eta, orduan irintzeko eran geratzen da. Irindu ondoren, urarekin oratu eta artopiletan zatitzen da, komalean edo xafla beroan erretzeko. Artopilari erdigunea puztu zaionean, "jaiki zaionean", atera eta jateko gertu dago; hobea baita beroan.

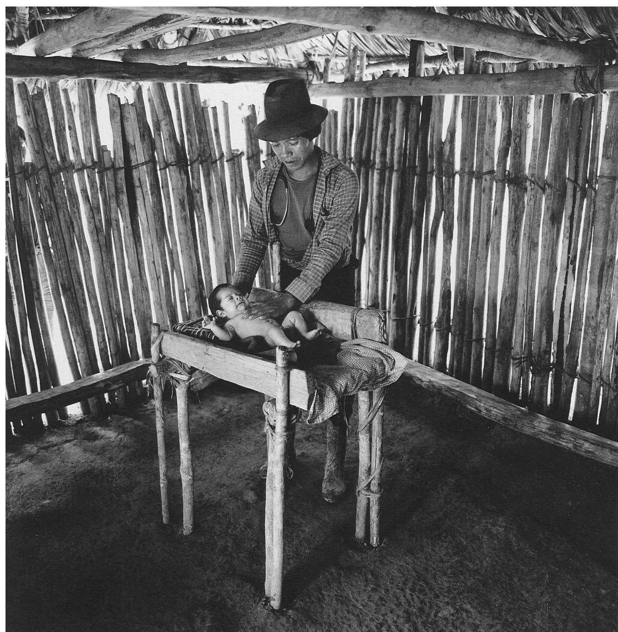
Conceptos básicos en la cooperación en general y en la sanitaria en particular

La **multiculturalidad** expresa la simultaneidad espacial de personas con diferentes culturas y la no incorporación de elementos de una(s) en la(s) otra(s) prescindiendo de sus mutuas implicaciones. **La interculturalidad** nos remite al conjunto de procesos debidos a las interacciones entre personas de dos o más culturas en un mismo espacio geográfico y con incorporación mutua de elementos culturales.

La *interculturalidad en salud* tiene doble interpretación, una como ***realidad*** *transaccional* ***–de hecho-*** y de otra una ***estrategia*** *desde las instituciones sanitarias para una interacción equitativa* ***–de derecho***-. En ésta última acepción como estrategia, una de las conceptualizaciones más referenciada es como “la capacidad de moverse equilibradamente entre conocimientos, creencias y prácticas culturales diferentes respecto a la salud, enfermedad, la vida y la muerte, el cuerpo biológico, social y relacional; percepciones que a veces pueden ser incluso contrapuestas” (Ibacache, 1997).

La *salud intercultural* son los *servicios con pertinencia cultural*, “la práctica y el proceso relacional que se establecen entre el personal de salud y los pacientes (y sus familiares) en el que ambas partes pertenecen a culturas diferentes y en el que se requiere de un entendimiento recíproco para que los resultados del contacto sean satisfactorios para ambas partes” (Citarella, 2009: 15-16).

La salud intercultural para Fernández Juárez (2010: 25) debe ser referente transversal de interés, aplicado a cualquier sociedad, pues todos somos emigrantes e indígenas en las instituciones de salud. La mirada biomédica de la enfermedad no es la mirada compleja del enfermo y la familia sobre la persona enferma, algo más que sólo un cuerpo enfermo.




Promotor de salud y madre despiojando en Comunidades de Población en Resistencia de Guatemala




Guatemala. Mirando el mundo desde la ventana (Argazkia: Jonathan Jonás Moller)

Lankidetza boluntarioan beti, eta osasun arloan bereziki, oinarrizko diren kontzeptuak

Multikulturalitateak kultura diferenteetako jendea eremu batean batera egotea esan nahi du, batekoenak besteek jaso gabe, elkarrekiko jardun-bideak alboratuz. **Interkulturalitatea,** eremu geografiko berean, elkarren mailegu kulturalak jasoz bizi diren bi kultur mota edo gehiagotako pertsonen arteko elkarrekintzari zor zaizkion prozesu bildumaz ari zaigu.

Osasun arloan, interkulturalitateak interpretazio bikoitza dauka, transakzio **errealitatea** denez -**benetakoa-** batetik, eta, osasun erakundeek elkarrekintza justurako erabiltzen duten estrategia denez -**zuzenbidezkoa-** bestetik. Azken adiera honetan, estrategia denez, gehien aipaturiko konzeptualiza-zioetakoak "jakintza, sineste eta kultura ariketa desberdinetako jendeak osasunari, gaitzari, bizitza eta heriotzari, soin biologiko, sozial eta erlaziozkoari buruzkoetan modu orekatuan ibiltzeko ahalmena denez hartzen du; ulertzeko era desberdinez, eta inoiz aurkakoz ere, ikus daitezkeelarik" (Ibacache, 1997).

Osasun arlo interkulturala kulturalki egokiak diren zerbitzuek osatzen dute; "Osasun langileen eta gaixoen (eta hauen familien) artean sortu den jarduna eta harreman prozesua da, non bi aldeek, medikuntza kultura diferentekoak izanik, elkar-ulertze modu bat beharrezkoa duten, harremanak bi aldeentzako etekin egokiak eman ditzan" (Citarella, 2009: 15-16).

Fernandez Juarez-entzat (2010: 25) interkulturalitateak, osasun arloari dagokionean, edozein gizarterentzat zeharkako aipagai interesgarria izan behar du; izan ere, guztiok baikara emigrante eta indigena osasun erakundeetan. Gaitzari buruzko bio-medikuntzaren ikuspegia ez da gaixoak eta sendiak gaixoari buruz daukan ikuspegi konplexua; hau soin gaixo bat baino gehiago baita.





Andre bat nixtamala prestatzen eta

gazte bat "tortillak/ taloak" egiten.

Guatemala. Argazkia: Jonathan Jonás Moller

La cooperación vasca no gubernamental con los pueblos del Tercer Mundo tiene una amplia y larga historia. De entre los cientos, quizás miles, de participantes en ella, destaco en el campo de la salud a las dos médicas y un enfermero asesinados en Centroamérica así como otros vascos que murieron en los varios y variados campos de la solidaridad.
- A Ambrosio lom mataron en Nicaragua.
- También en El Salvador fueron asesinados Pakito Arriarán, 30 septiembre de 1984, y los jesuitas Ignacio Ellakuria y Juan Ramon Moreno el 16 de noviembre de 1989; Iñigo Egiluz (18 noviembre de 1999) en tareas de acompañamiento en Colombia; Alejandro Labaka (obispo capuchino) el 31 de julio de 1987 en Ecuador al ser confundido por los *tagaeri* con los técnicos petroleros contra quienes luchaba; Pantxito Irañeta (1989), un cooperante muy campechano de Ihabar, murió en accidente de aviación cuando volaba en cielo sudamericano, y más que se pierden en un listado inacabado de cooperantes internacionalistas con un pié en Euskal Herria y otro en América (Valencia, 2011: 198-260) y de seguro en otros continentes.



***Ambrosio Mogorrón** había nacido en Cuenca y emigrado con su familia a la Margen Izquierda del Nervión. Trabajaba en San José del Bocay (Nicaragua) cuando una mina anti tanque colocada en la carretera por la "contra" voló el auto con todos los pasajeros que participaban en una campaña de vacunación. Era el 24 de mayo de 1986.*



***Begoña García Arandigoyen**, "Alba", médica navarra de Gares, murió asesinada por el ejército salvadoreño el 10 de septiembre de 1990.*



***Marta González**, "Begoña", médica bilbaína, fue asesinada por el ejército salvadoreño el 24 diciembre de 1990.*

La cooperación más comprometida con la transformación social y la justicia ha sido denominada desde hace ya largos años como internacionalismo, sea proletario y/ o de los pueblos. No recuerdo a nadie en mis 26 años centroamericanos que se haya definido como cosmopolita y sí como inter-nacionalista, con una gran mayoría proveniente del nacionalismo subordinado a la vez que in-subordinado. Cuando alguien se ha definido como cosmopolita, allá o aquí, consciente e inconscientemente siempre han formado parte del nacionalismo dominante, eso sí encubierto en el cosmopolitismo y en el *estatus quo* dominante. El cosmopolitismo como la apolítica sólo existen en el diccionario pero no en la vida real.
Estamos globalizados sí pero como los medicamentos también glolocalizados así que a como se despedía el Che de sus hijos: "…sean siempre capaces de sentir en lo más hondo cualquier injusticia cometida contra cualquiera en cualquier parte del mundo".

Veni, vidi, vinci...-tik etorri, ikasi eta ardura artu...-ra

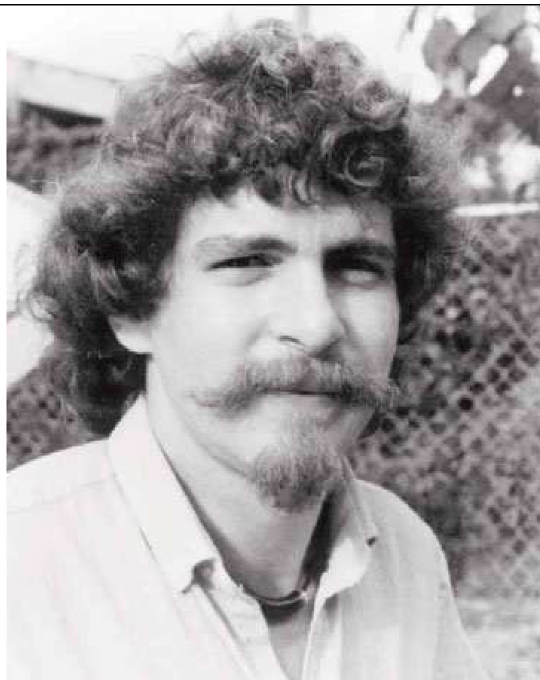
Euskal lankide boluntarioek Hirugarren Munduko herritarrekin ari duen lanak historia zabal eta luzea dauka. Ehunka eta, agian milaka, lankide hauen artetik, Ertamerikan asasinatuak erori ziren osasun arloko bi emakumezko mediku eta gizonezko erizain bat ageri zaizkigu nabarmen, beste lankidetza eremu askotakotan hil diren beste euskaldunekin batera.

***Ambrosio Mogorron** Cuenca-n jaioa zen eta Nerbioi Ibaiaren Ezkerraldera emigratu zuen bere familiarekin. San Jose del Bocay-n (Nikaraguan) zebilen lanean "contra"koek errepidean jarria zeukaten tankeen kontrako mina baten eztandak ,txertatze kanpainan zebilen lantalde osoa zeraman autoa, airean bota zuenean. 1986Ko maiatzaren 24a zen.*

Begoña garcia Arandigoien, "Alba" mediku nafar garestarra, El Salvador-eko ejertzitoak asasinatua hil zen, 1990eko irailaren 10ean

Marta Gonzalez, "Begoña", mediku bilbotarra. EL Salvador-eko ejertzitoak asasinatu zuen, 1990eko abenduaren 24an.

Ignacio Egiluz (1999ko azaroaren 18an) **Kolonbian** laguntza lanetan zebilela; **Ekuadoren**, Alejandro Labaka (gotzain kaputxinoa) 1989ko uztailaren 31n, tagaeriarrek, eraso nahi zituzten petrolio teknikarietakoa zelakoan, eraila; Pantxito Iraineta (1989an) lankide boluntario oso jator ihabartarra hegazkin istripu batean hil zen, **Hego Amerikako** zerua zeharkatzen zihoala; eta lankide boluntario internazionalisten zerrenda osatu gabean ezkutu dirauten, oin bat Euskal Herrian eta bestea Amerikan zuten, beste asko (Valencia, 2011: 198-260) eta ziurrenik beste kontinenteetan.



Pakito Arriaran

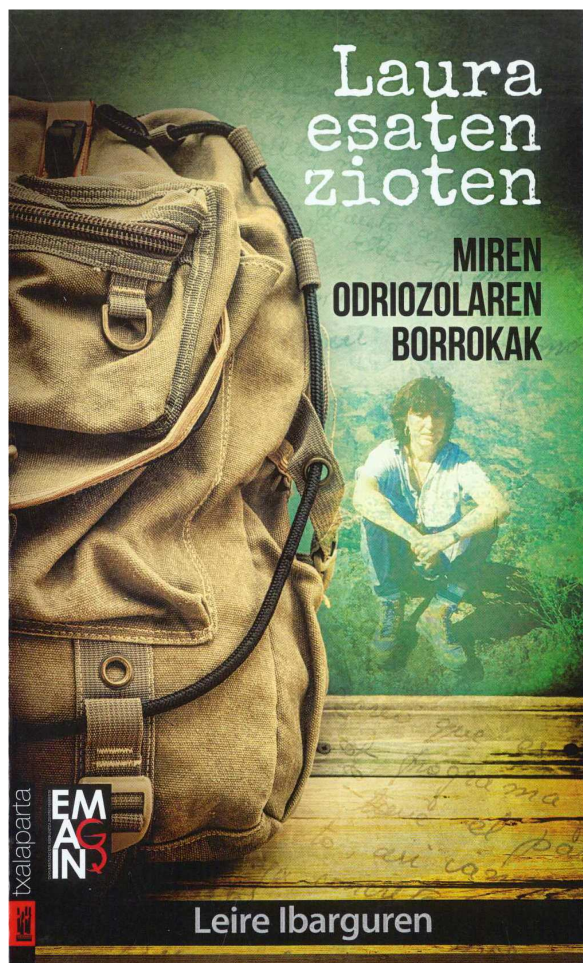
El Salvador-en asasinatuak izan ziren Pakito Arriaran 1984ko irailaren 30ean, eta Ignacio Ellakuria eta Juan Ramon Moreno 1989ko azaroaren 16an, ere;

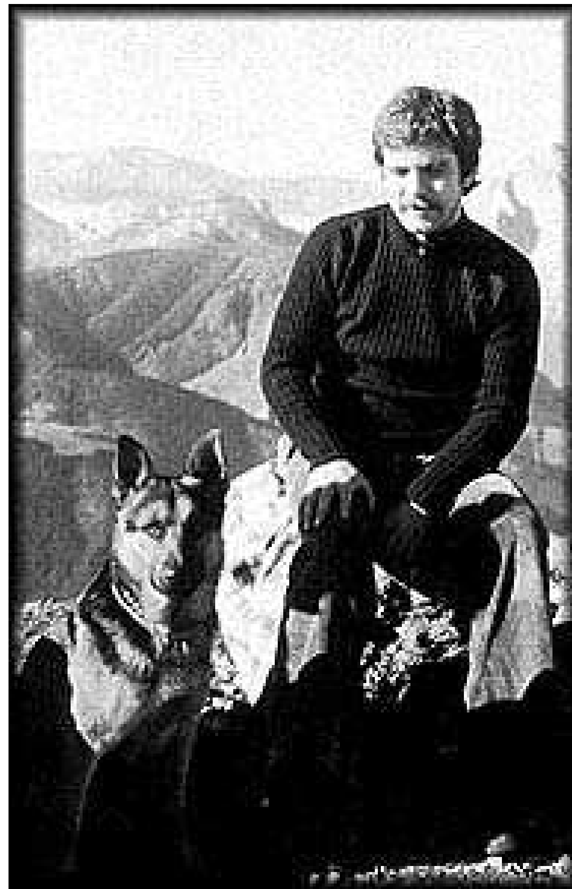




Ignazio Ellakuria, El Salbador-eko Universidad Centroamericana-ko Erretorea; **Segundo Montes**, soziologoa; **Martín Baró**, psikologoa; **Armando Lopez, Juan Moreno eta Joaquin Lopez y Lopez**, teologo eta irakasleak; **Julia Elba** sukaldaria eta 16 urteko bere alaba **Celina**.

El Salvador-eko ejertzitoak asasinatuak, 1989ko azaroaren 16an.





Herrialde askotako internazionalistak ezagutu nituen: gehienak latinoamerikarrak... baita europarrak ere.... Hamar bat euskaldun ezagutu nituen han [El Salvador]; denak, noski, ezkerreko pentsaerakoak eta benetan herrien arteko elkartasuna praktikan jartzera joanak. Euskal Herrian askotan esaten ziguten abertzaleoi beti gure zilborrari begira bizi ginela eta aberria mundua osoa zela. Nire uste apalean, abertzale euskaldunok frogatu dugu, gure herria maitatzeaz gain, beste herriak era maite ditugula, gutako batzuk euren biziak lur haietan uzteraino. Bere herria maite ez duenak maita ditzake besteak?

Miren Odriozola Uzkudun

Ibarguren, Leire (2016: 203-204) Laura esaten zioten. Miren Odriozolaren borrokak. Txalaparta



Compartiendo la tortilla. Comunidades de Población en Resistencia- Guatemala

Gizartea eta justizia eraldatze lanean gehien ahalegindu den lankidetza boluntarioari internazionalismo proletarioa edo/eta herriena izenez deitu izan zaio aspaldiko urteak ezkero. Ez dut gogoan, Ertamerikan eman ditudan 26 urteetan inork kosmopolitaizena eman dionik, inter-nazionalista, ordea, bai; izan ere, gehien gehienak mendeko edo mendera-gaitza den nazionalismotik dator. Norbaitek bere buruarengatik kosmopolita dela dioenean, han edo hemen, jakinean edo ezjakinean, nazionalismo menderatzailean partaide izan delako da; hori bai, kosmopolitismo eta *status quo* menderatzailearen abaroan babesturik. Kosmopolitismoek, politikarik ezak bezalaxe, hiztegietan soilik dute izana, baina, ez benetako bizitzan. Globalizatuak gaude, bai; baina, era berean globalizatuak dauden sendagaiak bezala eta Che bere umeengandik agurtzen den bezalaxe: "... gauza izan zaitezte beti, munduko edozein tokitan, edozeinen kontra, edozeinek egindako injustizia barru-barruan sentitzeko".

Bibliografía

- AGUIRRE Rojas, Carlos Antonio (2003) "El Queso y los Gusanos: un modelo de Historia critica para el análisis de las culturas subalternas". Sao Paulo. *Revista. Brasileña de Historia*. Vol.23 Nº.45 July.
- BANCO MUNDIAL (2006) Reduciendo la vulnerabilidad al VIH/SIDA en Centroamérica. Guatemala: Situación del VIH/SIDA y respuesta a la epidemia. Programa Global de VIH/SIDA. América Latina y el Caribe.
- BEHRHORST, Carroll (1983) "Introduction". En: Steltzer, Ulli. *Health in the Guatemalan Highlands*. EEUU. University of Washington Press.
- CARRITHERS, Michael (1995) *¿Por qué los humanos tenemos culturas? Una aproximación a la antropología y la diversidad social*. Madrid, Alianza Editorial.
- CITARELLA Menardi, Luca (2009) "Desarrollo de la salud intercultural en Bolivia: Desde las experiencias locales a las políticas públicas de salud" (3-29). En Citarilla y Zangari (edit.) *Yachay Tinkuy. Salud e Interculturalidad en América Latina*. Bolivia, COOPI. PROHIBASA. Unión Europea
- CLAVREUL, Jean (1983) **El Orden Médico**. Barcelona, Argot.
- FERNÁNDEZ Juárez, Gerardo. (2010) "Sumak Kawsay, retos y paradojas de la Salud Intercultural" (17-51). Editor: Gerardo Fernández Juárez. *Salud, Interculturalidad y Derechos. Claves para la reconstrucción del Sumak Kawsay – Buen Vivir*. Ecuador, MSP. Abya Yala. Univ. Politécnica Salesiana.
- FISCHLER, Claude (1995) El (h)omnívoro. El gusto, la cocina y el cuerpo. Barcelona, Anagrama.
- GARCÍA Canclini, Néstor (2005). *La globalización imaginada*. México, Editorial Paidós Mexicana
- GARCÍA Noval. José (2003) Tras el sentido perdido de la medicina. Un ensayo a la luz de la ética sobre la desaparición del sujeto en el trabajo en salud. Colección Autores invitados No.10 AVANCSO. Guatemala
- IBACACHE, Jaime (1997) *La salud, el Desarrollo y la Equidad en un Contexto Intercultural*. Servicio de Salud Araucanía Sur, 1997. .
- LENKERSDOF, Carlos. (1999), *La cosmovisión maya*. México: CeAcatl.
- MARTÍNEZ Hernáez, Ángel (2007) "Cultura, enfermedad y conocimiento médico. La antropología médica frente al determinismo biológico" (11-43). Mari Luz Esteban (ed.). En: *Introducción a la antropología de la salud. Aplicaciones teóricas y prácticas*. Bilbao, Osalde/OP.
- MENÉNDEZ, Eduardo (1988) "Modelo Médico Hegemónico y Atención Primaria. Segundas Jornadas de Atención Primaria de la Salud" (451-464), 30 de abril al 7 de mayo. Buenos Aires.
- MENÉNDEZ, Eduardo (1997) "Holísticos y especializados: los usos futuros de la antropología social". *Revista Nueva Antropología*, año/vol. XVI, número 53-52. pp. 9-37
- MENÉNDEZ, Eduardo (2000) Factores culturales: de las definiciones a los usos específicos, pp. 163-88. In E Perdiguero & JM Comelles (eds.).
- MENÉNDEZ, Eduardo (2005) "Intencionalidad, experiencia y función: la articulación de los saberes médicos" (33-69). Revista de Antropología Social, 2005, 14. Madrid.
- VALENCIA, Jesús (2011) La ternura de los pueblos. Euskal Herria internacionalista. Txalaparta.
- WEIR, Peter (1989) Dead Poets Society. La sociedad de los poetas muertos. Touchstone Pictures, EE.UU.





Guatemala eta Siriako umeak

%0,7-a zer da? ¿Qué es el 0,7%?

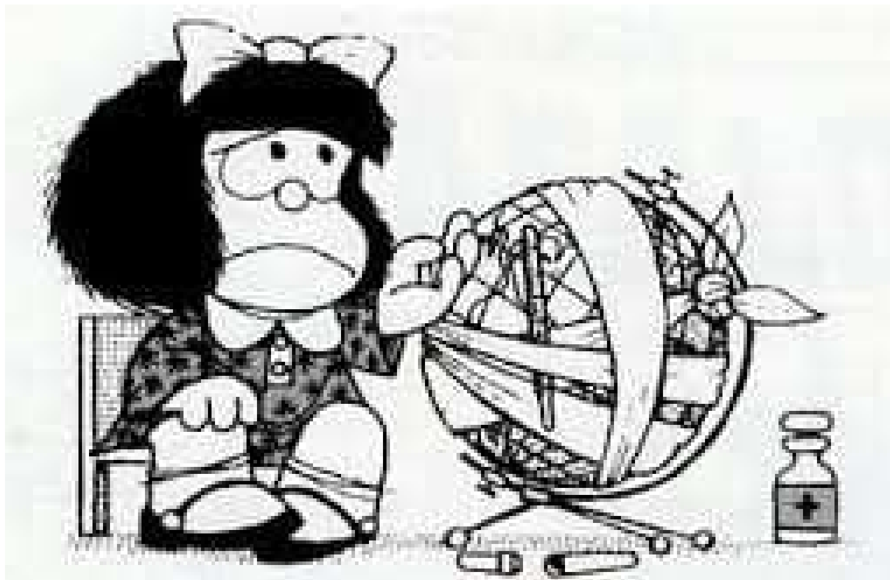
“El planeta es el hogar de las luchas por la igualdad y la libertad” (Petra Kelly)

La propuesta de destinar un % del Producto Nacional Bruto, PNB, de los países ricos como ayuda oficial al desarrollo de los países del Sur se remonta a **finales de la década de los cuarenta y principios de los cincuenta**, cuando varios informes de la Organización de Naciones Unidas, ONU cuantificaron las necesidades de capital de los entonces llamados países en vías de desarrollo. El interés de la ONU en aquella época era promover un cierto flujo de capitales del Norte hacia el Sur para ayudar al desarrollo económico de estos países. La primera formulación de un porcentaje concreto fue realizada en 1958 por el Consejo de las Iglesias que solicitó a los países ricos que destinaran el 1% de su renta nacional a la ayuda al desarrollo.





Herrialde aberatsek Hegoaldeko herrialdeen garapenerako laguntza gisara Etekin Nazionak Gordinaren, ENG-ren, %eko jakin bat bideratzeko proposamena **berrogeiko hamarkadaren amaiera eta berrogeita hamarreko hamarkadaren hasieratik dator,** Nazi Batuen Erakundeko, NBE-ko, zenbait txostenek garai hartan garapen bideko herrialde zeritzatenen kapital beharren zenbatekoa neurtu zutenetik. NBE-ren orduko gogoa Iparraldetik Hegoaldera kapital isuriren bat sustatzea zen, lurralde hauen ekonomi garapena laguntzeko. 1958An egin zuen lehenbiziko %-eko zehatzaren aurkezpena Elizen Kontseiluak, herrialde aberatsei beren errenta nazionalaren %1-a garapenari laguntzeko eskatuz.



Quico eta Mafalda

Comisión Pearson (1969)

El Informe de la "Comisión Pearson" (1969) planteó alcanzar la meta del 0,7% para 1975, y en esos mismos términos fue adoptado por la Asamblea General de la ONU en octubre de 1970 como compromiso para todos los países económicamente avanzados.

Lester Pearson (1969): "Lo único que podemos pedir a quienes no comparten nuestra visión es que miren 25 años hacia delante e intenten imaginar cómo será el mundo entonces, si la división entre ricos y pobres, entre sociedades desarrolladas y estancadas continúa y se ha hecho más profunda, tal y como realmente sucederá si no trabajamos juntos para evitarlo. Entonces volved a pensar en las medidas que podríamos haber tomado, para de ese modo haber evitado las trágicas consecuencias que seguramente seguirán mañana a nuestro fracaso para actuar hoy".

Únicamente Suecia y Holanda llegaron a tiempo a la Meta del 0,7, siendo los primeros países en cumplir el objetivo (1975); en los años posteriores se unieron Noruega (1976), Dinamarca (1978), Finlandia (1991), Luxemburgo (2000) y, por último, Reino Unido (2013). En 2005 los entonces 15 estados miembros de la UE asumieron el compromiso de alcanzar todos ellos en 2012 la Meta del 0,7; en 2008 revisaron este objetivo y decidieron retrasarlo hasta 2015, fijando para 2012 el objetivo intermedio de 0,56%.
Todos estos objetivos se han incumplido.

Pearson Batzordea (1969an)

"Pearson Batzorde"aren txostenak 1975erako % 0,7a lortzeko helburua proposatu zuen, eta hori bera onartu zuen NBEaren Batzar Orokorrak 1970eko urrian, ekonomikoki aurreratuentzat betebeharreko izan zedin.

Lester Pearson (1969): "Gure ikuspuntuarekin bat ez datozenei hauxe eska diezaiekegu soilik: begira dezatela 25 urte geroagora eta, saia daitezela orduan mundua nolakoa izango den irudikatzen, ea aberatsen eta behartsuen arteko bereizketa, gizarte garatu eta garatu gabeen artekoa, lehen bezala dagoen eta areagotu al den; hala gertatuko baita, ekiditeko elkarrekin lan egiten ez baldin badugu. Orduan, jarri berriro pentsatzen zein bitarteko erabili gintzakeen, era horretan, ziur asko geroan gure gaurko eginkizunetan izan dugun porrotak ekarriko dituen, zorigaiztoko ondorioak ekiditeko"
Suezia eta holanda bakarrik heldu ziren garaiz %0,7-ko Helmugara; eta hauek izan ziren lehenak helburua betetzen (1975ean); ondorengo urteetan Norvegia (1976an),,Danimarka (1978an), Finlandia (1991ean), Luxenburgo (2000an) eta, azkenik, Erresuma Batua (2013an). 2005ean, orduan EB-a osatzen zuten estatuek, % 0,7-ko Helmuga 2012an lortzeko erantzukizuna hartu zuten; 2008an berraztertu egin zuten helburu hori eta 2015eraino atzeratzea erabaki zuten, 2012rako 0,56ko helburu murriztua finkatuz.

Helburu hauek guztiak bete gabe geratu dira.

% 0,7 eta + plataforma

Plataformaren sorreran, nazio arteko harremanetan, herrialde aberatsen eta pobreen artean dagoen alde eta injustiziazko egoera izugarria da, geroz eta interdependenteago den munduan. **% 0,7 eta + plataforma** planetako ehunka miloi pertsonak bizi duten pobrezia, miseria eta gose egoera larria aintzat hartzetik jaio zen, eta egoera hauen iraupenean zerikusia izan dugun gure gobernu, gizarte eta gizon eta emakume guztiok erantzukizuna geure gain hartzetik.
% 0,7 eta + kanpainaren helburua, lehenik, planetako herririk pobreenekiko gure kontzientzia solidarioa esnatu eta garatzea da, eta, bigarrenik, gobernu eta erakundeen aurrean errebindikatzea estatuko aurrekontu orokorretan sartzea urtero, gutxienez, barne ekoizpen gordinaren, BEG-ren % 0,7-ko partida bat, planetako biztanle talde behartsuenentzako garapen eta solidaritate programa eta proiektuak finantzatzera joango dena.

Zein da abiagunea?
Munduan ondasun banaketa, Ipar eta Hegoaldeko herrialdeen arteko, herrialde aberats eta pobreen arteko desberdintasun ikaragarriaren araberakoa da. Hirugarren Munduko herrialdeak pobrezia orokorrean bizi dira, banakoengan, giza taldeetan eta azpiegituretan eragina dutela. Egoera horrengatik daude banakoak nahiz taldeak euren ahalmenak garatzeko ia erabat ezinduak.

Nondik ateratzen da % 0,7 zifra?

Injustiziazko egoera honen ondoriorik larrienetakoa milioika pertsonek jasaten duten gosetea da. Beti izan dugu gertakari kolektiboa den gosea. Gure garai hauetako gosetearen berezitasuna, ordea, herri eta herrialde jakin batzuetan mamitzen dela da bertakotzat bezala, eta ez da, orokorrean, hondamendi naturalen edo gerrateengatik gertatzen, baizik eta ardura politiko eta solidaritate faltagatik. Ekidingarria dela alegia. 1960an uste zuten 40 milioi pertsona hiltzen zirela gosetearen ondorioz, horietatik 17 milioi haurrak zirela. Gaur egun berdintsu irauten du egoerak. 1996an, Erroman burutu zuten elikadurari buruzko goieneko bilkura zela eta FAOk salatu zuenez, munduan 840 milioi pertsona zeuden gosete larriaren mende, horietatik 200 haurrak, beste milioi batzuk mikro-elikagai gutxiegigatik eta janarien eta uraren kutsaduragatik gaitzak jota dauden bitartean. Egunero, garatze bidean dauden herrialdeetako bost pertsonetatik batek ezin du lortu oinarrizko beharrizanak estaltzeko behar hainbat janari. Hala ere, FAOk dioenez, munduan badago denontzako nahiko janari.

NBEak-1961ean, arren egin zien industrializatutako nazioei, bere sarrera nazionaletatik % 1-a garapen bidean doan munduaren beharrizanen finantzaketa politiko eta pribatua bideratzeko neurriak har zitzaten. Aldatu egin zuten gero helburu hori eta herrialde garatuen ENG-aren % 1-a izatera etorri zen; azkenean, adostasunez, ENG-aren % 0,7-an geratu zen; eta helmuga hori ez du lortu ia herrialde bakar batek ere.

Plataforma 0,7% y +

En el origen de la plataforma está la situación de diferencia e injusticia brutal existente en las relaciones internacionales entre los países pobres y los países ricos, en un mundo cada vez más interdependiente. La **plataforma del 0,7% y +** nace de la constatación de la situación grave de pobreza, miseria y hambre en la que hoy viven cientos de millones de personas del planeta, y de la asunción de las responsabilidades que atañen a nuestros gobiernos, sociedades y a todas nosotras y nosotros en el mantenimiento de estas situaciones.
La campaña del **0,7% y +** tiene como objeto, en primer lugar, despertar y desarrollar nuestra conciencia solidaria con las poblaciones más empobrecidas del planeta, y en segundo término, reivindicar ante el Gobierno y las instituciones el que los presupuestos generales del estado contengan anualmente una partida equivalente, al menos, al 0,7% del producto interior bruto (PIB), cuyo destino será la financiación de programas y proyectos de cooperación al desarrollo y solidaridad con las poblaciones más empobrecidas del planeta.

¿Cuál es el punto de partida?
La distribución de la riqueza en el mundo está sujeta a una enorme desigualdad económica entre los países del Norte y del Sur, entre los países ricos y los países pobres. Los países del Tercer Mundo sufren una situación de pobreza generalizada que afecta a los individuos, los grupos sociales y a sus infraestructuras. Esta situación es la causa de la imposibilidad casi absoluta de que, tanto como individuos y como grupos, puedan desarrollar sus posibilidades.

¿De dónde sale la cifra del 0,7%?
Una de las consecuencias extremas de esta situación injusta es el hambre, que afecta a millones de personas. El hambre como fenómeno colectivo ha existido siempre. Pero lo peculiar del hambre de nuestro tiempo es que se concreta en determinados pueblos y países, como algo endémico y que no se debe, en términos generales, a catástrofes naturales o guerras, sino que tiene causas políticas y de falta de solidaridad. Es decir, que es evitable.

En 1960 se estimaba que 40 millones de personas morían como consecuencia del hambre, de las cuales 17 millones eran niñas y niños. Hoy en día la situación no ha mejorado sustancialmente. Con ocasión de la cumbre de la alimentación celebrada en Roma en 1996, la FAO denunció que hay en el mundo 840 millones de personas que sufren hambre severa, 200 millones de ellos niños, mientras que otros varios millones sufren enfermedades relacionadas con insuficiencias en micronutrientes y con la contaminación de alimentos y agua. Cada día una de cada cinco personas del mundo en desarrollo no puede obtener el alimento necesario para cubrir sus necesidades básicas. Sin embargo, según la FAO, en el mundo hay alimentos suficientes para todos.

La ONU, en 1961, instó a las naciones industrializadas a adoptar medidas con objeto de asignar el 1% de sus ingresos nacionales a la financiación pública y privada de las necesidades del mundo en desarrollo. Posteriormente este objetivo se modificó y pasó a ser el 1% del PNB de los países desarrollados, aprobándose al fin por consenso que fuera el 0,7% del PNB, meta que no ha sido alcanzada por casi ningún país.

Las reivindicaciones de la Plataforma del 0,7% y +

1. Que las instituciones del estado, comunidades autónomas y ayuntamientos dediquen anualmente una partida equivalente, al menos, al 0,7% del PIB a la cooperación y solidaridad con las poblaciones empobrecidas del planeta.

2. Que dicho importe se destine a programas y proyectos de desarrollo, respetuosos con el medio ambiente, cuyos fines sean la satisfacción de las necesidades básicas (alimentación, sanidad, educación, infancia, …), el fortalecimiento del tejido organizativo de la sociedad civil, la potenciación y defensa de los derechos humanos, de las minorías étnicas y de la mujer y las actividades de educación al desarrollo y la solidaridad en nuestras sociedades, quedando terminantemente prohibida su utilización en aquellos otros que, directa o indirectamente, estén relacionados con fines militares y/o comerciales.

3. Que se cree un Consejo Estatal para la Cooperación y la Solidaridad compuesto por organizaciones no gubernamentales para el desarrollo, organismos de solidaridad y otros agentes relacionados con la cooperación al desarrollo. Entre sus funciones estarán las de fijar los criterios y prioridades para la distribución del 0,7%. Así como el seguimiento de los programas y proyectos financiados. La transparencia, la racionalidad y el control público serán los principios que guiarán la gestión de estos fondos.

4. Que se elabore una Ley para la Cooperación al Desarrollo que recogerá los principios básicos anteriormente mencionados, y cuyo fin será el de regular todas las acciones y programas enmarcados en el ámbito de la cooperación a cargo de fondos públicos. Los criterios de calidad y transparencia en la cooperación pública regirán este marco legal, que nunca podrá ser utilizado para fomentar actuaciones que contengan otros intereses ajenos a la propia cooperación solidaria y desinteresada, o cuyo fin último no sea el propio desarrollo de los pueblos empobrecidos y la potenciación de la solidaridad en nuestras sociedades.

5. La apertura de un riguroso debate público y social, y que, desde criterios de justicia y solidaridad, asegure la toma de medidas drásticas y urgentes para solucionar el creciente empobrecimiento de los pueblos del Sur generado por la Deuda Externa. El Gobierno español se comprometerá a defender estos planteamientos en todos los organismos y foros internacionales.

6. Las partidas de los Presupuestos Generales del Estado destinadas a actividades y usos militares serán reducidas sustancialmente de forma progresiva. El importe de esa reducción se destinará a incrementar la partida de la cooperación al desarrollo y a aquellas otras relacionadas con fines sociales, tales como prestaciones para desempleo, bienestar social, medio ambiente, salud y educación.

GOITIK BEHERA DATORRENAREKIN-EUTSI DIEZAIOGUN %0,7ari
AURREKONTU MUNIZIPALetik kooperazio internazionalera
DEBAK, AZKEN HAMARKADAN EGIN DU %0,7ko EKARPENA

Nazio Batuek 1972an hartu zuten 61. ebazpenean Nazi-Produktu Gordinaren (NPG-ren) % 0,7a herrioalde industrializatuenek Hegoaldeko herribehartsuei, garapenerako Laguntza Ofizialtzat, Nazio-Produktu Gordinaren (NPGren) % 0,7a bideratzeko erabakia. % 0,7a bidaratzeko proposamen hau geroztiko Nazio Batuen Batzar Gorenetan berratsia izan da, Rio de Janeiro 1992an, Monterrey-ko Gore nean 2000an eta 2015erako millaurteko helburuetan kasu.

Zein da % 0,7aren arrazoia? Munduan, ondasunen banaketan, desberdintasun ikaragarriak daude herrialde aberatsen eta herrialde behartsuen artean, hauek lehengaietan aberats diren arren, beren gobernuek eta gure gobernuek herrialde hoiek behartsutasunik larrienean mantentzen dituzte. *Hirugarren Mundu*ko herrialdeek erabateko pobrezia egoera pairatzen dute; beraz, ia ezinezkoa zaie haietako pertsonei euren ahalmenak garatzea, giza eskubide eta sozialak lortzea, eta, beraz, bizitza duina eskuratzea.

Egoera injustu honen ondorio larrienetakoak gosea, edateko urik eza, **gaitzak eta heriotza ekidingarriak** dira. Amaren heriotza,erditzerakoan, 5 urteko haurrek bizia galtzea elgorri, beherako edo neumoniagatik **ekidin daitezke.** Errefuxiatu siriar, afgano, palestinar, eritrear, saharaui eta abarrek bizi duten egoera, Mediterraneoan ito diren ehunka jende, telebistan ikusten ditugunak **ekidin daitezke.** Europak, munduko lurralderik aberatsena izanik, gerraren eta gosearen ihesi dabiltzan errefuxiatuei mugak ixtearen irudiak, milaka pertsona pateretan edo lokaztietan barrena oinez eta Balkanetako kanpig denda hotzetan jartzen dituztela, eztabaidagarri bihurtzen du Europak giza eskubideei dien errespetua. **Solidaritatea beharrezkoa da beti.**

Debako aurrekondu munizipalaren % 0,7a egin dezakegun gutxienekoa da, gerra-ihesi dabiltzan gu bezalako pertsona horiengatik eta pobrezian erori diren munduko hainbeste herrialderengatik.

CON LA QUE ESTÁ CAYENDO - MANTENGAMOS el 0,7%
del PRESUPUESTO MUNICIPAL a la cooperacion internacional
DEBA HA APORTADO EL 0,7% EN LA ÚLTIMA DECADA

En 1972 Naciones Unidas adoptó en la resolución 61 el objetivo de destinar el 0,7 % del Producto Nacional Bruto, PNB, de los países más industrializados a Ayuda Oficial al desarrollo para los países empobrecidos del Sur. Esta propuesta de destinar el 0,7% ha sido ratificada en posteriores Cumbres de Naciones Unidas como la de Río de Janeiro en 1992, en la Cumbre de Monterrey en el 2000, y en los Objetivos del Milenio para el 2015.

¿Cuál es la razón del 0,7%? La distribución de la riqueza en el mundo es de una enorme desigualdad entre los países ricos y los países pobres, países pobres que siendo ricos en materias primas, sus gobiernos y los nuestros mantienen a esas poblaciones en la extrema pobreza. Los países del *Tercer Mundo* sufren una situación de pobreza generalizada por la que resulta casi imposible que las personas puedan desarrollar sus capacidades, acceder a los derechos humanos y sociales y con ello a una vida digna.

Una de las consecuencias extremas de esta situación injusta es el hambre, la falta de agua potable, las **enfermedades y muertes evitables**. Las muertes de madres en el parto y de niños menores de cinco años por sarampión, diarreas, neumonías son **evitables**. La situación en la que viven los refugiados sirios, afganos, palestinos, eritreos, saharauis, etc., los cientos de ahogados en el Mediterráneo que vemos diariamente en la televisión son **evitables**. Las imágenes del cierre de Europa, la región más rica del mundo, ante miles de refugiados que huyen de la guerra y el hambre, las miles de personas en las pateras o caminando en los lodazales y en tiendas de campaña en el frío de los Balcanes ponen en entredicho el respeto de los Derechos Humanos en Europa. **La solidaridad es siempre necesaria**.

Mantener el 0,7% del presupuesto municipal de Deba es lo mínimo que podemos hacer ante personas como nosotros y nosotras que huyen de la guerra y a los pueblos empobrecidos de tantos países del mundo.

Deba-Itziar 2016. UNA PROPUESTA DE Euskal Herria - BILDU para trabajar un REGLAMENTO REGULADOR de la COOPERACION AL DESARROLLO desde el AYUNTAMIENTO DE DEBA

OBJETO. Es objeto del presente Reglamento establecer el régimen regulador del programa de cooperación al desarrollo del Ayuntamiento de Deba.

Viñeta de El Roto

INSTRUMENTOS DE LA COOPERACIÓN MUNICIPAL AL DESARROLLO

El Ayuntamiento de Deba desarrollará su programa de Cooperación al Desarrollo a través de los siguientes instrumentos:

- Programa de **acogida temporal de menores** procedentes de países en los que hayan acontecido catástrofes o en vías de desarrollo.
- **Ayudas de emergencia** a acciones humanitarias.
- **Facilitar el desplazamiento a jóvenes cooperantes**, residentes en Deba y con edades entre 18 y 35 años, a realizar acciones de cooperación con Organizaciones No Gubernamentales y/o en coordinación directa con contrapartes locales del país a donde se va a cooperar.
- **Subvenciones a proyectos** de cooperación con prioridad ara los presentados por las personas y los grupos de cooperación de Deba, y en segunda instancia a los proyectos presentados por organizaciones asentadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco, CAPV, y Navarra.

A) PROGRAMA DE ACOGIDA TEMPORAL DE MENORES PROCEDENTES DE PAISES EN LOS QUE HAYAN ACONTECIDO CATASTROFES O EN VIAS DE DESARROLLO

OBJETO: La concesión de ayudas para los gastos de viaje de menores procedentes de países en los que hayan acontecido catástrofes o en vías de desarrollo y son acogidos temporalmente en familias de Deba o Comunidad Autónoma Vasca y Navarra.

SOLICITANTES: Los solicitantes deberán de cumplir los siguientes requisitos:
-Cualquier organización o institución no gubernamental con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, cuyas actividades coincidan con el objeto de esta convocatoria y que tengan su sede central o delegación en la CAPV y Navarra.
La delegación permanente asume la responsabilidad directa en la presentación de la solicitud y en la firma del convenio en caso de subvención, al mantenimiento de la contabilidad, documentación y cogestión del proyecto.
- No encontrarse sancionado administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas, incluidas las sanciones por incurrir en discriminación por razón de sexo, o hallarse incurso en alguna prohibición legal que inhabilite para ello.
- Hacer la solicitud con al menos tres meses antes de la ejecución del proyecto u acción.

GASTOS QUE PUEDEN DERIVARSE DEL PROYECTO
El Ayuntamiento de Deba pagará los gastos de ida y vuelta del viaje de niños y niñas que vengan a familias de acogida, decidiendo anualmente la cantidad de presupuesto comprometido.

JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN
Las organizaciones beneficiarias estarán obligadas a presentar una memoria del programa y de la actividad realizada, incluyendo relación detallada de gastos junto con las facturas correspondientes.

B) AYUDAS DE EMERGENCIA A ACCIONES HUMANITARIAS

OBJETO: Esta ayuda se concederá para realizar acciones humanitarias de emergencia orientadas a personas y comunidades afectadas por situaciones de emergencia o desastre, causadas por catástrofes naturales, conflictos armados u otras circunstancias comparables. Se solicita que se explique el impacto de género que tendrán los proyectos.

SOLICITANTES
Podrán solicitar las subvenciones cualquier organización o institución no gubernamental con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, tales como Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo o congregaciones religiosas cuya actividad coincida con el objeto de esta convocatoria y que tengan su sede central o delegación permanente en la CAPV o Navarra.

RESOLUCIÓN DE PROPUESTAS
En el plazo de 30 días desde la recepción de las solicitudes, el Departamento de Bienestar Social y Salud elaborará una propuesta de estimación o denegación de las mismas, que elevará al Pleno del Ayuntamiento. El pleno del Ayuntamiento podrá, con respecto a los costes presentados, y previa motivación, proponer la reducción o la exclusión de determinados costes a subvencionar. Los proyectos deben tomar en cuenta la equidad de género.

JUSTIFICACIÓN DE LAS AYUDAS ECONÓMICAS
Las organizaciones beneficiarias estarán obligadas a presentar una memoria detallada del programa o actividad realizada, incluyendo relación detallada de gastos junto con las facturas correspondientes. Exactamente, se deberá de presentar el justificante de la transferencia del 100 % del dinero a la persona señalada como responsable de la ejecución del programa.

C) SUBVENCIONES A JÓVENES DEBARRAS COOPERANTES

OBJETO: Con la finalidad de fomentar el valor de la solidaridad entre las y los jóvenes de Deba, el Ayuntamiento podrá facilitar el desplazamiento de personas en edades comprendidas entre 18 y 35 años y con un mínimo de estancia de 3 meses, a países en los cuales se realizan acciones de Cooperación al Desarrollo.

REQUISITOS DE LAS PERSONAS SOLICITANTES
Las personas solicitantes deberán cumplir los siguientes requisitos:
- Tener residencia/ empadronado al menos en el último año en el término municipal de Deba.
- Tener una edad superior a 18 años al 1 de enero del año de la convocatoria e inferior a 36 años al 31 de diciembre del mismo año.
- No encontrarse sancionado administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas, incluidas las sanciones por incurrir en discriminación por razón de sexo, o hallarse incurso en alguna prohibición legal que inhabilite para ello.
- Presentar el proyecto al que desean desplazarse, el trabajo que desarrollarán en el mismo y justificar la adecuación de su currículum con el perfil de dicho trabajo.
- No tener relación laboral con la ONG contraparte.
- Presentar la solicitud con un mínimo de tres meses anteriores a la salida.

GASTOS IMPUTABLES AL PROYECTO
El Ayuntamiento de Deba sufragará a las personas seleccionadas los gastos del viaje de ida y vuelta hasta el punto de contacto con la organización local u Organización No Gubernamental en el país de destino, incluidos los derivados en su caso, del visado de entrada del país de destino, así como de la póliza de accidentes y enfermedad de cada persona seleccionada.
Del alojamiento y manutención en el país de destino no se hace cargo el Ayuntamiento.

COMPROMISOS DE LA PERSONA COOPERANTE
a) Permanecer en el país de destino hasta la finalización del periodo de la experiencia.
b) Cumplir las recomendaciones sanitarias correspondientes.
c) Presentar, al finalizar la experiencia, un informe valorativo de su desarrollo, así como de la acción observada y de necesidades a cubrir, ante la posible elaboración de un proyecto a desarrollar en años posteriores.
d) Compromiso y disponibilidad durante el plazo de un año para participar en las diferentes actividades de sensibilización que se organicen desde el Ayuntamiento de Deba.

D) SUBVENCIONES A ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALE locales, de la CAPV y Navarra, PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DE COOPERACIÓN

OBJETO: La concesión de subvenciones para la organización y desarrollo de programas de cooperación con ONGs para la realización de actuaciones dirigidas al desarrollo y mejora de las condiciones socio-económicas de la población de los países destinatarios de ayuda.

REQUISITOS DE LAS ENTIDADES SOLICITANTES
Para tener acceso a la subvención, la entidad solicitante deberá cumplir los siguientes requisitos:

Para las personas y grupos locales de cooperación internacional:
- Residencia en Deba de alguna persona del grupo solicitante.
- Experiencia en cooperación por parte del grupo/ ONG.
- Datos y cuenta bancaria de la organización contraparte con la que se coopera.

Para las Organizaciones No Gubernamentales:
a) Estar constituida e inscrita formalmente en el registro que corresponda, con dos años de antelación, al menos, a la fecha de finalización del plazo para la presentación de solicitudes.
b) Reflejar expresamente en sus estatutos que una de sus finalidades es la realización de proyectos orientados al desarrollo de países empobrecidos o emergencias en cualquier lugar del mundo, y acreditar mediante documentación fehaciente que la entidad lleva actuando de forma continuada en dicho ámbito al menos 2 años.
c) Carecer de ánimo de lucro.
d) Disponer de sede central o delegación permanente en la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra.
e) Acreditar experiencia en la gestión de proyectos de cooperación al desarrollo.

Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria las Instituciones o servicios dependientes del Estado, la Administración Autonómica, la Diputación Foral y las Entidades de Ahorro.

REQUISITOS DE LOS PROYECTOS
Para tener acceso a la subvención, los proyectos presentados deberán cumplir los siguientes requisitos:
a) Obtener los resultados perseguidos en un plazo razonable y, en todo caso, no superior a los 12 meses de ejecución. No obstante, el Ayuntamiento de Deba podrá ampliar este plazo hasta un máximo de otros 12 meses, en razón de circunstancias sobrevenidas relacionadas con la ejecución del proyecto.
b) La subvención solicitada por proyecto no podrá superar los 10.000 euros.
c) Realizarse a través de al menos una entidad local en los países empobrecidos del Sur.
d) Que el proyecto vaya dirigido a incrementar la capacidad de desarrollo social de la población objeto de ayuda.

E) OTROS ASPECTOS a tomar en cuenta

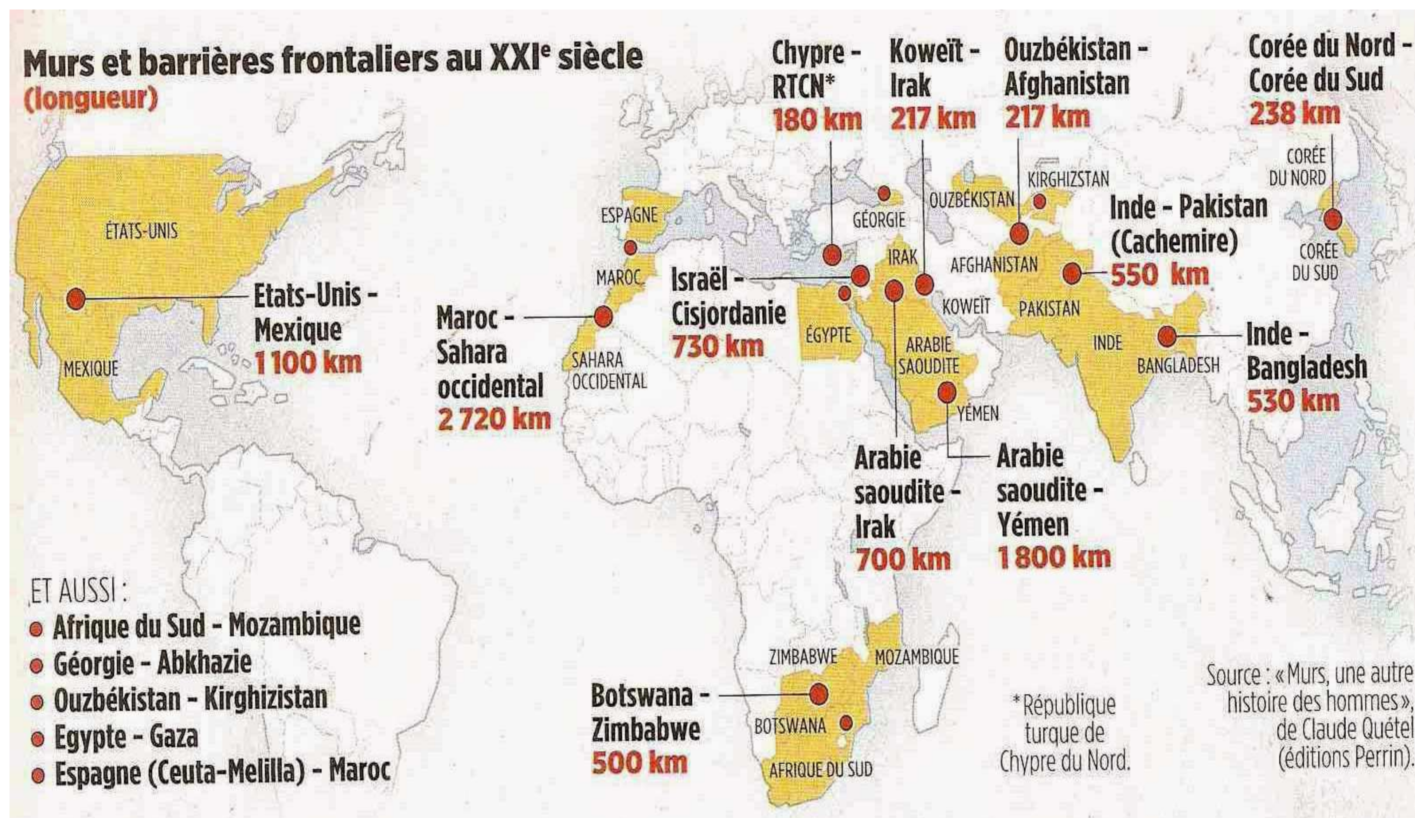
Tras la presupuestación de la inversión en la cooperación internacional se propone que:
- El desembolso económico se reparta en semestres para facilitar la ejecución de los proyectos: Quien necesita el dinero, los meses se viven como años.
- El dinero no invertido en Coperación Internacional vía local se entregue, a falta de otras propuestas, a Euskal Fondoa.

MUROS DEL MUNDO - MUNDUKO HARRESIAK

Ekoizpenak aske dabiltza, mugarik gabe,
pertsonek, berriz, geroz eta gehiagorekin egiten dute topo
Los productos circulan libremente, sin fronteras,
mientras las personas se encuentran cada día con más barreras

Afganistán, Siria y Yemen. **Ospitale suntsituak**
México: La Bestia/ El tren de la muerte. **Piztia. Herio trena**

Berlingo harresia dagoeneko historia denean.... Europak harresiak eta hesiak eraikitzen ditu Espainian, Calais-en (Frantzian), Hungarian, Austrian... **Nongoa naizen galdetzen dute eta ez dakit nik zer esan. Ezertxo ez dakidanez gero, ez naiteke inongo izan.** Jorge Enrrique Adoum (Ekuatoriarra eta latinoamerikarra) “Gizakia zirkunstantziek taxutzen dutela; orduan, zirkunstantzia gizakoiak taxutu behar dira.” (Karlos Marx, Familia Sagaratua-n, José Saramago-k aipatua “Casi un objeto”-n -1978an)	Mientras el muro de Berlín es ya historia… Europa levanta muros y vallas en Ceuta y Melilla, Calais (Francia), Hungría, Austria… **Preguntan de dónde soy, y no sé qué responder. De tanto no tener nada, no tengo de dónde ser.** Jorge Enrique Adoum (ecuatoriano y latinoamericano) "Si el hombre es formado por las circunstancias, entonces es necesario formar las circunstancias humanamente." (Carlos Marx, en La Sagrada Familia, citado por José Saramago en “Casi un objeto” -1978.)





Estados Unidos de América del Norte – Estados Unidos de México

El muro que divide a estos dos países norteamericanos, cubre casi un tercio de la frontera **entre el NORTE y México.** Su finalidad es evitar el ingreso de inmigrantes ilegales provenientes de México a Estados Unidos. En los últimos 10 años, entre 300 y 494 han sido los muertos anuales (WOLA).

Caballo Troya de Marcos Ramírez Erre en Tijuana. Caballo que mira hacia los dos países. El autor lo considera un ANTIMONUMENTO en donde unos y otros se conocen en sus intenciones.

Ipar Amerikako Estatu Batuak – Mexikoko Estatu Batuak

Ipar Amerikako bi lurralde hauek banatzen dituen harresiak ia **Iparraldearen eta Mexikoren arteko** mugaldearen herena isten du. Mexikotik Estatu Batuetara datozen imigrante ilegalei pasabidea istea du helburu. Azken hamar urteetan, urtean 300-494 hildako geratu dira mugan (WOLA).
Marcos Ramirez Errea-ren Troya-ko Zaldia, Tijuana-n. Egileak ANTIMONUMENTUtzat dauka, non batzuek eta besteek elkarren asmoen berri jasotzen duten

Cisjordania e Israel

Era el año **2002** cuando el gobierno **israelí** decidió construir este muro formado por vallas, alambradas, **zanjas**, placas de cemento y sensores para detectar cualquier movimiento con la finalidad de protegerse de los ataques palestinos.
El muro de **Cisjordania** es un método de agresión y humillación contra los palestinos, dificulta su sobrevivencia y ha sido excusa para hacerse con robar mas territorio palestino



Zisjordania eta Israel

2002. urtean gobernu **israeldarrak** hesiz, alanbre-sarez, **lubakiz,** zementu plakaz eta edozein mugimendu antzemateko sentsorez osaturiko harresia eraikitzea erabaki zuen, palestinarren erasoetatik babesteko. **Zisjordaniako** harresia palestinarren kontrako ekintza umiliagarria da; bere biziraupena zailtzen dio eta palestinarrei lurralde gehiago lapurtzeko aitzakia izan zaie.



Gaza y Egipto

En un intento por controlar el contrabando, Egipto ha comenzado la construcción de un muro a lo largo de su frontera con la Franja de Gaza. El muro contará con una altura de entre 20 y 30 metros y estará preparado para que no pueda cortarse o soldarse. Estados Unidos apoya la construcción de este muro

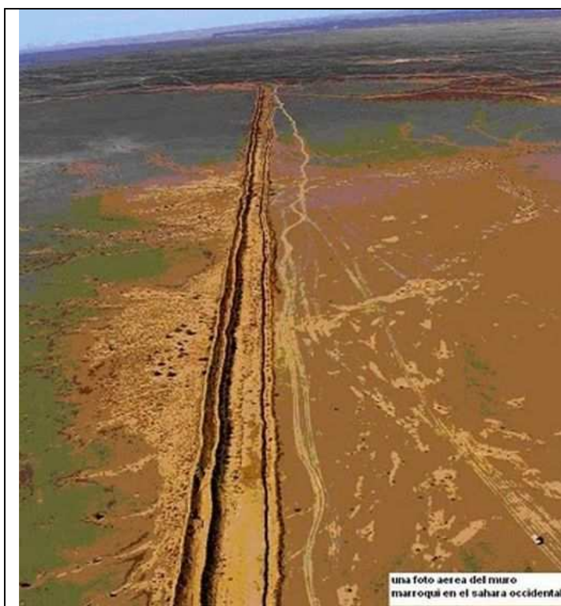
Gaza eta Egipto
Kontrabandoa kontrolatu nahian, Gazako Errenkadarekin duen mugan zehar harresi bat eraikitzen hasi da Egipto. Harresiak 20 eta 30 metro bitarteko altuera hartuko du eta ebaki edo soldatu ezin daitekeen eran prestatua geratuko da. Estatu Batuak-ek lagunduta egingo dute harresi hau.

Kuwait-Irak.

En 1991, las Naciones Unidas tuvo la iniciativa de construir una barrera protegida con electricidad, alambre de púas y muros de arena entre ambos países para evitar una nueva invasión iraquí. En el 2004, Kuwait reforzó su frontera.



Kuwait-Irak
1991-n, Nazio Batuak-i bi lurraldeen artean elektrika indarrez, arantza-alanbrez eta hondar paretaz babestutako hesi bat eraikitzea otu zitzaion, irakiarren beste erasoren bat ekiditeko. 2004an, Kuwaitek indarberritu egin zuen bere mugaldea.



Sahara Occidental
También conocido como el **“muro de la vergüenza”**, cuenta con seis **paredes** de más de **2.700 kilómetros** provistos de alambres de espino y minas antipersonales con la finalidad de evitar que el pueblo saharaui logre su independencia.

Mendebaleko Sahara
“Harresi lotsagarria” izenez ere ezagun egina; sei paretaz osatua izateaz gainera, 2.700 km. eta gehiago dauzka arantza-alanbrez eta mina antipertsonalez hornituak, herri sahararrari independentzia lortzen galarazteko asmoz.

Ceuta y Melilla con Marruecos. Las ciudades africanas de Ceuta y Melilla tienen 8,2 kilómetros de alambrada cercando sus fronteras con la finalidad de evitar que inmigrantes ilegales africanos partan de ahí para ingresar en Europa. **Ceuta eta Melilla Marokorekin.** Ceuta eta Melilla herri afrikarrek 8,2 kilometroko alanbre-hesia daukate euren mugak isten, Afrikatik Europarantz datozen emigranteei pasabidea galarazteko	

Barru harresian, gizarte klaseen arteko mugak
Muros interiores, fronteras entre clases sociales

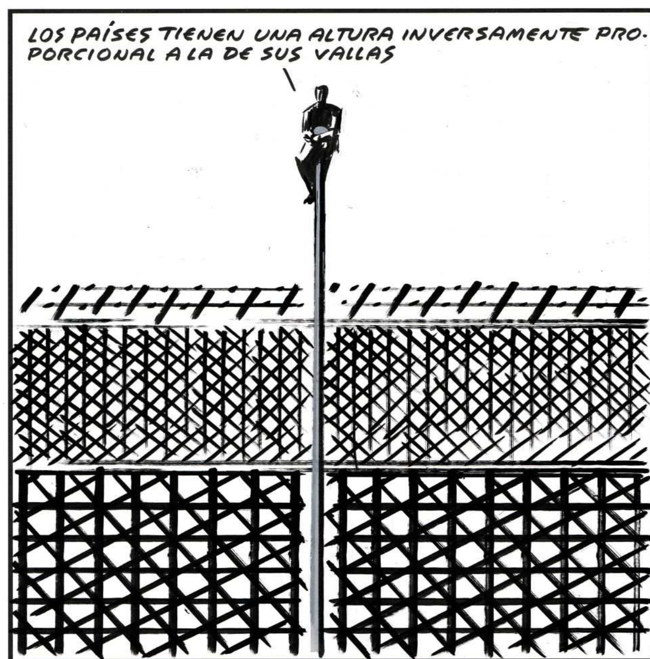
Brasil. Trece favelas donde viven las personas de bajos recursos son rodeadas con muros para evitar que sigan creciendo y ocupando más territorio. Esa es la versión oficial. Posiblemente el verdadero objetivo es no verse, no tocarse, no mezclarse con el pobrerío identificado con la falta de seguridad.	

Brasil
Baliabide urriak dituzten pertsonak bizi diren hamahiru favela dauzkate harresiz inguratuak, hazten jarraituz gero, lur-eremu handiagoaz jabetu ez daitezen. Hala dio adierazpen ofizialak.
Hoberenean, ziurgabetasunarekin bat datorren jendetza hori ez ikusi, ez ukitu eta horrekin ez nahastea du benetako helburu

	**La Molina – Ate (Peru-n)** Peruko hiriburuaren bi barrutiak mugakide dira; ez dute, ordea, elkarrekin zerikusi handirik. La Molina-ko auzokideek Ate-koetatik banatzen dituen hesi bat ezarri zuten, ofizialki, euren aldera lapurrik sartu ez zedin. Adierazpen ez ofizialek diotenez, ordea, sozio-ekonomia mailan goi mailako direnak diru-sarrera txikiagoa, beste ohitura batzuk, baita beste jatorri bat dutenak ere, bereizteko eraiki zuten.

La Molina – Ate (Perú)
Ambos distritos de la capital peruana son limítrofes; sin embargo, poco tienen en común. Los vecinos de La Molina colocaron un cerco que los separaba de los de Ate con la finalidad oficial de evitar que los asaltantes llegaran a su zona. Versiones no oficiales afirman que el muro se construyó para separar a la gente de clase socioeconómica alta de los que tenían menos ingresos económicos, otras costumbres e, incluso, otros orígenes.

ETA EUROPAK ITSITURAK, HARRESIAK ETA ITUNTXOAK EGITEN DITU
Y EUROPA LEVANTA VALLAS, MUROS Y CONCERTINAS





Viñeta El Roto

Genevako Hitzarmena

"Pertsona errefuxiatua, arraza, erlijio, nazionalitate, giza talde edo iritzi publiko jakin batzuk dituena izateagatik jazarriak izateko beldur sendoak eraginik bere nazionalitateari dagokion herrialdetik at bizi eta, beldur horretxegatik, bere herrialdearen babesera bildu nahi ez duena da; edo nazionalitaterik gabea izanik eta, gertakizun horien ondorioz, lehenago zeukan ohiko bizilekutik kanpo dagoelarik, itzultzerik ez duena da; edo beldur horiengatik itzuli nahi ez duena".

Geneva-n. Errefuxiatuen Estatutuari buruzko Hitzarmena, 1951ko uztailaren 28an.
New York. Errefuxiatuen Estatutuari buruzko Protokoloa. 1967Ko urtarrilaren 31n.

2015. urtean 60 milioi errefuxiatu zeuden munduan eta horietatik % 1,7 soilik, zati txiki bat, heldu zen Europara; hala ere, Europa Batuaren balioak zalantzan jarri ditu. Ateak erabat itxiak dauzkan Europa honetara sartzen saiatu ziren pertsonetatik **3-671 pertsona** Mediterraneoan itota hil ziren joan zen urtean eta, aurrera doan 2016 honetan, **egunean 10 heriotza** gertatu dira. Bideek mafien esku jarraitzen dute; Europa Batuak itxita dauzka mugak eta, mafiak eta errefuxiatuen kontrako indarkeria hazten doaz. Haurrak eta emakumeak arrisku handiagoan daude; izan ere, 10.000 haur daude toki ezezagunen batean galduak eta lau emakumetatik bat gertatu da bortxatua bere ihes-bidean.

Convención de Ginebra

Una persona refugiada es la que "debido a fundados temores de ser perseguidos por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado a un determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de su país; o que careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores no quiera regresar a él".

Ginebra. Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, 28 de julio de 1951.
Nueva York. Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados, 31 de enero de 1967.

En el año **2015** había en el mundo 60 millones de refugiados de los que sólo el 1,7% llegaron a Europa, una mínima parte que ha hecho temblar los valores de la Unión Europea. De las personas que intentaron entrar en esta Europa cerrada a cal y canto, **3.671 personas** murieron ahogadas en el Mediterráneo el año pasado y en lo que va del **2016**, se registra un promedio de **10 muertes al día**. Las rutas siguen estando en manos de las mafias, la Unión Europea cierra las fronteras y crecen las mafias y la violencia hacia los refugiados. Los riesgos son mayores para los niños, niñas y mujeres en donde 10.000 niños se encuentran en paradero desconocido y una de cada 4 mujeres ha sido violada a lo largo del trayecto.

IREKI BEGIAK -ABRIR LOS OJOS
فتح عينيك fath eaynayk



REFUGIADOS Y REFUGIADAS

Los científicos dicen que estamos hechos de átomos,
pero a mí un pajarito me contó que estamos hechos de historias.
Atomoz eginak gaudela diote zientzialariek,
baina, niri txoritxo batek esan didanez, historiaz gaude eginak. (Eduardo Galeano)

Europa osoa gerran Portugal eta Ingalaterratik Euskal Herrira, Espainia eta Frantziatik Errusiara.
Mendaroko Ospitalea Mugarik Gabeko sendagileen esku dago eta baliabide nahikorik gabe.
Errefuxiatua zu bazina, Nora joango zinateke errefuxiatzera?
Zenbat ordaintzeko zeundeke prest mafiei?
Deban hil ala patera batean Marokora joatera arriskatuko zinateke?
Patera batean Mexikora, Venezuelara edo Argentinara?

Europa toda en guerra, de Portugal e Inglaterra a Euskal Herria, España, Francia a Rusia.
El hospital de Mendaro bombardeado, a cargo de Médicos Sin Fronteras y con escasos recursos
Si el refugiado o refugiada fueras tú ¿A dónde irías a refugiarte?
¿Cuánto estarías dispuesto a pagar a las mafias?
¿Morir en Deba o arriesgarte en patera a Marruecos?
¿En patera a México, Venezuela o Argentina?

EL **MEDITERRANEO** CONVERTIDO EN **CEMENTERIO**,
¿RESPONSABLES? LAS AUTORIDADES EUROPEAS
QUE HACEMOS NOSOTROS. **BASTA YA**

En 2015 - 3.777 AHOGADOS **1 de cada 269 refugiados**	**31 diciembre 2016 - mas de 5000 AHOGADOS (ACNUR)** **1 de cada 88 refugiados que han intentado cruzar el Mediterráneo**

MEDITERRANEOA HILERRI BIHURTUA
ERANTZULEAK? EUROPAKO AGINTARIAK
GUK ZER EGITEN DUGU? **ASKI DA**

Refugiados, cifras que duelen

Estrella Galán, Secretaria general de la **Comisión Española de Ayuda a los Refugiados (CEAR)**
24/02/2016 público.es

Este año se han superado, a nivel mundial, las cifras de la vergüenza. 60 millones de personas obligadas a huir de sus hogares por la guerra o la persecución, según los datos del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR. Son los parias de la tierra, los sin nombre, solo cifras que si formaran un país sería el vigesimocuarto más poblado del mundo, justo por detrás de Italia.
Las cifras no siempre coinciden y para el **Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR**, referidos al año 2014, estos son los 10 países que acogen más refugiados:

1. Turquía 1,6 millones
2. Pakistán 1,5 millones
3. Líbano 1,15 millones
4. República Islámica de Irán 950.000
5. Etiopía 659.500
6. Jordania 654.100
7. Kenia 551.400
8. Chad 452.900
9. Uganda 385.500
10. China 301.000

ACNUR- 2014



Nos usan para señalarles las rutas del petróleo y del gas- Viñeta de El Roto

51,1%
DE LOS REFUGIADOS SON NIÑOS

700.000
NIÑOS SIRIOS EN PAÍSES VECINOS NO VAN A LA ESCUELA

1 de cada 4
NIÑOS EN SIRIA ESTÁ EN RIESGO DE PADECER UNA ENFERMEDAD MENTAL

3%
DE LOS FONDOS DE AYUDA HUMANITARIA SE DESTINAN A PROTEGER A LA INFANCIA

SIRIA
6,5 millones
DESPLAZADOS INTERNOS

TURQUÍA
2,2 millones
REFUGIADOS

UE
680.000
REFUGIADOS

IRAQ
3,2 millones
DESPLAZADOS INTERNOS

IRAQ
245.000
REFUGIADOS

LÍBANO
1,1 millones
REFUGIADOS

JORDANIA
630.000
REFUGIADOS

EGIPTO
128.000
REFUGIADOS

Las cifras hablan por sí mismas y no son los países más ricos y con mayor capacidad de refugio los que han abierto sus puertas al mayor número de refugiados. Así que es hora de que empecemos a llamar a las cosas por su nombre y reconocer que detrás de los discursos que quieren una Europa cerrada a cal y canto, insolidaria, inhumana, están las posturas xenófobas, racistas, de algunos dirigentes y ciudadanos. Mientras Europa se echa las manos a la cabeza y lo vive como “un problema”, lo cierto es que el **86% de las personas refugiadas se encuentran en los países más empobrecidos**. Por ejemplo, **de los 4,6 millones de sirios que han huido del país, 3,7 han sido acogidos por Turquía, Líbano y Jordania**.

Europa vive un incremento en la llegada de los refugiados, pero desde luego no se trata de una emergencia inasumible e imprevisible. Por eso también resulta más dolorosa la pasividad demostrada por parte de los líderes de la Unión, enredados en debates estériles mientras los ‘sin nombre’ continúan esperando una respuesta humana y justa a todo su dolor. En lo que va del año (2016) habrían llegado a Europa 580 mil personas a través del Mediterráneo.

Como medida extraordinaria la UE se ha comprometido a dar acogida a 160 mil refugiados en dos años. A la pregunta ¿qué pasará con los solicitantes de asilo que no entren en esa cifra? Nadie ha dado todavía una respuesta, algo que nos estremece.



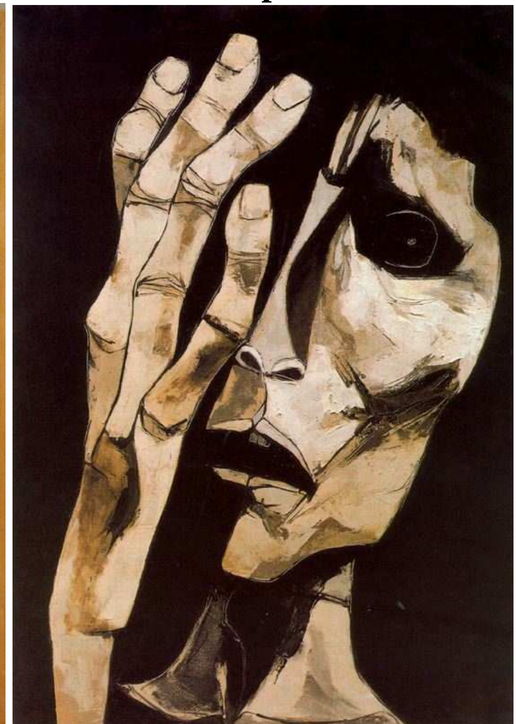
Mientras los líderes europeos regatean a la baja las cuotas a acoger y retrasan las medidas a adoptar, sí son rápidos a la hora de levantar o reforzar vallas. Aproximadamente, **260 kilómetros de cemento y alambradas**

se han puesto en pie en los últimos años, sirviendo, sobre todo, para representar la insolidaridad institucional y la crisis de valores a la que se enfrenta Europa.
Este blindaje de la Europa de los valores 'oxidados' provoca que miles de personas se vean obligadas a optar por rutas cada vez más peligrosas. Cuánto más se invierte en vallas y controles, no vienen menos, simplemente se incrementa el dolor, el sufrimiento y obliga a las personas refugiadas a ponerse en manos de las mafias.
Así, ante la falta de vías legales y seguras para obtener protección (posibilidad de solicitar asilo en Consulados de terceros países y Embajadas, visados humanitarios…), las personas refugiadas deben emprender peligrosas rutas para llegar a un país europeo. Muchas de ellas pierden su vida en el mar Mediterráneo, que se ha convertido en la ruta peligrosa del mundo, con más de **25.000 muertes en los últimos 15 años.**

Desde muchas organizaciones, estamos tratando de paliar esta situación dentro de nuestras capacidades. Pero son los Estados miembro de la Unión Europea los que deben dar una respuesta coordinada con respecto al derecho de asilo —como principal objetivo—, frente a una perspectiva de control de fronteras. La pregunta es ¿cuántas personas más tienen que morir?, ¿cuántas imágenes de cadáveres, familias heridas en alambradas o caminando desamparados tenemos que ver para que los dirigentes europeos aborden este asunto de forma humana y eficaz? Los 'sin nombre', es decir, los refugiados, son mucho más que cifras.



El Mediterráneo, un cementerio de refugiados. Los responsables están cerca.
No podemos cercar los ojos ante la barbarie europea.

Guayasamín - Ecuador

Ongi Etorri Errefuxiatuak o cómo lograr una Europa sin vallas

Naiz|Donostia|2016/11/13

Hiritar talde batek **Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoa** plataforma sortu du, Siriatik eta gatazkan daude beste zenbait herrialdetatik ihesi Europara datozen errefuxiatuek bizi duten egoeraz "informatu eta sentsibilizatzeaz gain", "asilorako eskubidea ukapena salatu eta Europar Batasunean zirkulazio librea aldarrikatzeko". Beste **"Europa bat posible" dela defendatu dute**.

Behobia-Donostia lasterketaren egun berean Donostiako Kursaal jauregian egindako agerraldian, Naroa Gonzalez eta Marta Breton bozeramaileek agiri bat irakurri dute, euskaraz eta gaztelaniaz hurrenez hurren, Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoa aurkezteko.

Irakurritako testuaren arabera, hainbat instituzio europarrek errefuxiatuek "**asilorako eskubidea eta zirkulazio librea ukatzeko** bidea hartu dute". Jarrera horren aurrean, Europako hiritarrak "gobernuen politika migratzailearen aurka" daudela azpimarratu dute. Hori dela eta, "Nazioarteko zuzenbidea" betetzea eskatu dute, eta, halaber, "jatorrizko herrialdetik alde egitera" behartuta daudenei elkartasuna adierazi diete.

Testuinguru horretan sortu da Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoa, "parte hartu nahi duen orori" irekita dagoen plataforma. Helburua "**TTIP eta CETA bezalako hitzarmen komertzial kaltegarriekin** bat egiten duen multinazionalen Europa ekonomizistari" ezetz esatea da, "beste Europa bat posible" dela argudiatzen dutelako.

'Marea Soziala'
Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoaren aburuz, **politika europarrak aldatzeko beharrezkoa da** "erabateko eta berehalako aldaketa aldarrikatzen duen marea sozialarekin" bat egitea. Hortaz, gipuzkoarrei dei egin diete plataforma honetan eta antolatzen dituzten ekimenetan parte har dezaten.
Azkenik, balkoietan eta leihoetan **Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoa plataformaren banderak** jartzera animatu dute jendea. Euskal lurraldeko hainbat dendatan eros daitezkeela esan dute.

Presentan en Donostia la plataforma Ongi Etorri Errefuxiatuak (13 noviembre 2016)
Un grupo de ciudadanos ha creado la plataforma Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoa para «informar y sensibilizar» a la ciudadanía sobre la situación que padecen las personas refugiadas que han llegado a Europa huyendo de diversos conflictos.

La presentación de la plataforma Ongi Etorri Errefuxiatuak Gipuzkoa, junto al Kursaal donostiarra, ha coincidido con la celebración de la carrera popular Behobia-Donostia.
En ella, los portavoces de la plataforma han informado de que su objetivo es "informar y sensibilizar" a la ciudadanía sobre la situación que padecen las personas refugiadas que han llegado a Europa huyendo de diversos conflictos.
Además, han llamado a la ciudadanía a que coloque banderolas de esta iniciativa en las ventanas y balcones de Gipuzkoa para "llenar las calles de solidaridad".





Europa hondoratzen doa

“Europak dauka jendeak Mediterraneoan hiltzeari uzteko ireki behar den atearen giltza”

Paula Farias (Mediterraneoko Mugarik Gabeko Medikuen koordinatzailea).

2015ean, Grezian eta Italian zeuden errefuxiatuetatik 160.000 bi urtean jasotzea hartu zuen bere gain Europa Batuak. 2016ko irailaren azkenean, Espainiak jasotzea bere gain hartutako 9.323 errefuxiatutatik, 363 errefuxiatu soilik zeuzkan jasoak

Azken hamarkada honetan desberdintasunaren hazte jasanezina ageri zaigu nabarmen munduan. Munduko biztanleriaren % 1-ak dauka pilatua beste %99-ak baino aberastasun gehiago, eta, 62 pertsonek beste 3.600 milioi pertsonek, munduko biztanleriaren erdirik pobreenak, haina (Oxfam).

Giza eskubideen krisi mundiala esan nahi du honek.

Gaurko munduak badu nahiko ahalmen eta baliabide, gizon eta emakume guztiok bizibide egokia ukan dezagun. Gaur egungo pobrezia eta gosea, arazo teknikoa ez, baizik politikoa dira.

Sagrario Martín, Munduko Medikuen Lehendakaria.

Europa naufraga

“La llave para que deje de morir gente en el Mediterráneo la tiene Europa”

Paula Farias (coordinadora de Médicos Sin Fronteras en el Mediterráneo).

En el año 2015 la Unión Europea se comprometió a dar acogida en dos años a 160.000 de los refugiados instalados en Grecia e Italia. A finales de septiembre del 2016 de los 9.323 refugiados comprometidos a acoger por España se había recibido a 363 refugiados.

En estas últimas décadas estamos asistiendo a un crecimiento insoportable de la desigualdad en el mundo.
Un 1% de la población mundial acumula más riquezas que el 99% restante y 62 personas acumulan la misma riqueza que 3.600 millones de personas, la mitad más pobre de la población mundial (Oxfam).
Esto significa una crisis mundial de los derechos humanos.
El mundo actual está en capacidad, de recursos, para que todos y todas tengamos una vida digna,
la pobreza y el hambre actual no son un problema técnico sino político.

Sagrario Martín, Presidenta de Médicos del Mundo



NO al Acuerdo UE- Turkia. Giza eskubideak Denontzat. Bilbo

No al mercadeo de personas refugiadas. StopAcuerdo UE-Turqia

CEAR, Accem, Amnistía Internacional, Cáritas, Confer, Coordinadora de ONG para el Desarrollo, Consejo General de la Abogacía Española, Jesuitas Social, Justicia y Paz, Médicos del Mundo, Oxfam Intermón, Plataforma del Tercer Sector, Red Acoge, Red solidaria de Acogida, San Carlos Borromeo, Save the Children
16 marzo, 2016.

Un total de 16 organizaciones han llevado a cabo un **acto público este miércoles enfrente del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación** para recordar al gobierno español que el acuerdo de la Unión Europea con Turquía, cuya aprobación final se debatirá el 17 y 18 de marzo en Consejo Europeo, podría suponer graves violaciones de derechos humanos para las personas migrantes, solicitantes de asilo y refugiadas, y el incumplimiento por parte de España de sus obligaciones internacionales si lo apoyara. Con este acuerdo la UE y sus Estados miembros estarían haciendo caso omiso a la necesidad evidente de brindar protección internacional a estas personas.

Una hora antes de la comparecencia del secretario de Estado para la Unión Europea, Fernando Eguidazu, ante la Comisión Mixta en el Congreso de los Diputados, las entidades participantes colocaron unas tiendas de campaña delante de la sede del MAEC para simbolizar las precarias condiciones en las que se encuentran estas personas. Las organizaciones han pedido así el **rechazo frontal de un acuerdo que plantea serias preocupaciones legales, morales y de impacto a largo plazo** especialmente en los grupos más vulnerables.

Rutas legales y seguras sin condiciones
El acuerdo no contiene compromisos concretos para incrementar el reasentamiento o para ofrecer rutas legales y seguras para las personas migrantes, refugiadas y solicitantes de asilo. La excusa de crear una solución que acabe con el tráfico de personas, reasentando a una persona por cada una de las devueltas a suelo turco, crea un falso discurso. Como consecuencia de esta propuesta, precisamente lo que se fomentará es que las personas tomen otras rutas más peligrosas. Por eso es necesario una alternativa humana, legal y responsable, basada en el reasentamiento incondicional de personas refugiadas con un número de plazas disponibles en los países suficientes para ello, y en una **voluntad política de los países de la UE** para hacer que el sistema de reubicación funcione de manera respetuosa con los derechos humanos.

Comercio de personas refugiadas sirias
La propuesta de que por cada persona refugiada siria que sea devuelta a Turquía desde Grecia se reasiente a otra también siria en la UE es inmoral y carece de fundamento jurídico sostenible. Lo que verdaderamente implica esta medida es que **cada plaza de reasentamiento en la UE dependa de que otra persona siria arriesgue su vida** embarcándose en la mortal ruta por mar a Grecia.

Devoluciones
Las personas solicitantes de asilo tienen derecho a **procedimientos de asilo individualizados y con todas las garantías**. Sin embargo, el acuerdo entraña el riesgo de las expulsiones colectivas, ya que no se explica bien cómo van a poder evaluarse de manera significativa y con todas las salvaguardias jurídicas suficientes las solicitudes individuales en procedimientos de asilo acelerados.
Por otra parte, cientos de miles de personas refugiadas y solicitantes de asilo que proceden de lugares que no son Siria, como son afganos o iraquíes, que representan, junto con los sirios, el 90% de las llegadas a Grecia, se enfrentan a grandes obstáculos para acceder al asilo. Aunque se ha indicado que no serán devueltas a Turquía, no existen salvaguardias en el acuerdo para que así sea, y resulta difícil que se pueda garantizar una protección efectiva. **Las devoluciones sumarias no solo son contrarias al derecho internacional sino también a la legislación nacional turca**.

"Tercer país seguro"
El acuerdo se justifica con la definición de Turquía como "tercer país seguro". Sin embargo, dado que el proceso de determinación del estatuto de refugiado se basa en circunstancias individuales, **ningún país de origen puede calificarse como "seguro" en términos generales**. De aplicarse este concepto, se trasladaría la responsabilidad a terceros países que, a menudo, no tienen en cuenta todos los aspectos necesarios en las solicitudes de asilo y por lo tanto pueden incurrir en la discriminación de algunos grupos de personas refugiadas, o, incluso, en la expulsión posterior de las personas a su país de origen, **violando el principio de no devolución** (*non-refoulement*) consagrado en la Convención de Ginebra, que indica que no pueden ser devueltas a países donde corren peligro.

Pero además, en concreto en el caso de Turquía, hay claros motivos de preocupación, dada la actual situación de las personas migrantes, solicitantes de asilo y refugiadas y el trato que reciben: algunas organizaciones **hemos documentado malos tratos por parte de las fuerzas y cuerpos de seguridad**, detenciones ilegales y arbitrarias, falta de condiciones adecuadas de acogida, e incluso devoluciones forzosas a países como Siria, donde sus vidas corren un grave riesgo.

Cierre de los Balcanes
Alrededor de **13.000 personas, muchas de ellas mujeres y niñas y niños pequeños, continúan atrapadas en la frontera entre Grecia y Macedonia**, en lugares como Idomeni, donde se hacinan y enfrentan a precarias condiciones bajo la lluvia y con dificultades para acceder a servicios mínimos como agua, alimentos y cobijo. Se trata de una crisis humanitaria que amenaza con degenerar aún más y convertirse en catástrofe si no se toman medidas urgentes. Sin embargo, en lugar de hacer que el sistema de reubicación funcione, hasta ahora inoperativo por la falta de voluntad política, lo que propugna el acuerdo es que los flujos irregulares de migrantes a lo largo de la ruta del oeste de los Balcanes lleguen a su fin.

Desprotección de las personas más vulnerables
Desde comienzos de 2015 hasta ahora, **1 de cada 3 personas que llegan a Europa es un menor**, muchos de los cuales se encuentran sin escolarizar. El acuerdo supone la **vulneración de derechos fundamentales de la infancia**, como el derecho a la consideración primordial de su interés superior, además del derecho a la vida en familia, el derecho a la educación o a la salud. La Convención de los Derechos del Niño es muy clara en relación con la protección especial que deben tener los menores refugiados o que soliciten asilo.
También las mujeres sufren especialmente las consecuencias de esta crisis. **Mujeres expuestas al acoso, la explotación y la violencia sexual** durante el viaje hasta Europa y en suelo europeo, embarazadas, personas con discapacidad y enfermas que no reciben asistencia médica especializada, etc. Todo ello por no hablar de familias rotas que sufren el rechazo en los países que deberían acogerles. El acuerdo no hace frente a la situación de las personas más vulnerables y una vez más vuelve a dejarles completamente desprotegidas.

Por eso, las organizaciones abajo firmantes piden que se abran rutas legales y seguras, y que se adopten medidas urgentes de acogida, haciendo especial hincapié en las necesidades especiales de protección de las personas más vulnerables.




Trabajos con piedras de los refugiados expulsados de Calais (Francia)

El mundo ante las crisis humanitarias

Cumbre Mundial de Ayuda Humanitaria: Estambul, 23-24 mayo 2016. (Oxfam Intermon)

"*Lamentablemente no se ha llegado a un compromiso claro en la defensa del Derecho Internacional Humanitario, que es la causa de los grandes desplazamientos actuales*"
(José María Vera, director general de Oxfam Intermón)

"La Cumbre Humanitaria Mundial ha sido una oportunidad única para que gobiernos y organizaciones se comprometieran a defender el derecho internacional humanitario y los derechos de las personas que se han visto obligadas a huir de conflictos y desastres. El gobierno de España no ha comprometido fondos para resolver las crisis humanitarias actuales" pero más bien ha recortado un 82% el presupuesto destinado a acción humanitaria desde 2009. Por un lado a nivel estatal que no se produzcan más devoluciones en caliente. La semana pasada supimos que el Gobierno en funciones traería a un total de 586 personas refugiadas antes de julio. Este número supone sólo un 3% de las 18.449 personas que España se comprometió públicamente a acoger. Y a nivel de la UE, que España muestre su rechazo frente al acuerdo entre la UE y Turquía o exija que éste cumpla todos los requisitos para que dicho acuerdo esté alineado con el Derecho internacional Humanitario.

Durante la cumbre Oxfam Intermon defendió cuatro puntos principales:

1. Un nuevo enfoque para salvar más vidas
Vivimos en un mundo en el que las partes en conflicto atacan a la población civil sin que haya consecuencias. Un mundo en el que el coste económico y humano de los desastres van en aumento. A menos que se tomen medidas pronto, los desastres originados por los fenómenos naturales serán cada vez más frecuentes. Millones de personas más se verán sumidas en la pobreza y el sufrimiento, y los esfuerzos internacionales para hacer frente a las crisis serán insuficientes.
Son necesarios cambios profundos en la forma en la que la comunidad internacional responde ante las violaciones del derecho internacional y los derechos humanos y previene y reduce el impacto de los conflictos y los desastres en las poblaciones más vulnerables.

2. Alzar la voz por las personas obligadas a huir
Nos encontramos ante la crisis migratoria más grave desde la Segunda Guerra Mundial. Decenas de millones de personas se han visto obligadas a arriesgarlo todo para huir de conflictos, desastres naturales y pobreza. Y tras haber escapado a un sufrimiento inimaginable, muchas no encuentran más que fronteras cerradas, hostilidad, discriminación y abusos.
No existe una solución única a la crisis migratoria y ningún país puede afrontarla por sí solo. Los Gobiernos de todo el mundo deben acordar una respuesta conjunta, coordinada y justa para ayudar a los millones de personas en situación de vulnerabilidad obligadas a desplazarse. Deben actuar de forma responsable y rápidamente para proteger y salvar vidas, y comprometerse a no socavar nunca el derecho internacional humanitario.

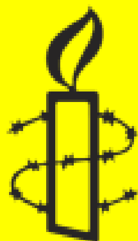
3. Proteger a la población civil del horror de la guerra
La guerra siempre significa el sufrimiento de la población civil. El número de personas que pierde sus hogares, sus escuelas, sus empleos, sus hospitales y, en definitiva, sus vidas va en aumento. En los conflictos de hoy en día se está infringiendo el derecho humanitario internacional más básico con el fin de conseguir ventajas en el campo de batalla.
Los líderes mundiales deben asumir de nuevo su compromiso con las leyes internacionales que han acordado, como las recogidas en el Convenio de Ginebra y el Tratado Internacional sobre el Comercio de Armas, que pueden contribuir a proteger a la población civil incluso en las situaciones más complejas. Desde Oxfam instamos a los Gobiernos a liderar este proceso con su ejemplo, respetando el derecho humanitario internacional y dejando de vender armas a quienes no lo respetan.

4. Derecho a decidir su futuro
En un mundo en el que se estima que las crisis serán cada vez más graves y frecuentes, muchas más vidas correrán peligro a menos que se tomen medidas inmediatas. Hay que ayudar a las comunidades locales a hacer frente y recuperarse de las crisis humanitarias para que puedan afrontar su futuro como ellas decidan.
Debemos crear un nuevo modelo humanitario que transfiera el liderazgo para responder ante crisis y desastres a las poblaciones locales. Tenemos que trabajar con ellas para reforzar las respuestas humanitarias a nivel nacional y local, no reemplazarlas o menoscabar sus propuestas. Con una inversión adecuada, ante un posible desastre, las comunidades y sus miembros podrán proteger más vidas y recuperarse más rápidamente.

Informe de Amnistía Internacional (2016)

Atajar la crisis global de refugiados: de eludir a repartir la responsabilidad

Para Amnistía Internacional (A.I.) los países ricos han demostrado una "absoluta falta de responsabilidad" al dejar que diez países que representan menos del 2,5% del PIB mundial reciban al 56% de los refugiados. A.I. propone que los Estados abran rutas más seguras y legales para que los solicitantes de asilo puedan reclamar protección sin hacer peligrosas travesías



Amnistía Internacional alerta en su último informe de que hay una **"insuficiencia sistemática y grave"** de fondos para afrontar la crisis de los refugiados. La ONG denuncia en el documento *Atajar la crisis global de refugiados: de eludir a repartir la responsabilidad* que las peticiones de ayuda que la ONU y las organizaciones que trabajan en el interior de Siria y en los países vecinos han lanzado los Estados no están siendo satisfechas.

De hecho, la organización subraya que de los **4.539 millones de dólares** reclamados en el inicio del año para ayudar a los **4,7 millones de personas** que se prevé que estarán refugiadas en países vecinos al finalizar 2016, así como para cuatro millones de personas de las comunidades que les acogen, y para apoyar a 13,5 millones de sirios desplazados y afectados por el conflicto en el interior de su país se ha recaudado apenas un 49%.

Amnistía denuncia también que el plan de respuesta para la crisis que en **Burundi** ha empujado a más de 265.000 personas a huir a los países vecinos de Ruanda, Tanzania, la República Democrática del Congo, Uganda y Zambia sólo ha logrado el 37% de financiación de los 62,3 millones de euros reclamados.

La falta de fondos explica, entre otros factores, la precaria situación a la que se enfrentan gran parte de los **21 millones de personas refugiadas** que hay en el mundo. Según la organización, los países ricos han demostrado una **"absoluta falta de liderazgo y responsabilidad"** al dejar que sólo diez países –que representan menos del 2,5% del PIB mundial– reciban al 56% de la población refugiada del mundo.

En este sentido, Amnistía denuncia que **unos pocos países** se ven obligados a hacer mucho más de lo que les corresponde por su proximidad a zonas de crisis, lo que a juicio de la organización genera una situación intrínsecamente insostenible y aboca a un sufrimiento y miseria intolerables a los millones de personas que huyen de la guerra y la persecución en países como Siria, Sudán del Sur, Afganistán e Irak.

En esta línea, el documento resalta que el Reino Unido ha recibido a menos de 8.000 sirios desde 2011, mientras que Jordania —con una población casi 10 veces menor y el 1,2% de su PIB— alberga a más de **655.000**. También pone el ejemplo de **Líbano**, que con 4,5 millones de habitantes, una extensión de 10.000 kilómetros cuadrados y un PIB per cápita de 10.000 dólares estadounidenses, da cobijo a más de 1,1 millones de refugiados sirios, mientras que Nueva Zelanda, que tiene la misma población pero cuenta con una extensión de 268.000 kilómetros cuadrados y un PIB per cápita de 42.000 dólares estadounidenses, a día de hoy sólo ha recibido a 250.

En contraposición, la organización resalta el ejemplo de **Canadá**, que ha reasentado desde otros países a cerca de 30.000 sirios. Casi dos tercios de los reasentamientos fueron patrocinados por el Gobierno canadiense y cerca de 11.000 más se hicieron con acuerdos de patrocinio privado. Además, la ONG asegura que a finales de agosto de 2016 se estaban tramitando otras 18.000 solicitudes principalmente desde **Líbano, Jordania y Turquía**.

Críticas a la UE y los Estados miembros

En paralelo a estos datos, la ONG denuncia que la UE y sus Estados miembros no han dado con una solución **"coherente, humana y respetuosa con los derechos humanos"** ante los cientos de miles de refugiados y solicitantes de asilo que emprenden viajes plagados de peligros. En 2015, más de un millón de personas refugiadas y migrantes llegaron a Europa por mar; se teme que casi 4.000 murieran ahogadas. En los primeros

nueve meses de 2016 ya ha habido más de 3.500 víctimas mortales.

En este sentido, Amnistía Internacional denuncia que la UE y los Estados miembros se centren en "soluciones" como el "ilegal y desastroso" acuerdo firmado con Turquía o la negociación de acuerdos con países como Libia y Sudán. Y afea a **"la mayoría de dirigentes europeos"** haber preferido atender a las manifestaciones de animadversión hacia los inmigrantes y de preocupación por la supuesta pérdida de soberanía y a las amenazas para la seguridad.

"La externalización de los controles de migración de la UE se están convirtiendo en un peligroso juego de transacciones en el que paga a los países para que mantengan a estas personas fuera de la UE y se hace caso omiso del coste humano", añade el informe.

Rutas más seguras y legales

Como propuestas de solución, la ONG insta a los países a abrir **rutas más seguras y legales** para que los refugiados puedan llegar a la UE y pedir asilo sin tener que hacer peligrosos travesías por mar en embarcaciones abarrotadas o caminar cientos de kilómetros llevando a sus hijos y todas sus pertenencias. "En lugar de tener que entregar los ahorros de toda su vida a los traficantes, podrían usar su dinero para usar su dinero para empezar una nueva vida", señala la ON

En esta línea, Amnistía Internacional mantiene que abrir vías seguras para **cruzar las fronteras** supone también proporcionar a estas personas visados humanitarios para que puedan viajar sin riesgos y pedir asilo a su llegada. Asimismo, insta a los Estados a repartir las responsabilidades respecto a la acogida de refugiados **de forma más equitativa** basándose en la capacidad objetiva de cada Estado.



Amnistía Internacional. Informe de octubre 2016

Errefuxiatuentzako Nazio Batuen Goi Batzordea, ENBGB

GENEVA, Suiza, William Spindler, ENBGBko bozeramailea. **2016Ko urriaren 25ean**

Mediterraneoan geroz eta heriotza gehiago.. 2016a da orain arteko urterik hilgarriena.
Urtea amaitzeko bi hilabete falta direnean, Mediterraneoa gurutzatzen saiatu diren errefuxiatu eta migratzaile hilak historiako gehiengora heldu dira.

William Spindler, ENBGBko bozeramaileak, informatu duenez, aurten Mediterraneoan bidaiatu dutenak 327.800 pertsona izan dira, eta, 3.740k bizia galdu dute zeharkaldian; 2015ean, 1.015.o78 pertsona izan ziren Europara bidean barkua hartu zutenak eta, 3.771 hil ziren. ENBGB-k jasotako zifrak dira.

"Hau izan da Mediterraneoan ikusi den daturik txarrena. Aurreko urtean, etortzen zen 269ko talde bakoitzetik bat hiltzen zen; 2016an, hiltzeko probabilitatea, iristea lortu duten, 88 lagunetatik bat izateraino igo da". Spindler-ek esana aintzat hartuta, bizia galdu dutenen kopuruak handia izaten jarraitzen du, Europara bidean Mediterraneoa gurutzatzen saiatzen diren pertsonen kopurua asko gutxitu den arren. Eta, gainera,: "Libia eta Italiaren tartean oraindik ere hiltzeko probabilitate handiagoa da; etortzen diren, 47tik bat hiltzen baita".

Pertsonen trafikatzaileek itsasontzi okerragoak erabiltzen dituzte gaur egun; adibidez, baltsa puzgarriak, askotan, bidaia burutu aurretik hondoratzen direnak. Istripuetako batzuk eguraldi txarrean bidaiatzearen ondorio izan direla dirudi eta beste batzuk Ipar Afrikatik Italiarako ibilbidea arriskutsuagoa delako". Heriotzen gehiagotzean, "trafikanteek euren negozio moduak aldatzeak ere izan dezake zerikusia; hain erraz harrapa ez ditzaten, aldatu egiten baitituzte joka moldeak; eta horrek nekezago egiten du erreskate lana", argitzen digu Spindler-ek.

Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR

GINEBRA, Suiza, William Spindler, portavoz de ACNUR. **25 de octubre de 2016**

Las muertes en el Mediterráneo aumentan. Hasta ahora 2016 es el año más mortífero
A dos meses de terminar el año, las muertes de refugiados y migrantes que han intentado cruzar el Mediterráneo llegan a su punto más alto en la historia.

William Spindler, portavoz de ACNUR, ha informado de que este año han viajado por el mar Mediterráneo 327.800 personas y han perecido en la travesía 3.740, frente a las 3.771 muertos en 2015, cuando se embarcaron hacia las costas europeas 1.015.078 personas, según cifras recabadas por ACNUR.

"Este es el peor dato que jamás se ha visto en el Mediterráneo. El año anterior, por cada 269 llegadas se producía una muerte; en 2016 las probabilidades de morir han aumentado a una persona por cada 88 que consiguen llegar". De acuerdo con Spindler, el alto número de vidas perdidas llega pese a la gran disminución del número de personas que intenta cruzar el Mediterráneo hacia Europa. Y añadió: "Entre Libia e Italia la probabilidad de morir es incluso más alta, con una muerte por cada 47 llegadas".

"Los traficantes de personas usan hoy en día embarcaciones de peor calidad, como balsas inflables que a menudo no aguantan el viaje. Algunos incidentes parecen estar relacionados con el hecho de viajar con mal tiempo y otros en la mayor peligrosidad de la ruta del Norte de África a Italia". También el aumento de muertes "puede estar relacionado también con los cambios del tipo de negocio de estos traficantes, que van variando a su vez para evitar ser detectados, lo que hace el trabajo de los rescatistas mucho más complicado", explicó Spindler.



Trabajos con piedras de los refugiados expulsados de Calais (Francia)

MGM-ek Europa Batuaren eta honen Estatu kideen diru publikoei muzin egin die (2016/06/17an), Europako migrazio politika kaltegarria gaitzesteko, gerra eta sufrimenduaren ihesi doazenak izutu eta beren kostetatik urruntzea baitute oinarri. Erabaki honek berehalako ondorioa du eta mundu guztiko MGMen proiektu guztietan betetzen da.

MSF renuncia a los fondos públicos de la Unión Europea y sus Estados miembros (**17/06/2016**) en protesta por la dañina política migratoria europea, basada en la disuasión y en alejar lo máximo posible de sus costas a quienes huyen de la guerra y el sufrimiento. Esta decisión es de efecto inmediato y se aplica a los proyectos de MSF de todo el mundo

La renuncia a fondos públicos ha incluido la de NO solicitar un proyecto de emergencia en el **Ayuntamiento de Deba**, y en todos los Ayuntamientos de Euskal Herria	Diru publikoari muzin egite horren barruan dago **Debako Udalean**, eta Euskal Herriko beste Udal guztietan larrialdi proiekturik ez eskatzea.

Pasados tres meses del acuerdo entre la UE y Turquía, que los Gobiernos europeos consideran un éxito, miles de personas vulnerables han sido abandonadas a su suerte sin importar el coste humano. Como consecuencia directa de este acuerdo, más de 8.000 personas, entre ellas cientos de menores no acompañados, han quedado atrapadas en las islas griegas, donde han estado viviendo en condiciones extremas, en campos superpoblados, a veces durante meses. Estas personas temen ser devueltas por la fuerza a Turquía, y a pesar de esta posibilidad, se les priva de asistencia legal, su única defensa contra una expulsión colectiva. La mayoría de estas familias, que Europa ha decidido apartar de su vista mediante disposiciones legales, han huido de la guerra en Siria, Irak y Afganistán.

“MSF lleva meses denunciando la vergonzosa respuesta europea, centrada en disuadir a estas personas en lugar de proporcionarles la asistencia y la protección que necesitan”. “El acuerdo entre la UE y Turquía va un paso más allá y pone en peligro el mismo concepto de ‘refugiado’ y la protección que este ofrece a las personas en peligro”.

“¿Acaso la única oferta que Europa puede hacer a los refugiados es que se queden en los países de los que huyen desesperados? De nuevo, la prioridad de Europa no es darles la mejor protección disponible, sino mantenerles bien lejos con la mayor eficiencia posible”, señala el secretario general internacional de MSF, Jérôme Oberreit.

El acuerdo UE-Turquía sienta un peligroso precedente para otros países que acogen a refugiados y envía el mensaje de que atender a quienes se han visto obligados a abandonar sus hogares es opcional y de que el asilo se puede negociar.
“El intento de Europa de externalizar el control migratorio está teniendo un efecto dominó, con las fronteras cerrándose una tras otra hacia el este, hasta Siria –apunta el representante de MSF–. La gente tiene cada vez menos lugares a los que huir. En Azaz, 100.000 personas han quedado atrapadas entre una frontera cerrada y el frente de batalla: la aterradora situación de la gente de Azaz ¿va a ser una excepción o por el contrario va a ser la norma a partir de ahora?”.

El paquete financiero del acuerdo UE-Turquía incluye 1.000 millones de euros en ayuda humanitaria. Nadie duda de que hay necesidades humanitarias en Turquía, país que en la actualidad acoge a unos tres millones de refugiados sirios, pero esta ayuda no se basa solo en tales necesidades: esta ayuda se ha negociado como recompensa por las promesas de control fronterizo. Esta instrumentalización de la ayuda humanitaria es inaceptable.
“Las políticas disuasorias que Europa presenta a su opinión pública como soluciones ‘humanitarias’ han agravado el sufrimiento de las personas que necesitan ayuda. Estas políticas no tienen nada de humanitario, no deben convertirse en la norma y deben ser denunciadas”, añade Oberreit. Por todo ello, “Médicos Sin Fronteras no va aceptar más financiación de instituciones y Gobiernos cuyas políticas son tan dañinas. Llamamos a los Gobiernos europeos a cambiar sus prioridades: en lugar de maximizar el número de personas que pueden rechazar, deben aumentar el número de personas que pueden acoger y proteger”.

MSF lleva proporcionando asistencia a las personas que intentan cruzar el mar Mediterráneo para llegar a Europa desde 2002. En los últimos 18 meses, MSF ha atendido a unos 200.000 hombres, mujeres y niños en Europa y en el Mediterráneo. Actualmente, la organización presta asistencia a refugiados, solicitantes de asilo y migrantes en Grecia, Serbia, Francia, Italia y en el Mediterráneo, así como en varios países de África, Asia y Oriente Próximo.
Un 92% de los fondos de Médicos Sin Fronteras son de origen privado. Sin embargo, la organización también recibe fondos públicos institucionales en el marco de algunos acuerdos financieros destinados a programas específicos. En 2015, MSF recibió 19 millones de euros de las instituciones europeas, otros 37 millones de Estados miembros de la UE y 6,8 millones del Gobierno de Noruega. En 2016, además de los fondos de la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO), MSF recibió financiación pública institucional de Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Irlanda, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido y Suecia.

No hay muros para los productos pero SÍ para las personas.
Ekoizpenentzat ez da harresirik, pertsonentzat, ordea, BAI. Francesco Piobicchi



ATAQUES A HOSPITALES EN AFGANISTAN, SIRIA, YEMEN
Ospitale suntsituak

AFGANISTAN

Extractos de la experiencia de Kathleen Thomas, médico australiana de Médicos Sin Fronteras que presenció el ataque al hospital de Kunduz de MSF y que fue destrozado en un bombardeo estadounidense en octubre de 2015
Traducción y adaptación al español: Fernando G. Calero. **Eldiario.es**
Mugarik Gabeko Medikuak/ MSF

En octubre de 2015, el hospital de Médicos Sin Fronteras en Kunduz, Afganistán, fue destruido por ataques aéreos, precisos y repetidos de Estados Unidos.

Cuando las simples distracciones de mi vida diaria en Australia se detienen por un momento, mi mente vuelve inmediatamente a Kunduz, en Afganistán. De repente, me sumerjo en un oscuro y enorme pozo y trato de desentrañar lo que hay en su interior. Peleo por salir de él, pero no lo logro. No se trata de las terribles escenas que presencié aquella madrugada en la que se produjo el ataque; unas imágenes que todavía hoy se siguen reproduciendo en mi mente con tremenda claridad. No es por el ruido ensordecedor de los despiadados bombardeos sobre nuestro hospital, ni por la horrible visión de extremidades parcialmente amputadas. Tampoco creo que sea ese permanente olor a sangre. Lo que se extiende por todo ese pozo sin fondo que hay en mi mente es un amargo sentimiento de pérdida que no logro asimilar y un profundo dolor que me persigue allá a dónde voy.

Son las 7:35 am y estoy en el exterior de la casa de MSF. Una docena de trabajadores expatriados de la organización, procedentes cada uno de un rincón distinto del mundo, nos apretamos los unos contra los otros para lograr caber en los dos vehículos todo terreno que nos llevan hasta al hospital; uno para los hombres y otro para las mujeres.



Un miembro del equipo de MSF camina entre los restos del centro de traumatología de Kunduz. Horas antes fue gravemente dañado por el bombardeo del 3 de octubre. | Foto: MSF

Aún desde dentro del coche, veo la larga cola de gente que está esperando para pasar el control de seguridad; es importante garantizar que nadie se salta nuestra prohibición de entrar con armas en el hospital. Observo que hay muchos hombres, algunos con muletas y otro empujando una silla de ruedas en la que está sentado un niño que tiene ambas piernas amputadas. También hay varias mujeres cubiertas con burkas azules, todas ellas con algún niño pequeño a cargo.

Caminamos desde el todo terreno a la sala donde se celebra la reunión de la mañana y pasamos junto al jardinero, que se está ocupando de cuidar las hermosas rosas que llenan el recinto del hospital. Mientras me quito los zapatos para entrar en la sala, escucho la voz de una treintena de personas que están hablando en el interior de la habitación; se trata de todos los jefes de departamento, que ya nos están esperando. Entro en la sala y nos sentamos en el suelo para comenzar la reunión. De pronto me acuerdo, de cuánto me sorprendió que nos sentáramos todos juntos en el suelo cuando asistí a mis primeras reuniones; sin embargo ahora, es una costumbre que me resulta completamente normal.

Terminamos la reunión y todo el mundo se marcha a sus respectivos departamentos para comenzar la jornada. El olor a pollo llega a mi nariz cuando paso por la cocina, donde ya están preparando el almuerzo. Me detengo en la lavandería para recoger mi uniforme limpio, y luego me dirijo al vestuario de mujeres. Por el camino saludo a Suraya, una de nuestras traductoras, y a Sorab, trabajador del departamento de salud mental.



Una de las salas del hospital de Kunduz tras el ataque de la aviación norteamericana el pasado 3 de octubre | Foto: Andrew Quilty

Me dirijo a la sala de urgencias, donde los médicos y los enfermeros atienden decenas de pacientes, todos víctimas de traumatismos accidentales y violentos. Entro tratando de no molestar en la sala de reanimación. Mohibulla y Lal Mohammed, dos enfermeros de urgencias eficientes y con amplia formación, están ayudando al Dr. Amin a insertar un drenaje en el pecho de un joven al que han disparado. El monitor situado encima de su cabeza emite un sonido tranquilizador y dos bolsas de sangre cuelgan junto a la cama. Rápidamente miro al paciente y su radiología.

Tras cuatro años de funcionamiento, el hospital ha formado a gran parte del personal médico cualificado que trabaja allí a día de hoy; el Dr. Amin, Mohibulla y Lal Mohammed son tres de ellos. Todos son grandes profesionales…



Retrato de Shaista, de 6 años, con su padre. La niña resultó herida cuando una bomba alcanzó su casa. Fue atendida en el hospital de Kunduz de MSF y dos días más tarde fue la única paciente que sobrevivió al ataque. | Foto: Aurelie Baumel, MSF.

Entro en la unidad de cuidados intensivos (UCI) justo detrás de una de esas personas a las que llamamos "cuidadores" y que en realidad no son otra cosa que familiares de los pacientes, con la salvedad de que además son los encargados de quedarse con él o con ella en todo momento, realizando algunas funciones básicas de enfermería que nosotros les enseñamos a hacer.

Me doy cuenta de que cojea y usa muletas. Unos segundos después, comprendo que se trata de un amputado bilateral y que tiene dos piernas ortopédicas. Me pregunto cuándo y cómo debe de haber tenido lugar su lesión. ¿Atrapado en fuego cruzado? ¿Un misil desviado? ¿Una explosión mientras atravesaba un camino de camino a casa? Entra en la sala y veo que se dirige hacia la cama 4, que es la que ocupa un niño que ha pisado una mina, y que también ha perdido las piernas. Intuyo que el cuidador es su padre y de pronto me invade una sensación de desesperanza; esta demostración de violencia transgeneracional me demuestra que lo que estoy presenciando es el resultado de más de 30 años de guerra. Es duro aceptar que en este país, hay gente de mi edad que nunca ha conocido un periodo prolongado de paz.

A las 10 de la mañana el hospital ya está inmerso en su intensa actividad habitual. Dejo la UCI para revisar a un paciente que está en la sala. Paso junto a un técnico de laboratorio que se encuentra inclinado sobre un microscopio en el área de patología y cruzo la sala de urgencias y los quirófanos. Un celador empuja la camilla de un paciente a través de las puertas del quirófano y Abdul Salam, un simpático enfermero, lo saluda. El paciente está a punto de ser sometido a una cirugía especializada de traumatología por un equipo de expertos cirujanos internacionales y nacionales. Esta es la única instalación que ofrece este tipo de cirugía en todo el norte de Afganistán y por eso nuestro trabajo es, si cabe, mucho más importante aún.

Terminamos nuestra tarea en el quirófano y paso a visitar los departamentos de rayos X y de pacientes ambulatorios, que están desbordados. Las enfermeras están ocupadas retirando escayolas y colocando otras nuevas, vendando heridas, ajustando muletas. Reconozco a uno de nuestros pacientes más jóvenes: se llama Esmatulla, su cojera parece haber mejorado desde la última vez. Fue larga y difícil su cirugía y recuperación, pero ahora está bien y apenas le queda nada para volver a la vida normal de un niño de 9 años

La alegría de Roshan

Antes de salir del edificio principal llego al pabellón 4, un pequeño edificio anexo que cuenta con una sala en la que tenemos unas 20 camas más. Veo como un fisioterapeuta enseña algunos ejercicios a un hombre de mediana edad al que le acaban de amputar una pierna. Me dirijo a ver a Roshan, un joven paciente al que acabamos de dar de alta de la UCI, pero me encuentro con que su cama está vacía. De inmediato se me disparan todas las alarmas. Pero no, la enfermera me explica que Roshan ha salido a caminar y corre en busca del paciente. Esto es música para mis oídos, nada que ver con lo que me estaba imaginando: ¡Está caminando! A Roshan le habían apuñalado en el corazón y se había pasado mucho tiempo en la UCI debatiéndose entre la vida y la muerte. Sorprendentemente, los cirujanos le pudieron reparar el desgarro de dos centímetros que sus atacantes le habían hecho en el ventrículo izquierdo. Nunca tuvimos muchas esperanzas de que saliera adelante, sin embargo, aquí está, entrando lentamente, pero con total seguridad de nuevo en la sala. Toca la flauta que siempre lleva consigo y me muestra todo su agradecimiento y emoción a través de su música.

Cuando volvemos a casa al final de un largo día de trabajo, salgo al balcón de la casa y disfruto observar el cielo lleno de cometas de colores moviéndose por todas partes. Quienes las manejan son un montón de niños pequeños que están subidos en los tejados de las casas vecinas. A medida que el sol se pone, suena la voz del imán de una mezquita lejana marcando el inicio de la oración, seguido de cerca por otros imanes de otras mezquitas más próximas que se unen a su rezo. Una sinfonía de colores y sonidos llenan el cielo. Es, sin duda, un momento precioso que me recuerda lo afortunada que soy por tener un trabajo como este.



Médicos del centro de traumatología de MSF en Kunduz (Afganistán) atienden a pacientes heridos en los enfrentamientos de la ciudad. Esta imagen fue tomada dos días antes de que el hospital sufriera el ataque estadounidense que destrozaría el centro y mataría a miembros del personal y pacientes. | Foto: MSF)



Estado en el que quedó el área de Radiología del hospital de MSF en Kunduz tras el ataque del 3 de octubre. | Foto: Andrew Quilty

El ataque de EEUU al hospital de MSF en Kunduz: la última semana en el hospital

Serían más o menos las dos de la mañana cuando el intenso ruido provocado por decenas de explosiones y de disparos hizo que me despertara bruscamente. Por aquel entonces ya llevaba cinco meses en Kunduz, así que de algún modo ya estaba acostumbrada a los sonidos de la guerra. Pero esta vez era diferente: la intensidad era mayor que en otras ocasiones y parecía que los impactos se estuvieran produciendo en todas partes; comprendí de inmediato que la lucha se estaba produciendo muy cerca de nosotros.

Cada vez que oíamos los enfrentamientos desde nuestra casa, significaba que poco tiempo después recibiríamos la fatídica llamada procedente de la sala de urgencias del hospital: “Han llegado muchos heridos, necesitamos vuestra ayuda”. Yo ya estaba preparada para salir en cuanto nos avisaran, pero en esta ocasión pasaron muchas horas hasta que esa llamada se produjo. Aquel día, para cualquier persona que estuviera herida, el riesgo de intentar llegar al hospital era demasiado grande.

Durante toda la noche hubo disparos y detonaciones sonando cerca de nosotros; no hubo ni un momento de tregua hasta que por fin salió el sol. Amaneció y entonces sí, por fin llegó la llamada que todos esperábamos. Era el lunes 28 de septiembre y aquel sería el inicio de la que a la postre se convertiría en la semana más larga de mi vida.

El primer día fue un auténtico caos: 130 heridos acudieron en masa en apenas unas horas, y aunque el personal realizaba esfuerzos por atender a todos, el hospital se encontraba totalmente anegado de pacientes. La mayor parte eran civiles, pero también había combatientes de ambos lados.

La gestión del caos

Cuando hoy me paro a reflexionar sobre ese día, todavía recuerdo el olor a sangre que se extendía por toda la sala de urgencias, la gente tirándome de la ropa para suplicarme que ayudara a sus familiares heridos, sus lamentaciones, la desesperación y la angustia de unos padres cuyo hijo había sido alcanzado por una bala perdida y cuya vida ya era imposible salvar. Recuerdo también cómo la sensación de pánico se apoderaba de mí mientras los pacientes se amontonaban en la sala de emergencias, que estaba a rebosar. Seguían llegando sin parar; era tal el descontrol que mis compañeros tenían que ir acomodándoles a todos, como buenamente podían, en el suelo de la sala de urgencias. Y a todo esto, el constante ra-ta-tá de las metralletas y el sonido ocasional de alguna explosión seguían oyéndose lo suficientemente cerca como para no estar demasiado tranquilos.

Hasta las 10 de la noche no tuvimos ni un momento de respiro. Fue entonces cuando aproveché para sentarme junto a alguno de los jefes de servicio y evaluar lo que había sucedido durante aquel día. La conclusión que todos sacamos es que aquello no era un día más dentro de la habitual “temporada de luchas”, como si aquel largo periodo de combates que nos había tocado vivir se hubiera convertido ya en una estación más del año.

Vimos que no era seguro salir ni entrar del hospital y eso significaba que los agotados doctores, enfermeros, limpiadores, camilleros, técnicos de laboratorio, guardias, etcétera, no podrían ser de momento relevados, a pesar de que muchos de ellos ya llevaban trabajando más de 24 horas sin descanso. Decidimos organizarnos mediante un sistema de doble de rotación diaria para repartir los turnos y tratar de dormir algunas horas aunque fuera en el interior del hospital. Aquello iba a ser como una carrera de resistencia y tendríamos que aprender a dosificar nuestras fuerzas.

La capacidad del hospital durante aquella semana se vio ampliamente superada. En las salas, pusimos todas las camas pegadas las unas a las otras para hacer hueco en el suelo y colocar colchones adicionales. El quirófano

trabajó día y noche a pleno rendimiento para tratar de ir reduciendo la interminable lista de heridos que se nos acumulaban. Y mientras tanto, la unidad de cuidados intensivos no paraba de recibir peticiones urgentes.

Aunque los recursos que teníamos eran escasos, tengo claro que hicimos las cosas lo mejor que pudimos. Sin embargo, esa escasez también hizo mucha mella en nosotros; vimos morir a muchos pacientes que en circunstancias normales se habrían salvado. Todos teníamos la sensación de que aquellas personas estaban muriendo en vano. Algunos necesitaban transfusiones de grupos sanguíneos poco frecuentes, pero nadie podía llegar hasta el hospital para donar sangre; otros necesitaban que les conectáramos a un respirador, pero solo disponíamos de cuatro máquinas y habríamos necesitado muchas más; muchos heridos habían sido incapaces de salir de sus casas durante varios días, y para cuando llegaban al hospital, la infección se les había extendido tanto que ni siquiera con los antibióticos más fuertes u operándoles podíamos salvarles.



El personal del hospital de MSF en Kunduz posa frente a la entrada principal del edificio, un mes y medio antes de que se produjeran los ataques. | Foto: Rosanna Medina Martinez

Todos sabíamos que en aquel momento el hospital estaba en mitad de una línea de fuego que cambiaba rápidamente. Cuando el conflicto se acercaba, los disparos y explosiones hacían vibrar hasta los muros. Cuando de repente un BOOM sonó mucho más cerca del hospital, mis compañeros y yo nos tiramos al suelo, lo más lejos posible de las ventanas de la UCI. Nos mirábamos los unos a los otros con expresiones de ansiedad; llorando y riendo nerviosamente al mismo tiempo. Contrariamente de lo que cabría esperar que ocurriera en un momento así, hicimos uso de todo nuestro humor y nos empezamos a reír de la situación tan delirante en la que estábamos.

Poco a poco fuimos moviendo a los pacientes y alejando lo más posible las bombonas de oxígeno inflamables de las ventanas. Sin embargo, la disposición de la UCI no permitía hacer esta tarea de una manera eficiente. Miraba las ventanas y me obsesionaba pensar lo expuestos que estábamos a sufrir un ataque a través de ellas, y es que en aquel momento nunca hubiera podido pensar que el ataque más cruel, el que se produjo tan solo unos días después, se produciría a través del techo.

A mitad de la semana, Lal Mohammed, uno de nuestros enfermeros de urgencias, fue alcanzado por una bala perdida después de salir del hospital. Aquello me tocó de lleno en lo personal; sentía que no era capaz de procesar que uno de mis compañeros estuviera herido y me asaltaba el mismo pensamiento absurdo una y otra vez mientras le atendía: “Él es uno de nosotros. Está aquí para ayudar a la gente. ¿Por qué él?”.
Me resulta imposible describir la admiración que sentí en ese momento por todas aquellas personas increíbles, pero os aseguro que uno de los mejores recuerdos que tengo de Kunduz es sin duda ese instante; viendo a todos mis compañeros en pie, los unos al lado de los otros, mostrando su compromiso firme y sus ganas de trabajar para sacar adelante a todas aquellas personas que nos necesitaban. Ese día me sentí orgullosa de formar parte de aquel grupo de hombres y mujeres valientes, compañeros y amigos, y de compartir con ellos uno de los retos más difíciles de nuestras vidas y de la historia de nuestro centro trauma.

Unas horas después tuvo lugar otro terrible momento que jamás olvidaré. Mientras pasaba por la sala de urgencias, vi el Dr. Sohrab, supervisor de la misma, sujetando un bebé de seis meses entre sus brazos. Casi sin voz, me pidió que por favor me acercara hasta donde estaba. Después de cinco meses trabajando mano a mano, era la primera vez que le veía sin fuerzas. Acababa de firmar el acta de defunción de la madre de aquel niño y su cara era un poema. Me explicó que madre e hijo caminaban por una carretera cuando de repente una bomba explotó delante de ellos. La madre cubrió a su bebé tratando de protegerle, y aunque consiguió salvarle, fue a costa de su propia vida.

"Pensé 'Mañana será un buen día', pero el día después no llegaría para la mayoría de los pacientes, ni tampoco para la mayor parte de los compañeros que trabajaron esa noche" (Kathleen Thomas)


Hospital destruido, MSF

En la cama número 1 teníamos a un paciente que llevaba allí casi un mes. Había sufrido un grave accidente de tráfico y todavía le quedaba un largo camino por recorrer hasta lograr ser el de antes, pero ya mostraba señales muy positivas de recuperación. Después de una serie de complicaciones, su organismo por fin estaba respondiendo de manera adecuada al tratamiento. De hecho, habíamos iniciado recientemente el proceso para poder desconectarle del respirador artificial. Y esa misma mañana, después de decirle que pronto podría empezar a respirar por sí mismo, me miró emocionado y me dio su mano para que se la estrechara, algo nada común si tenemos en cuenta que él era un hombre afgano y yo una mujer. Era su manera de mostrarme respeto y agradecimiento y yo me sentía satisfecha, porque sabía perfectamente que en pocos días podría irse a casa. Lal Mohammad, mi compañero herido dos días antes, se encontraba en la cama número 2. Presentaba algunos signos de mejora y habíamos planeado sacarlo del coma inducido la mañana siguiente.

En la cama número 7 estaba Shaista, una niña de sólo 3 años a la que una explosión le había arrancado de cuajo la pierna izquierda y parte de las nalgas. La herida le hizo perder mucha sangre y tuvimos que hacerle varias transfusiones para mantenerla con vida, pero ahora estaba bastante bien. De hecho, si seguía recuperándose como hasta entonces, podríamos pasarla a sala en apenas 24 horas.

El "niño milagro"

Wahidullah, de 12 años, descansaba en la cama número 8 y encarnaba la figura del “niño milagro”. Había sufrido un fuerte traumatismo craneal dos semanas antes debido a un accidente de tráfico y continuaba en estado comatoso desde entonces, sin signo alguno de recuperación. Le habían trasladado a sala no porque estuviera bien, sino por la escasez de camas que teníamos en la UCI y por la necesidad de ofrecer nuestras fuentes limitadas de recursos a aquellos que tenían más posibilidades de sobrevivir. Honestamente, nadie pensaba que él sería uno de ellos.

Aquella mañana, el Dr. Osmani y yo recibimos una llamada urgente para ir a ver un paciente a sala; al parecer alguien estaba sufriendo complicaciones graves y necesitaban de nuestra ayuda de inmediato. Cuando llegamos y vimos que se trataba del niño, entramos en shock. Su corazón había parado de latir y no reaccionaba a los intentos de nuestros compañeros para reanimarle. Ya estábamos todos a punto de tirar la toalla. De hecho, recuerdo que debatíamos si valía la pena seguir intentando sacarle adelante, ya que no parecía que fuéramos a conseguir nada positivo.

El padre nos rogaba que continuáramos intentándolo y, de pronto, cuando ya nadie daba un duro por él, su corazón empezó a latir de nuevo. Aún así, la verdad es que teníamos la sensación de que solo estábamos alargando lo inevitable y que antes o después volvería a pasar lo mismo, así que lo llevamos de nuevo a la UCI para darle un corto tratamiento, pero avisamos al padre de que no pusiera muchas esperanzas en que se recuperara.

Sin embargo, aquella tarde se obró el milagro: el padre de Wahidullah llamó a su mujer por teléfono y colocó el auricular en la oreja de su hijo para que éste la oyera. No sé qué le diría su madre, pero inmediatamente después de aquella conversación Wahidullah se despertó. Abrió sus ojos, empezó a murmurar palabras y a seguir todas y cada una de las órdenes que le iba dando. Le pedí que me estrechara la mano y así lo hizo. Todo el mundo de la UCI se giró para mirar el chico, que de repente se convirtió en el símbolo de una esperanza que para muchos estaba perdida. Fue un milagro. Aún boquiabierta, le dije a su padre que le retiraría la vía respiratoria la mañana siguiente y le pasaríamos a sala. Sonreímos juntos, estupefactos, pero felices. “Mañana sería un buen día”, pensé en aquel momento.

Pero el día después nunca llegaría para la mayoría de aquellos pacientes. Tampoco para la mayor parte de los compañeros de la UCI que trabajaron durante esa noche. Cuando la fuerza aérea de los Estados Unidos comenzó a bombardear nuestro hospital, el primer ataque cayó directamente sobre la UCI. Con la excepción de Shaista, todos los demás pacientes murieron. Los cuidadores que se encontraban con los pacientes murieron. El Dr. Osmani murió. Zia y el “súper hombre” Naseer, nuestros enfermeros de la UCI, murieron. Nuestro limpiador Nasir, también murió.

Me gustaría pensar que nuestros tres pacientes sedados de la UCI, entre los que estaba mi compañero Lal Mohammad, no fueron conscientes de sus propias muertes, pero la verdad es que no lo veo probable. Se quedaron atrapados en sus camas, envueltos en llamas. El único consuelo que me queda fue el increíble acto de valentía de Toorialay, la única enfermera de la UCI que logró sobrevivir y que, no sé ni cómo, tuvo tiempo de sacar a Shaista de su cama en el último momento y huir del edificio en llamas con ella en brazos. Hoy Shaista se ha recuperado ya de sus heridas y está de nuevo en su casa con su familia. Y eso es gracias a ella.

El mismo horror que sacudió la UCI, sacudiría pocos instantes después el edificio principal del hospital. Un avión lo bombardeó con una precisión escalofriante. Nuestra enfermera de la sala de emergencias, Mohibulla, murió. El limpiador de la sala de emergencias, Najibulla, murió. El Dr. Amin sufrió heridas graves, pero consiguió escapar del edificio principal. Moriría una hora después en los brazos de sus compañeros, mientras intentaban desesperadamente salvar su vida en el quirófano improvisado que establecieron en la cocina. La enfermera de quirófano, Abdul Salam, también murió.
Los ataques continuaron haciendo estragos en el edificio, llegando hasta el servicio de consultas externas, que se había convertido en un área de descanso temporal para aquellos trabajadores que doblaban turnos. El Dr. Satar murió. El médico oficial de registros murió. Nuestro farmacéutico, Tahseel, fue herido de muerte. También logró salir de allí para refugiarse en la sala de reuniones en la que días atrás organizábamos nuestra terrible semana, pero murió pocas horas después completamente desangrado. Dos de los vigilantes del hospital, Zabib y Shafiq, también murieron.

"No murieron en paz, fueron asesinados"

Nuestros compañeros no murieron en paz como en las películas. Fueron asesinados lenta y dolorosamente. De manera cruel. Algunos murieron pidiendo a gritos una ayuda que nunca vendría. Se encontraron solos y aterrados, conociendo el alcance de sus propias lesiones y conscientes de que iban a morir. Muchos otros compañeros y pacientes fueron heridos; en realidad no sabemos ni cuántos porque aquello se convirtió en un terrible escenario lleno de extremidades arrancadas y cuerpos carbonizados. Algunos de los que sobrevivieron se quedaron con metralla incrustada en el cuerpo, con enormes quemaduras o con importantes lesiones en los pulmones, en los ojos y en los oídos. Muchas de esas lesiones les han dejado una incapacidad permanente. No sé cómo decirlo: lo que viví allí fue como una película de terror llevada a la realidad. Nunca podré olvidarlo.

Ya de vuelta a casa, en Australia, fijo mi mirada en el horizonte y trato de comprender este sentimiento de pérdida que no me abandona. Cada vez que pienso en mis compañeros y amigos, los ojos se me llenan de nuevo de lágrimas y siento un pinchazo terrible en el corazón. Pienso también en los pacientes, en aquellas tan vidas tan jóvenes y tan brutalmente arrancadas de este mundo.

Pero es mucho más que eso; es el dolor de todas las familias que perdieron a alguien aquel 3 de octubre; es el dolor de toda la gente de Kunduz, que ha sufrido innumerables pérdidas durante su interminable historia de conflictos; es la pérdida de cuatro años de duro trabajo en los que los miembros de nuestro personal nacional e internacional consiguieron que aquel hospital fuera la única tabla de salvación para decenas de miles de personas.

Ahora el hospital de Kunduz es sólo un amasijo de hierro y cemento quemado, que aquel lugar donde salvábamos docenas de vidas cada día y donde tratábamos a centenares de pacientes sin descanso ya no existe. ¿Qué harán ahora todas aquellas personas que necesitaban atención post quirúrgica? ¿Quién sacará adelante a todo el que necesite atención médica?



MSF-2016-Afganistan - Hospital de Boost (Helmand)



Dibujo de niñxs sirios refugiados - Umeen errefuxatuaren marrazkiak

SIRIA

El Gobierno sirio bombardea un hospital de Alepo apoyado por MSF
(Alba Aragón Álvarez, 28/04/2016. eldiario.es) (MSF 28/04/2016)

Al menos 27 personas han muerto este miércoles en un ataque contra un hospital sirio apoyado por Médicos Sin Fronteras, situado en un barrio controlado por los rebeldes en la ciudad de Alepo. MSF ha condenado el ataque, en el que han fallecido al menos **tres miembros del personal sanitario**, **entre ellos, el último pediatra que aún residía en la ciudad**, y tres menores.

Según el testimonio de los trabajadores del hospital Al Quds, éste fue alcanzado directamente por al menos un proyectil durante un ataque aéreo, lo que dejó el edificio reducido a escombros. Otras zonas cercanas al hospital también fueron golpeadas durante los ataques aéreos.

Durante la última semana, varias estructuras médicas más han sido atacadas y destruidas en Alepo y cinco trabajadores de rescate de la Defensa Civil de Siria, una organización de voluntarios que presta atención sanitaria, han muerto. MSF llevaba donando suministros médicos al hospital Al Quds desde 2012, y ha construido una fuerte relación profesional con el personal médico que trabaja allí. "La dedicación y el compromiso del personal de Al Quds ha sido inquebrantable lo largo de todo el conflicto. Trabajaban en unas condiciones durísimas y siempre estaban dispuestos a ayudar. Eso es lo que hace que esta tragedia sea aún más dura de digerir", afirma Zancada.

El hospital disponía de 34 camas y contaba con un área de urgencias, servicio de consultas externas, atención obstétrica, un departamento de pacientes ambulatorios, área de hospitalización, una unidad de cuidados intensivos y un quirófano. Ocho médicos y 28 enfermeros trabajaban a tiempo completo en el hospital, que era además el principal centro de referencia para pediatría en Alepo.

"MSF condena enérgicamente este nuevo y despiadado ataque contra otra estructura médica en Siria", afirma Muskilda Zancada, coordinadora general de MSF en Siria. "Han destruido un hospital que era esencial para Alepo. Al Quds era el principal centro de referencia de la zona en atención pediátrica. ¿Dónde está la indignación entre los que tienen el poder y la obligación de detener de una vez por todas esta carnicería?"

MSF gestiona seis centros médicos en el norte de Siria y presta apoyo a 150 centros de salud y hospitales de todo el país, muchos de ellos en zonas sitiadas. Varios hospitales de todo el norte y sur de Siria han sido bombardeados desde el inicio de 2016, incluyendo siete estructuras médicas apoyadas por MSF. En estos ataques, al menos 42 personas murieron, de los cuales 16 eran trabajadores sanitarios.

El pasado **15 de febrero**, un hospital apoyado por la ONG en Maarat Al Numan, en Idlib, fue destruido por múltiples ataques aéreos. Murieron 25 personas, entre ellas nueve miembros del personal del centro. El hospital, de 30 camas, estaba en pleno funcionamiento y trataba a miles de personas cada mes.

MSF continúa denunciando el ataque sistemático contra instalaciones médicas, los nuevos objetivos bélicos. En 2015, 23 trabajadores sanitarios sirios murieron y 58 resultaron heridos a causa de **94 ataques aéreos o de artillería sobre 63 hospitales y clínicas.**

Esta no ha sido la primera vez que el hospital Al Quds resulta golpeado por las bombas: el centro ya había sido dañado y parcialmente destruido varias veces; la última vez en 2015. Aunque Al Quds no era un hospital de MSF, sí que era una de las numerosas estructuras médicas que MSF apoya en Alepo y en toda Siria. MSF llevaba dando apoyo a este hospital desde 2012, a través de donaciones esporádicas y, desde 2014, mediante donaciones médicas regulares.

MSF se muestra profundamente preocupada por la situación de las aproximadamente 250.000 personas que corren peligro de quedar completamente sitiadas y sin atención médica. Los trabajadores de la organización médico humanitaria quieren rendir homenaje y pedir reconocimiento a la heroica labor de los médicos sirios de todo el país, que continúan atendiendo pacientes y salvando vidas a pesar de tener que hacerlo en unas condiciones durísimas. El personal del hospital ha solicitado apoyo a MSF en lo que se refiere al envío de equipos médicos y medicamentos, y la organización se ha comprometido a cubrir ambas necesidades, así como a ayudar en la reconstrucción del hospital.

“Los ataques a hospitales y al personal médico son un devastador indicador de los niveles de crueldad que ha alcanzado el conflicto sirio. Sin embargo, el horror va mucho más allá, ya que esta es sólo una más de las numerosas formas brutales en el que se está atacando a los civiles”, prosigue. "El ataque contra el hospital Al Quds ha destruido uno de los últimos lugares en Alepo en el que aún se podía encontrar humanidad. Alepo es una sombra de lo que algún día fue, y este último asalto parece estar destinado a hacer desaparecer cualquier rastro de humanidad”, asegura. "MSF ha estado apoyando el hospital de Al Quds desde 2012 y para nosotros ha sido un honor poder trabajar con personas tan dedicadas a su profesión y a sus pacientes. Cada día vemos cómo arriesgan sus vidas para ayudar a los demás, entregándose para que cientos de miles de personas que viven en una situación desesperada, puedan acceder a la atención médica. Su pérdida es nuestra pérdida. Por eso seguimos comprometidos a ayudarles" concluye Zancada.	 Un niño sirio es consolado junto al cuerpo de un pariente que murió en el ataque aéreo del 27 de mayo en Alepo KARAM AL-MASRIAFP

Estos ataques son solo la punta de un iceberg mucho mayor. Por cada instalación médica apoyada por MSF que es bombardeada, muchas más son atacadas en Siria. Las redes locales de médicos y personal sanitario que prestan asistencia en circunstancias terribles no disponen de un estrado para denunciar la devastación de la que son testigos y víctimas. MSF ha denunciado que de julio a octubre del 2016 y en los barrios del este de la ciudad septentrional siria de Alepo, se han producido al menos 23 ataques contra hospitales.



Hospital destruido. Foto MSF

YEMEN

Los bombardeos indiscriminados de la coalición liderada por **Arabia Saudí**, y la falta de garantías, **obligan a MSF a evacuar a su personal de seis hospitales.** 18.08.2016

Tras el bombardeo el pasado lunes 15 del hospital de Abs en el que murieron 19 personas y 24 resultaron heridas, Médicos Sin Fronteras (MSF) ha decidido evacuar a su personal de los hospitales que apoya en las gobernaciones de Sada y Hajjah, en el norte de Yemen. Concretamente, la organización médico-humanitaria ha trasladado su personal de los hospitales de Haydan, Razeh, Al Gamouri, Yasnim, en Saada, y de los centros hospitalarios de Abs y Al Gamouri, en Hajjah. El ataque contra el hospital de Abs es el cuarto y el más mortífero sufrido por una instalación sanitaria apoyada por MSF en un conflicto en el que las agresiones contra las estructuras y los servicios médicos son incontables.

En los últimos ocho meses, MSF ha mantenido dos reuniones con funcionarios de alto rango de la Coalición en Riad. El objetivo de estas era asegurar la asistencia médico-humanitaria para la población yemení y pedir garantías de que se detendrían los ataques a los hospitales. Sin embargo, los bombardeos han continuado a pesar de que MSF ha compartido de forma sistemática las coordenadas GPS de los hospitales en los que trabajamos con todos los actores implicados.

Representantes de la Coalición han afirmado, en reiteradas ocasiones, que respetan el Derecho Internacional Humanitario. Sin embargo, los ataques han continuado demostrando el fracaso a la hora de controlar el uso de la fuerza y evitar ataques sobre hospitales repletos de pacientes. MSF no está satisfecha ni le resulta tranquilizadora la declaración de la Coalición en el sentido de que el bombardeo ha sido un error.

MSF considera que, en las circunstancias actuales, los hospitales de las gobernaciones de Sada y Hajjah son inseguros tanto para los pacientes como para el personal. La decisión de evacuar de un proyecto a los equipos, de los que forman parte médicos, obstetras, pediatras, cirujanos y especialistas en urgencias entre otros profesionales, nunca se toma a la ligera. Sin embargo, ante la falta de garantías creíbles por parte de los actores en conflicto de que respetarán el estatus de protección de las instalaciones médicas, los trabajadores sanitarios y los pacientes; no queda otra opción que evacuar al personal. Este es el caso de las gobernaciones de Hajjah y Saada tras los recientes acontecimientos.

Desde MSF pedimos a la Coalición liderada por Arabia Saudí y a los Gobiernos que apoyan dicha Coalición, especialmente a Estados Unidos, Reino Unido y Francia, que garanticen la aplicación inmediata de medidas dirigidas a incrementar la protección de los civiles", afirma Joan Tubau, director general de MSF.
Los hospitales que MSF apoya en Saada, Haydan, Razeh, Abs, Yasnim y Hajjah continuarán operando con personal del Ministerio de Salud y voluntarios. Estos hospitales ya están haciendo todo lo posible para mantenerse operativos y responder a las necesidades médicas provocadas por los renovados bombardeos y las dificultades creadas o agravadas por las carencias que sufre la población yemení. MSF pide a todas las partes enfrentadas que garanticen la seguridad de estos hospitales y permitan que sigan proporcionando asistencia médica de forma neutral e imparcial.

MSF lamenta profundamente las consecuencias de esta evacuación para nuestros pacientes y nuestros colegas médicos del Ministerio de Salud de Yemen que continuarán trabajando en las instalaciones sanitarias en condiciones extremas. Esperamos que las circunstancias de seguridad mejoren, den un respiro a la población y permitan a los equipos de MSF volver a la zona para proporcionar una atención médica tan necesaria en estos momentos. MSF deplora tanto el fracaso colectivo a la hora de proteger a los civiles yemeníes de la acción militar como para ayudarles con una respuesta humanitaria adecuada.
MSF condena la forma en la que todos los actores implicados, la Coalición liderada por Arabia Saudí, los hutíes y sus aliados, están llevando a cabo esta guerra en la que se suceden ataques indiscriminados y una falta total de respeto por la población civil. MSF quiere, una vez más, transmitir sus más sinceras condolencias a las familias de nuestro compañero y de los pacientes que murieron en el ataque al hospital de Abs. La muerte del personal médico y los enfermos y heridos dentro de un hospital habla de la crueldad y de la inhumanidad de esta guerra.

En Yemen, MSF lleva a cabo actividades en 11 hospitales y centros de salud y brinda apoyo a otros 18 centros y clínicas en ocho gobernaciones: Adén, Al-Dhale, Taiz, Saada, Amran, Hajjah, Ibb y Saná. En la actualidad, MSF cuenta con más de 2.000 trabajadores en el país, incluyendo 90 trabajadores internacionales.

A LOMOS DE LA BESTIA, EL TREN DE LA MUERTE, EL DEVORA MIGRANTES

Jon Sistiaga. México 13, 14, 16 y 17 enero 2012   Canal Plus. El país internacional

"No te duermas, sobre todo no te duermas"

"Usted no parece un indocumentado", me dice altivo el jefe de la estación de tren de Ixtepex, en Oaxaca, México. "No lo soy", le respondo. "¿Entonces por qué se va a subir a la Bestia y jugarse la vida?", me pregunta. Cuando le digo que estoy haciendo un documental sobre los emigrantes ilegales que se suben a ese tren de carga para llegar a Estados Unidos me vuelve a mirar con recelo.



"La Bestia", "El tren de la muerte", "El devoramigrantes", son muchos los nombres que le han puesto a ese tren que cruza México de sur a norte y en el que los migrantes son robados, violados, secuestrados o asesinados. Y son muchos los que creen que maquinistas y encargados de los cambios de vías están compinchados con las Maras y los narcos que los asaltan. Que ellos son los que bajan la velocidad del tren en determinados tramos o avisan de los horarios de salida de los convoyes.

Llevo varios días esperando a que salga la Bestia y visitando albergues católicos que hospedan gratuitamente a esos hombres y mujeres que no tienen ni para pagarse un billete de autobús con el que atravesar México. Son vulnerables, débiles, y tienen miedo. Para los narcos y las mafias son un objetivo fácil. Ilegales en un tren de carga, es decir, mercancía a la que robar o secuestrar para extorsionar a las familias. ¿Quién los va a reclamar si los matan y los tiran del tren en marcha? ¡Si la mayoría de ellos no lleva ni documentación para evitar ser deportados si los detienen! Serían un cadáver más en una fosa común más, como las muchas que hay en México.

Sin embargo le caigo bien al jefe de estación: "Súbete en los remolques de cemento, que tienen un pequeño espacio entre vagón y vagón que te protege del viento. Ah!, y toma esto por si acaso...", y me da dos garrotes de madera. "Para que tengas algo para defenderte por si las Maras suben esta noche a la Bestia".
Suenan dos silbidos largos y agónicos. Son las tres de la mañana. Corremos con nuestras cámaras y nuestros garrotes porque hay que subirse en marcha. Correr un poco hasta ponerte a la misma velocidad que el tren y entonces saltar a la escalerilla del vagón procurando que la inercia que provocan las ruedas de acero no te succione. Decenas de migrantes han fallecido o han sido amputados de esa manera. He visto a algunos de ellos. Me han contado como se cayeron, o se resbalaron, o fueron empujados durante un asalto. Es el tributo que se cobra la Bestia. Para que pasen muchos de ellos, se tiene que quedar con alguno. Y lo que mas me sorprende es que, efectivamente, a pesar del peligro no dejan de subirse a ese tren que les lleva hacia el sueño americano. El corredor México - EE UU es el más importante del mundo según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM).

Elijo un vagón de la compañía cementera Cemex. Mala suerte. El hueco está lleno. Hay tres hombres jóvenes cubiertos con gorras de béisbol y vestidos con sudaderas. No hay demasiado sitio. El espacio del centro es el mas codiciado porque es el mas protegido del viento y el frío. Les saludo y encendemos el foco de la cámara. Se sorprenden. Si son emigrantes seremos compañeros de un viaje incierto, si son halcones, emigrantes que trabajan para los narcos localizando a las víctimas mas débiles, se sentirán cohibidos. "Somos de Guatemala", me dicen los jóvenes. Los tres han cruzado a México ilegalmente a través del río Suchiate (frontera entre México y Guatemala). Estuve allí hace un par de días. Es una de las fronteras mas porosas del mundo.

Frente al puente internacional que delimita las aduanas de ambos países, decenas de pequeñas balsas hechas con neumáticos de camión pasan todos los días, a todas horas, todo tipo de mercancía. Refrescos, tabaco, azúcar, tuercas, ordenadores, droga, armas, personas... Es un río de apenas doscientos metros de ancho que no tiene profundidad. Un cartel gigante que en el lado mexicano dice que esa ruta ilegal de contrabandistas se llama "Paso del coyote". Un nombre muy apropiado, porque así es como se les llama aquí a los traficantes de personas.
"Este es un mal necesario porque los impuestos de las aduanas son muy caros y así hacemos un favor a la gente", me explica Milton Aguilar, uno de los balseros. Tiene una extraña filosofía existencial construida durante toda una vida viviendo en los márgenes de la ley. Cuando le pregunto si le puedo llamar traficante o contrabandista me responde que no, que él es "una persona legal que se gana la vida honradamente haciendo un contrabando ilegal". Una curiosa distorsión de su trabajo, le digo, y le pregunto si me pasaría ilegalmente a Guatemala y después me devolvería a México. "Son 20 pesos" (poco más de un euro), me dice... Y me monto en su balsa.

Cada año 140.000 ilegales cruzan los casi 600 kilómetros de frontera con Guatemala para entrar en el país azteca y se estima que unos 50.000 de ellos pasan por aquí. Miro a mi alrededor. Se les distingue perfectamente. Llevan una mochila con algo de ropa y comida, una mochila pequeña, por si tienen que salir huyendo de los controles de migración. Pero sobre todo llevan en el rostro la incertidumbre de un viaje largo, peligroso e incierto. Van cabizbajos, como queriendo pasar desapercibidos. O quizás están perdidos en sus propias dudas. Muchos de ellos no llegarán a su destino. Se los tragará la Bestia, o acabarán trabajando a las órdenes de los narcos, o serán explotadas por las redes de tratas de blancas que las moverán de prostíbulo en prostíbulo. Ninguno sonríe. Están serios. Más bien tristes. Es lo que los psicólogos llaman el "Síndrome de Ulises", el estrés crónico y múltiple que sufren casi todos los emigrantes.
Cuando estoy a mitad de río, mirándoles, me doy cuenta de que me he olvidado el pasaporte en el coche. Que realmente estoy cruzando como un ilegal. En la playa que hay en el lado guatemalteco, los mayoristas alquilan las barcas para pasar su mercancía sin pagar impuestos. "Si me cogen los federales mexicanos me quedo sin nada, pero si no paso la aduana me ahorro mucha plata en tasas", se justifica uno de los dueños de la carga. Un coche de Policía se pasea por la zona saludando a todo el mundo. Milton me dice que no me inquiete, que son amigos, pero por si acaso le pido que volvamos a la balsa y regresemos a México.

Cuando vuelvo a pisar Chiapas alguien me dice: "Bienvenido a México, ahorita le toca subirse a la Bestia". Y aquí estoy. En la Bestia. En ese tren que es una picadora de migrantes. Con estos compañeros de vagón que me han ofrecido un plátano y que yo he comido cortándolo en rodajas con mi navaja para que vean que, si no son lo que parecen e intentan asaltarnos, lo van a tener difícil. Todavía no me fío. Las sacudidas de los vagones nos mueven de un lado a otro. Hay que agarrarse a cualquier manivela, tuerca o saliente que encuentres. El tren aúlla y coge velocidad. Saltar o caerte es morir. Muchos migrantes han fallecido al quedarse dormidos. Son las cuatro de la mañana. Nos quedan cinco horas de viaje hasta la siguiente estación y anoto en mi cuaderno "No te duermas, Jon, sobre todo no te duermas...".



Piztia. Herio trena

ay miles de cadáveres sin identificar. Los viajeros indocumentados del tren La Bestia temen no poder ser identificados.

Soy un polizón. Un ilegal subido en este tren de mercancías que cruza México en dirección a Estados Unidos. Llevo mi pasaporte, pero viajo como un indocumentado. Me lo he colocado en un bolsillo bien cerrado, por si acaso. Por si me caigo. Para que al menos me identifiquen y sepan quién soy. Son las cuatro de la mañana y hace frío. Y está oscuro. De vez en cuando el maquinista frena para bajar la velocidad y la Bestia chirría, como si chillara, trepanándote los oídos. El carbón depositado en las vías y aventado por la velocidad del tren irrita los ojos y las mucosas. Tengo el pelo apelmazado y la piel acartonada. Respirar esto no debe de ser bueno. El cemento que transporta el vagón al que me he subido suelta un polvo blancuzco que se mete por todos los lados. Los vagones de delante llevan productos químicos, por eso no se ha subido en ellos ningún ilegal.

El rugido de la Bestia es constante y atronador.

Cuando pasamos por gargantas angostas, el traqueteo del tren se convierte en una tortura sónica que amenaza con volverte loco. De noche no te puedes asomar para intentar distinguir por dónde va el tren, porque cualquier rama de un árbol pegado a la vía te puede golpear y tirarte abajo. Los migrantes con los que viajo en este vagón de cemento me han dado sus nombres y me han contado sus historias. Empiezo a confiar en ellos. No creo que sean "halcones" de los narcos, pero por si acaso no bajo la guardia.
Dos de ellos se han quedado dormidos. Es una imprudencia. Cualquier frenazo, acelerón o curva cerrada los puede mandar a la vía. Y lo que es peor, a las ruedas de este tren que todos los días devora a algún ilegal o mutila alguno de sus miembros. Lo he visto en el albergue de Tapachula, en Chiapas, donde acogen a los migrantes a los que la Bestia dio un zarpazo, pero que sobrevivieron.

Maritza Guzmán, hondureña de 25años, borda las iniciales del albergue Jesús el Buen Pastor en un mantel mientras me cuenta su drama: "Me quedé en shock. Mi mente seguía funcionando, dándose cuenta de lo que me había pasado. Sentía coraje por todo el cuerpo. Un calor enorme. Me dio por pensar que igual me salvaban la pierna, pero ya ve, ahora llevo una prótesis". Intentó subirse a la Bestia en marcha cuando ya había cogido velocidad. Se agarró a la escalerilla pero en el último momento vaciló. Y con la Bestia no se vacila, porque no tiene piedad. Maritza saltó pero se dio cuenta de que su pierna derecha no hacia pie en el escalón, sino que era succionada por la rueda del tren. Succionada y seccionada. Ese día acabo su viaje como ilegal a Estados Unidos. Era el primer día y ahora espera su deportación en esta posada para migrantes.

La historia de Maritza se repite muy a menudo. Todas las semanas los diferentes hospitales de las ciudades por las que pasa el tren registran el caso de un amputado, cuando no de un fallecido por el tren. Le pregunto como contempla su tragedia, como una cuestión de mera mala suerte, como un fracaso, quizás como un castigo. "Para ser un castigo debería ser mala persona, y no lo soy, pero si es un fracaso. Nunca tuve un buen trabajo en mi país, pero al menos tenía dos piernas", se lamenta.

El albergue de Tapachula se ha especializado en el cuidado, cura y mimo de todas estas personas que iniciaron un viaje para una vida mejor y que fueron brutalmente golpeados por la realidad del fracaso. Miguel Antonio Távora, de 28 años y también hondureño, maneja la silla de ruedas con soltura. Me cuenta que perdió la pierna dos semanas antes. Tiene, como dice el, los muñones todavía frescos. Llegó a jugar al fútbol en ligas mayores en su San Pedro Sula natal, y ahora, pena por haber tomado una decisión que lamentará toda su vida. "A mí me mató la confianza, porque no le mostré miedo a La Bestia", cuenta. Como a Maritza, su cuerpo fue succionado al resbalar por la escalerilla mientras abordaba el tren. Como Freddy, que resbaló del techo del vagón por la lluvia y acabo bajo las ruedas. Como tantos y tantos otros que, al menos, tienen la suerte de contarlo.

8.818 cadáveres sin identificar

Los otros polizones que van conmigo, los que están despiertos, me cuentan historias similares, y me dicen que me acuerde de sus nombres por si se caen del tren o los despeñan los narcos durante un asalto: "No llevamos documentos y no queremos acabar en una fosa común". Apunto: Edgar Vázquez, salvadoreño, Marvin López, hondureño, Miguel Guerra, guatemalteco... Yo les cuento que he estado en la morgue de Tapachula y en su cementerio, donde entierran los cadáveres de los ilegales no identificados.

Callan y escuchan. Supongo que queriendo no escuchar. Imaginándose ellos mismos en esa situación. Les doy datos. Hay en México 8.818 muertos sin nombre, según estadísticas del Servicio Médico Forense (SEMEFO).

Bien es cierto que muchos de ellos son producto de las guerras internas entre los narcos, pero los cadáveres encontrados en las ciudades que hacen frontera con Estados Unidos o Guatemala, o por las que pasa La Bestia, son de migrantes. Son enterrados en fosas comunes y el único documento oficial que consta es un Acta de Defunción donde, en una línea, se hace una descripción de las causas del fallecimiento.

"El año pasado enterramos a unos 70 u 80", me cuenta Arturo Moreno, el enterrador del cementerio de Tapachula. Tiene un sentido del humor especialmente negro, como supongo que se le pide a un enterrador, y el sentido práctico de un Caronte que te dice "muchos vienen ya con olor, con arrocito y gusanos, ya no se les reconoce ni la cara. Si, es una tragedia pero pues no es para ponerse a llorar, ¿no?". Cuando le pregunto que me enseñe la fosa común mi sorpresa se convierte casi en indignación. No hay fosa común. La quitaron para hacer sitio. Desde hace semanas entierran los cadáveres de los ilegales en los caminos de tierra del cementerio, o entre las tumbas mas antiguas, o simplemente en cualquier esquinazo. Solo él y el responsable del camposanto saben donde están. Podemos estar pisando un cuerpo no identificado y no saberlo. Me enseña un basurero, lleno de ceniza, desperdicios de comida y restos de flores secas: "Aquí enterramos a un padre y su hija, juntos, como los encontraron".

- ¿Quienes eran?, -pregunto.
- Ni idea, yo solo enterré sus cuerpos.
- ¿Y lo hizo debajo del basurero o la basura la echaron después?
- Eso es culpa de la gente, que echa sus desperdicios aquí. ¡Qué falta de vergüenza!, -me dice como compungido.
- Bueno, y porqué no señalizan el lugar. Ponen una cruz, o un cartel que diga N.N., o algo que indique que aquí yacen dos cuerpos...
- Porque no me pagan por ello. A mí me pagan lo familiares de los muertos y como estos no sabemos quienes eran, y como pues no hay familia, pues ahí están.

Mis compañeros de viaje en La Bestia me miran sin despegar los labios. Les enseño la foto del basurero y ladean la cabeza sin decir nada. Cerrando los ojos. Enseguida despiertan al que se había quedado dormido. "Cuidado hermano, que si te caes ya nunca mas se sabe de ti". Y se arrepienten de no llevar su documentación encima. Y se aprietan entre ellos como dándose calor, o esperanza, o ánimo. El tren sigue su marcha. Yo me palpo el pasaporte y me froto las manos para calentármelas un poco. Y me pregunto a mí mismo por qué les cuento estas cosas. Por qué soy a veces tan bocazas. Qué necesidad tengo de amargarles un viaje ya de por si complicado. Son las cinco de la mañana y el tren no deja de rugir. Sigo despierto...

Sigo de pie, agarrado a una pequeña barandilla metálica roñosa que es mi único asidero entre estos dos vagones cargados de cemento. No quiero sentarme para que no me venza el cansancio y el sueño. No me fio de La Bestia. Son poco mas de las cinco de la mañana. Miro hacia abajo y alumbro con una pequeña linterna las ruedas de La Bestia. Tengo la impresión de estar subido en una especie de cuchilla gigantesca, que chirría constantemente. Un tropezón, un empujón, un descuido y se acabó. Acabamos de pasar por el apeadero de Matías Romero, una pequeña localidad de Oaxaca. Mis compañeros de viaje, los ilegales que cuelgan conmigo en este tren de mercancías, me dicen que ahora empieza lo bueno. "Entramos en territorio de los Zetas", me suelta un guatemalteco. ¡Los Zetas! Probablemente el cártel mas sanguinario de los narcos de este país. Los que se dedican a subir a Internet vídeos decapitando a sus víctimas. Los autores de la masacre de San Fernando, donde asesinaron a 72 migrantes ilegales como éstos, como nosotros, después de secuestrarlos. "Si el tren se para de repente, como sin justificación, salte varón, porque van a subirse las Maras o los Zetas. Salte y corra hacia el bosque si quiere seguir vivo", me dice otro de los migrantes.

Aquellos 72 migrantes fusilados a bocajarro tomaron una decisión muy valiente que les costó la vida, me había dicho el Padre Alejandro Solalinde en su albergue de Ixtepec: "Al no poder pagar su rescate debían trabajar para los Zetas como sicarios, asesinando a otros migrantes. Y al negarse masacraron a los 72".
Solalinde es uno de los activistas pro derechos humanos más conocido de México. Lleva años denunciando los abusos de las autoridades y de los narcos contra los migrantes, y ofreciéndoles cama, comida y consejos para seguir el camino. Cuando le dije que me iba a subir al tren, a La Bestia, me dijo que era muy necesario que se mostraran las condiciones del viaje de todos estos desheredados, pero que tuviera mucho cuidado. Que su propio albergue había documentado el año pasado 362 secuestros de migrantes. "Y no sabemos cuántas personas han sido asesinadas o desaparecidas, y yacen por ahí, en fosas clandestinas", me contaba con pesar. Solalinde es de esas personas que destilan bondad. Casi todos los migrantes con los que viajo en este convoy de

mercancías han pasado por su casa, pegada a la vía del tren. Vestido de un blanco inmaculado le he visto recibir a todos los ilegales que llegan a lomos de La Bestia, sabiendo que muchos de ellos viajan con un guía, un pollero, un traficante que les esconderá en casas de seguridad y que les cobrará 2.000 dólares por llevarles a los Estados Unidos. Muchos de esos serán secuestrados por los propios traficantes de personas. "Hay que investigar y rastrear las trasferencias de dinero de Western Union, porque muchas de ellas no son remesas de dinero de los emigrantes que trabajan, sino pagos del rescate por un familiar secuestrado en La Bestia", me cuenta muy serio.

La violación como precio del pasaje

Antes de subirse al tren, muchas mujeres se inyectan un anticonceptivo.



Pero a Solalinde si algo le enerva de verdad es hablar de las mujeres migrantes, las mas vulnerables, las mas desprotegidas: "Es rara la que se salva de ser violada", dice circunspecto. Le pregunto que datos tiene. Me mira y reflexiona. Cuenta que es difícil tener estadísticas fiables porque las mujeres tienden a ocultar la violación. Que los estigmas sociales, el peligro de expulsión si lo denuncian, o el deseo de llegar como sea al norte, a Estados Unidos, les lleva a ocultar y callar los asaltos, pero que son muchas: "Siete de cada diez mujeres migrantes que pasan por México son violadas en algún punto del recorrido."

¡La violación como parte del precio del pasaje! Antes de subirme a La Bestia había preguntado a algunas mujeres migrantes por el peligro de ser abusadas sexualmente. Todas encogían los hombros y bajaban la mirada, como dando por hecho que suele pasar y que les puede pasar. Una suerte de derrotismo vital. Muchas de estas jóvenes, guatemaltecas, salvadoreñas, hondureñas, se inyectan antes de subirse al tren un anticonceptivo conocido como Depo-Provera. Le llaman "la inyección anti-México". Impide la ovulación durante tres meses y de esa manera, si son violadas, evitan al menos quedarse embarazadas.

"Aquí, en La Bestia, se pierde la vida y la dignidad. Aquí si un puñado de hombres dicen 'te vamos a agarrar y te vamos a violar', lo hacen... Enfrente de todos... Y nadie dice nada...". Me lo contó Morena Alfaro, una salvadoreña de 32 años de mirada vivaracha. Ella se libró por los pelos. O según ella, por la intercesión de la Virgen de Guadalupe, de la imagen que lleva colgando del cuello. Ocurrió en una de las paradas del tren. Eran varios. A ella se la llevaron lejos de las vías y le pusieron una pistola en la cabeza. Lloró, suplicó y le pidió al asaltante que se acordara de su propia madre. "Le dije que el también era hijo de mujer, como yo.". Finalmente le dio una fuerte patada y le robó todo lo que llevaba. Su prima tuvo menos suerte y fue violada por varios tipos.

Es tan escandalosa la certeza de esas mujeres de que serán abusadas sexualmente que algunas de ellas optan por vestirse de manera sexy y aprovecharse de su cuerpo para seguir avanzando en los controles de migración. Otras, como Morena, deciden buscarse maridos de conveniencia. El trato es ofrecer a ese hombre favores sexuales a cambio de protección. Que se haga pasar por su marido y la defienda. "Yo no lo considero prostitución -me dice Morena-, sino supervivencia. Lo hago para sobrevivir. La prostitución se hace por dinero y esto es por necesidad. O lo hago o no avanzo en la ruta".

Morena no cogió el tren ésta noche. Se quedó en la estación esperando al siguiente porque estaba, decía, justita de fuerzas. Hay que tener muchas agallas para subirse a un vagón como éste en el que estoy. Para pasarse toda la noche a oscuras, rodeada de tipos que no conoces, expuesta al asalto de los bandas organizadas que buscan mujeres como ella para violarlas u obligarlas a prostituirse en garitos de mala muerte en Tapachula o Ixtepec. Son las seis de la mañana. Empieza a amanecer. Ahora por fin puedo ver algo del paisaje que atravesamos. Sigo en territorio de los Zetas, los de la última letra, como les dicen. El tren ha frenado un momento, casi se ha parado, y me subido al techo del vagón para ver qué pasa. Veo las caras de miedo de otros migrantes. Todos pensamos lo mismo: "Nos van a asaltar"...

Si no te mando un mail, dame por muerto...

Los secuestradores aprovechan las paradas para subir al tren conocido como La Bestia



Las Patronas regalan diariamente comida a los migrantes que pasan subidos al tren, muy cerca de sus casas en Córdoba, Veracruz. Foto: Mario Lastra

El tren se queda casi parado. La Bestia calla y suena una especie de disparo. Como un latigazo de aire. Nos ponemos en alerta por si los Zetas o las Maras están asaltando el tren. Alguien grita que estemos tranquilos, que es el maquinista que ha desenganchado un par de vagones. ¡Fissshh.! Otra vez. La Bestia parece que suspira. Eso es malo, me digo, cada suspiro es como un sorbo de vida del que uno se deshace. Lo había releído hace unos días en *Pedro Páramo*. Al menos ya es casi de día. Ahora, por fin, todos los ilegales que estamos en ese tren nos podemos ver las caras. La del salvadoreño Edgar, con su sudadera azul, y que es mucho más joven de lo que aparentaba en la penumbra de las vías. La de Marvin, el hondureño, que desde el principio me pareció un halcón de los narcos, el que nos iba a señalar y a vender, pero que ha empezado a caerme bien. La de Miguel. Supongo que el hecho de que todavía no nos haya pasado nada, el cansancio o las ganas de llegar, nos hacen a todos bajar la guardia.

La del salvadoreño Edgar, con su sudadera azul, y que es mucho más joven de lo que aparentaba en la penumbra de las vías. La de Marvin, el hondureño, que desde el principio me pareció un halcón de los narcos, el que nos iba a señalar y a vender, pero que ha empezado a caerme bien. La de Miguel. Supongo que el hecho de que todavía no nos haya pasado nada, el cansancio o las ganas de llegar, nos hacen a todos bajar la guardia.

Entre mis compañeros de vagón hay algún veterano que ya ha hecho este viaje un par de veces. Nos cuenta que esas paradas técnicas son los momentos más peligrosos porque son los que aprovechan los secuestradores para subir al tren. Por si acaso, garrote en mano, nos subimos al techo para comprobar si alguien accede al convoy. "Si ven que somos muchos y que vamos armados, pueden decidir asaltar a los del otro vagón. Aunque si llevan cuernos de chivo (*kalashnikovs*) estamos jodidos", me dice Marvin. Algunos de estos hombres han cabalgado a *La Bestia* hasta en tres ocasiones. Unos han sido detenidos y deportados a sus países. Otros simplemente han regresado para pasar las Navidades con sus familias, pero siempre vuelven.

"Una vez subieron tres mareros armados con pistolas y todos corrimos y saltamos hacia los vagones de atrás. Huyendo. Cuando llegamos al último vagón y vimos que se acercaban no nos quedó otro remedio que saltar del tren. Preferí rifarme la vida que esperar a que me robaran lo poco que tenía o me mataran". Cada uno de estos hombres y mujeres tienen historias similares. El patrón es casi siempre el mismo. Muchos de ellos acaban en algún albergue, hambrientos, harapientos, despojados de su dinero y su dignidad. Allí, hace tiempo hasta que algún familiar les envía algo de dinero con el que seguir adelante. La fiscalía mexicana calcula que las ganancias de estos secuestros y extorsiones pueden ascender a 50 millones de euros anuales. Todo un negocio. Afortunadamente, y después de mirar mucho, no vemos que se haya subido nadie imprevisto.

El tren vuelve a arrancar. De improviso. Sin avisar. Ni un pitido de la locomotora. Nos tambaleamos y a punto estoy de resbalar del techo del vagón. Me agarro a la manivela de una especie de chimenea redonda. Mi cámara, Mario Lastra, me sujeta y consigo levantarme. El tren coge velocidad y es mejor bajarse de ahí. El amanecer al menos nos permite ver las ramas de los árboles que peinan al tren a lo largo de la vía. Hay que agacharse constantemente. Tirarse literalmente al techo del vagón. El tren avanza cada vez más rápido hacia ese sol que apenas empieza a salir allí a lo lejos, en el horizonte, como queriendo alcanzarlo. Tenemos la sensación de estar surfeando sobre las copas de los árboles. De estar en una especie de videojuego en el que hay que saltar o agacharse constantemente, sin perder el equilibrio y sin caerte por los costados del vagón. Alguno de los migrantes veteranos me dice que tengamos cuidado, que esa sensación de euforia, de descarga de adrenalina, de que no te puede pasar nada, de libertad, en definitiva, le ha costado la vida a muchos.

Cuando bajamos la escalerilla Miguel, el guatemalteco, nos avisa de que no pongamos los pies en los enganches del tren. Ellos le llaman "muelas". Son los mecanismos hidráulicos que engarzan vagón con vagón pero que, con los acelerones y los frenazos, se convierten en auténticos cepos si te has situado encima de ellos. Los pies de decenas de ilegales han sido machacados por esas muelas. "La Bestia no tiene piedad -dice-. En este viaje no existe la piedad. Solo algunos curas buenos que nos dejan dormir en sus albergues y las señoras patronas que regalan comida".

Conocí a esas patronas. El nombre les viene de la pequeña pedanía en la que viven, junto a la ciudad de Córdoba, y que se llama La Patrona. Sus casas están junto a la vía del tren, literalmente pegadas, y su vida se rige por los horarios de esa Bestia, que les despierta con sus silbidos o les corta el paso a nivel con su presencia mastodóntica e imparable. Desde hace unos años un grupo de vecinas cocina a primera hora de la mañana 50 raciones de comida que introducen en bolsas, y que atan entre sí en pequeños hatillos. Cuando suena el pitido de La Bestia corren como posesas y se sitúan junto a la vía. Esperando. Entonces se produce algo impresionante por su peligro y por su altruismo. Decenas de migrantes se asoman de maneras imposibles por los huecos de los vagones. Se sujetan con la pierna a las escalerillas o se atan con cinturones a un pestillo del tren, todo con tal de escorzar al máximo sus cuerpos y alcanzar la comida que les dan Las Patronas.

Es una especie de avituallamiento en velocidad, de bondad real. Mucha de la comida queda desparramada por el suelo porque los migrantes no consiguen asirla. "Da igual, lo que importa es el detalle, que ellos sientan que no están solos, que hay gente buena en México", me dijo Norma Romero. Ella empezó con esto hace 15 años. Convenció a sus hermanas. Después a sus vecinas. Algunas decidieron retirarse de esta especie de ONG de base, agobiadas por las amenazas del crimen organizado, de los secuestradores. Otras lo hicieron porque durante un tiempo fueron acusadas de *polleras,* de traficantes de personas. "¡Hasta que la Corte Suprema cambio la ley, cualquiera que ayudara o cobijara a migrantes, aunque no obtuviera beneficio económico, podía ser acusada de tráfico de personas, por eso algunas abandonaron", cuenta Norma.

"¡Qué buenas las señoras!", me recuerda Miguel. Ya se ha hecho completamente de día y estamos llegando a Medias Aguas, Estado de Veracruz, zona controlada, según todos, por los Zetas. Territorio narco donde nada se mueve sin su conocimiento o consentimiento. Nos aconsejan dejar el tren para no atraer más su atención y perjudicar al resto: "Es que si los halcones les dicen que hay extranjeros con plata van a querer subir y de paso robarnos a nosotros", me suplican. El tren discurre ahora más lento por veredas donde pastan vacas y praderas gigantes de un intenso verde. Son las nueve de la mañana. Nos desperezamos como podemos. El cansancio se dibuja en nuestras caras. Las fuerzas fallan. El tren se detiene en la estación. Llegan los *garroteros*, los guardias de seguridad de la Compañía de Ferrocarril Chiapas-Mayab. Gritos de que nos bajemos. Pitidos con el silbato y amenazas con sus porras. Algunos salen corriendo. Rodearán la estación para volver a cogerlo cuando salga el tren por el otro lado. Necesito un café y una ducha. Yo puedo permitírmelo, pero mis colegas de viaje, mis amigos ilegales, no... Ellos se esconderán en el bosque, se lavarán en un río y buscarán alguna iglesia para que les de algo de comer.

Me despido de ellos. Todos estamos sucios y avejentados. Viajar en La Bestia desgasta. Les digo que tengan cuidado y que no se fíen de nadie. Yo seguiré mi viaje en avión. Subiré a la complicada Ciudad Juárez, en Chihuahua, y a San Fernando, en Tamaulipas. Ellos tardarán tres semanas en llegar allí si antes no les cogen y los deportan. "¿Por qué a San Fernando, guey?", me pregunta Marvin. "Porque allí los Zetas fusilaron a 72 migrantes como vosotros a los que intentaron captar para el narco, y porque se han encontrado varias fosas comunes con casi 300 cuerpos de ilegales que nunca llegaron a su destino en Estados Unidos", le respondo. Y vuelve a mirarme con estupor, como pensando en silencio "¿Y para qué me lo cuentas, cabrón...?". Y yo vuelvo a decirle que tenga cuidado. Y que coja la ruta del oeste, la de Tijuana, que está ahora mas fácil que la de Tamaulipas, en el Caribe. Y le abrazo. Y le veo alejarse con su mochila pequeña, con su gorra de béisbol, con su dignidad, con sus esperanzas, con su proyecto de futuro como carpintero en Las Vegas. Y levanto los brazos y cruzo los dedos cuando se da la vuelta para decir adiós, intentando enviarle buenas vibraciones, porque justo antes me ha dicho que si no me manda un email en menos de un mes, desde Las Vegas, que le dé por desaparecido o por muerto...

Los pueblos indígenas y la tierra. Asesinatos de defensores de la tierra
Herri indigenak eta lurra. Herriaren babesleak erailtzea

Herri indigenak lurrarekin bizi dira eta planetako biodibertsitatearen %75 hartzen dute. Los pueblos indígenas viven con la tierra y albergan el 75% de la biodiversidad del planeta.

Indigena eta tribu herriei buruzko Lanaren Nazioarteko Erakundearen 169. hitzarmena, LNEren 169. hitzarmen modura ere ezagutzen dena, herri indigenen eskubideei buruzko nazioarteko tresna nagusia da. 23016an 22 estatuk berritzartu dute. Honen aurrekaria 107. hitzarmenean egon zen eta 169.ak hari egin zizkion aldaketengatik integratzaile eta asimilatzaile kutsua zuten dotrinak onartezin bihurtzea ekarri zuen. 8-10 artikuluek aintzat hartzen dituzte kultura, tradizio eta indigena eta tribu herrien izaera bereziak.

Hitzarmenak herri indigena eta tribu-herrien lan-eskubideak azpimarratzen ditu eta lur-zoru et lurraldearekiko, osasun eta hezkuntzarako eskubideak. Herri indigenen "berezko gizarte, kultura, erlijio eta balio espiritual eta praktikoen" babesa ezartzen du eta "gure lurraldeko kulturarentzat eta berena duten herrien balio espiritualentzat lur edo lurraldeekin duten harremanak duen garrantzia berezia zehazten, Era berean jasotzen du ekonomi-jarduera tradizionalek beren kulturentzat duten garrantzia eta indigenentzako osasun-zerbitzuak modu komunitarioan antolatu beharko direla, prebentzio-metodoak sendaketa jarduerak eta sendagai tradizionalak barne. Heziketa-programek "beren historia, ezagupen, teknika eta balio-sistemak" hartu beharko dituzte eta, gainera, "hizkuntza indigenak mantentzeko xedapenak onartu beharko dira".

El **Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre pueblos indígenas y tribales**, también conocido como **Convención 169 de la OIT** es el principal instrumento internacional sobre derechos de los pueblos indígenas. A 2016 ha sido ratificado por 22 estados.
El Convenio 169 de la OIT es el más importante instrumento internacional que garantiza los derechos indígenas. Su antecedente estuvo en el Convenio 107 y su modificación al 169 llevó a que no sean aceptables como doctrina los enfoques integracionistas y asimilacionistas. Los artículos 8-10 reconocen las culturas, tradiciones, y circunstancias especiales de los pueblos indígenas y tribales.

El convenio hace hincapié en los derechos de trabajo de los pueblos indígenas y tribales y su derecho a la tierra y al territorio, a la salud y a la educación. Determina la protección de "los valores y prácticas sociales, culturales, religiosos y espirituales propios" de los pueblos indígenas, y define "la importancia especial que para las culturas de nuestro territorio y valores espirituales de los pueblos interesados reviste su **relación con las tierras o territorios**". Así como la importancia de las actividades económicas tradicionales para su cultura; también que los servicios de salud para indígenas deberán organizarse en forma comunitaria, incluyendo los métodos de prevención, prácticas curativas y medicamentos tradicionales. Los programas de educación "deberán abarcar su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores" y además, "deberán adoptarse disposiciones para preservar las lenguas indígenas".

Irudika ezazu, egun batean, ez-ezagun bat, milioiduna edo funtzionarioa, zure etxean agertu eta bertako hormak beste era batera margotu behar dituztela esaten dizula. Edo gortinak aldatuko dituztela. Baliteke fede onez aritzea, hobe beharrez, zure etxea askoz politago geldituko dela pentsatzen dutelako, edo, agian ez dituzte horren asmo onak izango; demagun, etorri eta, negozio bat abian jartzeko, egongelaz, sukaldeaz eta bainuaz jabetuko direla eta hobeto izango dela zure gelatik irteten ez bazara. Eta, kexatzen bazara, aurrerapen ekonomikoaren etsai erreakzionarioa zarela esango dizute, eta, zure familia zure aurka jartzen saiatuko dira.

Agian, jazarri egingo zaituzte azkenean. Edo erail, Berta Caceres-i gertatu zitzaion eran. Horrela sentitzen dira indigena-komunitateetako ehunka milioi kide Gobernu edo enpresak beren lurrak ustiatzen edo hartzen hasten direnean, mehatze, ur edo baso-baliabideak lortzeko. Edo kooperazio-agentziak edo GKEak haiei laguntzera datozenean, hasieratik beren bizitzak nola hobetu behar dituzten esanaz. Beren iritzirik eskatu gabe, noski, Galdetu gabe. Informatu gabe. Eta gutxiago beren onarpena jaso.
Gaur egun kontsulta bat eskatzen dutenak kriminalizatu, jazarri edo erail egiten dituzte.

Alvaro Pop-ek, Gai Indigenetarako Nazio Batuen Biltzarreko presidenteak ere salatu zauen Erroman 2016ko urrian: "Herri indigenei ez zaie kontsultatzen kasuen %99-tan".

Imagina que un día un perfecto desconocido, un millonario o un funcionario aparecen en tu casa y te dicen que van a pintar de otro color las paredes. O que van a cambiar las cortinas. Puede que lo hagan de buena fe, porque creen que será mejor para ti o que tu casa quedará mucho más bonita, o puede que no tengan tan buenas intenciones, lleguen y te digan que van a quedarse con el salón, la cocina y el baño para montar un negocio, y que casi mejor que no salgas de tu habitación. Y si protestas, te dirán que eres un reaccionario enemigo del progreso económico y tratarán de poner a tu familia en contra.

Quizá acaben por perseguirte. O incluso matarte, como le ocurrió a Berta Cáceres. Así es como se sienten los cientos millones de miembros de comunidades indígenas cuando Gobiernos o empresas tratan de explotar o tomar sus tierras para obtener recursos mineros, hídricos o forestales. O cuando agencias de cooperación u ONG llegan para ayudarles diciéndoles desde el principio cómo tienen que mejorar sus vidas. Sin pedirles su opinión. Sin preguntarles. Sin informarles. Ni mucho menos obtener su aprobación.
Hoy en día quienes exigen una consulta acaban criminalizados, perseguidos o asesinados.

Álvaro Pop, presidente del Foro de Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, denunció en Roma, en octubre de este año 2016 que: "Las consultas a los pueblos indígenas no se realizan en el 99% de los casos".



¿Y a nosotros quién nos pregunta?
El derecho de los pueblos indígenas a ser consultados sobre lo que afecte a sus tierras es violado por Gobiernos, empresas e incluso ONG. La FAO edita un manual para el respeto de ese consentimiento.
Así es como se sienten los cientos millones de miembros de comunidades indígenas cuando Gobiernos o empresas tratan de explotar o tomar sus tierras para obtener recursos mineros, hídricos o forestales. O cuando agencias de cooperación u ONGs llegan para ayudarles diciéndoles desde el principio cómo tienen que mejorar sus vidas. Sin pedirles su opinión. Sin preguntarles. Sin informarles. Ni mucho menos obtener su aprobación.

Eta guri nork galdetzen digu?
Herri indigenek beren lurrei buruz kontsultatuak izateko duten eskubidea urratu egiten dute Gobernu, enpresa eta GKEek ere. FAOk onespen hori errespetatzeko gidaliburu bat argitaratu du. Horrela sentitzen dira indigena komunitateetako ehunka milioi partaide gobernu edo enpresak haien lurrak ustiatzen edo saiatzen direnean, mehatze, ur edo baso-baliabideak lortzeko. Edo kooperazio-agentziak edo GKEak haiei laguntzera datozenean, hasieratik beren bizitzak nola hobetu behar dituzten esanaz. Beren iritzirik eskatu gabe, noski. Galdetu gabe. Informatu gabe. Eta gutxiago beren onarpena jaso.

El ejemplo de la invasión de la casa, utilizado por Yon Fernandez de Larrinoa —del equipo de Pueblos Indígenas de la FAO (agencia de la ONU para la alimentación y la agricultura)— ilustra bien el problema de la falta de respeto a los derechos de estas comunidades. Y el incumplimiento de tratados y acuerdos internacionales como el convenio 169 de la Organizacion Internacional del Trabajo, de 1989. "Las consultas a los pueblos indígenas no se realizan en el 99% de los casos", según ha denunciado este jueves en Roma Álvaro Pop, presidente del Foro de Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas.

Pop no se ha sentido capaz de mencionar un solo caso en el que un proyecto que afecte a pueblos indígenas haya respetado todos los derechos de estos. Porque, como ha apuntado Fernández de Larrinoa, "no basta con consultar". De acuerdo con el principio de Consentimiento Libre, Previo e Informado, no vale preguntar a toro pasado. Ni hacerlo sin informar debidamente sobre los detalles del proyecto, sea una plan de desarrollo, una obra, una explotación... Ese "debidamente" implica utilizar los idiomas propios de estas comunidades —"nuestro ADN", en palabras de Pop—, no limitarse a repartir panfletos... Por último, no vale preguntar y pasar de la respuesta. Para hacer cualquier cosa en casa ajena, hay que obtener el consentimiento del dueño.

Álvaro Pop: "Las consultas a los pueblos indígenas no se realizan en el 99% de los casos".
En este sentido, la FAO y varios de sus socios en los proyectos de cooperación han editado un manual para respetar estos principios en todas sus iniciativas. Los planes que no cumplan con esas directrices no se llevarán a cabo por muy buenas intenciones que alberguen. "Hay que consultar a las comunidades. También a los jóvenes. No puedes llegar a una comunidad pesquera a proponerle un proyecto para que produzca maíz". Era el ejemplo que ponía este martes en otro evento en Roma Dali Angel, del Caucus de Juventud Indígena (una asociación global de jóvenes indígenas). La nueva guía se enmarca dentro del plan de acción de todo el sistema de Naciones Unidas para cumplir con su propia declaración de los derechos de los pueblos indígenas, unos 370 millones de personas repartidos en 5.000 comunidades distintas de todos los continentes.

Pop ha saludado la edición del manual como un avance "sumamente importante", pero ha defendido que la única manera de que se respete realmente el principio del consentimiento es que los países lo incluyan en sus procedimientos legales. "Tiene que tener la coercitividad del Estado", ha mantenido, al tiempo que señalaba a Perú, Chile o Colombia como los países que tienen "algún tipo de procedimiento más o menos claro". Pero ha insistido en que por ahora no hay experiencias plenamente armónicas. Al contrario, según este analista político guatemalteco maya, quienes exigen una consulta acaban criminalizados, perseguidos o asesinados.

El respeto a los derechos de los indígenas sobre sus tierras, bosques y ríos es especialmente relevante teniendo en cuenta que muchos de ellos dependen de estos recursos para subsistir. Son el 5% de la población, pero cuentan con el 15% de los pobres del mundo y numerosos problemas de hambre y desnutrición. "La tierra es la base de la vida de estos pueblos", como sostenía este martes Erika Yamada, de la red de expertos en asuntos indígenas de la ONU. "Y como tal, es un derecho fundamental". Pero Yamada insistió en que se ignora constantemente por racismo, una visión colonialista y falta de información.

"La tierra te da y tienes que devolver con respeto", argumentaba Pop. "Los pueblos indígenas viven con la tierra de manera intensa". No por casualidad estas comunicades albergan el 75% de la biodiversidad del planeta. "Nos hemos encontrado con un Occidente que tiene contradicciones sobre el tema. Le falta una ética en términos de relaciones con los recursos y la naturaleza". Y, por lo que se ve, también en relación con lo que se hace en las casas ajenas.

Martín Valmaseda http://www.todos-uno.org/2016/10/y-nosotros-quien-nos-pregunta_13.html#more

Naciones Unidas reconoce a 370 millones de personas en 5.000 pueblos (naciones) indígenas en los cinco continentes.

Nazio Batuak-ek 370 milioi pertsona aintzat hartu ditu 5.000 indigena herritan (naziotan) bost kontinenteetan



Argazkia: James Rodriguez. Mimundo

CONVENIO núm. 169 DE LA OIT – C 169 Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo, OIT:

Artículo 1

1. El presente Convenio se aplica:

a) a los pueblos tribales en países independientes, cuyas condiciones sociales, culturales y económicas les distingan de otros sectores de la colectividad nacional, y que estén regidos total o parcialmente por sus propias costumbres o tradiciones o por una legislación especial;

b) a los pueblos en países independientes, considerados indígenas por el hecho de descender de poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenece el país en la época de la conquista o la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan todas sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.

2. La conciencia de su identidad indígena o tribal deberá considerarse un criterio fundamental para determinar los grupos a los que se aplican las disposiciones del presente Convenio.

3. La utilización del término pueblos en este Convenio no deberá interpretarse en el sentido de que tenga implicación alguna en lo que atañe a los derechos que pueda conferirse a dicho término en el derecho internacional.

Artículo 13

1. Al aplicar las disposiciones de esta parte del Convenio, los gobiernos deberán respetar la importancia especial que para las culturas y valores espirituales de los pueblos interesados reviste su relación con las tierras o territorios, o con ambos, según los casos, que ocupan o utilizan de alguna otra manera, y en particular los aspectos colectivos de esa relación.

2. La utilización del término tierras en los artículos 15 y 16 deberá incluir el concepto de territorios, lo que cubre la totalidad del hábitat de las regiones que los pueblos interesados ocupan o utilizan de alguna otra manera.

Artículo 14

1. Deberá reconocerse a los pueblos interesados el derecho de propiedad y de posesión sobre las tierras que tradicionalmente ocupan. Además, en los casos apropiados, deberán tomarse medidas para salvaguardar el derecho de los pueblos interesados a utilizar tierras que no estén exclusivamente ocupadas por ellos, pero a las que hayan tenido tradicionalmente acceso para sus actividades tradicionales y de subsistencia. A este respecto, deberá prestarse particular atención a la situación de los pueblos nómadas y de los agricultores itinerantes.

2. Los gobiernos deberán tomar las medidas que sean necesarias para determinar las tierras que los pueblos interesados ocupan tradicionalmente y garantizar la protección efectiva de sus derechos de propiedad y posesión.

3. Deberán instituirse procedimientos adecuados en el marco del sistema jurídico nacional para solucionar las reivindicaciones de tierras formuladas por los pueblos interesados.

Artículo 15

1. Los derechos de los pueblos interesados a los recursos naturales existentes en sus tierras deberán protegerse especialmente. Estos derechos comprenden el derecho de esos pueblos a participar en la utilización, administración y conservación de dichos recursos.

2. En caso de que pertenezca al Estado la propiedad de los minerales o de los recursos del subsuelo, o tenga derechos sobre otros recursos existentes en las tierras, los gobiernos deberán establecer o mantener procedimientos con miras a consultar a los pueblos interesados, a fin de determinar si los intereses de esos pueblos serían perjudicados, y en qué medida, antes de emprender o autorizar cualquier programa de prospección o explotación de los recursos existentes en sus tierras. Los pueblos interesados deberán participar siempre que sea posible en los beneficios que reporten tales actividades, y percibir una indemnización equitativa por cualquier daño que puedan sufrir como resultado de esas actividades.

Artículo 16

1. A reserva de lo dispuesto en los párrafos siguientes de este artículo, los pueblos interesados no deberán ser trasladados de las tierras que ocupan.

2. Cuando excepcionalmente el traslado y la reubicación de esos pueblos se consideren necesarios, sólo

deberán efectuarse con su consentimiento, dado libremente y con pleno conocimiento de causa. Cuando no pueda obtenerse su consentimiento, el traslado y la reubicación sólo deberá tener lugar al término de procedimientos adecuados establecidos por la legislación nacional, incluidas encuestas públicas, cuando haya lugar, en que los pueblos interesados tengan la posibilidad de estar efectivamente representados.
3. Siempre que sea posible, estos pueblos deberán tener el derecho de regresar a sus tierras tradicionales en cuanto dejen de existir las causas que motivaron su traslado y reubicación.
4. Cuando el retorno no sea posible, tal como se determine por acuerdo o, en ausencia de tales acuerdos, por medio de procedimientos adecuados, dichos pueblos deberán recibir, en todos los casos posibles, tierras cuya calidad y cuyo estatuto jurídico sean por lo menos iguales a los de las tierras que ocupaban anteriormente, y que les permitan subvenir a sus necesidades y garantizar su desarrollo futuro. Cuando los pueblos interesados prefieran recibir una indemnización en dinero o en especie, deberá concedérseles dicha indemnización, con las garantías apropiadas.
5. Deberá indemnizarse plenamente a las personas trasladadas y reubicadas por cualquier pérdida o daño que hayan sufrido como consecuencia de su desplazamiento.

Artículo 17
1. Deberán respetarse las modalidades de transmisión de los derechos sobre la tierra entre los miembros de los pueblos interesados establecidas por dichos pueblos.
2. Deberá consultarse a los pueblos interesados siempre que se considere su capacidad de enajenar sus tierras o de transmitir de otra forma sus derechos sobre estas tierras fuera de su comunidad.
3. Deberá impedirse que personas extrañas a esos pueblos puedan aprovecharse de las costumbres de esos pueblos o de su desconocimiento de las leyes por parte de sus miembros para arrogarse la propiedad, la posesión o el uso de las tierras pertenecientes a ellos.

Artículo 18
La ley deberá prever sanciones apropiadas contra toda intrusión no autorizada en las tierras de los pueblos interesados o todo uso no autorizado de las mismas por personas ajenas a ellos, y los gobiernos deberán tomar medidas para impedir tales infracciones.

Artículo 19
Los programas agrarios nacionales deberán garantizar a los pueblos interesados condiciones equivalentes a las que disfruten otros sectores de la población, a los efectos de:
a) la asignación de tierras adicionales a dichos pueblos cuando las tierras de que dispongan sean insuficientes para garantizarles los elementos de una existencia normal o para hacer frente a su posible crecimiento numérico;
b) el otorgamiento de los medios necesarios para el desarrollo de las tierras que dichos pueblos ya poseen.

El respeto a los derechos de los indígenas sobre sus tierras, bosques y ríos es especialmente relevante teniendo en cuenta que muchos de estos pueblos dependen de estos recursos para subsistir. Son el 5% de la población, pero cuentan con el 15% de los pobres del mundo y numerosos problemas de hambre y desnutrición. "La tierra es la base de la vida de estos pueblos", y sus derechos se ignoran constantemente por racismo, una visión colonialista y falta de información.



Asesinados por defender la tierra

Chico Mendes y Berta Cáceres son dos símbolos de la lucha medio-ambiental
(Lucía Villa; 21 marzo 2016; publico.es)

El emblemático activista brasileño Chico Mendes escribió en 1988: "Si bajara un enviado del cielo y me garantizase que mi muerte fortalecería nuestra lucha, diría que hasta valdría la pena. Pero la experiencia nos enseña lo contrario. Un acto público y un entierro numeroso no salvarán la Amazonía. **Quiero vivir**".

Sólo unos meses más tarde, el sindicalista cauchero era asesinado a tiros frente a la puerta de su casa, en Xapurí, en el estado de Acre, a manos de los mismos terratenientes a los que enfrentaba a diario por la brutal deforestación de una selva que hoy sigue gravemente amenazada. Casi tres décadas después, el 3 de marzo de 2016, Berta Cáceres, indígena hondureña y ganadora del premio Goldman por su oposición al proyecto hidroeléctrico de Agua Zarca, fue abatida por dos sicarios mientras dormía.

El crimen de Berta Cáceres es sólo uno de entre los cientos que se producen cada año contra ambientalistas en el mundo.
En el 99% de los casos, los asesinatos quedan impunes.

Esta es la historia de los mártires de la Madre Tierra, Ama Lur, la Pachamama.

	
Berta Cáceres	Chico Mendes

Convertidos en símbolos de la lucha ambiental, Chico y Berta son sólo **dos números más** en una abultada lista de ecologistas que pagaron con su vida por la defensa del medio ambiente. El reguero de mártires de la *Pachamama*, como se denomina a la Madre Tierra entre las comunidades indígenas de Suramérica, se extiende a la velocidad a la que crece la demanda de recursos para abastecer a una población creciente y consumista. Las disputas por un territorio cada vez más explotado les han situado en el disparadero de empresas y gobiernos. La ONU considera a los ambientalistas el segundo colectivo de defensores de derechos humanos más vulnerable del mundo.

Los datos dan buena prueba de esta tendencia, que las organizaciones internacionales han denominado ya como un "fenómeno mundial en sí mismo". Entre 2002 y 2014, un total de 1.024 personas fueron asesinadas por su trabajo en cuestiones agrarias y ambientales, según la ONG Global Witness, que ha realizado varias investigaciones sobre estos casos en los últimos años. El año más sangriento hasta la fecha ha sido el año 2012 que dejó un saldo de 147 muertos. Actualmente, la media de asesinatos llega a más de dos por semana, siendo toda cifra sólo orientativa. "Es seguro que se han dado más asesinatos pero es difícil encontrar la información pertinente y aún más difícil verificarla. Además, la cifra de víctimas mortales apunta a que el nivel de violencia no letal e intimidación es mucho mayor".

Brasil es, de lejos, el país donde se perpetúan la mitad de los asesinatos, pero Honduras es en relación a su población la nación más peligrosa para defender los recursos de la tierra. Sólo en 2014 fueron asesinados allí 12 activistas. Las presas hidroeléctricas, como las que combatía Berta y sus compañeros del Consejo Cívico de Organizaciones Populares e Indígenas (COPINH) son, detrás de los proyectos mineros y extractivos, la segunda causa de las matanzas.

El 40% de las víctimas son personas indígenas

"Lo único que hizo Berta fue denunciar el sistema. Denunció a las multinacionales, al capitalismo, el patriarcado y el sistema racista. Había recibido ya una serie de amenazas, la propia guardia privada de la empresa nos amenazó y tras su muerte y la de Nelson, el resto de miembros del Consejo estamos siento objeto de un sicariato policial", dice desde Honduras Asunción Martínez, miembro del COPINH, que responde por teléfono a *Público* en medio de una manifestación para exigir una investigación independiente sobre el caso y que se ponga fin a la retención de Gustavo Castro, herido en el asesinato de Berta y único testigo del crimen. Pese al riesgo que corre, el Gobierno de Honduras le prohíbe abandonar el país.



Berta en una ceremonia indígena

La desconfianza, en uno de los países más corruptos, desiguales y violentos del continente americano, está justificada. Más aún después del golpe de Estado militar de 2009 que trajo consigo una permanente situación de inseguridad institucional. En Honduras han muerto asesinados 111 activistas entre 2002 y 2014. Un 90% de los casos siguen sin resolverse.

"El actual Gobierno de derechas que dirige el presidente Juan Orlando Hernández ha invertido de forma prioritaria en la minería, silvicultura, agroindustria y presas hidroeléctricas", dice Global Witness en un informe de 2014. "Se sospecha que los principales autores de estos abusos son poderosos intereses económicos, que suelen usar la ayuda de empresas de seguridad privada. La policía y el ejército del país también han cometido violaciones de los derechos humanos de los activistas", prosigue.

La impunidad, en cualquier caso, es endémica. En los más de mil asesinatos investigados por la ONG en más de una treintena de países, sólo 10 personas fueron juzgadas, condenadas o castigadas, lo que se traduce en un saldo de crímenes no resueltos del 99%. A menudo, quienes aprietan el gatillo son delincuentes comunes o trabajadores a sueldo de los autores intelectuales, a los que es mucho más complicado echar el guante.

De los más de 1.000 asesinatos en 35 países, sólo 10 personas fueron juzgadas, castigadas o condenadas

"Recibí bastantes amenazas. A veces escuché disparos o aparecían saqueadores con machetes donde estábamos trabajando. No podías ir sola. Íbamos a la policía a poner las denuncias y allí se quedaban, aunque conseguimos que personal del Ministerio, que iba armado, nos acompañara cuando teníamos que patrullar las playas". La que habla es Lydia Chaparro, una bióloga española que trabajó hace años en varios proyectos de protección de tortugas marinas en Costa Rica junto a Jairo Mora. En 2013, Jairo, de 26 años, fue asesinado presuntamente por un grupo de saqueadores de huevos de los que había recibido constantes amenazas y frente a los que Jairo había pedido protección. Pese a estar prohibida su venta, los huevos de tortuga son una fuente de financiación importante para las mafias en la zona, que funcionan muchas veces en paralelo a los narcotraficantes. Las autoridades trataron primero de vincular el asesinato a la delincuencia común y más tarde absolvió a los sospechosos. Ahora, la presión social ha conseguido que se repita el juicio. Lydia reconoce que su trabajo en España también le ha costado insultos y amenazas verbales.

"Aparecían saqueadores con machetes donde estábamos trabajando. No podía ir sola"
"Es difícil probar quién está realmente detrás, aunque si se sigue la pista se sabe. Pero los Estados no ponen los recursos para esclarecer los hechos o directamente cierran los casos. Muchos países tienen una violencia estructural muy fuerte y los delitos se achacan a la violencia común", dice Erika González.

Aunque los orígenes son diversos, buena parte de los conflictos que se generan vienen derivados de grandes proyectos eléctricos, extractivos o mineros, muy ligados al recurso del agua y que producen fuertes impactos sobre el hábitat, la alimentación y los modos de vida de las poblaciones que ocupan el territorio. Sólo en 2014, América Latina captó el 27% de la inversión en exploración minera a nivel mundial. Muchas veces las empresas que llegan, generalmente norteamericanas y europeas, se encuentran además con un panorama legislativo que les es absolutamente favorable. En aras de atraer la inversión extranjera, los gobiernos llevan a cabo profundos procesos de desregularización, por los que se suavizan o eliminan leyes de protección laboral, social y medioambiental. Los ecologistas, en su mayor parte ciudadanos locales de escasos recursos, son vistos como opositores al desarrollo y obstáculos para el crecimiento económico del país y de las empresas, que en ocasiones obligan a las poblaciones a desalojar por la fuerza el área donde viven, violando incluso los acuerdos internacionales como el Convenio 169 de la OIT, que obliga a los Estados a hacer una consulta previa en el caso de las comunidades indígenas.

Todo lo anterior genera un caldo de cultivo idóneo para los enfrentamientos por los recursos y la tierra, que se extiende a lo largo y ancho del hemisferio Sur. Sólo un vistazo al mapa latinoamericano da una idea de la dimensión del problema. El Observatorio de Conflictos Mineros de América Latina, que documenta y cartografía estas crisis en el continente, tiene localizados sólo por asuntos mineros 37 conflictos en México, 36 en Perú, 36 en Chile, 20 en Brasil, 13 en Colombia, 9 en Bolivia, 7 en Ecuador, 6 en Guatemala, 4 en Honduras y otro buen número de ellos repartidos por el resto de países.
"El extractivismo se ha ido convirtiendo en casi un dogma económico incuestionable, promocionado y defendido indistintamente tanto por gobiernos progresistas como neoliberales. En los primeros se trata, según el propio discurso, de fuentes frescas de divisas para pagar la deuda social. En los segundos, el discurso es de crecimiento y desarrollo", dice en un informe el Observatorio.

Si las políticas de los gobiernos ayudan poco o nada a la resolución de estos conflictos, las empresas que firman o financian los proyectos dejan a su vez un largo historial de malas prácticas que no hacen sino empeorar la situación.
El Tribunal Permanente de los Pueblos, un jurado ético no gubernamental condenó en 2010, tras más de seis años de investigación, de las "violaciones sistemáticas" de los derechos humanos y el medio ambiente en Lationamérica por parte de las transnacionales. En la sentencia, de carácter no vinculante, se reflejan Aguas de Barcelona, Bayer, BBVA, HSBC, Santander, Benetton, British Petroleum, Calvo, Canal de Isabel II, Continental, Endesa, Nestlé, Pescanova, Repsol YPF, Sol Meliá, Shell, Suez, Syngenta, Telefónica, Unilever o Unión Fenosa…

Aunque la matriz es extranjera, la mayor parte de estas compañías operan en los países de destino a través de la compra de filiales o empresas subcontratadas -explica Erika González-. Llegado el caso de conflictos o denuncias, la mayoría se desentienden de la responsabilidad de sus derivadas, haciendo muy difícil que puedan ser juzgadas en sus países de origen.
No existen instancias jurídicas internacionales ante las que denunciar a las empresas por los casos de violaciones de derechos humanos o al medio ambiente. En su día, se planteó que la Corte Penal Internacional, encargada de juzgar a las personas acusadas de cometer crímenes de genocidio, de guerra, agresión y lesa humanidad, pudiera también juzgar a las empresas, pero finalmente se descartó esta posibilidad. "Las multinacionales disponen de multitud de mecanismos que protegen su impunidad y sus intereses, mientras que no hay ninguno para proteger los derechos de las personas", sentencia Erika.





Berta con su madre

Berta Cáceres, crimen político en Honduras

(Ignacio Ramonet. Le Monde diplomatique, abril 2016)

Se llamaba Berta. Berta Cáceres. El 4 de marzo pasado iba a cumplir 43 años. La víspera, la mataron. En Honduras. Por ambientalista. Por insumisa. Por defender la naturaleza. Por oponerse a las multinacionales extractivistas. Por reclamar los derechos ancestrales de los Lencas, su pueblo indígena.

A la edad de 20 años, siendo estudiante universitaria, Berta había fundado el Consejo Cívico de Organizaciones Populares e Indígenas de Honduras (COPINH) que hoy reúne a unas doscientas comunidades nativas y se ha convertido en el movimiento ecologista más combativo. El régimen hondureño, nacido de un golpe de Estado, ha cedido el 30% del territorio nacional a transnacionales mineras e hidroeléctricas. Hay decenas de megapresas en construcción y más de 300 empresas extractivistas que saquean el territorio mediante la corrupción gubernamental. Pero el COPINH ha conseguido detener la construcción de embalses, paralizar proyectos de deforestación, congelar explotaciones mineras, evitar la destrucción de lugares sagrados y obtener la restitución de tierras expoliadas a las comunidades indígenas.

Por eso, en la madrugada del pasado 3 de marzo, mientras dormía, dos sicarios de unos escuadrones de la muerte se introdujeron en su vivienda de la ciudad La Esperanza y asesinaron a Berta Cáceres.

Se trata de un crimen político. Desde que, en junio de 2009, el presidente constitucional de Honduras Manuel Zelaya fue derrocado por un golpe de Estado —contra el que Berta protestó con inaudito coraje, encabezando las manifestaciones contra los golpistas—, este país se ha convertido en uno de los más violentos del planeta y en un paraíso para las grandes transnacionales depredadoras y para las organizaciones criminales.

En ese contexto, el régimen de la oligarquía hondureña sigue asesinando impunemente a quienes se oponen a sus atropellos. En estos últimos siete años, decenas de dirigentes campesinos, líderes sindicales, militantes de movimientos sociales, defensores de los derechos humanos, periodistas rebeldes, educadores y ambientalistas han sido exterminados. Con total impunidad. Nada se investiga, nada se aclara. Nadie es sancionado. Y los medios de comunicación dominantes internacionales (tan dispuestos a poner el grito en el cielo al menor desliz que pudiera cometerse en Venezuela) apenas mencionan ese horror y esa barbarie.

En 2015, Berta Cáceres recibió el más prestigioso galardón internacional ecologista, el Premio Goldman, el ‘Nobel verde’, por su resistencia contra la construcción de un megaembalse hidroeléctrico que amenaza con expulsar de sus tierras a miles de indígenas. Con su audaz lucha, Berta consiguió que la empresa de propiedad estatal china Sinohydro, la mayor constructora de embalses hidroeléctricos del planeta, y un organismo ligado al Banco Mundial dieran marcha atrás y retiraran su participación en la construcción del embalse de Agua Zarca, sobre el río Gualcarque, río sagrado de los Lencas en la sierra de Puca Opalaca.

Movilizadas por Berta y el COPINH, las comunidades indígenas bloquearon el acceso a las obras durante más de un año… Y consiguieron que algunos de los intereses empresariales y financieros más poderosos del mundo renunciaran a involucrarse en el proyecto. Esa victoria fue también la causa más directa del asesinato de Berta.

Impulsada por la empresa hondureña Desarrollos Energéticos Sociedad Anónima con aporte financiero del Banco Ficohsa que recibió fondos del Banco Mundial, la construcción del megaembalse de Agua Zarca se inició en 2010. El proyecto cuenta con el apoyo financiero del Banco Centroamericano de Inversión Económica y de dos instituciones financieras europeas: el Banco holandés de desarrollo y del Fondo Finlandés para la Cooperación Industrial. También está involucrada la empresa alemana Voith Hydro Holding GmbH & Co. KG, contratada para la construcción de las turbinas. Todas estas empresas tienen una responsabilidad en el asesinato de Berta Cáceres. No pueden lavarse las manos.

Cuando Berta recibió el Premio Goldman le preguntaron si ese galardón podía constituir un escudo de protección, y respondió: "El Gobierno trata de vincular los asesinatos de defensores ambientales con la violencia común, pero hay suficientes elementos para demostrar que existe una política planificada y financiada para criminalizar la lucha de los movimientos sociales. Ojalá me equivoque, pero creo que, en lugar de disminuir, la persecución contra las y los luchadores va a recrudecerse". No se equivocó.
La presa de Agua Zarca se sigue construyendo. Y los que se oponen a ello siguen siendo asesinados sin miramientos como lo acaba también de ser –diez días después del asesinato de Berta– el líder ambientalista hondureño Nelson García.

En este año 2016, Máxima Acuña, indígena quechua (Perú) recibió el mismo premio por su lucha contra el megaproyecto minero en Conga, de la transnacional estadounidense Newmont Mining Corporation.
Según se intensifica la competición para los recursos naturales, la batalla para obtener tierras, bosques y agua se está volviendo cada vez más mortal. Las investigaciones de Global Witness (Testigos globales) han demostrado que cada semana por lo menos dos personas son asesinadas defendiendo sus tierras y luchando contra la destrucción del medio ambiente. Estas personas se mueren defendiendo nuestro planeta, y ellos necesitan ser protegidos.

ONU otorga premio póstumo a Berta Cáceres – 2016-diciembre-3
El programa para el Medio Ambiente Naciones Unidas reconoció póstumamente el 3 diciembre de 2016 a Berta Cáceres con el Premio "Campeones de la Tierra".

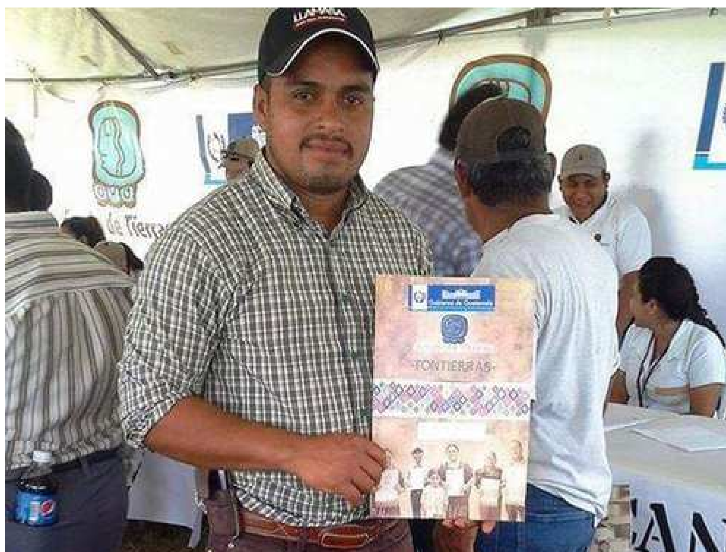
"Que su muerte no sea en vano", dijo Erik Solheim, director del organismo, ONU

Entre sus méritos, Berta Cáceres cofundó el Consejo Cívico de Organizaciones Populares e Indígenas de Honduras para ayudar a las comunidades locales en este país a luchar por sus derechos territoriales, defendió los derechos territoriales indígenas contra la tala ilegal y la construcción de minas, así como contra represas hidroeléctricas en sus tierras. Asimismo, destacó que desde joven ella luchaba por los más necesitados, aquellos que necesitan justicia, ante empresas y políticos. "Berta luchaba por los pueblos indígenas que conviven con los ecosistemas. En momentos en que vienen empresas a las que no les importa sacarlos de sus tierras. No sólo destruyen ecosistemas, sino que vienen y asesinan".

"Lore guztiak ebaki ahal izango dituzte, baina ezingo dute udaberria gelditu"
"Podrán cortar todas las flores, pero no podrán detener la primavera"
Pablo Neruda

A mediados de diciembre del 2016 alrededor de 176 personas fueron asesinadas en **la defensa de sus tierra** según el grupo de abogados PAN de Asia y el Pacífico (PANAP). En el año anterior, la ONG Global Witness cifró en **185 el número de muertes registradas en 16 países**, lo que supone un aumento del 59% respecto a 2014. En su informe *En terreno peligroso* (de mediados de diciembre 2016) destacan **Brasil, Filipinas y Colombia** como los países más afectados por esta problemática y en Latinoamérica se agregaban **Honduras, Bolivia y Perú**. Las y los asesinados son siempre más de los reportados pues es difícil documentar todas las muertes. Fuente: **Thomson Reuters Foundation** (elmundo.es 31 diciembre 2016)

Los siguientes asesinatos ocurrieron en los países mas peligrosos en la defensa de la tierra y medio ambiente.



Rigoberto Lima Choc. Guatemala

El 18 de Septiembre 2015 Rigoberto Lima Choc fue muerto a tiros a pleno luz del día - delante del juzgado de Sayaxché. El mismo día tres activistas más, Hermelindo Asij, Lorenzo Pérez y Manuel Mendoza fueron secuestrados después de haber recibido (pretendidamente) amenazas de ser quemados vivos.
Lima Choc y sus compañeros eran los primeros en documentar la destrucción tan catastrófica del medio ambiente por la compañía de Aceite de Palma- REPSA - en el río de La Pasión. La polución del agua, que se dijo producido por pesticidas, causó la muerte de miles de peces y afectó a más de 12.000 personas. Esto llevó al Ministerio de Medio ambiente y Recursos Naturales a describir este incidente como "**ecocidio**".

Lima Choc encabezó la lucha contra REPSA, primeramente presentando una queja formal a los autoridades, luego denunciando a la compañía REPSA, que llegó a una suspensión temporal de sus actividades.
REPSA ha rechazado las acusaciones de que habían causado la polución del agua del Río de la Pasión y también han rechazado categóricamente cualquier conexión con el asesinato de Rigoberto Lima Choc.



Emerito Samarca, Dionel Campos y Bello Sinzo. Filipinas

El 1 de septiembre 2015, tres activistas de la comunidad indígena Lumad en las Filipinas fueron asesinados supuestamente por el grupo paramilitar Magahat -Bagani. Este grupo tras quemar el taller de trabajo, avisaron a la comunidad de que serían asesinados si no se marchaban del lugar. Mientras la población se escapaba del pueblo, los paramilitares mandaron a Emerito Samarca que se quedara. Al día siguiente se encontró su cuerpo en la escuela donde enseñaba, con heridas por apuñalamiento y atados sus brazos y piernas.
Esa misma noche fueron también asesinados por los paramilitares Dional Campus y su primo Bell Sinzo. Ambos también hacían campaña contra la invasión de las minas a gran escala, la explotación forestal y contra la violación de los derechos humanos del pueblo Lumad. Este triple asesinato es una tendencia preocupante de los activistas indígenas filipinos por su oposición a la industria minera del país, un sector que opera con muy poca transparencia y sin consultar a las comunidades locales.



Indra Pelani. Indonesia

Pelani de 22 años fue asesinado el 22 de Febrero 2015 (Sumatra. Indonesia). Indra Pelani era un campesino del pueblo de Lubuk Mandarsah, y activista opuesto a la avalancha de apropiación de tierras que estaba dejando a los campesinos sin tierra.

Guardias de seguridad contratados por una compañía de plantaciones perteneciente a el gigante forestal Asia Pulp and Paper (APP) detuvieron a Pelani y a un amigo cuando iban a la fiesta de la cosecha del arroz. En la detención se produjo un altercado y el amigo de Pelani se escapó para pedir ayuda. Al regresar el amigo Pelani había desaparecido y su cuerpo apareció al día siguiente en un pantano cercano amordazado con las manos y pies atados.

La empresa APP prometió ayudar a la investigación del asesinato y suspendió a todo el personal involucrado en el incidente. ¿Se encontró a los culpables? El gigante forestal APP posee más de 2.4 millones de hectáreas de plantaciones en Indonesia y está enfrentado a unos 500 reclamaciones de tierra de los pueblos.



Chai Bunthonglek. Tailandia

Chai era un activista veterano haciendo campaña para recuperar tierra de la comunidad frente una empresa de aceite de palma que no desocupa las tierras tras el arrendamiento vencido de 15 años.

Este defensor de derechos de la tierra Thai el 11 de Febrero 2015 fue abatido a tiros en su casa por un pistolero que escapó en una moto. Su muerte se sumaba las tres anteriores sucedidas en la comunidad en los últimos 5 años.

Ni uno de los asesinos ha sido juzgado y las autoridades locales y nacionales ofrecen a los campesinos de la Federación de Campesinos del Sur de Tailandia a pesar del riesgo real de muerte para los dirigentes campesinos.

Según la investigación de Global Witness, en el periodo 2001-2016, 22 defensores de la tierra y el medio ambiente han sido asesinados en Tailandia.



Eusebio Ka´apor. Brasil

El 26 de Abril 2015 dos hombres encapuchados en moto dispararon fatalmente por la espalda al trabajador en salud Eusebio Ka´apor. La comunidad Ka´apor creen que los asesinos eran traficantes de madera ya que poco después de la muerte de Eusebio, su hijo fue advertido por un maderero de más gente moriría si no entregaban la madera de sus tierras.

Los Ka´apor son una comunidad indigena que viven en la reserva Alto Turiaçu en la selva de Brazil, un área que ha sido devastado por los madereros ilegales durante más de tres décadas.

La violencia contra la comunidad ha aumentado durante el último año después del cierre de los principales caminos madereros. El pueblo Ka´apor recibe constantes amenazas de muerte y el Estado no hace nada.

Juan Francisco Martínez. Honduras

El 4 de Enero 2015, se encontró el cuerpo de Juan Francisco con multitud de heridas por apuñalamiento en el pecho y las manos atados con las cintas de botas militares.

Martínez era un miembro prominente de la organización indígena Lenca que se oponía a las varias presas hidroeléctricas que querían construir en el centro de Honduras. Martínez se había opuesto a la presa de Los Encinos en tierras de los Lenca. Antes de su asesinato ya varios de sus compañeros habían recibido amenazas de muerte, secuestros y se enfrentaban a cargos criminales inventados por haberse opuesto a la presa que pertenece al marido de Gladys Aurora López, vice presidenta del congreso de Honduras del partido en el poder.

En 2014 se produjeron 14 asesinatos de activistas de medio ambiente y tierra que se oponían a presas hidroeléctricas.









Raimundo dos Santos Rodrigues. Brasil

Rodriguez trabajaba como consejero en el instituto Conservación de la Biodiversidad Chico Mendes y era muy conocido por denunciar a los madereros y acaparadores de tierras en las reservas indígenas. Había recibido multitud de amenazas.

El 25 de Agosto 2015, cuando volvía a casa, dos personas sin identificar, asesinaron a tiros a Raimundo dos Santos Rodrígues.

Según el Comissao Pastoral da Terra, en el primer trimestre de 2015, 22 de los 23 muertes en conflictos de tierras en Brasil habían sucedido ocurrieron en la región de las Amazonas.



Luis Marcía Ventura. Honduras

Luis Marcia Ventura fue el cuarto activista asesinado dentro de una avalancha de muertes en la pequeña comunidad indígena en Locomata, Honduras. Desde 2009 el grupo indígena Toulupan ha estado en campaña contra las minas y explotación forestal que han des trozado sus bosques comunales. Después de tres asesinatos y una sucesión de amenazas, muchos miembros de la comunidad se escondieron. Luis Marcía Ventura fue asesinado unos días después de haber denunciado las amenazas continuas de muerte que había recibido su familia. Dos meses después de su muerte, Erasio Vieda Ponce, otro líder Tolupan también fue asesinado, pretendidamente por los mismos sicarios pendientes de órdenes de arresto por los asesinatos de 2013. Estos sospechosos siguen libres amenazando a los que se oponen a ellos.

Protestas mineros Las Bambas. Perú



El 29 de Septiembre 2014, cuatro personas fueron muertas a tiros y otros 17 fueron heridos por la policía durante una protesta por la mina de cobre China en Las Bambas en los Andes de Perú. La policía abrió fuego sobre un grupo de 2000 campesinos de las tierras Altas quienes protestaban por no haberles consultado para construir una planta procesadora de cobre a menos de tres millas de distancia de la abertura de la mina. También se dijo que las ambulancias no podían llegar a la clínica local después del ataque porque habían tiroteado al vehículo de un médico. Estos muertos en la manifestación se produjeron cinco meses después del asesinato por la policía de Henry Chella, constructor, mientras protestaba contra la mina de cobre Tía María en la región del sur de Arequipa.
Los residentes locales han estado en contra de este proyecto minero desde 2009, por la contaminación del agua y destrucción de la agricultura que va producir.

PALABRAS PARA EDIFICAR "NUESTRA CASA COMÚN"

Extractos de las Palabras del Papa Francisco en la inauguración de la *sesión plenaria de la Asamblea General de Naciones Unidas, en la que todos los países del mundo se comprometieron a cumplir para 2030 los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible.* 25 septiembre 2015. Revista Envío # 403- octubre 2015. Nicaragua

Señor Presidente, señoras y señores, buenos días. Una vez más, siguiendo una tradición de la que me siento honrado, el Secretario General de las Naciones Unidas ha invitado al Papa a dirigirse a esta honorable Asamblea de las Naciones.

Justicia con el ambiente y con los excluidos

La labor de las Naciones Unidas, a partir de los postulados del Preámbulo y de los primeros artículos de su Carta Constitucional, puede ser vista como el desarrollo y la promoción de la soberanía del derecho, sabiendo que la justicia es requisito indispensable para obtener el ideal de la fraternidad universal. En este contexto, cabe recordar que la limitación del poder es una idea implícita en el concepto de derecho. Dar a cada uno lo suyo, siguiendo la definición clásica de justicia, significa que ningún individuo o grupo humano se puede considerar omnipotente, autorizado a pasar por encima de la dignidad y de los derechos de las otras personas singulares o de sus agrupaciones sociales.

La distribución fáctica del poder (político, económico, de defensa, tecnológico, etc.) entre una pluralidad de sujetos y la creación de un sistema jurídico de regulación de las pretensiones e intereses, concreta la limitación del poder. El panorama mundial hoy nos presenta, sin embargo, muchos falsos derechos, y a la vez, grandes sectores indefensos, víctimas más bien de un mal ejercicio del poder: el ambiente natural y el vasto mundo de mujeres y hombres excluidos. Dos sectores íntimamente unidos entre sí, que las relaciones políticas y económicas preponderantes han convertido en partes frágiles de la realidad. Por eso hay que afirmar con fuerza sus derechos, consolidando la protección del ambiente y acabando con la exclusión.

Un daño al ambiente daña a la humanidad

Ante todo, hay que afirmar que existe un verdadero "derecho del ambiente" por un doble motivo. Primero, porque los seres humanos somos parte del ambiente. Vivimos en comunión con él, porque el mismo ambiente comporta límites éticos que la acción humana debe reconocer y respetar.
El hombre, aun cuando está dotado de capacidades inéditas que muestran una singularidad que trasciende el ámbito físico y biológico, es al mismo tiempo una porción de ese ambiente. Tiene un cuerpo formado por elementos físicos, químicos y biológicos, y solo puede sobrevivir y desarrollarse si el ambiente ecológico le es favorable. Cualquier daño al ambiente, por tanto, es un daño a la humanidad.
Segundo, porque cada una de las creaturas, especialmente las vivientes, tiene un valor en sí misma, de existencia, de vida, de belleza y de interdependencia con las demás creaturas.

La cultura del descarte daña al ambiente y a los pobres

El abuso y la destrucción del ambiente, al mismo tiempo, van acompañados por un imparable proceso de exclusión. En efecto, un afán egoísta e ilimitado de poder y de bienestar material lleva tanto a abusar de los recursos materiales disponibles como a excluir a los débiles y con menos habilidades, ya sea por tener capacidades diferentes, discapacidades, o porque están privados de los conocimientos e instrumentos técnicos adecuados o poseen insuficiente capacidad de decisión política.

La exclusión económica y social es una negación total de la fraternidad humana y un gravísimo atentado a los derechos humanos y al ambiente. Los más pobres son los que más sufren estos atentados por un triple grave motivo: son descartados por la sociedad, son al mismo tiempo obligados a vivir del descarte y deben injustamente sufrir las consecuencias del abuso del ambiente. Estos fenómenos conforman la hoy tan difundida e inconscientemente consolidada "cultura del descarte".

El mundo reclama de todos los gobernantes una voluntad efectiva, práctica, constante, de pasos concretos y medidas inmediatas, para preservar y mejorar el ambiente natural y vencer cuanto antes el fenómeno de la exclusión social y económica, con sus tristes consecuencias de trata de seres humanos, comercio de órganos y tejidos humanos, explotación sexual de niños y niñas, trabajo esclavo, incluyendo la prostitución, tráfico de drogas y de armas, terrorismo y crimen internacional organizado.

Es tal la magnitud de esta situación y el grado de vidas inocentes que va cobrando, que hemos de evitar toda tentación de caer en un nominalismo declaracionista con efecto tranquilizador en las conciencias. Debemos cuidar que nuestras instituciones sean realmente efectivas en la lucha contra todos estos flagelos.

El desarrollo no se impone, los pobres deben ser actores de su destino

La multiplicidad y complejidad de los problemas exige contar con instrumentos técnicos de medida. Esto, empero, comporta un doble peligro: limitarse al ejercicio burocrático de redactar largas enumeraciones de buenos propósitos -metas, objetivos e indicadores estadísticos-, o creer que una única solución teórica y apriorística dará respuesta a todos los desafíos.

No hay que perder de vista, en ningún momento, que la acción política y económica, solo es eficaz cuando se la entiende como una actividad prudencial, guiada por un concepto perenne de justicia y que no pierde de vista en ningún momento que, antes y más allá de los planes y programas, hay mujeres y hombres concretos, iguales a los gobernantes, que viven, luchan, sufren, y que muchas veces se ven obligados a vivir miserablemente, privados de cualquier derecho.

Para que estos hombres y mujeres concretos puedan escapar de la pobreza extrema hay que permitirles ser dignos actores de su propio destino. El desarrollo humano integral y el pleno ejercicio de la dignidad humana no pueden ser impuestos. Deben ser edificados y desplegados por cada uno, por cada familia, en comunión con los demás hombres y en una justa relación con todos los círculos en los que se desarrolla la socialidad humana: amigos, comunidades, aldeas y municipios, escuelas, empresas y sindicatos, provincias, naciones.

Edificar nuestra casa común

La casa común de todos los hombres debe continuar levantándose sobre una recta comprensión de la fraternidad universal y sobre el respeto de la sacralidad de cada vida humana, de cada hombre y cada mujer; de los pobres, de los ancianos, de los niños, de los enfermos, de los no nacidos, de los desocupados, de los abandonados, de los que se juzgan descartables porque no se los considera más que números de una u otra estadística. La casa común de todos los hombres debe también edificarse sobre la comprensión de una cierta sacralidad de la naturaleza creada.

Tal comprensión y respeto exigen un grado superior de sabiduría, que acepte la trascendencia de uno mismo, que renuncie a la construcción de una élite omnipotente, y comprenda que el sentido pleno de la vida singular y colectiva se da en el servicio abnegado de los demás y en el uso prudente y respetuoso de la creación para el bien común. Repitiendo las palabras de Pablo Sexto, “el edificio de la civilización moderna debe levantarse sobre principios espirituales, los únicos capaces no sólo de sostenerlo, sino también de iluminarlo”.

El gaucho Martín Fierro, un clásico de la literatura en mi tierra natal, canta: “Los hermanos sean unidos porque esa es la ley primera. Tengan unión verdadera en cualquier tiempo que sea, porque si entre ellos pelean, los devoran los de afuera”.

El mundo contemporáneo, aparentemente conexo, experimenta una creciente y sostenida fragmentación social que pone en riesgo todo fundamento de la vida social y, por lo tanto, termina por enfrentarnos a unos con otros para preservar los propios intereses.

El tiempo presente nos invita a privilegiar acciones que generen dinamismos nuevos en la sociedad hasta que fructifiquen en importantes y positivos acontecimientos históricos. No podemos permitirnos postergar algunas agendas para el futuro. El futuro nos pide decisiones críticas y globales de cara a los conflictos mundiales que aumentan el número de excluidos y necesitados.

La laudable construcción jurídica internacional de la Organización de las Naciones Unidas y de todas sus realizaciones, perfeccionable como cualquier otra obra humana y, al mismo tiempo, necesaria, puede ser prenda de un futuro seguro y feliz para las generaciones futuras. Y lo será si los representantes de los Estados sabrán dejar de lado intereses sectoriales e ideologías, y buscar sinceramente el servicio del bien común.
Pido a Dios Todopoderoso que así sea,

NEKAZARI BATI OTOITZA

Victor Jara du letraren eta musikaren egile.

PLEGARIA A UN LABRADOR

Victor Jara egilea, letra eta musika

Jaiki eta so egin mendira, handik baitatoz haizea, eguzkia eta ura. Zuk, ibaien joana gidatzen duzun horrek, zuk, zure arimaren hegaldia aireratu zenuen horrek. Jaiki eta egin so zure eskuei hazteko heldu estu zure anaiari. Elkarrekin joango gara, odolean bat eginik gaur da biharra izan daitekeen garaia. Aska gaitzazu miserian menperatzen gaituztenetatik. Ekar iguzu justizia eta berdintasunezko zure erresuma. Hats eman haizeak haitzarteko loreari bezala. Garbitu nire fusilaren kanoia, suak bezala. Egin bedi, azkenean, zure nahia hemen lurrean. Eman iguzu borrokarako zure indar eta ausardia. Hats eman haizeak haitzarteko loreari bezala. Garbitu nire fusilaren kanoia, suak bezala. Jaiki eta egin so zure eskuei hazteko heldu estu zure anaiari. Elkarrekin joango gara, odolean bat eginik orain eta gure heriotzako orduan. Amen	Levántate y mira la montaña de donde viene el viento, el sol y el agua. Tú que manejas el curso de los ríos, tú que sembraste el vuelo de tu alma. Levántate y mírate las manos para crecer estréchala a tu hermano. Juntos iremos unidos en la sangre hoy es el tiempo que puede ser mañana. Líbranos de aquel que nos domina en la miseria. Tráenos tu reino de justicia e igualdad. Sopla como el viento la flor de la quebrada. Limpia como el fuego el cañón de mi fusil. Hágase por fin tu voluntad aquí en la tierra. Danos tu fuerza y tu valor al combatir. Sopla como el viento la flor de la quebrada. Limpia como el fuego el cañón de mi fusil. Levántate y mírate las manos para crecer estréchala a tu hermano. Juntos iremos unidos en la sangre ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén



El Salvador, 80 hamarkadan

FIDEL CASTRO, ESTELA DURADERA

Federico Mayor Zaragoza. *Presidente de la* ***Fundación Cultura de Paz*** *y ex Director General de la* ***UNESCO*** *(1987-1999)* Publico. 29Nov 2016

Durante los años de la postguerra europea, al final de la década de los 40, leía a Albert Camus y pasé luego algunos períodos de tiempo en París donde viví la perplejidad y expectación de los jóvenes que veían su futuro lleno de pasado. Más tarde, como Rector de la Universidad de Granada (1968 – 1972) sentí una gran curiosidad por conocer quién era y qué representaba el Comandante Castro que, con el Che Guevara, suscitaba tanta admiración en aquellas generaciones que, no exentas de razón como se ha visto después, se resistían a dejarse ahormar por los poderes post-bélicos (¡tan "bélicos"!).

También contribuía a mi creciente interés por conocer más sobre este tema el hecho de que la España franquista fuera la única vía de acceso a la "isla aislada": Madrid-La Habana. Me di cuenta ya entonces —y tuve ocasión de conocerlo más de cerca en la época de la *glasnost* y la *perestroika*— de la enorme influencia de Fidel Castro en una América Latina sometida, para la que los cubanos representaban el sueño de liberación. En efecto, Cuba fue el único país latinoamericano que no sufrió el inmenso y culposo "Plan Cóndor", iniciado en 1975, que sustituyó por dictadores y juntas militares a los poderes establecidos y asesinó a mansalva… No se debería reflexionar sobre el castrismo sin tener en cuenta la trágica realidad de dependencia y sumisión vivida en aquellos países.

Cuando se habla del incumplimiento por parte de Fidel de los Derechos Humanos, del desmedido tiempo en el poder y la ausencia de pautas democráticas, pienso en el lupanar que era la isla con Fulgencio Batista… en la reverencia que profesan los "mercados" a países en los que el poder es sucesorio por decisión atípica y no expresa la voluntad popular ni se respetan los derechos humanos más elementales. Produce bochorno pensar que cuando se va a negociar con **China** se elimina antes la Ley de Justicia Universal y cuando las conversaciones se tienen con **Arabia Saudita** se excluyen de la agenda los Derechos Humanos y, en particular, los de la mujer…

En la actualidad, en las últimas etapas de la deriva de un sistema que cambió los valores éticos por los bursátiles y a las Naciones Unidas por **grupos plutocráticos (G6, G7, G8, G20),** contemplamos estupefactos como tiene lugar el acoso y derribo de países-alternativa tan importantes como Argentina y Brasil, a través de auténticos golpes de Estado debidamente "disfrazados".

En los años 1978-81 en que desempeñé el cargo de Director General Adjunto de la Unesco, tuve ocasión de apreciar la rápida acción solidaria que Cuba llevaba a cabo. Pienso especialmente en la caída de Somoza en el mes de julio de 1979. Llamé al Presidente Adolfo Suárez, de quien era Consejero en aquel momento, y le dije que sería bueno enviar rápidamente a unos cuantos maestros y maestras para contribuir a la normalización educativa de Nicaragua. A los tres días, centenares de docentes cubanos llegaban, provistos de tiendas de campaña, con las manos tendidas. Y lo mismo puede decirse de Haití, con urgente y eficiente asistencia humanitaria y médica… y en muchos lugares de África.

Ya entonces puede apreciar el desarrollo comparativo de la educación en Cuba: frente a intolerables porcentajes de analfabetismo en la mayoría de los países de América Latina, Cuba estaba en la vanguardia. Y en la atención sanitaria e investigación biomédica ocupaba también el primer lugar.

He oído voces también muy críticas sobre las ejecuciones y pena de muerte practicadas durante el castrismo. Como Presidente de la Comisión Internacional contra esta cruel e intolerable acción del Estado, me uno a esta crítica… pero atemperada por la decisión que adoptó en 2003: a partir de entonces, Fidel no sólo dejó de ordenar y aceptar ejecuciones si no que eliminó los "corredores de la muerte". En Estados Unidos, en cambio, todavía hoy 34 Estados, la gran mayoría de ellos con gobiernos del partido republicano, siguen siendo retencionistas y manteniendo el horror de los "corredores" durante muchos años.

En lo que respecta a su homofobia, se trata de otro error sin duda… que siguen manteniendo en España no pocas personas por motivos ideológicos o religiosos y, desde luego, en muchos países a los que, por intereses cortoplacistas, no censuramos. Hablando de fobias y racismos, la realidad europea y la perspectiva norteamericana son espantosas y merecen una tajante reprobación de todos los ciudadanos.

He sido testigo del extraordinario afecto que tenían por Fidel Castro los pueblos latinoamericanos. Recuerdo que en 1991 se celebró en Guadalajara el "ensayo" del V Centenario del "Encuentro" Iberoamericano. Como Director General de la Unesco había procurado, junto con el profesor Urquidi, evitar reacciones adversas de las riquísimas culturas originarias, invitándolas a todas ellas a participar en la Cumbre. El Rey Don Juan Carlos y el Presidente Felipe González se sintieron especialmente confortados por la ensordecedora exclamación "¡Fidel, Fidel, Fidel!" que se escuchó en todo el trayecto de las autoridades hacia el Ayuntamiento. Al aparecer en la balconada —yo estaba al lado de la única mujer, Violeta Chamorro, Presidenta de Nicaragua— la muchedumbre sólo repetía enfervorizada "¡Fidel, Fidel!". Ni un piropo a la dama, ni un agravio o desagravio a los otros mandatarios.

Pasaron los años y en octubre de 1995 se celebró la Cumbre en Bariloche, Argentina. Yo no había acudido desde Barcelona, 1992. Pero me llamó Enrique Iglesias diciéndome que era sobre educación y no podría faltar. Viajé a Buenos Aires desde donde, de madrugada, seguí a Bariloche con el Secretario General de las Naciones Unidas a la sazón, Boutros Boutros Ghali. Al aproximarnos al hotel, rodeado de una gran multitud, el adorable Boutros me dijo emocionado: "Federico, es alentador ver la consideración y aprecio que tiene la gente hacia las Naciones Unidas". Sus sentimientos se vieron seriamente contrariados cuando, al llegar y abrir las ventanillas sólo se escuchó: "¡Fidel, Fidel!"…

En el mes de marzo del mismo año de 1995, Fidel Castro viajó a París y visitó oficialmente la sede de la Unesco, para seguir luego hacia la Cumbre de Desarrollo Social —la primera reunión sobre desarrollo "social" que se celebraba en 50 años— que tenía lugar en Copenhague. En los registros de la Organización consta que nunca se acumuló tanto público y expectación, dentro del recinto y en sus entornos.

Me he entrevistado (siempre a altas horas de la noche) con el Comandante en varias ocasiones. En privado, hay que decirlo, también escuchaba. Coincidíamos en muchas cuestiones y discrepábamos también en muchas otras. Una madrugada, discutimos hasta el punto en que me dijo: "Estás cansado. Prefiero no seguir esta conversación". Regresé al hotel… y cuando estaba desayunando se presentó sonriente comentando: "Yo estaba más cansado que tú. Discúlpame". Y me acompañó hasta la misma puerta del avión.

Recuerdo vivamente las veces que coincidí con Gabriel García Márquez, visitando antes la Escuela de Cinematografía… y con Oswaldo Guayasamín, "el pintor de Iberoamérica"… y con Eusebio Leal, Alfredo Guevara, Armando Hart, Héctor Hernández Pardo, Abel Prieto….

Otra faceta que debo destacar del Comandante Fidel Castro es la facilitación de los Procesos de Paz. Para reiniciar el de Guatemala en 1992, conté, como había sucedido antes con el Presidente Vinicio Cerezo, que restableció la democracia en su país, con la intermediación del Comandante y cinco guerrilleros, presididos por Rodrigo Asturias, hijo del premio Nobel de Literatura Miguel Ángel Asturias, acudieron a la primera reunión que programé en los Montes de Heredia, en Costa Rica.
Este mismo año de 2016, asistí a finales de enero en La Habana a una reunión con las FARC, que habían ya alcanzado acuerdos muy importantes con el gobierno del Presidente José Manuel Santos, siempre con la recatada acción de los noruegos a quienes todos debemos especial gratitud por el qué y el cómo proceden en estos casos…

Fidel Castro protagonista del siglo XX.
La historia hará un día balance y lo juzgará. Es totalmente improcedente juzgarlo ahora. Y, sobre todo, arrogarse la potestad de "absolverlo" o no… Se ha escrito que "su muerte despeja el camino hacia la democracia". Es muy deseable… pero ¿hacia qué democracia? ¿Hacia la de Trump? ¿Hacia la de los "mercados" que han tenido la desfachatez de designar, en Grecia, cuna de la democracia, a un gobierno sin

elecciones, sin urnas? Nos hallamos en plena revolución digital. Por primera vez en la historia, los seres humanos saben progresivamente lo que acontece a escala planetaria y pueden expresar libremente sus puntos e vista. Pero, sobre todo, la mujer -"piedra angular" de la nueva era según el Presidente Nelson Mandela- adquiere con cierta rapidez el papel crucial que le corresponde en la toma de decisiones.
A 200 millas de los EEUU, Cuba es David frente a Goliat. Fidel Castro nunca se hincó y se convirtió en un referente mundial de la resistencia.

Fidel Castro ha muerto pero sus ideas permanecen. Ahora es preciso seguir lo que debe seguirse, aún a contraviento. Y modificar con tino aquello que debe modificarse. Porque, aunque los aferrados a la inercia no quieran reconocerlo, se está iniciando una nueva era en la que serán "Nosotros, los pueblos…" -como tan lúcidamente establece la Carta de las Naciones Unidas- quienes tomarán en sus manos las riendas del destino común… y, con las lecciones, entre otras, del castrismo y del neoliberalismo, releer la Constitución de la Unesco y la Carta de la Tierra, y la Declaración de los Derechos Humanos y la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea… para proceder, con audacia, firmeza y rigor a inventar el por-venir que, por fortuna, está por-hacer. Y hacerlo con urgencia, porque podemos alcanzar puntos de no retorno, lo que constituiría un pecado intergeneracional inadmisible.

Sigamos, como hizo Fidel en muchos casos, a José Martí que, dirigiéndose a los jóvenes, les dijo:

"La solución no está en imitar sino en crear".

La revolución mexicana con Emiliano Zapata, Pacho Villa y Lázaro Cárdenas y la revolución cubana con Fidel Castro y Ernesto Guevara son referencia obligatoria, un antes y un después, en la historia americana del siglo XX y tanto una como otra referencias mundiales en las reformas agrarias y en la lucha antiimperialista.
No se entendería la historia de África ni de América sin el ejemplo de la revolución cubana, de su internacionalismo y cooperación de los últimos 60 años.





Kuban eta Deba Udaletxeko arkupetan

AGUR ETA OHORE!
IRABAZI ARTE!

Carta de despedida del Che a sus hijos

A mis hijos

Queridos Hildita, Aleidita, Camilo, Celia y Ernesto:
Si alguna vez tienen que leer esta carta, será porque yo no esté entre Uds.
Casi no se acordarán de mí y los más chiquitos no recordarán nada.
Su padre ha sido un hombre que actúa como piensa y, seguro, ha sido leal a sus convicciones.
Crezcan como buenos revolucionarios. Estudien mucho para poder dominar la técnica que permite dominar la naturaleza. Acuérdense que la revolución es lo importante y que cada uno de nosotros, solo, no vale nada. Sobre todo, sean siempre capaces de sentir en lo más hondo cualquier injusticia cometida contra cualquiera en cualquier parte del mundo. Es la cualidad más linda de un revolucionario.
Hasta siempre hijitos, espero verlos todavía. Un beso grandote y un gran abrazo de

Papá



Che-k bere umeei egindako agur-gutuna

Nire umeei

Hildita, Aleidita, Camilo, Celia eta Ernesto:
Noizbait gutun hau irakurri beharra izaten baduzue, ordurako zuen artean ez nagoelako izango da.
Ia ez zarete nitaz gogoratu ere egingo eta txikienek ez dute ezertxo ere gogoan izango.
Zuen aita buruak agintzen diona egiten duen gizona da eta, ziur egon, sinesten zuena zintzoki burutu duela.
Hazi zaitezte iraultzaile onei dagokienez. Asko ikasi, naturaz baliatzeko teknikaren jabe egin zaitezten. Gogoan izan iraultza dela garrantzitsua eta guretako bakoitzak, berak bakarrik, ez duela batere balio. Batez ere, gauza izan zaitezte beti edozeini edozein lurraldetan egindako edozein injustizia barru-barruan sentitzeko. Iraultzaile baten dohainik ederrena da. Urrena arte nire umeok, oraindik ikusiko zaituztedalakoan, musu luze bat eta besarkada handi bat.

Aitak

ARMA, TIRO, PUM!
Gerraren negozioa.
Gerra hauek oso gureak dira: Euskal industria militarra

(Txalaparta) Gasteizkoak kolektiboa.

Gasteizkoak kolektiboa beste talde antimilitarista batzuetatik eta Gasteizko langile mugimendu autonomotik etorritako pertsonek 1991n sortutako kolektiboa da. Kolektibo horren helburua, bereziki, euskal eremuan kokaturiko gaiak aztertu eta salatzea da:
- Multzo militar-industrialaren atzean gordetzen diren interesak.
- Gizarte kontrolaren bitartez inposatutako militarizazioa
- Gastu militarra eta gizarte-gastuan horrek duen eragina.
- Ejertzito eta polizia publiko nahiz pribatu guztien aurka egitea

Atal honi izena ematen dion liburuaren **zatiak** eta, harremanetarako: gasteizkoak@gmail.com

Gerrak izateko, beharrezko da arma-industria bat.

Gerrak existitzen dira, irauten dute eta errepikatzen dira “planifikazio” izeneko enpresa zabal bat badelako, bost elementuk osatzen dutena
- Armetara zuzendutako aurrekontu saila.
- Armaden existentzia.
- Zientzia ikerketa helburu militarrekin.
- Armamentu-industria eta
- Armen merkataritza Arcado Olivares

2014an 180.000 hildako izan ziren, urte honetan erregistratutako gatazka armatuetan.
2014aren amaieran gerrek eta jazarpenak eragindako biztanleen desplazamenduak inoiz erregistratutako mailarik altuenera iritsi ziren: 59.5 milioi pertsona indarrez desplazatu bilakatu ziren. 2014an egunero, bastaz beste, 42.500 pertsona bihurtu ziren errefuxiatu, asilo-eskatzaile edo barne-desplazatu.
Gerra, gatazka, erailketa, heriotza basatiak eta horien ondorio zuzen eta zeharkakoak gure etxeetatik oso urrun gertatzen dira eta oso urrun sentitzen, bizitzen, behatzen ditugu (urruntasun enpatikoz ere bai). Badirudi ez dutela batere zerikusirik gurekin; gurearen oso desberdina den “beste mundu” batean gertatzen diren gauzak direla dirudi, ia beste planeta batean.

Soilik hurbiltasuna geografikoki edo kulturalki handiagoa denean, orduan sentitzen gara laguntzera deituak eta unkitzen gaitu bere ebidentziak. Baina, kasu horietan ere, eta trajedia hurbilago senti badezakegu ere, hurbiltasunak sortzen duen beldurrak eragindako enpatiarekin, badirudi gure garunetan txip bat aktibatzen dela honako hau xuxurlatzen diguna: “Hori ez da gure gerra,ez dugu batere zerikusirik bere sorrera eta garapenarekin, ezta bere ondorioekin ere (milaka/milioika hildako, desplazatu, errefuxiatu, etorkizun jakinik gabeak...)”. **GERRA HAUEK, ORDEA, OSO GUREAK ERE BADIRA**.
- Alde batetik, planetako laurden oparoenak, planetako baliabide natural gehienen hiru laurden kontsumitzea ahalbidetzen duen sistema ekonomiko-politiko baten (kapitalismoaren) parte garelako. Bestalde, 2014an, planetako 85 pertsona aberatsenek gizateriaren zatirik behartsuena osatzen duten 3.600 milioi pertsonek besteko aberastasuna zuten. Planeta honetan, 2014an, 805 milioi pertsona inguruk gosea pasatzen dute eta 2.000 milioik malnutrizioa pairatzen dute.
- Era berean,euskal enpresek “gerra urrun horietan” erailtzen duten armak fabrikatzen dituztelako; gure diruarekin, zergen bitartez, finantzatzen dituzte hainbat euskal administraziok. Enpresa horiek akordioak sinatzen dituzte irakaskuntzako erakunde publiko eta pribatuekin, fabrikazio militarrak eskatzen duen lan-esku mota egokitzeko. Hein batean, gerren jatorri diren armen produkzio eta esportazioarekin aberasten diren euskal enpresari eta merkatari handiek,heriotzaren merkatariek, onarpen sozial eta politikoa jasotzen dute.

Nola daiteke, hori guztia jakinda, hala ere, zenbait euskal herritar armagintzaz eta eskualde armaginaz hizketan harro jardutea? Nola daiteke futbol talde batek Leopard gurdiak egiten dituen fabrika baten jabea edukitzea lehendakari? Beren fabriken emaitzez eta hauen salerosketaz gerrateak hornitzen dituztenen artean askok izen eta abizen euskaldun oso hurbilekoak dituzte.

Gaur egun Euskal Herrian milaka langilek armagintzan egiten dute lan, eta, beren ekoizpenaren lautik hiru gatazkan ari diren Saudi Arabia, Turkia, Israel, Egipto... bezalako herrialdeetara esportatzen dute, edo OTANi saldu.

Jakinekoa da gure gizarteak gerrate eta hauen ondorioetan duen konplizitatea.

XV. mendearen lehen herenean jarri zen martxan euskal industria militarra: Altzairua Deba ibaiko uretan tenplatzeak tradizio luzea du eta, burdingintzari oso lotua egon da; su-armagintzari buruzko lehen aipamen dokumentatuak XV. Mendeko lehen herenean kokatzen du hura. Bailarako armaginek beren gremio-egoitza Soraluzen -Placencia de las Armas-en- jarri zuten eta araupetu egin zituzten lau gremio handiak: kanonistak, kutxazainak, txisperoak -gero giltzariak- eta aparajeroak".
Arma ekoizpen hori Errege Katolikoen eta haien ondorengoen zerbitzura aritu zen eta, Amerikan bertako jendea sarraskitzeraino heldu zen; industria honek 1876-1918ra bizi izan zuen bere "urre Aroa", gerra karlistei, Kubako independentzia gerrari, Lehen Mundu Gerrari, Marokoko Rif gerrari eta abarri "esker".

Gipuzkoak bere aldetik, sendo erakutsi zuen bere arma hornitzaile izaera Frankoren ejertzitoa hornituz, 1936-1939ko gerratearen bigarren zatian. Hemengo industriak 3.900.000 kanoi-granada, 6.300.000 espoleta,650.000 hegazkin-bonba, 2.300.000 mortero-granada, 1.100.000 kantinplora eta antzekoak, mahai-tresna ugari, automobil piezak, arantza-alanbreak eta aba ratera zuen.
SA Placencia de las Armas-ek (SAPA-k) 1938-1939 aldian jaso zituen 1954 arteko aro autarkiko guztian irabazirik handienak. Patrizio Etxeberriak bere aldetik, ohi bezala erremintentzat altzairuak ekoitziz batera, jaurtigaiak egiteko korrosioaren aurkako blindaje-xaflak eta kanoiak eta eskopetak egiten hasi zen, 1931n 231 langile izatetik Bigaren Mundu Gerran 817 izateraino iritsiz (Catalán, 2005).

90eko hamarkadaren hasieran, Golko-ko gerra, Somaliako inbasioan Balkanetako gerrak ... zirela eta, gertatu ziren mobilizazio handiek gerraren eta militarizazioaren aurkako gizarte giroa piztu zuten, intsumisioak bultzatua,eta honek politikoki "irabazpide eta gomendagarritasun gutxiko" bihurtu zuen euskal arma-industria babestu edo bultzatzea.

Horren eraginez Eusko jaurlaritzak neurriak hartu zituen, euskal industriaren aurpegi garbitze eta itxura aldatzea bultzatzeko; beraz, alde batetik, arma motzen sektoreari diru-laguntza kendu zion, horrela desagerraraziz; poliki-poliki isten joan ziren Astra Gernikan,Star Eibarren eta Llama Gasteizen; eta, bestaldetik, "itxura hobeko" sektore militarra sortu zuen, herriaren ikuspegirako gerrateen hain laguntzaile ez zena.

Hortik aurrena ESPAL euskal lantegi enblematikoa, gas mostaza, mina antipertsonalak, multibonbak... fabrikatzen zituena bazter uztea etorri zen, eta, borroka-hegazkin europarraren programarekin lotura zuen sektore aeronautikoan sartzeko apustuari heldu zion. Horrela, Sener eta SAPA bigarren plano mediatikoan kokatzea ere hor dago, ingeniaritza zibilaren promozio kanpainen bidez lehena eta oihalgintzara aldatuz bigarrena. Baina arma fabrikatzaile eta saltzaileen berezko joera, aukerarik txikienean azaltzen da eta, berehala antzematen zaie zer den ezkutatu nahi dutena.

Amnistia Internazionalak, Greepeace-k, Intermon-ek, Mugarik Gebeko Medikuak-ek bultzaturiko "badira akabatzen duten isilpekoak" kanpainaren ondoren, Eusko Legebiltzarrak ez-legezko proposamen bat, legebiltzarreko talde guztiek "defentsarako diren eta erabilera bikoitza duten materialen esportazio baimenen osagai funtsezkoenak argitara, urtean behin gutxienez, ematearen eta, horrela, sektore horrek eta industria militarrak Euskadin ari duen lana hobeto ezagutu eta kontrolatzearen" alde aurkezturiko testua onartu zuen (Euskal Legebiltzarreko A. O.ren 95-10-27ko 42. zenbakia).

Gauza bat zen, ordea, industria militarraren eta bere babesle politiko-instituzionalen ardi-larruz jantziriko politika eta beste bat bere benetako jarduera. Paradigmatikoa izan zen, 1998an, Espainiako Gobernuak Turkiako gobernuari egin zion, Gazteizen EXPAL-ek ekoitzitako, 13.000 hegazkin-bonben salmenta; hain zuzen, Kurdo herria sarraskitzeko erabili zituzten bonba haiek, Eusko Jaurlaritzak hori galarazteko ezertxo ere egin gabe; eta, 1999ko otsailean, Eusko Legebiltzarrak " bake domina" ezarri zion bere buruari Eusko Legebiltzarreko hemizikloa utziz Kurdo herriaren beraren atzerriko Batzar Orokorrari, bere bilera egin zezan.

Eurofighter Typhoon, borroka-hegazkin europarra, britaniarrek Siria bonbardatzen erabili zutena, *made in Euskadi*ren parte hartzearekin egin zuten. Tigre helikopteroak Eurofighter + sapa enpresa beraien *made ion Euskadi* darama , eta berau, laguntza eta suntsiketarako, HAD, bertsioan, ejertzito frantziarrak darabil Afganistanen, era masiboan. Beste horrenbeste esan dezakegu Leopard borroka-gurdiengatik; kosoboko gerran eta Afganistanen erabili zituzten eta, Turkiak eta Qatarrek erosi.

Gerrateetan erabiltzen diren armamentuaen pieza gehiegik daramate *made in Euskadi,* eta militar enpresa horiek euskal zergadunok emanda beren aurrekontuak taxutzen dituzten euskal instituzioen subentzioak jasotzen dituzte; pieza horiek euskal unibertsitate eta hezkuntza guneetan ikertu eta garatzen dituzte, euskal irakasleen ardurapean eta estudiante euskaldunak ikasle direla; eta beren errebindikazioetan euskal sindikatuen, euskal herritar askoren... neurri batean, gerrateen aurka mobilizatzen den jende horren beraren, babesa duten langileek fabrikatzen dituzte.

HARMA, TIRO, PUM!

El negocio de la guerra.

Estas guerras son muy nuestras. La industria militar vasca

(Txalaparta). Colectivo Gasteizkoak

Gasteizkoak es un colectivo creado en 1991 por personas provenientes de otros grupos antimilitaristas y del movimiento obrero autónomo vitoriano. El objetivo del colectivo es analizar y denunciar las siguientes cuestiones centradas principalmente en el ámbito vasco:

- Los intereses que se esconden tras el complejo militar-industrial.
- La militarización impuesta a través del control social.
- El gasto militar y su repercusión en el recorte del gasto social.
- La oposición a todos los ejércitos y cuerpos policiales públicos o privados.

Extractos del libro que da título a este apartado y para contacto: gasteizkoak@gmail.com



Viñeta El Roto

La **OTAN** es un **instrumento de agresión permanente**,
una de las instituciones más importantes del imperialismo contemporáneo

Para que haya guerras es necesaria una industria armamentística.

Las guerras existen, se perpetúan y se repiten porque existe una extensa empresa que se llama **“planificación”** integrada por cinco elementos:
- la partida presupuestaria destinada a armamento,
- la existencia de ejércitos,
- la investigación científica con finalidades militares,
- la industria de armamentos y
- el comercio de armas. Arcado Olivares

En 2014 hubo 180.000 víctimas mortales en los 42 conflictos armados registrados ese año.
A finales de 2014, el desplazamiento de población por guerras y persecución, alcanzaba el nivel más alto jamás registrado: un total de 59.5 millones de personas se habían convertido en desplazadas forzosas. En 2014 cada día una media de 42.500 personas se convirtieron en refugiadas, solicitantes de asilo o desplazadas internas.
Todas estas guerras, conflictos, asesinatos, muertes violentas y sus consecuencias directas e indirectas suelen tener lugar a muchos kilómetros de distancia de nuestros hogares y las sentimos, vivimos y observamos con mucha lejanía También empática). Parecería que no tienen nada que ver con nosotros; que son cosas que suceden en “otro mundo” muy distinto al nuestro, casi en otro planeta.

Sólo cuando la proximidad es geográfica o culturalmente mayor, entonces nos sentimos más interpelados o conmocionados por su evidencia. Pero, incluso en esos casos, y aunque podemos sentir la tragedia como más cercana, con la empatía que nos provoca el miedo que genera la cercanía, en nuestros cerebros parece activarse un chip que nos susurre: “**Esa no es nuestra guerra**, no tenemos nada que ver con su gestación y desarrollo, ni con sus consecuencias de miles/ millones de personas muertas, desplazadas, refugiadas, sin futuro cierto…”.
Pero, **ESTAS GUERRA SON TAMBIÉN MUY NUESTRAS**.

- Por una parte porque formamos parte de un sistema económico-político, el capitalismo, que hace posible que la cuarta parte más opulenta del plantea consuma las tres cuartas partes de la mayoría de los recursos naturales del planeta. O que, en 2014, las 85 personas más ricas del planeta poseyeran la misma riqueza que las 3.600 millones de personas que forman la parte más pobre de la humanidad. Un planeta donde en el 2014, cerca de 805 millones de personas pasan hambre y 2.000 millones sufren de malnutrición.

- También porque **empresas vascas fabrican armamento con que se cometen los asesinatos** de “esas guerras tan lejanos”; con nuestro dinero, vía impuestos, con que las diversas administraciones vascas las subvencionan y financian; los acuerdos que firman esas empresas con las instituciones públicas y privadas de enseñanza para adecuar el tipo de mano de obra cualificada que exige la fabricación militar; el reconocimiento social y político que reciben grandes empresarios y comerciantes vascos, mercaderes de la muerte, que se enriquecen con la producción y exportación de armamentos que es parte del origen de las guerras.

¿Cómo es posible que con todo ello, aún una buena parte de la población vasca hable con cierto orgullo del sector armero, de la comarca armera? ¿Cómo es posible que un equipo de futbol tenga un presidente con una fábrica integrada en la fabricación de los carros de combate Leopard? Entre quienes nutren las guerras con sus fábricas de armas y el mercadeo consiguiente, muchos tienen nombres y apellidos vascos conocidos y muy cercanos. Hoy en día en Hego Euskal Herria varios miles de trabajadores se dedican a fabricar armamento, sector del que casi **tres cuartas partes de su producción se exporta a países en conflicto** como Arabia Saudí, Turquía, Israel, Egipto… o para la OTAN.





BANSKY

Es obvia la complicidad de nuestra sociedad en las guerras y sus consecuencias.

La puesta en marcha de la industria militar vasca tuvo lugar en el primer tercio del siglo XV: “El temple del acero en las aguas del río Deba ha tenido una larga tradición y ha estado muy ligada a la actividad ferrona; la primera constancia documental relativa a la fabricación de armas de fuego sitúa ésta en el primer tercio del siglo XV. Los armeros de la comarca establecieron su sede gremial en Soraluze – Placencia de las Armas y se reglamentaron los cuatro grandes gremios: canonistas, cajeros, chisperos –más tarde llaveros- y aparajeros” (Placencia 2012).

Esa producción de armamento estuvo al servicio de los Reyes Católicos y sucesores que incluyó las masacres de la población nativa americana… industria que vivió su “Edad de Oro” entre 1876-1918 “gracias” a las guerras carlistas, la guerra de independencia de Cuba, la Primera Guerra Mundial, la guerra del Rif en Marruecos…

*Y **Gipuzkoa** consolidó su papel de gran abastecedor de armamento a los Ejércitos franquistas durante la segunda parte de la guerra de 1936-1939. Su industria metalúrgica suministró 3.900.000 granadas de cañón, 6.300.000 espoletas, 650.000 bombas de aviación, 2.300.000 granadas de mortero, 1.100.00 cantimploras y comparables cantidades de cubiertos, piezas de automóviles, alambre de espino y otros enseres.*
*La **SA de Placencia de las Armas (SAPA)** registró durante 1938-1939 los mayores beneficios de todo el periodo autárquico hasta 1959. Y Patricio Echevarría unió su actividad tradicional de fabricación de aceros para herramientas con la producción de aceros inoxidables para proyectiles, chapa de blindaje anticorrosivo y fabricación de cañones y escopetas pasando de 231 trabajadores en 1931 a 817 durante la Segunda Guerra Mundial* (Catalán, 2005).



Las grandes movilizaciones contra la guerra que tuvieron lugar a inicios de los 90 por la Guerra del Golfo, la invasión de Somalia, guerras de los Balcanes… generaron socialmente un clima antibelicista e incluso antimilitarista impulsado por la insumisión, que hacía “poco rentable y recomendable” políticamente el apoyo o impuso de una industria vasca de armamentos.

Esto llevó a que desde el Gobierno Vasco se tomaran medidas para impulsar **un cambio de rostro o apariencia en la industria militar vasca** que se tradujo en, por un lado, dejar de subvencionar al sector de arma corta lo que llevó a su desaparición, cierre paulatino de Astra de Gernika, Star de Eibar y Llama de

Gasteiz; y por otro, la **creación de un sector militar de "aspecto más amable"**, no tan identificable popularmente con su contribución a las guerras.

De ahí por un lado la retirada de la emblemática planta vasca de EXPAL con su fabricación de gas mostaza, minas antipersonales, multibombas… y la apuesta por el sector aeronáutico con ligazón al programa del avión de combate europeo. Así también el paso a un segundo plano mediático de Sener y SAPA, con campañas de promoción de ingeniería civil en el primero y de la fabricación de telares en el segundo. Pero la tendencia natural de los fabricantes y vendedores de armas aflora a la mínima oportunidad y se ve pronto lo que quieren ocultar.

Tras la campaña "Hay secretos que matan" impulsada por Amnistía Internacional, Greenpeace, Intermon, Médicos Sin Fronteras, el Parlamento Vasco aprobó una Proposición no de Ley presentada por todos los grupos parlamentarios de dicha cámara y cuyo texto se manifestaba favorable "para que los elementos fundamentales de las autorizaciones de exportación de material de defensa y de doble uso se hagan públicos, al menos una vez al año, y de este modo se pueda conocer y controlar mejor la actividad comercial del sector y la industria militar en Euskadi" (B.O. del Parlamento Vasco nº 42 de 27-10-95).

Pero una cosa era la política de disfraz del cordero de la industria militar y sus protectores político-institucionales y otra la práctica. Paradigmática fue la venta en 1998 del gobierno español de 13.000 bombas de aviación, producidas en EXPAL, en Gasteiz, al gobierno de Turquía, bombas que serían utilizadas para masacrar al pueblo kurdo sin que el Gobierno vasco hiciera nada para impedirlo y en febrero de 1999 el Parlamento vasco se puso la "medalla por la paz" al aprobar ceder el hemiciclo del Parlamento vasco para que se reuniera la Asamblea General del propio pueblo kurdo en el exilio.

El avión de combate europeo Eurofighter Typhoon con el que los británicos bombardearon Siria en 2015 tiene participación *made in Euskadi*. El helicóptero Tigre, lleva el *made in Euskadi* de las mismas empresas vascas del Euriofighter más SAPA, que en su versión Helicóptero de apoyo y destrucción, HAD, es utilizado masivamente por el ejército francés en Afganistán. Otro tanto cabe decir de los carros de combate Leopard [con aporte made in Euskadi/ SAPA] que estuvieron presentes en la guerra de Kosovo, Afganistán y adquiridos por Turquía y Qatar.

El armamento que se utiliza en las guerra tiene demasiadas piezas *made in Euskadi*, y estas empresas militares son subvencionadas por las instituciones vascas cuyos presupuestos aportamos los contribuyentes vascos, piezas que se investigan y desarrollan en centros universitarios y educativos vascos donde enseñan profesorado vasco y aprenden estudiantes vascos, y se fabrican por trabajadores y trabajadoras vascas que en sus reclamaciones de más carga de trabajo son respaldadas por las centras sindicales vascas y apoyadas por parte estimable de la población vasca… que en buena medida coincide con la misma población vasca que luego se moviliza contra las guerras.

Gerrateetan erabiltzen den armamentua egiten laguntzen dugu,
gero arbuiatzen ditugun arma berberak egiten.-
Lantoki beharraren aitzakiak ez du gerra justifikatzen,
ezta m*ade in Euskadi* arma industria ere.

Ayudamos a fabricar el armamento que se utiliza en las guerras,
las mismas guerras a las que luego nos oponemos.
La excusa de los puestos de trabajo no puede justificar la guerra
ni la industria de armamentos *made in Euskadi*.






Bansky




Tanque Leopard de la OTAN

La Organización de Naciones Unidas, ONU, tiene como gobierno del mundo a 5 países con derecho a veto… gobiernos que son los 5 países mayores productores de armas y su comercialización, legal e ilegal.
¿Cómo pueden ser promotores de la paz?
España es el tercer vendedor de armas a Arabia Saudí, implicado directa e indirectamente, en las guerras de Oriente Medio y responsable directo de los bombardeos a la población civil y hospitales que MSF apoya en Yemen.

Nazio Batuen Erakundeak, NBE-ak, bost herrialde dauzka mundu gobernuan beto eskubidedun... bost herrialde horietako gobernuak dira arma ekoizle eta merkatari legezko eta ilegalik handienak.
Nola izan daitezke bakearen sustatzaile?
Espainia da Saudi Arabiari, Ekialde Ertaineko gerretan zerikusi zuzena edo zeharkakoa duena eta, herritar zibilen eta Yemenen MGM-k laguntzen dituen ospitaleen kontrako bonbardaketen erantzule zuzena denari, armak saltzen dizkiotenen artean hirugarrena.

Bibliografía

- Placencia Medina, Víctor (2012) Sociedad Anónima de Placencia de las Armas. SAPA. Trayectoria histórica de una empresa (1935-1985). Publicado en LEYÇAUR, Revista de Estudios Históricos de Andoain nº 12, Andoaingo Udala.
- Catalán, Jordi (2005) La industria entre la guerra y la revolución, 1936-39. Universidad de Barcelona. Papel preparado para la sesión plenaria “La economía de la Guerra Civil” del Congreso de la Asociación Española de Historia Económica a celebrar en Santiago de Compostela el 13 de septiembre de 2005.
- Colectivo Gasteizkoak (2016) Estas guerras son muy nuestras. Industria militar vasca. Ed. Txalaparta

Masters of war – Bob Dylan

Venga, maestros de la guerra. Vosotros que construís las armas. Que construís mortíferos aviones. Que construís grandes bombas. Vosotros, que os escondéis tras los muros. Que os escondéis tras vuestras mesas. Tan solo quiero que sepáis que puedo ver bajo vuestras máscaras. Vosotros, que nunca hicisteis nada excepto construir y destruir. Jugáis con mi mundo como si fuera vuestro pequeño juguete. Ponéis una pistola en mis manos, y os escondéis de mí. Os dais la vuelta y corréis lejos, cuando las rápidas balas vuelan. Como un viejo Judas, mentís y engañáis. Una guerra mundial puede ser ganada. Queréis hacérmelo creer. Pero veo tras vuestros ojos. Veo vuestros pensamientos igual que puedo ver el agua, correr por el sumidero. Sujetáis los gatillos de otros que dispararán. Luego os apartaréis y miraréis, cuando el número de muertos suba. Os escondéis en vuestras mansiones mientras la sangre de los jóvenes se derramará de sus cuerpos, y se entierren en el barro. Lanzasteis los peores temores que jamás podrían arrojarse. Miedo para los niños en el mundo. Para amenazar a mis hijos, no nacidos ni nombrados. No merecéis la sangre que corre por vuestras venas. Cuanto más sé para contar sin parar. Podréis decir que soy jóven. Podréis decir que no estoy educado. Pero hay algo que sé a pesar de ser más jóven que vosotros. Incluso Jesús nunca perdonaría lo que hacéis. Dejarme preguntaros una cosa: ¿Es vuestro dinero tan bueno? ¿Comprará vuestro perdón? ¿Creéis que podría? Creo que descubriréis, cuando vuestra muerte llegue que todo el dinero que habéis amasado no será suficiente para devolveros vuestra alma. Y espero que muráis,	Tira, gerra-maisuok. Zuek, armaginok. Jendea hiltzeko hegazkin egileok. Bonba handien egileok. Zuek, harresi atzeetan ezkutatuok. Zeuen mahai atzeetan ezkutatuok. Zera nahi dut soilik zuek jakitea: ikus dezakedala zuen maskara azpia. Zuek, egundo ezer egin gabeok egin eta desegin besterik. Jolasean darabilzue nire mundua zuen jostailu txikia balitz bezala. Pistola jartzen didazue eskuetan eta ezkutatu egiten zarete ene bistatik. Atzea eman eta lasterka zoazte urruti, balak ziztuan doazenean hegan. Judas zahar bat bezala, gezurretan eta iruzurka ari zarete. Mundu gerra bat irabaz daiteke. Sinetsarazi nahi didazue. Nik, ordea, zuen begien atzealdekoa ikusten dut. Zuen burutazioak ikusten ditut, ura ikus dezakedan bezala kainu-zulotik ihesi. Zuek tinkatzen dituzue besteek disparatuko dituzten katuak. Gero, aldendu eta, begira jarriko zarete hildakoen kopurua gora doanean. Zeuen etxe-tzarretan kukutzen zarete gazteen gorpuak odola isurtzen eta lokatzetan lurperatzen doazela. Ikara-mezurik txarrenak jaurti zenituzten, inoiz aldarrikatu behar ez zirenak-. Beldurra umeentzat munduan. Mehatxatzeko nire haur jaio gabe eta izenik gabeak. Ez duzue merezi zainetan dabilkizuen odolik. Zenbat eta gehiago jakin isildu gabe kontatzeko. Esan dezakezue gaztea naizela. Esan dezakezue hezi gabe nagoela, baina, bada dakidan zerbait zuek baino gazteago banaiz ere. Jesusek berak ere ez zuen sekula barkatuko egiten ari zaretena. Utz nazazue zuei galdera bat egiten: hain ona ote da zuen dirua? Erosi ahalko ote du zuentzat barkamena? Ahalko duela uste al duzue? Uste dut, heriotza datorkizuenean, jakingo duzuela, bildu duzuen diru guztia ez duzuela aski zeuen arima berrerosteko. Hilko zaretela espero dut

y que vuestra muerte sea pronto. Seguiré vuestro ataúd en la pálida tarde, y miraré como os entierran en vuestro lecho de muerte. Y permaneceré sobre vuestra tumba hasta que esté seguro de que estáis muertos.	eta betor lehenbailehen zuen heriotza. Zuen hil-kutxaren atzetik joango naiz arratsalde zurbil hartan, eta zeuen hil-ohean nola lurperatzen zaituzten begira egongo naiz. Eta zuen hilobi gainean egongo naiz hil zaretela ziur egon arte



Rescatado en el Mediterráneo - 23 junio 2016- Elpais.es



Alepon, abenduaren 1ean - Elpais.es

SAHARA OCCIDENTAL

Sahara, un conflicto olvidado (Iosu Perales)

Durante los meses de verano veo en nuestros pueblos a niñas y niños saharauis. A ellos les sonrío y a las familias que les acogen las admiro. También me pregunto si no hemos realmente olvidado el drama de un pueblo que mayoritariamente sobrevive en campamentos de refugiados, en pleno desierto, donde son comunes la anemia, la deshidratación, la diabetes y las infecciones. Pienso en ello y se me va la sonrisa y me vuelve la indignación. Hay tres hechos que permiten comprender la naturaleza de este conflicto que dura ya más de 40 años y que enfrenta al pueblo saharaui con el Reino de Marruecos.

Uno **primero** es que se trata básicamente de un problema de descolonización, inscrito en la agenda de la ONU desde 1963. Lo que quiere decir que este pueblo tiene un derecho inalienable a la autodeterminación y no puede ser adquirido su territorio mediante el uso de la fuerza, razón por la cual ni la ONU ni ningún país del mundo ha reconocido la legalidad de la anexión marroquí del Sahara Occidental.
El **segundo** hecho nos recuerda que el origen del conflicto se encuentra en la invasión militar y anexión forzada por parte de Marruecos en 1975. Esto sucedió por dos razones: a) España, como potencia colonial, prometió a las saharauis un referéndum de autodeterminación, promesa que traicionó firmando con Marruecos y Mauritania, el 14 de noviembre de 1975, la entrega del territorio; b) La monarquía alauita, en situación de crisis de legitimidad interna, impulsó la ideología expansionista del "Gran Marruecos" con el objetivo de construir un consenso nacional.
El **tercer hecho** es que el Frente Polisario, representante del pueblo saharaui, se vio obligado a organizar una resistencia que durante 16 años fue armada y posteriormente pacífica y diplomática. Resultado de lo cual la República Árabe Saharaui Democrática es reconocida por más de 80 estados y es miembro fundador de la Unión Africana.

Unos datos para contextualizar el conflicto.
El Sahara Occidental fue territorio español colonizado entre 1884 y 1976. Entre los años 1960 a 1970 la mayor parte de las colonias africanas se liberaron e independizaron, excepto las portuguesas, los territorios administrados por Suráfrica y el Sahara Occidental que tenía en ese momento el estatus de provincia española. A partir de 1965 la Asamblea General de la ONU adoptó diversas resoluciones encaminadas todas ellas a impulsar el proceso de autodeterminación. En ellas se reconocía el derecho inalienable del pueblo saharaui a decidir su futuro, incluida la independencia. Ello dio lugar a que en 1970 surgiera un movimiento nacionalista que comenzó a hacer presión sobre las autoridades españolas para que cumpliera con las decisiones de Naciones Unidas.

En 1973 se fundó el Frente Popular de Liberación de Seguía el Hamra y Río de Oro (Frente Polisario).
Los gobiernos occidentales adoptaron reservas ante el Polisario a la que consideraron como una fuerza bajo influencia argelina. Estado Unidos tampoco deseaba la creación de un estado débil, de carácter socialista, y comenzó a trabajar en la idea de integrar el Sahara en Marruecos. Los cálculos geoestratégicos comenzaban a pesar decisivamente en el conflicto. Para frenar el movimiento España ofreció un estatuto de autonomía que pusiera la administración en manos de nativos pero reservando las decisiones importantes para las autoridades españolas. El Polisario se opuso rotundamente e inició una guerra de guerrillas contra las fuerzas militares ocupantes. Tras los acuerdos con Marruecos y Mauritania de 1975, en febrero de 1976 salieron del Sahara las tropas españolas. La posición española era ya internacionalmente indefendible, en un contexto de crisis terminal del franquismo. Además, para presionar más eficazmente Marruecos puso sobre la mesa las ciudades de Ceuta y Melilla.

Determinante para el desenlace de la negociación fue la famosa "marcha verde" ordenada por el rey Hasán II, que condujo a 325.000 marroquíes civiles hasta el territorio saharaui, invadiéndolo, tras cortar las alambradas, facilitando la toma de posesión del mismo por los 25.000 militares que incluían semejante despliegue humano. Tras la ocupación por la fuerza, la primera defensa jurídico-política de Marruecos fue la de argumentar que en el momento de la colonización por España, el Sahara era un territorio sin dueño y que ya existían vínculos jurídicos entre dicho territorio y el reino de Marruecos y el conjunto mauritano.

El asunto fue llevado al Tribunal de Justicia de la Haya que falló en contra de Marruecos, sentenciado que antes de 1884 el territorio se hallaba habitado por poblaciones que, aunque nómadas, estaban social y políticamente organizadas y colocadas bajo la autoridad de jefes competentes para representarlas. Además falló que no existía ningún vínculo de soberanía territorial entre el Sahara Occidental y Marruecos, ni tampoco con el conjunto mauritano. La posición del Tribunal Internacional animó al Polisario a proclamar la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) el 28 de febrero de 1976.

La guerra se abrió paso. Mauritania sufrió reveses a manos de las tropas saharauis y se retiró del conflicto. Por su parte, derrotada las tesis de Marruecos ante el Tribunal Internacional, Hasán II ordenó la construcción de hasta seis muros defensivos del territorio ocupado por su ejército y colonizado por miles de hombres y mujeres llevados desde todos los rincones del reino. Se inició entonces la batalla que dura hasta hoy, alrededor del referéndum de autodeterminación y en la que se despliega la segunda línea defensiva marroquí que consiste en abultar significativamente el número de personas con derecho a voto. Mientras el Polisario y la ONU hacían valer inicialmente el censo realizado por los españoles en 1974, integrado por 75.000 personas, tras la intervención de la MINURSO (misión de la ONU en el Sahara Occidental), bajo la dirección de James Baker (enviado especial de Kofi Annan para el conflicto) la ONU publicó el listado de votantes que contenía 82.249 personas. Frente a estas cifras Marruecos elaboró su censo de 240.000 personas, en las que incluía los colonos colocados en el territorio a partir de su dominio del territorio a principios de 1976.

La guerra de cifras continúa hasta hoy y constituye la causa de un bloqueo perpetuo. El objetivo marroquí no es otro que provocar una fatiga en Naciones Unidas, e incluso en la población saharaui, de manera que cedan ante lo que es ahora su propuesta final: conceder al Sahara Occidental una autonomía limitada como territorio indivisible del reino de Marruecos.

Naturalmente el Polisario rechazó la propuesta marroquí, reclamando la autodeterminación y el derecho a la independencia. Baker se resintió del golpe y en 2003 propuso un nuevo acuerdo que partía de un proceso previo de elecciones autonómicas, dejando el referéndum de autodeterminación para cuatro o cinco años después. La respuesta del Polisario mostró una disposición a explorar esa vía, pero Marruecos lanzó una negativa categórica: en primer lugar porque no podía caer en el riesgo de que otras regiones del reino reclamaran algo parecido, como por ejemplo la siempre inquieta región del Rif. En segundo lugar porque después de cinco años la correlación de fuerzas en el Sahara Occidental pudiera estar en su contra. En tercer lugar había una tercera razón no oficial: y es que los colonos asentados en el territorio a partir de 1976 podían preferir la independencia ante un horizonte económico más atractivo.

Lo cierto es que el paso de los años ha ido cansando a unas Naciones Unidas sin eficacia. De este modo desde que el Consejo de Seguridad recomendara que sean las dos partes las que negocien, la labor del organismo internacional ha sido cada vez más irrelevante. Por supuesto en un escenario de negociación entre saharauis y marroquíes la ventaja la tienen estos últimos. El bloqueo continuará si la comunidad internacional no lo remedia (es una vergüenza que la Unión Europea siga negociando acuerdos pesqueros con Marruecos que afectan a aguas saharauis). Marruecos lo sabe y juega con el tiempo, controlando el 85% del territorio saharaui, incluyendo las zonas económicamente más productivas, donde los derechos humanos estás suspendidos por Mohamed VI, quien ha incrementado la represión sobre la población saharaui que quiso quedarse en la zona ocupada. Sería un fiasco que la ONU, cansada de su propia ineficacia, terminara aceptando las condiciones marroquíes. Ello desvelaría, de nuevo, que el mundo es un lugar gobernado por matones.

Hay que ser prudentes sobre los escenarios posibles. La reanudación de la lucha armada no es una hipótesis a despreciar, habida cuenta sobre todo el descontento de la juventud saharaui. Pero no es probable. Desde luego, el hecho de que la causa saharaui no mueva una ceja de los gobiernos occidentales, ni constituya una prioridad en las agendas políticas, es una mala noticia. La única alternativa, moral y políticamente posible, reside en la presión social que en un momento dado pueda emerger y que es por la que lucha desde hace años las múltiples Asociaciones de Amigos del Sahara repartidas por todo el estado español y Europa. Esa presión debe mantener que la solución justa, pacífica y duradera, no es otra que el libre ejercicio del derecho de autodeterminación. Mediante el ejercicio de este derecho Namibia, Timor Oriental y el Sur de Sudán fueron admitidos como estados libres. Es a lo que aspira el pueblo saharaui, al que se le ha robado el territorio y su desarrollo como nación.

MENDEBALDEKO SAHARA

Sahara, ahaztutako gatazka (Josu Perales)

Udako hilabeteetan gure herrietan haur sahararrak ikusten ditut. Irribarre egiten diet eta etxean hartu dituzten familiak miresten. Aldi berean nire buruari galdetzen diot ez ote dugun benetan ahaztu, batez ere errefuxiatuen kanpalekuetan, basamortu erdian, anemia, deshidratazioa, diabetea eta kutsadura arrunt diren lekuan, bizi den herri baten drama. Honetan pentsatzean irribarreak alde egiten dit eta sumindura itzultzen zait. Hiru gertaerek egiten dute ulergarri dagoeneko 40urte eta gehiago daramatzan eta Sahara herria eta Maroko aurrez aurre jarri dituen gatazka honen izaera.

Lehena, deskolonizatze arazo bat dagoela honen oinarrian, 2963tik NBEaren agendan jasoa dagoena. Horrek esan nahi du autodeterminaziorako eskubide albora-ezina daukala herri honek eta, ez daitekeela indarrez inor honen lurraren jabe egin; horregatik, ez NBEak ez munduko beste herrialdek eman du legezkotzat Maroko Mendebaldeko Saharaz jabetzea.

Bigarrenak, Gatazkaren sorrera Inbasio militarrean eta Marokok 1975ean indarrez lortu zuen jabetzan datzala, dakarkigu gogora. Bi ziorengatik gertatu zen horrela: a) Espainiak, potentzia koloniala zenez, autodeterminatze erreferenduma agindu zien sahararrei; iruzur egin zien, ordea, Maroko eta Mauritaniarekin lurraldea eskuratzen zien agiria izenpetuz 12975eko azaroaren 14an. b) Monarkia alauitak, legezkotasunaren krisi egoeran zegoelarik, “Maroko Handia”ren ideologia espantsionista bultzatu zuen, adostasun nazionala eraikitzeko asmotan.

Hirugarrena, Fronte Polisarioa, Sahara herriaren ordezkari izanik, erresistentzia antolatzera behartua gertatu zen, 16 urtez armatua izan ostean, bakezko eta diplomatiko bilakatu dena. Horren ondorioz, Errepublika Arabe Saharar Demokratikoa, 80 estatu eta gehiagok dute aintzat hartua eta, Afrika Batuaren sortzaile-kide da-

Gatazka bere ingurumarian kokatzeko datu batzuk.
Mendebaldeko Sahara Espainiak kolonizaturiko lurraldea izan zen 1884 eta 1976 artean. 1960tik 1970era bitarteko urteetan Afrikako kolonien zati batek askatasuna eta independentzia lortu zuen; ez hala Portugalgo koloniek, Hegoafrikaren agindupean zeudenek eta Mendebaleko Saharak, Espainiako probintzia egoeran baitzegoen hau. 1965etik aurrera NBEko Batzar Orokorrak zenbait erabaki hartu zituen, denak autodeterminatze prozesua bultzatzera bideratuak. Horietan Sahara herriak bere geroa erabakitzeko duen eskubide albora-ezina aitortzen zuen. Horren ondorioz, 1970ean, mugimendu abertzale bat sortu zen eta, agintari espainiarrak estu hartzen hasi zen, Nazio Batuen erabakiak bete zitzaten.

1973an sortu zuten Seguia el Hamra eta Rio de oro Askatzeko Herri Frontea. (Fronte Polisarioa).

Mendebaleko gobernuek zalantzazko jarrera erakutsi zuten polisarioarekiko, Aljeriaren eraginpeko indartzat hartu baitzuten. Estatu Batuek ere ez zuten nahi sozialista giroko estatu ahul bat gerta zedin eta Sahara Marokon txertatzearen ideia bultzatzen hasi zen. Kalkulu geoestrategikoak indar hartzen hasi ziren gatazkan. Mugimendua moteltze aldera, autonomia estatutu bat eskaini zion Espainiak, administrazioa bertakoen esku ipiniko zuena, baina erabaki garrantzitsuak Espainiako agintarien esku zirela. Polisarioa erabat aurka atera zen eta, gerrilla borrokari ekin zion militar indar okupatzaileen kontra. Maroko eta Mauritaniarekin 19975ean lortutako akordioaren ostean, 1976ko otsailean, alde egin zuten tropa espainiarrek Saharatik. Ordurako nazioarte mailan onartezina zen Espainiaren jokaera, frankista aroaren azken krisiaren giroan. Gainera, eraginkorrago izan nahian, Ceuta eta Melilla jarri zizkion Marokok mahai gainean.

Negoziaketaren amaieran erabakigarria izan zen “Martxa Berde” ospetsua, Hasan II. Erregeak agindua eta, 325.000 marokoar zibil lurralde sahararrera bidean jarri zituena, alanbre-hesiak ebaki eta inbadituz, eta, giza-jendetza izugarri haren barruan heldu ziren 25.000 militarrei hango jabetza eskuratzea erraztuz. Indarrez okupatu ostean, Marokok bere jokaerarentzat defentsa juridiko-politiko modura, zera jarri zuen argudiotzat: Espainiaren kolonizazio pean zegoenean, jaberik gabea zela Sahara eta bazituztela harreman juridikoak lurralde honen, Maroko erresumaren eta eremu mauritaniarraren artean.

Hayako justizia epaitegira eraman zuten auzia eta, Marokoren kontrako epaia eman zuen honek, 1884a baino lehen, nomadak izan arren, sozial nahiz politikoki antolatuak eta ordezka zitzaketen agintari buruzagien mende bizi zen jendez osatua zegoen lurralde zela Sahara, ebatzi zuen. Gainera, ez zegoela batere subiranotasunezko loturarik Mendebaleko Sahara eta Marokoren artean, ezta eremu mauritaniarrarekin ere. Nazioarteko Epaitegiaren jarrerak bultzatu egin zuen Polisarioa Errepublika Arabe Saharar Demokratikoa (RASD) aldarrikatzera 1976ko otsailaren 28an.

Borrokak ireki zuen bere bidea. Mauritaniari kalte egin zioten tropa sahararrek eta gatazkari muzin egin zion. Bestalde, Nazioarteko Auzitegiek Marokoren tesia indargabetu zuelarik, Hasan II.ak sei harresi eraikitzeko agindu zuen, bere ejertzitoak hartu eta, erresumako bazter guztietatik ekarritako gizon eta emakumez, kolonizatutako lurralde babesteko. Orduantxe hasi zen orain arteraino iraun duen borrokaldia, autodeterminatze erreferendumari buruz, non hedatu den marokoarren bigarren defentsa-lerroa: hautesle eskubidea duten pertsonen zenbatekoa nabarmen gizentzekoa. Polisarioak eta NBEak hasieran baliozkotzat, 1974an espainiarrek egindako errolda, 75.000 pertsonaz osatua, eman zuten bitartean, MINURSO (NBEaren mandatua Mendebaldeko Saharan) tartean sartu eta gero, NBEak 82.249 pertsonako hautesle zerrenda argitaratu zuen. Zifra horien aurrean Marokok 240.000 pertsonako bere errolda osatu zuen, 1976aren hasieran, lurralde okupatzera ekarri zituen kolonoak barruan zirela.

Zifren auziak bizirik jarraitzen du oraindik eta, etenik gabeko blokeoaren eragilea da. Marokoren helburua Nazio Batuak, eta Sahara herria bera ere, neka araztea besterik ez da, etsita, oraingo bere proposamena onar dezaten: Mendebaldeko Saharari neurri bateko autonomia ematea, Maroko erresumaren lurralde banaezina izanez.

Polisarioak uko egin zion, noski, Marokoren proposamenari, autodeterminatzea eta independentziarako eskubidea eskatuz. Baker-i min eman zion kolpe hark eta, 2003an, beste akordio bat proposatu zuen, hauteskunde autonomikoen prozesu bat aurretik zuela burutzeko, autodeterminatze erreferenduma lau edo bost urte geroago egitekotan. Polisarioak, bere erantzunean, bide hori aztertzearen jarrera erakutsi zuen; Marokok, ordea, ezezko biribila bota zuen: lehenik, ezin zuelako, beste lurralde batzuk ere beste horrenbeste eskatze bidean jartzeko, arriskuan bere burua ezarri. Bigarrenik, bost urte geroago Mendebaldeko Saharan indar korrelazioa bere kontrakoa gerta zitekeelako. Hirugarrenik, bazen ofiziala ez zen, hirugarren arrazoi bat: 1976tik aurrera lurraldean kokatu ziren kolonoek nahiago izan zezaketela independentzia, aurrera begira etorkizun ekonomiko erosoagoa ager ziezaiekeelako.

Egia esan, eraginik gabeko NBE hori asperrarazi egin du urteen joanak. Horrela Ziurtasun Kontseiluak bi alderdiak izan zitezela negoziatzaile gomendatu zuenetik, nazioarteko erakundearen jarduna gero eta arruntago bilakatu da. Noski, saharar eta marokoarren arteko negoziaketa zelaian azken hauen alde dago jokoa. Blokeoak aurrera jarraituko du, baldin eta nazioarteko komunitateak erremediorik jartzen az badio(lotsagarria da Europa Batuak Marokorekin akordioak egitea sahararren urteko arrantzari buruz). Marokok badaki, eta denbora bere alde duela jokatzen du, Saharako lur eremuaren %85-a kontrolatuz, ekonomikoki emankorrenak diren tokiak barne direla, non giza eskubideak Mohamed VI.ak indargabetuak dauzkan, lurralde okupatuetan geratu nahi izan zuen jende saharararri buruzko errepresioa gehiagotuz. Ustelkeria hutsa izango litzateke, azkenean, NBEa, bere eraginkortasunik ezaz asperturik, marokoarren baldintzak onartzera makurtuko balitz. Nabarmen utziko luke horrek, berriro ere, mundua hiltzaile batzuen gobernu pean tokia dela.

Zuhur ibili beharra dago etorkizuneko borroka eremuei dagokienean. Berriro borroka armatuari heltzea ez da batere mespretxatzeko aukera, batez ere Saharako gaztediaren pozik ez kontuan hartzen badugu. Baina, hoberenean, ez. Nolanahi ere mendebaldeko gobernuek sahararren alde keinutxo bat ere ez egitea eta agenda politikoetan lehen mailan agertzea, ez da batere notizia ona. Alternatiba posible bakarra, ikuspegi moral nahiz politikotik, une egokiren batean ager daitekeen presio soziala litzateke, horren xerka baitabiltza, urteetan zehar, estatu espainiar guztian barrena eta Europan, Saharaaren Adiskide Elkarteak. Presio horrek garbi adierazi behar du irtenbide justu, baketsu eta iraunkorra autodeterminatze eskubidea askatasunez bideratzea dela soilik. Eskubide hau gauzatzearen bidez lortu zuten Namibiak, Ekialdeko Timorrek eta Sudango Hegoaldeak estatu libre zirenez onartuak izatea. Horrentxen bila dabil Sahara herria, lapurtu egin baitiote bere lurra eta nazio garapena.

CHIAPAS

La lucha del E.Z.L.N en Chiapas y el papel de la sociedad vasca en las brigadas internacionales.

Lumaltik Herriak 2016. www.lumaltik.org

La asombrosa e inesperada aparición pública del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) en el sudeste de México, el primero de enero de 1994, retumbó en todos los rincones del planeta. La rebelión indígena zapatista, su radical propuesta de un "*mundo en el que quepan muchos mundos"*, prendió en amplios sectores del internacionalismo y la izquierda mundial en un momento en el que el neoliberalismo proclamaba ya su inminente conquista de la humanidad entera.

Del mismo repentino y sorpresivo modo, tras la estela de la rebelión en Chiapas, comenzó a extenderse de manera espontanea por todo el planeta un zapatismo transnacional que, tomando como símbolo el levantamiento de las excluidas comunidades indígenas, alumbró la posibilidad de una lucha global. Este zapatismo sin fronteras se convirtió en un primer ensayo de lo que luego serían los movimientos de resistencia global y sus diferentes y multitudinarios foros antiglobalización.

Fue la lucha de las mujeres zapatistas dentro de su organización lo que despertó más simpatías. Y es que antes del levantamiento armado de 1994, la Comandanta Ramona y la Comandanta Susana del EZLN recorrieron las comunidades zapatistas para elaborar junto con las compañeras una ***Ley Revolucionaria de Mujeres*** que fue consensuada por los pueblos zapatistas en 1993.
La postura de las mujeres dentro de su organización fue el primer levantamiento zapatista y ha marcado toda la trayectoria de la organización hasta hoy. Desde entonces las mujeres zapatistas han llevado adelante una doble lucha reivindicando sus derechos frente al gobierno mexicano, pero también dentro de su organización.

LEY REVOLUCIONARIA DE MUJERES

Primero.- Las mujeres, sin importar su raza, credo, color o filiación política, tienen derecho a participar en la lucha revolucionaria en el lugar y grado que su voluntad y capacidad determinen.
Segundo.- Las mujeres tienen derecho a trabajar y recibir un salario justo.
Tercero.- Las mujeres tienen derecho a decidir el número de hijos que pueden tener y cuidar.
Cuarto.- Las mujeres tienen derecho a participar en los asuntos de la comunidad y tener cargo si son elegidas libre y democráticamente.
Quinto.- Las mujeres y sus hijos tienen derecho a ATENCION PRIMARIA en su salud y alimentación.
Sexto.- Las mujeres tienen derecho a la educación.
Séptimo.- Las mujeres tienen derecho a elegir su pareja y a no ser obligadas por la fuerza a contraer matrimonio.
Octavo.- Ninguna mujer podrá ser golpeada o maltratada físicamente ni por familiares ni por extraños. Los delitos de intento de violación o violación serán castigados severamente.
Noveno.- Las mujeres podrán ocupar cargos de dirección en la organización y tener grados militares en las fuerzas armadas revolucionarias.
Décimo.- Las mujeres tendrán todos los derechos y obligaciones que señala las leyes y reglamentos revolucionarios.

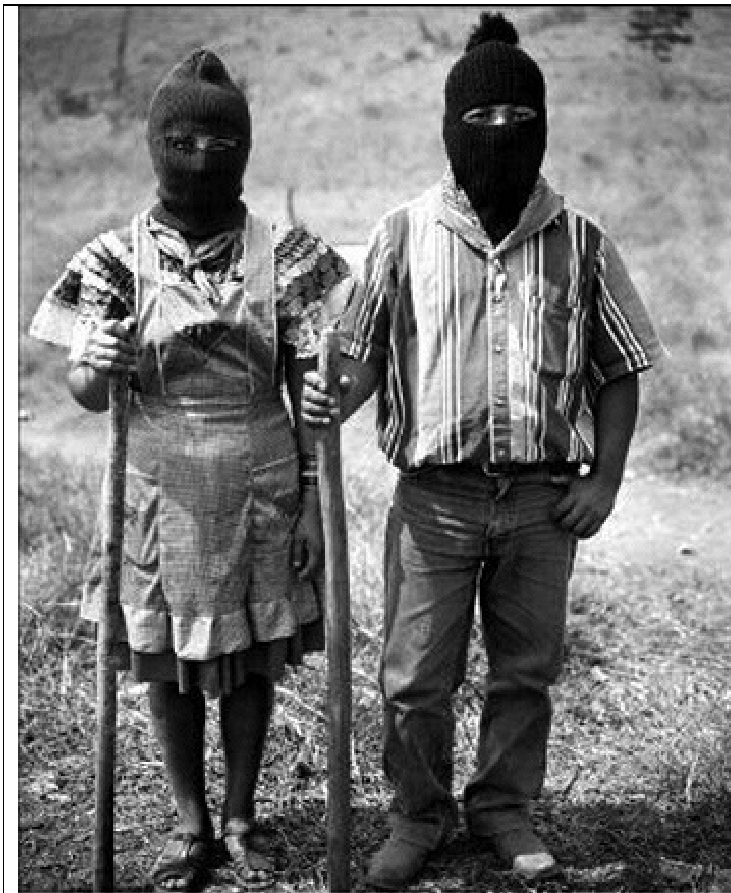
FUENTE: *El Despertador Mexicano*, Órgano Informativo del EZLN, México, No.1, diciembre 1993.

En febrero de 1995, ante la ofensiva militar del Ejército mexicano, la Comisión Nacional de lntermediación (CONAI), presidida por Monseñor Samuel Ruiz García, a petición de las propias comunidades, hizo un llamado para que la Sociedad Civil se hiciera presente y acompañara a las comunidades indígenas desplazadas. Se trataba de crear un espacio de distensión y un corredor de seguridad que posibilitara las condiciones para su retorno ya que el Ejército utilizó su éxodo para instalarse en varias comunidades y establecer retenes en caminos y accesos a la selva. Además, este corredor humanitario serviría para documentar la situación de los derechos humanos en las comunidades.

La Sociedad Civil Nacional e Internacional respondió con un gran apoyo a esta iniciativa y fueron muchas las organizaciones y personas que llegaron a Chiapas. Una vez retornadas a sus pueblos, las comunidades indígenas solicitaron a los observadores que los acompañaran de manera permanente mientras el ejército permaneciera cerca o instalado en sus tierras. De este modo, en la primavera de 1995, nacieron los primeros cuatro Campamentos Civiles por la Paz: El Prado Pacayal, La Sultana y Lagunas de Santa Elena, en el municipio de Ocosingo, y La Realidad, en el de Las Margaritas.

Los Campamentos surgen con el propósito de "*acompañar a la población civil para asegurar el respeto a los derechos humanos*" y "*abrir un espacio civil que ayude a mantener la esperanza, conservar la dignidad y reconstruir la vida cotidiana de las comunidades*". A los pocos meses, ya eran 30 los campamentos abiertos en las comunidades y la llegada de observadores civiles ese verano desbordó todas las previsiones. Para final de año, 1.380 personas habían participado como observadores de derechos humanos en los campamentos.

Ese verano de 1995, además de las brigadas de ***Askapena***, medio centenar de integrantes de la ***Plataforma Vasca de Solidaridad con Chiapas*** e ***Ixim*** acudieron a Chiapas y permanecieron un mínimo de 15 días como observadores internacionales en alguno de los campamentos, y hasta hoy han participado más de 500 personas.



La tarea fundamental de los observadores y observadoras internacionales es acompañar a las comunidades para reportar y denunciar cualquier amenaza o violación de los derechos humanos que sufran.

"*Aunque nosotros no nos podamos comunicar con ellos porque no podemos hablar español, solo con saberlos interesados en nuestras vidas y caminando verlos caminar por la comunidad ya está contento nuestro corazón, también nos sentimos muy seguros y podemos salir a trabajar sabiendo que nuestras familias no se quedan solas y que va a haber alguien que pueda denunciar si hay alguna agresión"*, comentaba en 1998 un anciano tzeltal de la comunidad Moisés Ghandi sobre la presencia de campamentistas.

La represión es una realidad cotidiana en Chiapas, en este sentido el cese el fuego en enero de 1994 no ha supuesto un fin de la violencia. El conflicto entre el gobierno y el EZLN ha seguido y se ha extendido bajo las modalidades de una cada vez más compleja Guerra de Baja Intensidad o Guerra de Desgaste Integral: militarización y grupos paramilitares, divisiones en las organizaciones y comunidades, guerra informativa (vía rumores y medios masivos de comunicación), etc. Este esquema contrainsurgente busca "quitarle el agua al pez", es decir, aislar al EZLN de la sociedad civil como base de apoyo material o social, real o potencial.
En este contexto, la ya de por sí crítica situación de las mujeres indígenas chiapanecas ha empeorado, en el informe de Enero de 1998 elaborado por SIPAZ (Servicio Internacional para la Paz) se recogen algunos testimonios aclaradores:

"En 1998 Mujeres de Comitán y Las Margaritas se quejan de los retenes militares: "*Nos paran, nos piden credenciales e informaciones sobre los zapatistas, sobre los catequistas en nuestras comunidades, etc."*. De hecho, retenes y patrullajes, tanto de militares como de grupos paramilitares, son parte de lo cotidiano en muchas regiones de Chiapas.

Una mujer de Tila nos da su testimonio: "*Estamos con hambre porque no podemos trabajar, no podemos salir a comprar lo que necesitamos. Ellos* (el grupo paramilitar "Paz y Justicia") *están armados, por eso no podemos defendernos. No nos dejan salir, ahí están cuidando el camino, con armas en una camioneta. Y siguen armando y armando a la gente*".
Con frecuencia, las mujeres son las más expuestas por ser las que se quedan en las comunidades con los niños y los ancianos cuando los hombres huyen al monte. Son las que dan la cara. El 22 de diciembre de 1998, en la masacre de Acteal, municipio de Chenalhó, 21 mujeres (de las cuales 4 embarazadas) fueron asesinadas.



El conflicto repercute de manera diferente en las mujeres que en los hombres. Como lo subraya Marta Figueroa del Grupo de Mujeres de San Cristóbal, "*la cuestión de género es casi invisible, ni siquiera pensada, pero siempre ha sido así en todas las guerras: son un canal privilegiado para la reproducción del miedo*". También agrega Mercedes Olivera (CIAM) que las mujeres son vistas como "*un objeto y un objetivo militar*" en la medida en que son las "q*ue paren la siguiente generación de guerrilleros*" y de algún modo, representan "*la medida para tener ganada a una población*". De hecho, a través de acciones en contra de mujeres, se trata de amedrentar y afectar el ánimo no sólo de ellas como víctimas sino de toda la comunidad.

Como amas de casa, las mujeres son responsables del bienestar (en este caso, más bien de la sobrevivencia) de su familia. Tienen cada vez más dificultad para abastecerse de lo mínimo necesario, debido a la conjunción de dos factores: la escasez de la producción (ciclos productivos rotos en varias regiones y en muchos casos tierras escasas y malas) y el encarecimiento de los productos. En efecto, con la presencia de militares al lado de las comunidades, se ha desarrollado una economía "*ficticia*": las mujeres lavan la ropa de los militares, les preparan tortillas y comida; hasta tienen la oportunidad de abrir una "*tiendita*" aunque sea de abarrotes. Si a corto plazo pueden verse beneficiadas por esta nueva fuente de ingreso, finalmente no resuelve los problemas de fondo y provoca un aumento de los precios.

Así lo expresan mujeres de CODIMUJ: "*Cada día, el campesino es más pobre: trabaja mucho y sus productos nunca se los pagan bien, los dan casi regalados. Cada día alcanza menos la paga porque a cada rato está subiendo la gasolina, el arroz, el azúcar... todas las cosas*". (...)

Las amenazas de orden sexual son sistemáticas. Según las organizaciones de mujeres de San Cristóbal, existen muchos casos de hostigamientos y violaciones, pero se hacen pocas denuncias. Rosalinda (en un taller de mujeres indígenas) nos explica una de las causas de este mutismo: "*La violencia se vive en silencio y repercute en nuestra salud física y también la revertimos en nuestra contra, sintiéndonos culpables. La violencia y el sometimiento se aprenden*".

Otra forma de violencia contra las mujeres pasa por el desarrollo de la prostitución. (...) se ven cada vez más casos de indígenas "*que van con los militares*". Pagan 100 pesos por las vírgenes, 50 por las otras; las más bonitas son "*reservadas*" para los oficiales superiores del Ejército. Al parecer, los militares las engañan con promesas o se dejan convencer por la situación de miseria en la que viven ellas y sus familias. Existen también algunos casos de prostitución infantil, de hijas vendidas o "*prestadas*" a los 11-13 años para aliviar situaciones de hambre. Es algo que desprestigia mucho en las comunidades (lamentablemente, a la niña, no a sus padres...).”

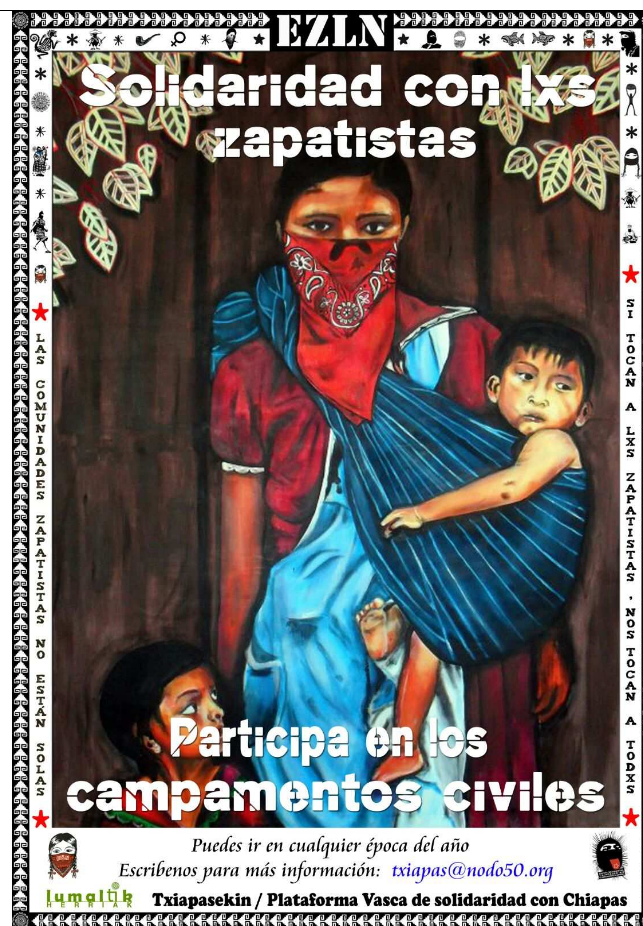
En este contexto de Guerra de Baja Intensidad, tenemos que destacar la valentía de las mujeres zapatistas, a pesar de la situación conflictiva. El E.Z.L.N. es un ejército con una fuerte presencia de milicianas e insurgentas y en la sociedad civil zapatista desde el 1 de Enero de 1994, las mujeres han seguido reuniendose y participando en marchas, bloqueos de carreteras... demostrando cada día desde hace más de veinte años que es posible; que la situación de opresión en que viven las mujeres, se puede cambiar.

.

En los diálogos con el gobierno en los años 90, las mujeres zapatistas estuvieron presentes no sólo en los Cinturones de Paz y los turnos de guardia, si no en la discusión, desde sus comunidades a través de sus grupos y en las mesas de diálogo. Posteriormente con la ruptura de las negociaciones las mujeres han estado y están presentes en la construcción de la autonomía zapatista, como promotoras de salud, de educación y como autoridades en los Municipios Autónomos y en los cinco *caracoles.*

Las mujeres también han creado sus propios espacios a través de las cooperativas de mujeres y de los encuentros entre mujeres. Estos encuentros a veces son abiertos a la sociedad civil nacional e internacional como el *ENCUENTRO DE LAS MUJERES ZAPATISTAS CON LAS MUJERES DEL MUNDO* que tuvo lugar en el caracol de La Garrucha entre el 29 diciembre de 2007 y el 1 enero de 2008.

A pesar de la guerra y la represión; y a pesar de sus dolorosos efectos en las mujeres, en Chiapas se ha generado un alentador proceso de concientización y esperanza. Una señora de unos 60 años que participaba en los Cinturones de paz decía "*el que mis ojos puedan ver esta esperanza de cambio, aunque me muera, me muero tranquila, porque por primera vez estoy viendo que hay esta posibilidad, que se están moviendo las cosas*."



Frente a esta realidad de guerra y represión, el papel de la solidaridad internacional ha ido vinculado a la observación de Derechos Humanos. No es una tarea fácil, requiere de preparación, paciencia, voluntad, valentía y respeto para convivir con una cultura diferente a la nuestra. A pesar de todo ello, el balance es muy positivo también para quienes acuden como observadoras a los Campamentos Civiles por la Paz. "*Compartimos la cotidianidad de cada amanecer y de la puesta del sol, las tortillas, encender el fogón, cocer los frijoles, el miedo, el lodo, los bailes, los baños en el río y todo lo que esos hombres, mujeres y niños nos entregan con su corazón*", afirmaba una integrante de la Plataforma Vasca tras su estancia en un campamento. Y, sobre todo, destacaba "*la satisfacción que proporciona el saberse querido y aceptado por las comunidades*".

No hay datos exactos sobre la cantidad de internacionales que han acudido desde 1995 a las comunidades indígenas en rebeldía de Chiapas pero el flujo ha sido constante y continúa a día de hoy. Sólo el ***Centro de Derechos Humanos Fray Bartolomé de las Casas***, encargado de las acreditaciones para acompañar a las comunidades en los Campamentos Civiles por la Paz, señala que, del 1 de enero de 1995 al 31 de diciembre de 2000, esa cifra alcanza las "*5.733 personas de 44 países, incluido México, que durante este tiempo han atendido con su presencia a más 80 de comunidades indígenas vulnerables de las regiones Altos, Selva, Norte, Sureste y Soconusco del estado de Chiapas*".
La presencia de internacionalistas en Chiapas ha sido y es clave para el devenir de la rebelión indígena. Para la ONG internacional Global Exchange, "*la participación de observadores y observadoras de Derechos Humanos mexicanos y extranjeros, como apoyo a organizaciones y comunidades en zonas lejanas y conflictivas de Chiapas, ha limitado los abusos cometidos por parte del Ejército mexicano y de grupos paramilitares contra las personas y propiedades de la comunidades indígenas. Esta misión de observación ha ayudado a evitar que la guerra genocida practicada en el vecino país de Guatemala se repita en México*".

A partir de 1996, y ante el creciente número de observadores y observadoras de Derechos Humanos que acudían a Chiapas, el Gobierno mexicano estableció una normativa específica, un visado especial, para poder desempeñar estas tareas en el país. Un par de años después, el Gobierno decidió que la Selva Lacandona y los Altos de Chiapas no eran lugares para hacer turismo y prohibió el ingreso a esa región de foráneos con visa de turista.

Al mismo tiempo, los requisitos para obtener una visa de observación de los Derechos Humanos se complicaron. Así las cosas, el control y la expulsión de extranjeros se convirtió en una práctica habitual y la ofensiva gubernamental contra los internacionalistas se intensificó en su vertiente legal, policial y mediática. Tan sólo ese año, el Gobierno mexicano expulsó a 144 extranjeros que se encontraban en zonas indígenas de Chiapas y presionó a muchos otros más para que salieran "*voluntariamente*" de México.

El 11 de abril de 1998, a las 4 de la madrugada, ochocientos soldados, policías y agentes de migración mexicanos irrumpieron en la comunidad de Taniperla para detener a las autoridades del recién creado ***Municipio Autónomo Rebelde Zapatista Ricardo Flores Magón*** y "*reinstaurar el estado de derecho*". Tras realizar varias detenciones y aterrorizar a la población, el Ejército y los policías borraron con pintura un gran mural que decoraba la fachada de la sede del municipio autónomo. Seis promotores de Derechos Humanos indígenas y dos activistas mexicanos fueron encarcelados. Los doce internacionales que estaban en el Campamento Civil por la Paz fueron detenidos, incomunicados y expulsados del país. Entre ellos, Ana López y Julen Cobos, integrantes de la ***Plataforma Vasca de Solidaridad con Chiapas.***

En solidaridad con el Municipio Autónomo Zapatista ***Ricardo Flores Magón***, la Plataforma Vasca de Solidaridad con Chiapas, con la colaboración de varios artistas, pintó sobre una gran lona de 8 x 3 metros una réplica del mural de Taniperla que pocos días antes habían destruido los soldados. Durante muchos años, ese mural se convirtió en un símbolo del compromiso con las comunidades indígenas zapatistas.

Decía El Viejo Antonio, sabio indígena zapatista, que "*la lucha es como un círculo. Se puede empezar en cualquier punto, pero nunca termina*". Y otro sabio, el escritor portugués José Saramago, descubrió que el sureste mexicano, sus comunidades en resistencia, son un buen puerto de partida para comenzar esa lucha: "*Chiapas no es una noticia en un periódico, ni la ración cotidiana de horror. Chiapas es un lugar de dignidad, un foco de rebelión en un mundo políticamente adormecido. Debemos seguir viajando a Chiapas y hablando de Chiapas. Ellos nos lo piden. Dicen en un cartel que se encuentra a la salida del campo de refugiados de Polhó: `Cuando el ultimo os hayáis ido, ¿qué va a ser de nosotros?´. Ellos no saben que cuando se ha estado en Chiapas, ya no se sale jamás. Por eso hoy estamos en Chiapas*".



E.Z.L.N.aren gatazka, Txiapasen, eta euskal gizartearen lana nazioarteko brigadetan

Lumaltik Herriak 2016 www.lumaltik.org

1994ko urtarrilaren 1ean, Mexikoko hego-ekialdean "Ejercito Zapatista de Liberacion Nacional" (EZLN) agerpen harrigarri eta ezustekoak mundo osoko txokoetan burrunbatu zuen.
Neoliberalismoa gizateria osoari berehalako konkista aldarrikatzen ari zenean, bertako zapatisten matxinada eta bere "*mundu asko sartzen diren mundu batean*" proposamena, internazionalismoan eta ezker indarrean piztu zen.
Txiapaseko matxinada gertatu eta gero, bat-bateko eta ustegabeko zapatismoaren hedapena gertatu zen planeta osoan zehar, eta komunidade indigenen altxaketa eredu harturik, beste herrialdeetan borroka hasteko aukera piztu zen. Mugarik gabeko zapatismoa hau ,lehen saiakera bihurtu zen gero erresistentzia osoko mugimenduak eta bere foro antiglobalizazio desberdin eta jendetsuak izango liratekeenak.

Emakumeen borroka izan zen beren taldeetan sinpatia gehien piztu zuena. Izan ere, 1994ko matxinada armatua baino lehen, EZLNko Komandante Ramona eta Komandante Susana, komunitate zapatisten zehar ibili ziren emakume kide guztiekin batera "***Emakumeen Iraultza Legea"*** eratzeko, herri zapatistak 1993an bozkatu zuena. Emakumeen jarrera lehen altxamendu zapatista bezala ikusten da, eta erresistentziaren ibilbide guztia markatu dute gaur arte. Ordutik emakume zapatistak borroka bikoitza eraman dute aurrera bere eskubideen aldarrikapenak Mexikoko gobernu federalari zein Zapatistari exijituz.

EMAKUMEEN IRAULTZA LEGEA

Bat.- Emakumeek, etnia, sinesmen, kolore edo ikuspegi politikoa axola gabe, borroka iraultzailean parte hartzeko eskubidea dute, hauen borondate eta gaitasunen arabera.

Bi.- Emakumeek lan egiteko eta soldata duin bat jasotzeko eskubidea dute.

Hiru.- Emakumeek izan eta zaindu ahal duten seme-alaba kopurua erabakitzeko eskubidea dute.

Lau.- Emakumeek komunitateko gaietan parte hartzeko eskubidea dute, baita ardurak izateko era demokratiko eta askean hautatuak badira.

Bost.- Emakumeek eta bere seme-alabak lehen mailako osasun arretarako eta elikadurarako eskubidea dute.

Sei.- Emakumeek hezkuntzarako eskubidea dute.

Zazpi.- Emakumeek bere bikotea aukeratzeko eskubidea dute eta ez indarkeriaz ezkontzea behartuak izatera.

Zortzi.- Emakume bat ere ez da jipoitua izango eta ez ditu tratu txarrak jasango ez familia, ez inorengatik. Bortxaketak edo saiakerak gogorki zigortuak izango dira.

Bederatzi.- Emakumeek antolakundearen zuzendaritza karguak izan ditzakete, baita armada iraultzailean kargu militarrak izan ere.

Hamar.- Emakumeek lege eta arautegi iraultzailean dauden eskubide eta betebehar guztiak izango dituzte.

Iturria: *El Despertador Mexicano, Organo Informativo del EZLN,* Mexiko No 1.,1993ko abendua"-n

1995eko otsailean, Armada mexikarren eraso militarraren aurrean, **la Comisión Nacional de Intermediación** (CONAI), Monseñor Samuel ruiz Garciak buru izanda, komunitateek eskatuta, Herriari parte hartzeko eskatu zion beren herrietatik kanporatuta izan ziren komunitateeen ondoan joanez. Helburua zen seguritate eremu bat sortzea jendearen itzulera bermatzeko asmoz, zeren Armada mexikarra zegoen exodoaz baliatuz, komunitate batzuetan geratu zen ohianerako bideak kontrolen bitartez oztopatuz. Halaber, giza korredore honetaz baliatuz posiblea zen komunitateetan zegoen giza-eskubideen egoera dokumentatzea.

Gizarte Nazionalak zein Nazioartekoak ekimen honen aurrean indarrez erantzun zuen, pertsona eta erakunde asko Txiapasera bidaliz. Beren herrietara behin itzulita, komunitate indigenek behatzaileei, Armada mexikarra beren lurreetan edo handik gertu zegoen bitartean, denbora guztian ondoan egoteko eskatu zieten. Honela, 1995eko udaberrian, lehenengo lau Herri Kanpamentuak Txiapasen sortu ziren, El Prado Pacayal, La Sultana eta Lagunas de Santa Elena, Ocosingoko udalean, eta La Realidad, Margaritas udalean, hain zuzen ere.

Kanpamentuak, batetik populazio zibilaren giza-eskubideak bermatzeko asmoz eta bestetik, esperantza eta duintasuna mantentzeko, eta komunitateetan egunerokotasuna berreskuratzeko sortu ziren. Oso hilabete gutxitan,30 kanpamentu zabalik, eta udara hartan behatzaile zibilen agerpena, iragarpenak zioena baino arrakastatsuagoa izan zen. Urtearen amaieran, 1380 pertsonak parte hartu izan zuten kanpamentuetan giza-eskubideen behatzaile.

1995eko uda horretan, ***Askapena***ko brigadez gain, ***Txiapaseko Elkartasun Plataformak*** eta ***Ixim*** kideetako ehun erdia Txiapasera joan ziren eta kanpamentuetako bateko nazioarteko behatzaile bezala egon ziren 15 eguneko minimoa, eta gaur arte 500 pertsona baino gehiagok parte hartu dute Giza eskubideen bortxaketa edo horren mehatxua salatzea eta kontatzea da nazioarteko behatzaileen funtsezko zeregina. 1998an, behatzaileen presentziari buruz, Moises Ghandi komunitateko agure tzeltal batek zioen:"Beraiekin komunikazioa ezinezkoa bada ere, gaztelera hitz egiten ez dakitelako, komunitatean ikusten ditugunean, gure bihotza pozik dago gure bizitzetan interesatuta daudela dakigulako , eta horrek segurtasuna trasmititzen digu zeren lanera lasai joan gaitezkeen jakinda gure familiak ez direla bakarrik geratuko eta erasoren bat gertatuz gero norbait dagoela salatzeko.



Errepresioa Txiapaseko egunerokotasunean barne dago. 1994ko urtarrileko su etenak ez zuen bermatu erasoen amaiera. Gobernu eta EZLN-ren arteko gatazkak ez da amaitu eta hedatu egin da, beste itxura batzuk hartuz, Intentsitate txikiko gerra edo Erabateko Higidurako gerra: militarizazioa eta talde paramilitarrak, komunita - teetan zein erakundeetan zatiketak, informazio-gerra (zurrumurruak, hedabideak,..). Eskema honek EZLN herritik isolatu nahi du, hau da, EZLN-ren oinarri soziala, materiala, erreala edo potentziala baliogabetuz.

Testuinguru hau aintzat hartuta, jadanik kritikoa zen emakueen egoera txarrera joan da. 1998ko urtarrilan, SIPAZ-ek egindako txostenaren arabera (Bakearen aldeko Nazioarteko Zerbitzua):

"1998an Comitán-eko eta Las Margaritas-eko Emakumeak militarren erretenaz kexatzen dira: "Gelditzen gaituzte, egiaztagiriak eskatzen dizkigute eta informazioak zapatista-en gainean, gure komunitateetako katekisten gainean, etab.ak". Benetan, erretenakak eta patrullaje-ak, bai militarretako bai talde paramilitarreko, Chiapas-eko eskualde askotako egunerokoaren parte dira. Tila-ko emakume batek bere lekukotasuna ematen digu: "Gosearekin gaude ezin dugulako lan egin, behar duguna erostera ezin gara irten. Haiek ("Bakea eta Justizia" talde paramilitarra) armatuta daude, horregatik ezin dugu elkar babestu. Irtetea ez dute uzten, bidea hor zaintzen ari dira, kamioneta batean armekin. Eta jendea armatzen eta armatze jarraitzen dute".

Maiz,gizonek mendira ihes egiten dutenean emakumeak umeekin eta zaharrekin komunitateetan geratzen dira oso agerian, erakutsienak. Aurpegia ematen dutenak dira. Acteal-en sarraskian 1998ko abenduaren 22an, Chenalhó-eko udalaren, 21 emakume (horietako 4 haurdun) hil zuten.

Gatazkak era desberdinean eragiten du emakumeengan gizonengan baino. Marta Figueroa del Grupo de Mujeres de San Cristóbal azpimarratzen duenez gero, "generoaren kontua ia ikusezina da, ezta pentsatuta ere, baina horrela beti izan da gerra guztietan: kanal pribilegiatua dira beldurraren ugalketarako". Mercedes Olivera-k (CIAM-ak) gehitzen du ere emakumeak ikusten dituztela "objektu baten eta helburu militarraren" moduan "hurrengo gerrillari-belaunaldia gelditzen dutenak" diren neurrian eta nolabait, "populazio bat irabazita izateko neurria " irudikatzen duten. Benetan, emakumeen aurka akzioetan zehar, kikiltzea eta ez soilik haien adorea eragitea biktima bezala baizik eta komunitate guztiaren helburua da.

Etxekoandre bezala, emakumeak ongizatearen bere familiaren arduradunak dira (kasu honetan, sobrevivencia-ko baizik) .Gutxienez beharrezkoaz hornitzeko aldi bakoitzean zailtasun gehiago dute, bi faktore bat-egiteagatik: ekoizpenaren eskasia (hainbat eskualdetan eta kasu lur askotan apurtutako ziklo emankorrak urri eta txar) eta produktuen garestitzea. Hain zuzen, komunitateen ondoan militar presentziarekin, "itxurazko" ekonomia garatu da: emakumeek militarren arropa garbitzen dute, arrautzopilak eta janaria prestatzen dizkiete; badute eta dendatxo bat irekitzeko aukera. Epe motzerako ikus badaitezke sarrera-iturri berri honek on eginda, azkenik ez ditu funtsezko arazoak ebazten eta prezioen handiagotze bat eragiten du.



CODIMUJ-emakumeek horrela adierazten dute: "Nekazaria, egunero, behartsuagoa da: lan asko egiten du eta bere produktuak ez dituzte ondo ordaintzen inoiz, ia opari eginda ematen dituzte. Gero eta gutxiagorako heltzen da ordainketa, gasolina, arroza, azukrea igotzen ari delako eten gabe... gauza guztiak". (...)

Agindu sexualaren mehatxuak sistematikoak dira. San Cristóbal-en emakume antolaketen arabera, zirikatzeen eta bortxaketen kasu asko daude, baina salaketa gutxi egiten dira. Rosalinda-k (emakume indigenako lantegi batean) mututasun honen kausetako bat azaltzen digu: "Bortizkeria isiltasunean bizitzen da eta gure osasun fisikoan eragiten du eta gure kontran itzultzen dugu ere, errudun sentituz. Bortizkeria eta menderatzea ikasten" dira.

Emakumeen kontrako beste bortizkeria era bat prostituzioaren garapenagatik pasatzen da. (...) aldi bakoitzean "militarrekin doazen" indigenen kasu gehiago ikusten dira. 100 peso ordaintzen dituzte birjinengatik, besteengatik 50egatik; politenak Armadaren goiko ofizialentzat "gordetzen" dira. Dirudienez, militarrek promesekin engainatzen dituzte edo haiek eta bere familiak bizi diren miseria egoeragatik konbentzitzea uzten dira. Haurren prostituzioaren kasuak badaude, gose-egoerak arintzeko 11-13 urteetako salduta edo "utzita" alabetakoak. Komunitateetan ospea-duina kentzen duen zerbait da (tamalez, neskari, ez bere gurasoei...).”
Intentsitate baxuko Gerrako testuinguru honetan, emakume zapatistasen ausardia nabarmendu behar dugu, egoera gatazkatsua gorabeheraz gain. E.Z.L.N-a. miliziano-presentzia eta insurgente sendoarekiko armada bat da eta 1994ko Urtarrilaren 1etiko sozietate zibil zapatistan, emakumeek elkartzen jarraitu dute eta martxetan, errepide-blokeoetan, parte hartuz... duela hogei urte baino gehiagotatiko posiblea dela frogatuz; emakumeak bizi diren zapalkuntza egoera alda daitekeela.

Gobernuarekin 90 urteetako elkarrizketetan emakume zapatistak aurrean egon ziren Bakeko Gerrikoetan eta guardia-txandetako ez soilik, eztabaidan ere, beraien taldeen bidez komunitateetatik eta elkarrizketa-mahaietan. Negoziazioen hausturarekin geroago emakumeak egon dira eta aurrean daude autonomia zapatistaren eraikuntzan, osasun-sustatzaile bezala, heziketako eta Udal Autonomoetan eta bost Caracoletan autoritate bezala.
Emakumeek emakume-kooperatiben bitartez eta emakumeen arteko topaketen bidez bere espazioak sortu dituzte ere. Batzuetan topaketa hauek irekitzen zaizkio nazio eta nazioartekoa sozietate zibilari La Garrucha-ren Caracolan gertatu zen bezala MUNDUKO EMAKUMEEKIKO EMAKUME ZAPATISTASen TOPAKETA 2007ko abenduaren 29a eta 2008ko urtarrila 1a bitartez

Gerra eta errepresioa gorabeheraz aparte; eta emakumeengako bere efektu mingarriak gorabeheraz gain, Chiapas-en konzientizazio eta itxaropeneko prozesu bihotz-altxagarria sortu da. Bake-Gerrikoetan parte hartzen zuen 60 urteko andre batek zioen "nire begiek aldaketaren itxaropen hau ikusi ahal dezatela, nahiz eta hila, lasai hiltzen naiz, lehen aldiz aukera hau dagoela ikusten ari naizelako, gauzak mugitzen ari direla."

Gerra-errealitate eta errepresio hauek aurrean, nazioarteko solidaritateko papera Giza Eskubide-behaketarekin lotuta joan da. Ez da zeregin erraza, ausardia eta gurearen desberdina den kulturarekin elkarrekin bizi izateko errespetua prestaketaren, egonarriaren, borondatearen,|behar izaten du. Hau guztia dela eta, balantzea oso positiboa da behatzaile bezala Bakeagatiko Kanpamentu Zibiletara doazenentzat ere. “*Egunsenti bakoitzeko eta eguzkiaren ezkutatzea, egunerokotasuna partekatzen dugu, arrautzopilak,sua piztu, ibaian bainoak, frijolak, beldurra, lohia, dantzak, eta gizon horiek, emakumeek eta umeek bere bihotzez ematen diguten guztia”*, Euskal Plataformaren kideak baieztatzen zuen kanpamentu bateko bere egonaldiaren ondoren. Eta, batez ere, “*komunitatean maitatua eta onartua zarela sentitzea, hau nabarmentzen duzun jakitea eta ematen duen poza eta asetzea”*.

Datu zehatzik ez dago 1995etik Chiapas-en errebeldian komunitate indigenetara joan diren nazioartekoetako kantitatearen gainean baina fluxua etengabekoa izan da eta gaur jarraitzen du. ***Fray Bartolomé de las Casas Giza Eskubide-Zentroa***k , Kanpamentu Zibiletan Bakeagatik laguntzeko komunitateetara egiaztapenen arduradunak, seinalatzen du, 1995eko urtarrilaren 1etik 2000ko abenduaren 31rako “44 herriko 5.733 pertsona, Mexikokoak barne, denbora honetan zehar bere presentziarekin arduratu dira 80 komunitate indigena baino gehiagoetan, eskualdeetako Altuak, Oihana, Iparra, Hego-Ekialdea eta Soconusco Chiapas-en estatuan”.

Chiapas-eko internazionalista presentzia matxinada indigenaren bilakabiderako gakoa izan da. Nazioarteko GKErako Exchange Global-ek, “*Giza Eskubide mexikar eta atzerritarreko behatzaileetako parte-hartzeak eta erakundeen laguntza Chiapas-eko zona urrun eta gatazkatsuetako komunitateetan mugatu ditu Armada mexikarraren eta paramilitarren aldetik pertsonen eta komunitate indigeneneen jabetzaren kontrako egindako gehiegizko erabilerak. Behaketa misio honek lagundu du Guatemalako ondoko herrian praktikatutako gerra genozida Mexikon errepika dadila saihesten* ”.

1996tik aurrera, Chiapas-era jotzen zuten Giza Eskubideetako behatzaile-kopuru hazkorraren aurrean, Gobernu mexikarrak araudi espezifikoa, bisa berezia, ezarri zuen herrian zeregin hauetan aritu ahal izateko. Urte pare bat beranduago, Gobernuak Lacandona Oihana eta Chiapas-eko Altuak turismoa egiteko lekuak ez zirela erabaki zuene eta eskualde horretarako sarrera atzerritarra turista-bisarekin debekatu zuen.

Aldi berean, Giza Eskuindeetako behaketa bisa bat lortzeko baldintzak zaildu ziren. Horrela gauzak, kontrola eta atzerritarren egozpena ohiko praktikan bihurtu zen eta internazionalisten aurkako gobernuko erasoa biziagotu zen bere legezkoa, polizia eta mediatikoa isurialdean. Urte horretan bakarrik, Gobernu mexikarrak Chiapas-eko zona indigenetan aurkitzen ziren 144 atzerritar bota zituen eta beste asko gehiago“boluntarioki”Mexikotik irten zitezela presionatu zituen.

1998ko apirilaren 11ean goizaldeko 4etan , zortziehun soldadu, polizia eta migrazio-agente mexikarrak Taniperla-ren komunitatean bat-batean sartu ziren, Udal Autonomo Matxinatua Zapatista Ricardo Flores Magón oraintsu sortuta autoritateak gelditzeko eta “*zuzenbidezko estatua berriz ezartzeko*”. Hainbat atxiloketa egin eta populazioa izutu ondoren, Armada eta poliziak udal autonomoaren egoitzako aurrealdea apaintzen zuen horma-irudi handia ezabatu zuten pinturaz. Giza Eskubide indigenako sei sustatzaile eta bi ekintzaile mexikar kartzelatuak izan ziren. Kanpamentu Zibilean Bakeagatik zeuden hamabi nazioartekoak atxilotu zituzten, bakartu eta herritik bota zituzten. Haien artean, Ana López eta Julen Cobos, Chiapas-ekiko Solidaritateko Euskal Plataformaren kideak.
Ricardo Flores Magón Udal Autonomoa Zapatistarekiko solidaritatean, soldaduek egun gutxi lehenago hondatu zuten Taniperlako horma-irudiaren erantzunez Chiapas-ekiko Solidaritateko Euskal Plataformak, hainbat artistaren kolaborazioarekin, 8 x 3 metroko olana handiaren gainean margotu zuen . Urte askotan zehar, horma-irudi hori komunitate indigena zapatistasekiko konpromisoko sinbolo bat bihurtu zen.



El Viejo Antonio-k, jakintsu indigena zapatistak, “*borroka zirkulua bezala da. Edozein puntutan has daiteke, baina ez du inoiz amaitzen*” zioen. Eta beste jakintsu batek, José Saramago idazle portugaldarrak, hego-ekialde mexikarra, erresistentziako bere komunitateak, ezagutu zuenenan abiapuntuko ataka ona direla borroka hori hasteko: “*Chiapas ez da egunkari bateko berri bat, ez lazturako eguneroko anoa. Chiapas duintasun leku bat da, politikoki loguratutako mundu bateko matxinada foku bat. Chiapas-era bidaiatzen jarraitu behar dugu eta Chiapas-ez hitz eginez. Haiek eskatzen digute. Polhó-eko iheslari-esparruaren irteerara dagoen kartel batean: “Azkena joaten denean, zer izango da gutaz?”. Haiek ez dakite Chiapas-en egon denean, jada ez da inoiz irteten. Horregatik gaur Chiapas-en gaude*”.

Cecilia Santiago elkarrizketa:

"Nazioarteko lankidetzak Chiapaseko indigenen autonomia eta antolaketa-prozesuak indartu ditu"
Cecilia Santiago Vera psikologa da, giza eskubideen aldeko aktibista eta IK’(tseltaleraz “haizea”) kolektiboaren kidea. Askotariko arloak jorratu ditu, besteak beste: emakumeen antolaketa-prozesuak indartzea, baita bidegabe kartzelaratutako bizilagunen, edo estatuaren biolentzia pairatzen duten eta multinazionalen hondakin diren komunitate indigenenenak ere. Horrez gain, zenbait libururen egilekide da: *"Ahora apuestan al cansancio. Chiapas: fundamentos psicológicos de una guerra contemporánea" (México, 2002), "La cárcel y su afrontamiento personal y colectivo" (México, 2004) eta "Luchas ‘muy otras': zapatismo y autonomía en las comunidades indígenas de Chiapas" (México, 2011).*

Zer eman dio eta zer ematen dio nazioarteko lankidetzak komunitate zapatistei?
Komunitate indigenen aurkako gerra etengabea izan da azken mendeotan. 1994an, Chiapasen gertatutako zapatisten jaikialdi armatuak herrialde ahaztuekiko zor historikoa gogorarazi zigun, baina orduan ere, alde batera utzi zituzten. Gobernu mexikarrak ez zituen haien eskaerak entzun eta herrialdea militarizatu zuen, paramilitarren taldeak sortu, EZLNrekin sinatutako akordioak ez zituen bete eta zapatisten oinarrien babesa ahultzeko politika bultzatu zuen. Hori guztia gainera, masa-komunikabide batzuen laguntzaz, nahasmena sortu eta zapatisten babes soziala ahuldu asmoz. Zentzu horretan, komunitate indigenekin izandako nazioarteko lankidetzak beren defentsa eta babeserako balio izan du. Mexikon justizia eta duintasunezko bakea bilatzeko prozesuei biolentziarik gabeko erantzun bat ematea ekarri du. Esperientzia trukaketa, lan sareak eta harreman duinen bidez, nazioarteko lankidetzak autonomia indegenen prozesuak eta komunitateek martxan jarritako antolaketa moduak indartu ditu.

Eta euskal elkartasuna eta lankidetza?

Nazioarteko zein Euskal Herriko elkartasuna ondoen definitzen duen hitza laguntza da. Alde batetik, hainbat arlotan -ekonomia solidarioa, formakuntza, hezkuntza, osasungintza, koooperatibismoa edo eraikuntza, kasu- komunitate indigenek beren bidea egiten lagungarri diren ekarpen ekonomikoen bidez. Eta bestetik, GKE eta erakunde lokaletan lan egiteko heldutako pertsona bolondresen bidez, bi gauza erakusten dizkigutenak: lehena, beren konpromisoaz, arazo lokalak globalak ere badirela, eta bigarrena abantaila ekonomiko eta azpiegitura gehiago dituzten gizarteak pertsona nekazariengandik ikasi ahal dutela.

Bolondres lan honek, zabalera handia izan du, erlijio arlotik -eliz ebanjelizatzaile eta askatzaileari erlijio emakume eta apaizek emaniko laguntzaz- giza eskubideen behaketaraino, -komunitateen kontrako eraso militar eta paramilitarrak beriaen presentziaz eragoztea lortu duten milaka brigadisten bidez-.

Nazioarteko lankidetzaren alderik ikusgarriena komunitate indigena zapatistetan giza-eskubideen behaketa izan daiteke, ezta?

Nazioarteko begiraleak egotea erabakigarria izan da komunitate indigenetan bizitza babesteko. Nazioarteko elkartasunak, komunitatetan eginiko egonaldiaz erakutsita, beren Mexikoko gobernuak eman ez zien tratu duina itzuli zien. Mexikoko gizarte zibila, eliza lokala eta zapatista mugimendua ezagutzera eta laguntzera urrun herrietatik etorritako hamaika pertsonei esker desberdintasun erlazioa, arrazakeria eta ahanztura aldatu egin da.

Pertsona hauek egindako lana nola balarotzen duzu?

Nazioarteko begiraleen presentziak, komunitatei lagunduz, militarren eta paramilitarren gehiegikerietatik babestu ditu. Chiapasetik biziki eskertzen dugu mendeetan zehar zapalduen egondako pertsonak ikusgarri egiteko eta harreman arrazistak errespetu eta duintasunezko jokabide bilakatzeko beren ahalegina. Komunitateren batean esperientzia eduki eta gero, Chipasera begirale joan direnen lekukotzak dira adibiderik onena beraientzat beste kultura batzuk, bizitza ulertzeko beste era bat, eta batez ere politika egiteko beste era bat, behetik, demokrazia zuzena eta lan komunitarioaren bidez ezagutzea zein garrantzitsua izan den. Esperientziak eta ezagutzak partekatzeak hemengo eta hango prozesuak aberastu ditu. Benetako elkartasuna dagoenean, denbora pasa ahala, fruitu ugari landatzen dira gizarte bietan.

Joan-etorriko elkartasunaren alde positiboak

Bai. Pertsona asko, ereserkia zapatistak dioen moduan, komunitate indigenekin eduki duten harremanak egunerokotasunean hobeak izaten motibatu ditu. Pertsona horiek beraien herrialdetara itzultzen direnean, espazio publikoekin konprometitzen dira, ikusi, amestu eta komunitatetik jaso duten inspirazioa konpartitzen saiatzeko. Horrela, prozesu lokalak indartzen dituzten GKE-etan sartzen dira, edota giza-eskubideen defentsa, teologia edo beraien inguruko aktibismoa dokumentatzen dutenetan.

Ez da inor ezaxola geldituko Chiapasetik bueltatzean. Zeredozer gertatzen da, begirada aldatzen da, esperientzia hori bizirik mantenduko da bere bizitza osoan eta etorkizuneko erabakietan. Hori da nire iritzia gure herri txiro eta umilatuarekin elkartasuna adierazi dituzten hamaika pertsona solidario ezagutu eta gero. Chiapasen jasotako inspirazioak hainbeste irrikatzen dugun mundu hori, non mundu asko kabitzen diren, eraikitzeko lanean bizitza osorako konpromisoa hartzea ekarri die.

Zentzu honetan, lan asko dago oraindik egiteko?

Hemendik, Mexiko, Guatemala edo Chiapasen komunita- teekin bizi izan direnei zubi-interkulturala izaten jarraitu dezaten dei egiten diet, bertan ezagutu dutena beraien gizarteetara hurbildu dezatela, bizitzan eta gizar- tearen aldeko zapatisten proposamenaren balio sakonak hurbildu ditzatela. Gure sentsibilitateak eraman gaitzala historia angelu ezberdinetatik begiratzera, gure berekoi- keriatik atera eta geure burua besteengan bilatzera. Borondateaz, gure inguritik kanpo dauden arazoak konpon- tzeko bideak esportatzen dituen elkarbizitza eraiki deza- kegu, egiteko moduak eraldatu eta mundua liluratuz. Eta eskerrik asko aldez aurretik beraien erabakiez globalki eragingo diguten horiek sensibilizatzen jarraitzen duten horiei.		



Entrevista a Cecilia Santiago:

"La cooperación internacional ha fortalecido los procesos de organización y autonomía indígenas en Chiapas"

Cecilia Santiago Vera es psicóloga, activista por los derechos humanos e integrante del Colectivo IK' (Viento, en tseltal). Está interesada en el fortalecimiento de los procesos organizativos de mujeres, así como de la población injustamente encarcelada y de las comunidades indígenas que sufren la violencia gubernamental y el despojo de las multinacionales. Además, es coautora de los libros "Ahora apuestan al cansancio. Chiapas: fundamentos psicológicos de una guerra contemporánea" (México, 2002), "La cárcel y su afrontamiento personal y colectivo" (México, 2004) y "Luchas ‘muy otras': zapatismo y autonomía en las comunidades indígenas de Chiapas" (México, 2011).

¿Qué ha aportado y aporta la cooperación internacional a las comunidades zapatistas?

La guerra contra las comunidades indígenas en América es permanente desde hace siglos. En 1994, el levantamiento armado zapatista en Chiapas recordó la deuda histórica con esos pueblos olvidados que, una vez más, volvieron a quedar de lado. El gobierno mexicano no atendió sus demandas, militarizó la región, creó grupos paramilitares, incumplió los acuerdos firmados con el EZLN y promovió una política que solo buscaba el desgaste de las bases de apoyo zapatistas. Todo ello, además, con el apoyo de unos medios masivos de comunicación para crear confusión y tratar de quitar apoyo social a los zapatistas.

En este sentido, el trabajo de la cooperación internacional con las comunidades zapatistas ha servido para su defensa y protección, ha supuesto una respuesta activa desde la no violencia a los procesos de búsqueda de paz con justicia y dignidad en México. A través del intercambio de experiencias, de las redes de trabajo y una relación digna, la cooperación internacional ha fortalecido los procesos de autonomía indígena y modos organizativos puestos en marcha por las comunidades.

¿Y la solidaridad y cooperación vascas?

La palabra que mejor define la labor de la solidaridad internacional y la vasca en Chiapas es acompañamiento. Por un lado, con el aporte económico a proyectos que apoyan el caminar de las comunidades indígenas en diversos ámbitos como la salud, educación, formación, cooperativismo, construcción, economía solidaria, etc. Por otro, con la llegada de personas voluntarias para trabajar en ongs y organizaciones locales que han demostrado con su compromiso que los problemas locales también son globales. Y que las sociedades con mayores ventajas económicas y de infraestructura pueden aprender de personas campesinas.

Este trabajo voluntario ha abarcado desde el campo religioso, con la colaboración de las religiosas y curas a la iglesia evangelizadora y liberadora, hasta el de la observación de derechos humanos, con la presencia de miles de brigadistas que ha disuadido de ataques militares y paramilitares contra las comunidades.

La observación de los derechos humanos en las comunidades indígenas zapatistas es quizás la parte más visible de esta solidaridad internacional.

La existencia de los observadores internacionales ha sido decisiva para respaldar la vida en las comunidades indígenas. La solidaridad internacional mostrada con su estancia en las comunidades les devolvió el trato de dignidad que no recibieron de su propio gobierno mexicano. La relación de desigualdad, racismo y olvido ha cambiado gracias a la sociedad civil mexicana, la iglesia local y las miles de personas que desde países lejanos han llegado a Chiapas para conocer y acompañar al movimiento zapatista.

¿Y cómo valoras la labor realizada por estas personas en las comunidades?

La presencia de observadores internacionales ha protegido con su acompañamiento a las comunidades de los abusos de los militares y paramilitares. Desde Chiapas agradecemos profundamente su empeño por visibilizar a las personas más oprimidas durante siglos y transformar las relaciones racistas por otras donde brille el respeto y la dignidad.

Los testimonios de las personas que han acudido como observadoras a Chiapas luego de su experiencia en alguna comunidad son un ejemplo de lo importante que ha sido para ellas conocer unas culturas diferentes, otro modo de entender la vida y, sobre todo, otro modo de hacer política desde abajo, con democracia directa y trabajo comunitario. Compartir experiencias y conocimientos ha enriquecido los procesos tanto de allá como de acá. Cuando la solidaridad es genuina se cultivan, al paso del tiempo, muchos frutos en ambas sociedades.

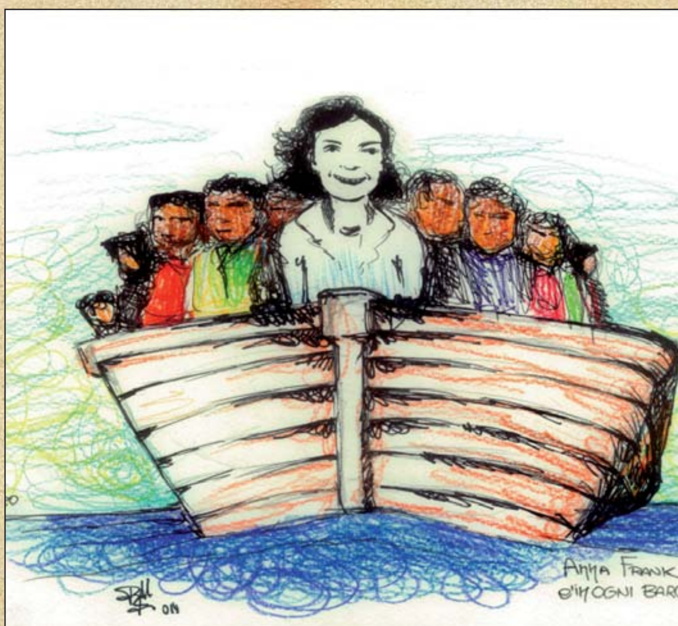
Los efectos positivos de una solidaridad de ida y vuelta.

Sí. A muchas personas su vinculación con las comunidades indígenas en Chiapas les ha motivado a ser ejemplares en su labor diaria, como dice el himno zapatista. Al regresar a su país estas personas se involucran en espacios locales para tratar de compartir y vivir lo que han visto y soñado, la inspiración que han recogido en las comunidades. Así, se involucran en ongs que fortalecen procesos locales, en la defensa de derechos humanos, en la teología o, en documentar el activismo en sus regiones.

Nadie queda indiferente al volver de Chiapas. Algo sucede, su mirada cambia, esa experiencia permanecerá a lo largo de su vida y de sus futuras decisiones. Esa es mi impresión luego de conocer a miles de personas solidarias con nuestros pueblos empobrecidos y humillados. La inspiración recogida en Chiapas ha supuesto para ellas involucrarse de por vida en la tarea de construir ese mundo donde quepan muchos mundos tan anhelado.

En este sentido, ¿queda aún mucha tarea por hacer?

Desde aquí, hago un llamado a quienes han convivido con las comunidades indígenas en Chiapas, México y Guatemala a que sigan siendo puentes interculturales, que acerquen al resto de su sociedad lo que han conocido allá, los valores profundos de la propuesta zapatista por la vida y la humanidad. Que nuestra sensibilidad nos lleve a mirar la historia desde diversos ángulos, saliendo de nuestro egoísmo y buscándonos entre los demás. Con voluntad podemos construir una convivencia que exporte caminos para resolver problemas fuera de nuestros entornos, transformando los modos de hacer y sorprender al mundo. Y gracias de antemano por seguir sensibilizando a quienes toman decisiones que nos afectarán globalmente.

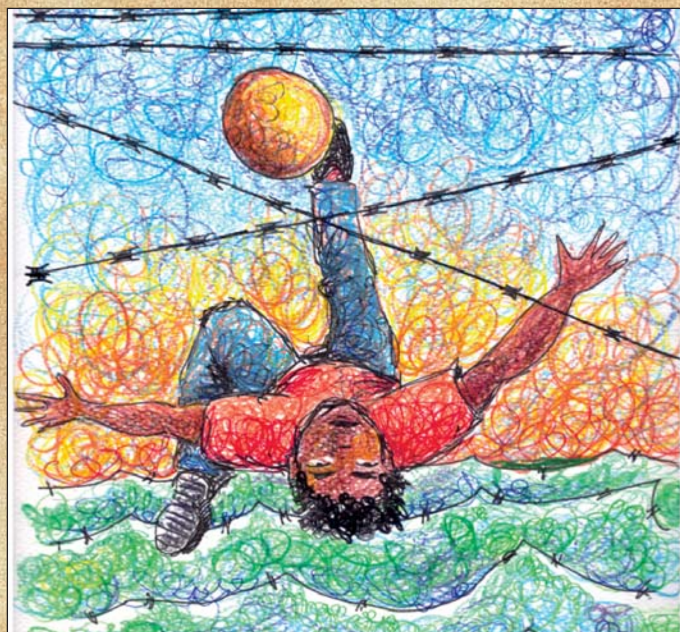




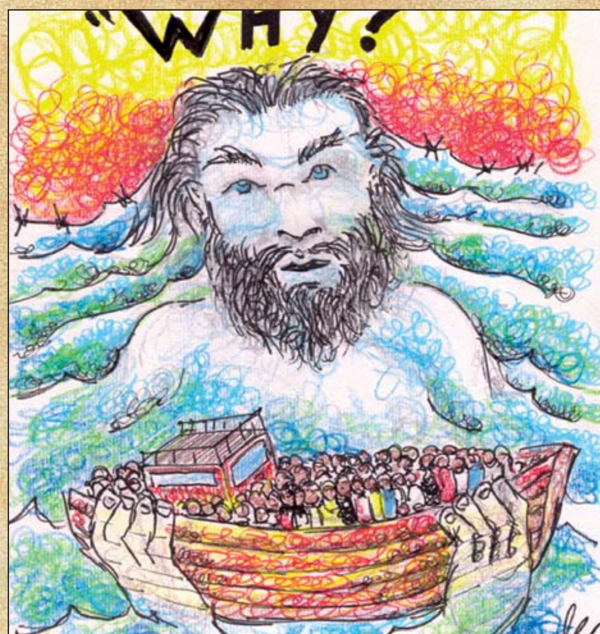
Dibujos que expresan el dolor de los refugiados que huyen de la guerra y el hambre

Gerraren eta gosearen ihesi dabiltzan errefuxiatuen mina adierazten duten marrazkiak









Dibujos de Francesco Piobbichi



Aurpegia estali genuen, **ikus** gintzaten
Izen gabetu egin ginen, **izendatu** gintzaten

Nos tapamos **el rostro,** para que nos **vieran**
Nos negamos los nombres, para que nos **nombraran**

INTERNAZIONALISMOA *egiten*